

**L**a plus grande confusion règne au sujet de la libéralisation du marché de l'électricité, à huit mois du scrutin fédéral sur la loi. Face à une forte opposition, le soutien des grandes entreprises apparaît timide et fragile, celui des milieux écologistes partiel. La loi sur le marché de l'électricité, votée au Parlement fin 2000, a fait l'objet d'un référendum lancé par la gauche. Le scepticisme étant également perceptible ailleurs, le Conseil fédéral a voulu rassurer en publiant l'ordonnance d'application avant le vote.

OPINION

## Confusion électrique

Mais, en consultation, cette ordonnance s'est heurtée à autant d'oppositions que la loi elle-même. En attendant la nouvelle version (les principaux correctifs prévus ont été évoqués hier devant l'Association des entreprises électriques suisses), le suspense continue.

L'ouverture progressive du marché étant favorable, en priorité, aux entreprises les plus gourmandes en électricité, celles-ci soutiennent en principe le projet. Mais elles savent que, même sans loi, les règles de la concurrence leur assurent déjà des baisses de tarifs.

Les petites et moyennes entreprises, elles, seront servies ultérieurement, et les ménages tout à la fin. Ce n'est donc pas de ce côté que viendra un fort engagement en faveur de la loi. Un soutien écologiste partiel tient à la possibilité offerte de se fournir en courant «propre».

La gauche a lancé le référendum pour le maintien de l'approvisionnement, du service public et des emplois. L'économie électrique s'insurge contre le mode de rétribution pour l'acheminement du courant, qui prend en compte la valeur comptable des réseaux.

Et il y a ce retour de balancier, après le vent de libéralisation dans les secteurs réglementés, qui touche les services postaux, les télécoms, les chemins de fer, mais aussi l'électricité, le gaz, l'eau.

Même l'Union européenne, que la Suisse entend suivre, paraît douter. Face au jeu de Monopoly auquel se livrent les grandes compagnies internationales en Californie, la Suisse pourrait s'inquiéter de la solidité de son parc hydroélectrique. Le Conseil fédéral n'aura pas la tâche facile.

François Nussbaum

# Projet de loi flambant neuf

**Marché de l'électricité ■ Malgré l'échec de l'ordonnance d'application, l'Office fédéral de l'énergie croit toujours aux vertus de la libéralisation**



**L'**opposition à la loi sur le marché de l'électricité se durcit. L'ordonnance d'application a été mise en pièces. Malgré ce revers, Walter Steinmann, directeur de l'Office fédéral de l'énergie, croit toujours aux vertus de la loi. Et il a profité de la réunion, à Lucerne, de l'Association des entreprises électriques suisses pour évoquer les principes de la nouvelle ordonnance. Le son de cloche est tout autre du côté du chercheur américain Richard Rosen, invité à Berne par l'USS: la Suisse peut maintenir un marché de l'électricité réglementé au sein d'une Union européenne libéralisée.

■ page 35

Le peuple se prononcera sur la libéralisation du marché de l'électricité le 22 septembre. PHOTO A-KEYSTONE

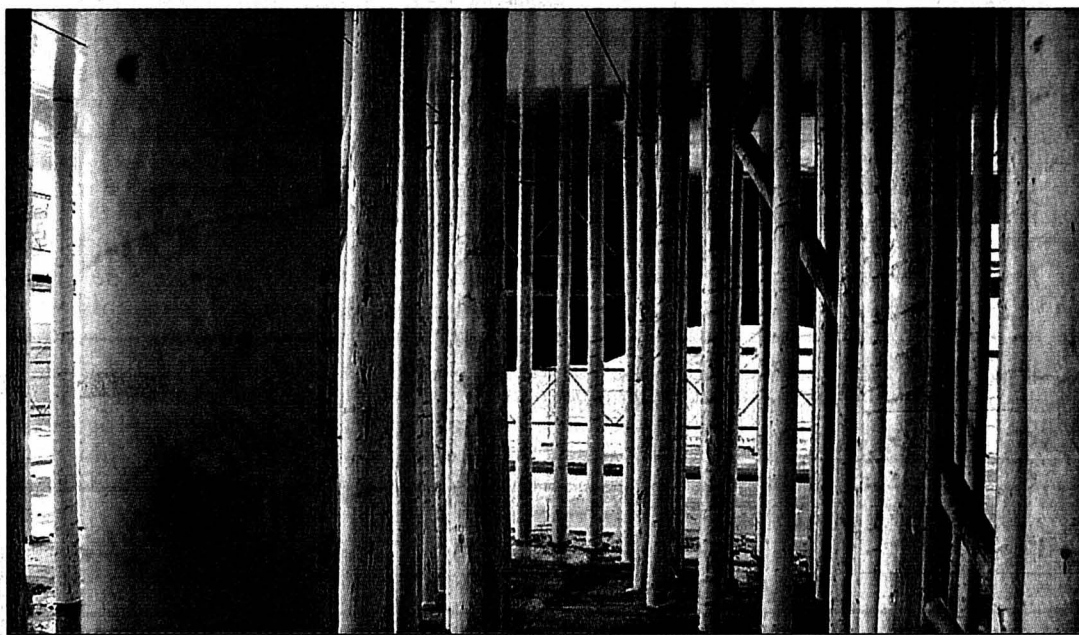
## MONTAGNES Investisseurs recherchés



Le président de la société Bisange Armand Lombard a présenté son credo, en matière d'appui à des entreprises innovantes, à des éventuels investisseurs de la région. PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

## Des limites à franchir Expo.02 ■ «Viv(r)e les frontières» explore les tabous et les lois qui nous emprisonnent



Expo.02 et huit cantons comptant une frontière avec l'étranger – dont Neuchâtel – se sont associés pour provoquer la réflexion sur les frontières intérieures de chacun. Le parcours traverse un labyrinthe de troncs (photo), qu'il faut franchir pour dépasser ses propres préjugés.

PHOTO KEYSTONE

■ page 2

## SALT LAKE CITY A l'heure olympique



Les dix-neuvièmes JO d'hiver frappent à la porte et il est temps de se mettre à l'heure olympique. Le programme complet des Jeux de Salt Lake City, que nous publions aujourd'hui, vous permettra de tout savoir en un coup d'œil.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 21, 23, 25 et 26

## LES BRENETS

### Complexe sous la loupe

Lors des votations fédérales des 2 et 3 mars prochain, les Brenassiers devront se prononcer sur un crédit de 6,7 millions relatif au projet d'un complexe communal (salle de spectacle et nouveau collège).

■ page 8

## GRAND ÉCRAN

### Casse hollywoodien

Avec «Ocean's Eleven», un casse farmineux, Steven Soderbergh s'adonne au film de genre. Mais l'intérêt de cette super-production tient moins dans son scénario, à peine vraisemblable, que dans le jeu qu'elle instaure autour de la notion de casting. Celui-ci réunit notamment George Clooney, Julia Roberts et Brad Pitt (photo sp-Fox-Warner)!



■ page 20

## NEUCHÂTEL

### Corrompus pour des babioles?

Les mandataires de deux ex-fonctionnaires du Service des étrangers ont plaidé l'acquiescement, hier, devant le Tribunal de police de Neuchâtel. Corrompus? Tout au plus ont-ils touché «quelques babioles» d'une amie russe.

■ page 2

## PUBLICITÉ

Notre Non-filtré 2001

Toujours aussi troublant!

DOMAINE E. DE MONTMOLLIN FILS  
2012 Auvernier/NE • Tél. 032 / 731 21 59

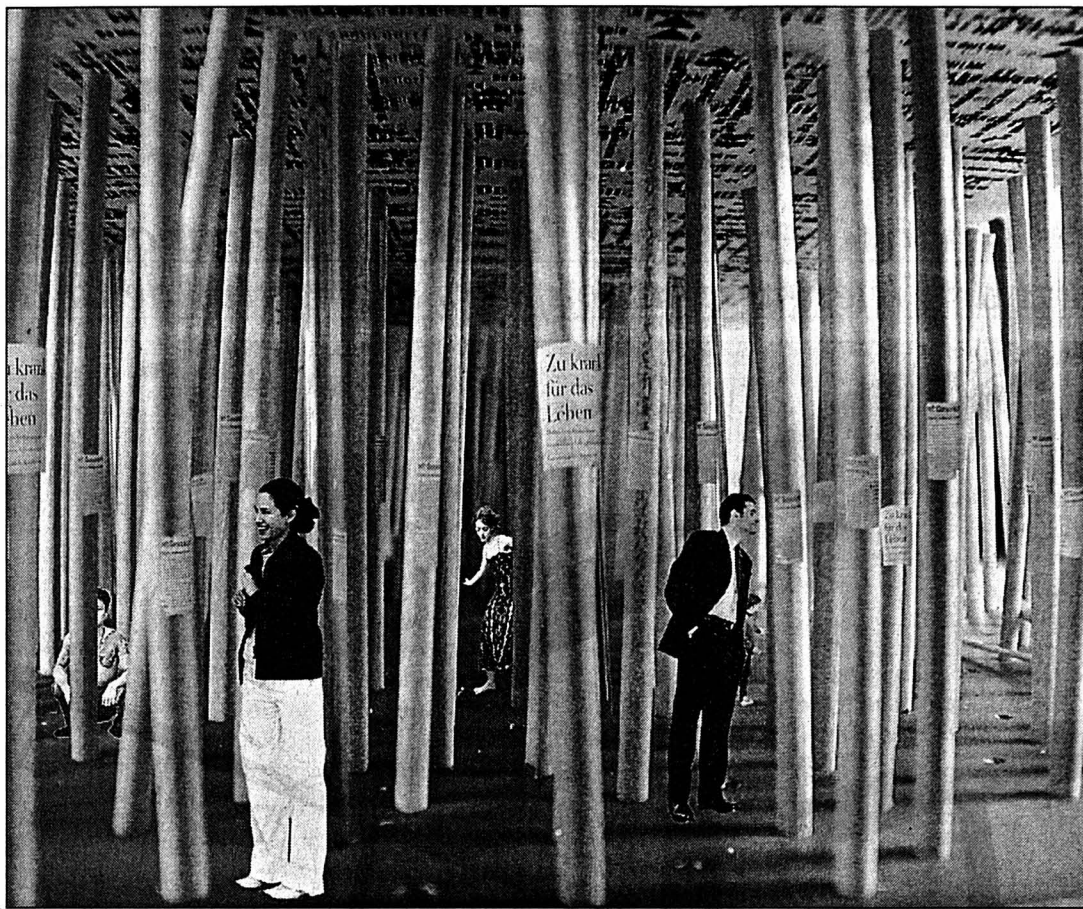
# Transgresser, c'est avancer

Expo.02 ■ Huit cantons veulent faire éclater les frontières, ces limites intérieures qui enferment au lieu d'unir



Par  
 Nicolas Huber

Une grande barrière ou une borne signalent une frontière géographique. Rien de visible ne signale une frontière psychologique. Les deuxièmes sont pourtant bien plus difficiles à franchir: sensibilités, préjugés et convictions peuvent déchirer. L'exposition «Viv(r)e les frontières», présentée hier à Bienne, confronte ses visiteurs avec ces barrières invisibles, tout en questionnant leur utilité. Une réflexion salutaire dans ce monde qui se rêve libre comme l'air, tout en s'enfermant souvent dans une intolérance de plomb.



Découvrir les frontières intérieures: un labyrinthe de troncs sur lesquels sont affichées des limites individuelles comme «Je ne tuerai jamais quelqu'un»... ILLUSTRATION SP

## Frontière rassembleuse

Pour ce projet à 7,5 millions de francs, Expo.02 et huit cantons se sont associés: les deux Bâle, Genève, le Jura, le Tessin, le Valais, Zurich et Neuchâtel. Leur point commun: ce sont tous des cantons qui ont des frontières avec des pays étran-

gers. De ce thème à la richesse infinie, ils ont décidé d'écarter les frontières géographiques.

L'architecture de leur pavillon se joue ainsi des frontières physiques. Elle les

masque, les rend floues. Pour mieux entraîner les visiteurs sur les traces de leurs propres limites: ce qu'ils jurent de faire, ce qu'ils refusent de faire, ce qui leur paraît acceptable...

Première exposition atteinte par les visiteurs de l'artepage de Bienne, «Viv(r)e

les frontières» marque le passage de la terre ferme à l'eau. Première traversée. Ensuite, celle d'un formidable labyrinthe qui masque la transition entre l'intérieur et l'extérieur.

Au cœur du labyrinthe, un cube comprenant 28 cabines où le visiteur ne peut pénétrer que seul. A l'intérieur, une histoire, «basée sur des faits réels», précise la Baloise Hedy Greber, qui a présenté l'exposition avec d'autres personnalités (dont Jean-François Roth, voir encadré). Exemple? Un jeune Suisse évoque sa vie en dessous du niveau de pauvreté, à la frontière entre intégration et exclusion. Dans une autre cabine, un transsexuel raconte son douloureux va-et-vient à la frontière entre homme et femme.

Vivre sur la frontière est souvent source de problèmes. Mais c'est aussi vivre près des autres. Alors transgresser ces frontières, c'est aller à leur rencontre, dialoguer, s'enrichir, progresser: vive les frontières! /nhu

## Arpenteur de frontières

Conseiller d'Etat d'un canton adossé à la France, le Jurassien Jean-François Roth maîtrise également très bien le passage des frontières intérieures. C'est d'ailleurs pour cela qu'on l'a invité à en parler hier.

«Jeune politicien, j'ai été intimidé par le conformisme politique - encore aujourd'hui, d'ailleurs. La langue de bois, le costume trois pièces, la règle de l'anciennoté qui vaut quatre ou cinq Constitutions fédérales... J'ai décidé de franchir le miroir.» Comment? En affichant son amour de la vie, de la musique, des raves parties, en prenant le temps de dire

«Je t'aime» à ceux qu'il aime, «Et en me décolorant les cheveux, parce que, franchement, je ne vois pas ce qui m'en aurait empêché.» Transgresser, c'est aussi progresser, estime-t-il. «Il faut se servir de son esprit comme d'un coin pour soulever ses propres frontières.»

Au fait, où est la frontière entre l'homme politique et l'ambassadeur Expo.02 qu'il est? Grand sourire. «On me demande parfois de la tracer, mais dans ma tête il n'y en a pas! Je suis les deux en permanence.» Son costume-cravate est impeccable, il chausse une paire de lunettes de soleil aux verres teintés bleus. /nhu

## ENBREF

**JOURNÉE CANTONALE ■ Fribourg fin prêt.** C'est au canton de Fribourg que reviendra la charge de lancer la série des 18 journées cantonales d'Expo.02. Celle-ci se déroulera le 18 mai, quatre jours seulement après l'ouverture de l'exposition nationale. Près d'une centaine de personnes en assureront le bon déroulement. Pas moins de mille intervenants l'animeront: il y aura huit corps de musique, onze ensembles choraux, deux troupes de cirque, quatre compagnies de danse, sept ensembles musicaux et trois troupes de théâtre. /ats

# L'ombre de la mafia

Justice ■ Caviar et vodka, simple cadeau ou corruption?

La pieuvre de la mafia russe allongerait-elle ses tentacules jusqu'à atteindre l'administration cantonale neuchâteleuse? L'audience d'hier devant le Tribunal de police du district de Neuchâtel pourrait le laisser penser. Y comparaissent en effet une habitante du chef-lieu originaire de Russie et deux ex-fonctionnaires du Service cantonal des étrangers. La première prévenue en tant que corruptrice, les autres en tant que corrup-

au Service. Et ces renseignements, qu'elle aurait obtenus de D.O., l'homme fiable aux 23 ans de service? Notamment sur la fiancée d'un ami, soupçonnée d'être mêlée à une affaire d'escroquerie en Autriche? Il a été fourni, effectivement, qui plus est par téléphone. Mais, plaident avocats et prévenus, il faut remettre cet acte dans le contexte du Service des étrangers.

Et là, c'est tout sauf brillant: stress, sous-effectif, directives peu claires, image du service à redorer (il faut soigner les «clients», dit-on dans une note de service). Au point que devient floue la limite entre transmission d'un renseignement, même puisé sur le fichier d'Interpol, et violation du secret de fonction. Quant à la pratique des cadeaux, elle était devenue courante, révèle l'enquête administrative.

## Toujours sans emploi

Mais qu'ont-ils de corrompu, ces deux fidèles employés, un homme et une femme tombés dans le filet de la justice parce que la femme russe avait été placée sous écoute téléphonique par le ministère public de la Confédération? Dans le cadre, dit-on, d'une enquête économique à large échelle... Et la corruptrice présumée, cache-t-elle vraiment l'ombre inquiétante de la mafia moscovite?

A l'énumération des faits, on touche une réalité beaucoup plus anodine. Qui se résume à «quelques babioles». A des cadeaux que les deux employés - toujours sans emploi, après avoir été suspendus en septembre 2000 et avoir démissionné - ont reçus pendant une douzaine d'années.

## L'amie de Moscou

Vodka contre privilèges? Absolument pas, plaident leurs mandataires. C'était par sympathie. «A Moscou, on offre facilement du caviar et de la vodka. Simple plaisir par amitié», explique N.Z., en Suisse depuis treize ans. Qui n'a jamais exagéré dans ses demandes de visas, confirme C.M., qui les traitait

## Acquiescement demandé

Dans ces circonstances, les trois avocats demandent l'acquiescement pur et simple de leurs clients, contre qui le ministère public requiert deux mois d'emprisonnement. «On fait preuve de beaucoup d'acharnement envers des subalternes», s'indigne l'un, qui les dit «victimes de quelque chose qu'on a monté en épingle.» «On a flairé la grosse affaire, mais ce n'est que l'histoire d'un mauvais fonctionnement», renchérit la deuxième. Quant au troisième, il n'hésite pas à parler d'amalgame, mettant le doigt sur les souffrances déjà endurées par les trois prévenus. En septembre 2000, sa cliente, détenue préventivement, a subi plus de onze heures d'interrogatoire.

Qu'en dira le juge? Verdict jeudi prochain. /SDX

## ENBREF

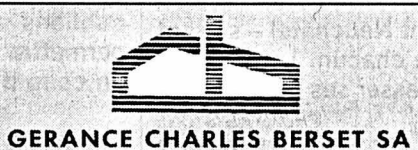
**AÉROPORT DE GENÈVE ■ Au Laténium.** Pour la première fois de son histoire, le conseil d'administration de l'Aéroport international de Genève se réunit dans le canton de Neuchâtel. Il siège aujourd'hui au Laténium, à Hauteville, à l'invitation de Jean Guinand, représentant du Conseil d'Etat neuchâtelais. Présidé par le conseiller

d'Etat genevois Carlo Lamprecht, ce conseil d'administration regroupe des membres désignés par l'exécutif genevois, dont un représentant permanent vaudois et, à tour de rôle, un représentant des autres cantons romands. Après Neuchâtel, qui aura siégé de 1998 à 2002, c'est Fribourg qui remplira ce rôle. /comm-sdx

## IMMOBILIER

### AVENDR VENDRE

Rue Jardinière 87  
 Gérance et courtage  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 d'immeubles  
 Tél. 032 913 78 33  
 Administration de PPE  
 Fax 032 913 77 42  
 www.beret-gerance.ch  
 courtage@beret-gerance.ch



GERANCE CHARLES BERSET SA

A La Chaux-de-Fonds  
 Place de l'Hôtel-de-Ville

### PETIT IMMEUBLE MIXTE avec confort

composé de:  
 2 locaux commerciaux  
 et 2 appartements loués.  
 Petite terrasse au niveau  
 des combles avec possibilité  
 de créer un duplex.  
 Caves

132-107524/DUO

Livit SA, av. de Montchoisi 35,  
 Lausanne  
 Pour tout renseignement:  
 Carole Fogoz  
 fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Exceptionnel et encore libre!

Appartement à la rue du Temple-  
 Allemand 59, cuisine agencée,  
 véranda à l'ancienne, parquet à  
 motifs. Vieux poêle en céramique  
 dans le salon. Moulures en couleurs  
 au plafond et deux grands réduits.  
 Libre de suite.

Acompte de charges compris.

3 pièces au 2<sup>e</sup> (99 m<sup>2</sup>) 1289 CHF

022-355001

**Livit**  
 www.livit.ch  
 Régie Immobilière

### A LOUER

A La Chaux-de-Fonds  
 Rue du Nord 183A  
 APPARTEMENT  
 DE 2½ PIÈCES  
 avec balcon

Grand hall d'entrée  
 Cuisine semi-agencée  
 2 chambres  
 1 salle de bains.

Libre dès le 1<sup>er</sup> mai 2002.

Loyer: Fr. 790.-  
 charges comprises.  
 Tél 032 913 77 77 ou 76.

132-108464

### À REMETTRE

## KIOSQUE

TABACS - JOURNAUX  
 Neuchâtel centre ville. Situation de  
 1<sup>er</sup> ordre. Gros chiffre d'affaire.  
 Nécessaire pour traiter Fr. 30.000.-  
 Ecrire sous chiffres L 028-342037, à  
 Publicitas S.A., case postale 1536,  
 2001 Neuchâtel 1.

028-342037/DUO

À CORMONDRECHE / NE  
 dans copropriété En Rueta  
 à vendre (éventuellement à louer)

## notre superbe villa

8 pièces,  
 vue imprenable sur le lac et les Alpes.

Prix Fr. 850.000.-

Tél. 079 322 76 72.

028-342454/DUO

A louer tout de suite  
 Est de La Chaux-de-Fonds

## ATTIQUE DE 4½ PIÈCES GRANDES TERRASSES

Ascenseur lié à l'appartement, cuisine agencée, possibilité  
 d'installer lave-linge et sèche-linge, 2 salles d'eau, chemi-  
 née de salon, parquet et pierre au sol, parfait état.

Fr. 1780.- + charges.

Garage: Fr. 140.-

Place de parc: Fr. 35.-

Tél. 032/910 92 70 pour visites et rendez-vous

132-108896



4 quotidiens leaders  
 dans leur marché!

L'EXPRESS L'impartial Le Quotidien Jurassien Le JOURNAL

# « Nous avons touché le fond »

**Chômage ■ Aux yeux de Laurent Kurth, plusieurs indices donnent à voir que des secteurs d'activité ont retrouvé quelque vigueur. Et donnent à penser que le « gros » de la crise serait derrière**

Par  
**Sandra Spagnoli**

Un peu plus de 1500 chômeurs en juin 2001, un millier de plus six mois plus tard. C'est peu dire que la conjoncture s'est fortement et rapidement dégradée dans le canton de Neuchâtel. Cette situation va-t-elle perdurer? Et, si oui, faut-il craindre le pire? Laurent Kurth ne le croit pas. Pour le chef du Service cantonal de l'emploi, plusieurs indices démontreraient que Neuchâtel a « touché le fond ».

**Le taux de chômage a connu une hausse vertigineuse en quelques mois, passant de 1,8% en juin dernier à 3% en décembre. Faut-il craindre le pire?**

**Laurent Kurth:** Contre toute attente, nous pouvons croire que nous avons touché le fond. Le mois de janvier, tradition-

nellement mauvais en termes de taux de chômage, sera moins pire qu'escompté. Si les chiffres devraient faire montre d'un point supplémentaire, le nombre de chômeurs n'a que très faiblement progressé. Cela parce que les ORP ont réussi à replacer un nombre important de personnes, donnant à penser que certains secteurs reprennent. Des entreprises qui avaient annoncé des licenciements y ont renoncé et d'autres font un usage plus modéré que prévu du taux de chômage partiel. Quelques-unes ont même dit qu'elles ne reconduiraient pas ces mesures. Ces indices confirmeraient les pronostics de certains experts, qui prédisent une reprise pour le deuxième semestre de l'année.

**Est-ce à dire qu'au sein du Service de l'emploi, vous n'avez**

**pas pris, ou n'allez pas prendre, des mesures pour faire face à la recrudescence du nombre de personnes sans emploi?**

**L.K.:** Une réflexion a été menée. Considérant l'espoir qu'il est possible de nourrir, nous avons renoncé à renforcer notre effectif. A tout le moins, pour le moment. Il faut savoir que la formation d'un conseiller en placement dure six mois environ, auxquels il faut encore ajouter le délai de postulation. En revanche, nous avons anticipé les départs qui avaient été annoncés l'automne dernier: ces postes-là ont été repourvus.

**La charge de travail n'est-elle pas trop importante pour vos collaborateurs et collaboratrices?**

**L.K.:** Le travail est lourd, indéniablement. Donc, nous avons fait des choix. Certains se sont imposés naturellement, la conjoncture faisant qu'il y a moins de demandes pour de la main-d'œuvre étrangère. D'autres ont été dictés par la réalité quotidienne. Ainsi nous avons décidé d'espacer les entretiens, estimant que la priorité devait être donnée aux « nouveaux » chômeurs, qu'il est important de bien informer. Appliquées temporairement, ces mesures n'auront pas de conséquences. Nous ferons un nouveau point de la situation au mois de mars et s'il s'avérait que la situation s'était encore dégradée, nous reverrions alors nos effectifs à la hausse. S'agissant des employés d'administration, une demande

d'augmentation est en préparation. Là, le manque est flagrant.

**Le récent rapprochement des promotions exogènes neuchâteloise et vaudoise vous paraît-il susceptible de redynamiser l'économie du canton?**

**L.K.:** Sans présager du bien fondé, ou non, de ce choix, il me paraît en tout cas important de relever que les activités de ces vingt dernières années de la promotion économique neuchâteloise portent leurs fruits. Notamment dans le secteur du technico-médical. Ainsi Baxter ou Johnson & Johnson sont dans une tendance de renforcement de leurs effectifs. La diversification du tissu régional a indéniablement permis d'amortir le choc. /ssp

## Dans la durée

Les chômeuses et chômeurs dits « difficilement placables » ne sont pas forcément les personnes peu ou pas qualifiées: « Cette frange est surtout constituée de personnes qui ont un parcours personnel difficile. » Faisant suite à une motion socialiste, une expérience pilote a actuellement cours dans le canton, qui vise à travailler dans la durée avec les personnes « fragilisées ». Autrement dit, ce projet veut les aider à stabiliser, voire à régler leur situation par l'emploi. Ouverte à 15 personnes, l'expérience se prolongera jusqu'en 2003, voire 2004. /ssp

## En automne 2000 déjà...

La crise actuelle était-elle prévisible, à tout le moins aurait-elle pu être quelque peu anticipée? Pas complètement, certes. Mais « rétrospectivement, force est de constater que quelques indices sont apparus dans le courant de l'automne 2000 déjà, ne cache pas Laurent Kurth. Le problème, c'est que nous étions en pleine période de surchauffe. Cette surchauffe se traduisait par une multitude d'offres d'emplois et d'importants préavis de demandes en main-d'œuvre étrangère, mais aussi par le remplacement de chômeurs dits difficiles et une absence quasi totale de licenciements. »

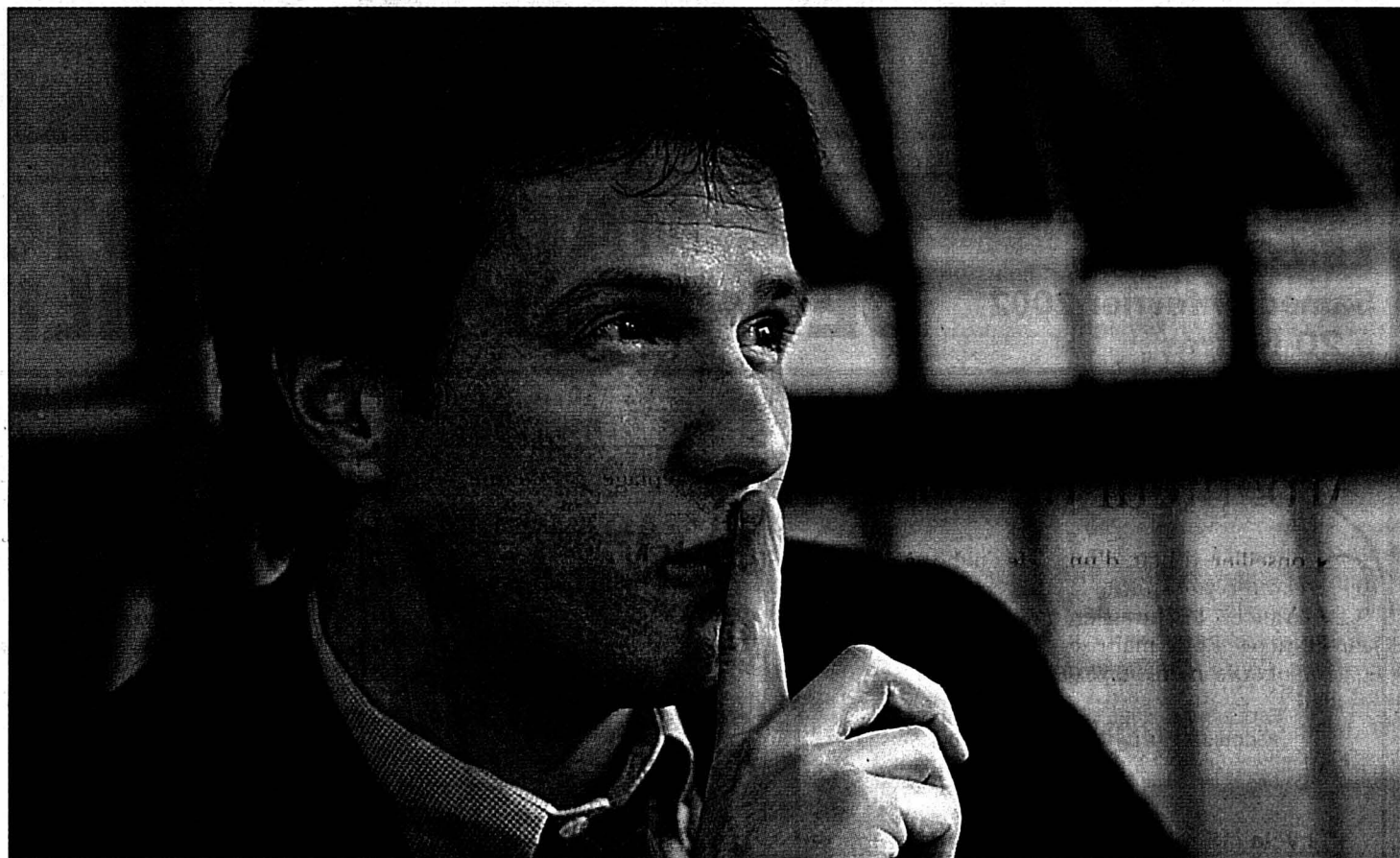
Cette époque bénie a duré jusqu'en avril-mai 2001. « Puis, nous avons connu les premiers « clashes », notamment

chez Silicon Graphics, à Cor-tailod, et Ten Cate Enbi, à Be-vaix. Notre première interprétation a été de dire, à tort, que ces entreprises n'avaient peut-être pas su s'adapter. »

L'été 2001 a signé le début d'une hécatombe – Silicon Graphics (fermeture), Ismecca, Metalor, etc.

Bref, entre juin et décembre, le nombre de chômeurs a crû de plus de mille unités, via des licenciements collectifs. « Et encore, il ne s'agit que de la pointe de l'iceberg à côté de licenciements isolés et de la non-reconduction de mandats. »

Particulièrement mis à mal, les secteurs des semi-conducteurs, des branches liées à la téléphonie mobile, de l'horlogerie et des machines. /ssp



« La diversification du tissu économique régional a indéniablement permis d'amortir le choc », estime Laurent Kurth, le chef du Service neuchâtelois de l'emploi. PHOTO LEUENBERGER

## Il faut attendre l'initiative Berberat Langues nationales ■ Entrée en matière jugée prématurée

Prématurée, l'entrée en matière à propos du projet de loi sur les langues nationales et la compréhension entre les régions linguistiques (LLC). Tel est l'avis du Conseil d'Etat neuchâtelois, qui souhaite, dans un premier temps, une décision définitive sur l'initiative parlementaire Berberat. Ce texte, défendu par le conseiller national socialiste de La Chaux-de-Fonds, vise à ancrer dans la Constitution fédérale la primauté de l'enseignement d'une deuxième langue officielle. Or, cette dimension est absente du projet de loi mis en consultation. Le gouvernement neuchâtelois le déplore dans un communiqué, considérant qu'il s'agit « d'un principe fondamental visant à développer une véritable politique des langues, à la fois résolue et du-

table. » L'initiative Berberat est actuellement traitée par la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national.

### En 3e primaire

Tout effort ne débutant pas par un enseignement public vide de leur sens les mesures envisagées par le projet de LLC, estime le Conseil d'Etat, qui rappelle que le canton de Neuchâtel introduira l'allemand en 3e primaire dès la rentrée d'août.

Enfin, s'il devait y avoir entrée en matière, l'exécutif souligne qu'il ne remplit que partiellement les objectifs de la Constitution. Il souligne encore une fois l'antagonisme entre liberté et territorialité des langues, le premier facteur ayant tendance à favoriser le plus fort. /sdx

## A la rencontre des lycéens

Université ■ Près de 700 jeunes ont découvert de l'intérieur l'Alma Mater. Une nouveauté était inscrite au programme

Près de 700 lycéens de plusieurs cantons romands ont découvert de l'intérieur l'Université de Neuchâtel, lors de la journée que leur a consacré l'institution mercredi. Nouveauté cette année: le buffet qui leur a été offert sur place leur a permis de prolonger pendant la pause de midi la discussion avec les assistants ou les étudiants chargés de leur présenter les différentes facultés.

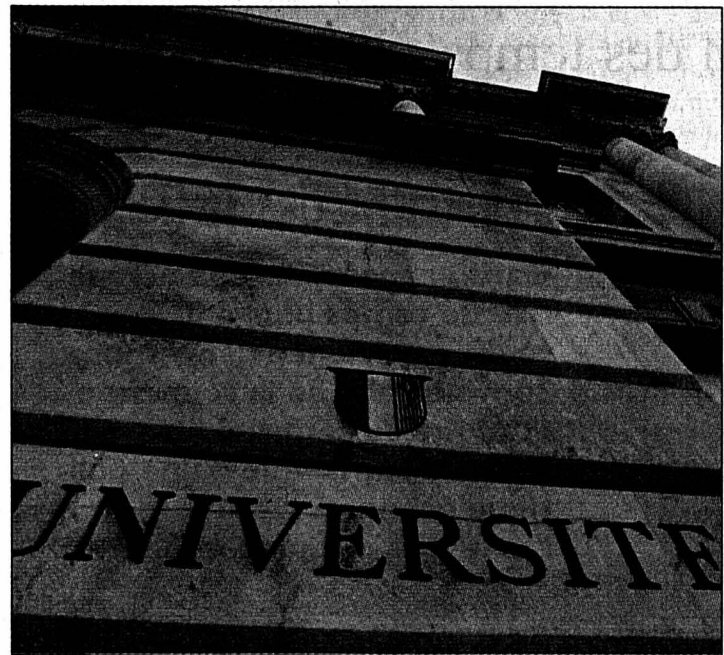
Le programme de la journée, qui avait été envoyé aux lycées, devait donner aux participants la possibilité de découvrir tous les pans de l'activité académique neuchâteloise. D'autant plus essentiel, juge Virginie Borel, responsable du service de presse, que la plupart des jeunes n'ont pas encore opéré leur choix.

Les quatre facultés ont ainsi mis l'accent, l'après-

midi, sur la dimension concrète des sujets d'étude. Les futurs théologiens ont pu

suivre un cours, les juristes potentiels ont rencontré le procureur général. Ceux qui

s'intéressent à l'économie ont entendu le directeur de la Banque cantonale leur parler de l'euro. Enfin, la faculté des lettres a mis en évidence les musées rattachés à ses instituts, avec visite possible au Musée d'ethnologie ou au Laténium. /sdx



Les lycéens ont découvert tous les pans de... l'activité académique. PHOTO A-MARCHON

**PUBLICITE**

Cliquez sur :  
**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

fordfocus carving avec esp.



En coopération avec



Son châssis parfait, sa direction précise et son programme électronique de stabilité de série ESP ont fait de la Ford Focus Carving un modèle à succès. Cette reine des virages s'est maintenant encore améliorée - avec un nouvel avant sportif, de nouveaux équipements high-tech en option, tels que phares au xénon, climatisation automatique et **boîte automatique (moteur 2.0)** également inédite. Tout pour que votre nouvelle Focus vous procure un nouveau plaisir de conduire. Découvrez-la volant en mains chez votre concessionnaire Ford. Nouvelle Ford Focus Carving, avec ESP, contrôle de traction, ABS, 4 airbags, jantes en alu de 15" et bien d'autres raffinements, à partir de Fr. 25 450.- (3 portes, 1.6/100 ch). Pour plus d'infos: 0800 855 851 ou www.ford.ch

en ce moment, offres exceptionnelles de reprise de votre véhicule **la technologie** en mouvement.



Illustr.: Focus Carving avec équipement supplémentaire (en option)

**PAROISCENTRE  
LE LOCLE**  
Samedi 9 février 2002  
à 20 heures

# MATCH AU LOTO DE LA MUSIQUE MILITAIRE

1 abonnement: Fr. 16.-, 30 tours  
1 tour gratuit  
5 tours supplémentaires

**50% EN BONS D'ACHAT**  
Lots de consolation  
**LOTOTRONIC**

ENSEIGNEMENT

DIVERS

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
CHÉMINÉES DE SALON • POÊLES À BOIS  
2523 LIGNIÈRES • TÉL. 032/751 28 56

Visitez notre exposition permanente  
sur rendez-vous!

**Nouveau  
Poêles à Pellets  
THERMOROSI**

- Autonomie 66 h. par charge
- Allumage automatique
- Commande du poêle par télécommande
- Grande puissance de chauffage
- Contrôle par thermostat (option)
- Programmation horaire (option)
- Distribution de chaleur tuyaux d'air



Poêles subventionnés par le canton de Neuchâtel sous conditions **Fr. 3000.-**

Homologués ASEB 028-340168/DUO



**Laure Haldemann**

Demain, samedi 9 février,  
**Laure fête son premier anniversaire  
chez Isa Fleurs**

Afin de fleurir ce mois de février  
elle vous convie à son apéritif

Grand-Rue 40 • 2400 Le Locle • Tél 032 931 13 13

AVIS OFFICIELS



**République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'instruction publique  
et des affaires culturelles  
Service de l'enseignement obligatoire**

En vertu du règlement d'application de la loi sur l'école enfantine, du 16 janvier 2002, les personnes domiciliées dans le canton de Neuchâtel et qui ne disposent pas d'un titre au sens de l'article 8 de la loi sur l'école enfantine, du 17 octobre 1983, au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement, peuvent solliciter l'octroi d'une

## AUTORISATION D'ENSEIGNER À L'ÉCOLE ENFANTINE

pour autant qu'elles satisfassent aux conditions suivantes:

- être en activité en 2001-2002 à la tête d'une classe de 1<sup>re</sup> année enfantine neuchâteloise (jardin d'enfants ou atelier privé);
- faire l'objet d'un rapport pédagogique positif rédigé par le service de l'enseignement obligatoire (en collaboration avec le service de la formation des enseignants).

Le cas échéant, un complément de formation peut être demandé.

Les demandes doivent être présentées par écrit **jusqu'au mardi 30 avril 2002**, au Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, service de l'enseignement obligatoire, rue de l'Écluse 67, case postale 3016, 2001 Neuchâtel, en joignant à la requête:

- un curriculum vitae,
- les photocopies des pièces justificatives,
- un certificat médical,
- une attestation prouvant que la personne n'a pas commis d'infraction incompatible avec l'exercice de la fonction d'enseignant(e).

L'autorisation d'enseigner est délivrée contre un émolument de 50 francs.

Neuchâtel, le 7 février 2002.

Département de l'instruction publique  
et des affaires culturelles

028-341527/DUO

**EHG**

Ecole Hôtelière de Genève "ES"

ECOLE SUPÉRIEURE «ES» DE MANAGEMENT  
RECONNUE PAR LA CONFÉDÉRATION SUISSE

Une institution de GASTRO-SUISSE depuis 1914

1<sup>er</sup> cycle (18 mois)

2<sup>ème</sup> cycle (12 mois)

Diplôme de Cadre  
en gestion hôtelière  
et en restauration

Diplôme de Cadre  
supérieur en restauration  
et hôtellerie «ES»

Début des sessions : fin avril et fin octobre

Av. de la Paix 12 • CH - 1202 Genève  
Tél. 022 919 24 24 • Fax 022 919 24 28  
info@ehg.ch • http://www.ehg.ch



**L'EAU, UN BIEN  
PRÉCIEUX**

**VENEZ CIBLER  
VOS ÉCONOMIES  
A  
ARTIBAT 2002**



Informations, conseils  
Rue du Collège 31d  
Tél. 032 / 967 66 78  
2300 La Chaux-de-Fonds

Service de l'énergie

132-108061

DIVERS

**AMEUBLEMENT  
THIERRY PAREL**



**Super remises  
sur les matelas exposés  
durant la Foire de Modhac**

|  |             |                |
|--|-------------|----------------|
| Lit grand luxe avec 2 sommiers électriques |             |                |
| Scala 90x200                               | Fr. 11825.- | NET Fr. 7900.- |
| Exclusiv Dura                              | Fr. 1750.-  | NET Fr. 998.-  |
| Exclusiv Forte                             | Fr. 1750.-  | NET Fr. 998.-  |
| Grand-Lux                                  | Fr. 1595.-  | NET Fr. 950.-  |
| Super-Lux                                  | Fr. 1350.-  | NET Fr. 810.-  |
| Sensipur Air Soft                          | Fr. 1350.-  | NET Fr. 898.-  |
| Sensipur Air Dura                          | Fr. 1350.-  | NET Fr. 898.-  |
| Bolero Soft                                | Fr. 1350.-  | NET Fr. 810.-  |
| Sabrina Dura                               | Fr. 1198.-  | NET Fr. 720.-  |
| Sensipur de Lux                            | Fr. 1175.-  | NET Fr. 698.-  |
| Tango Plus                                 | Fr. 1050.-  | NET Fr. 630.-  |
| Sensipur Basic                             | Fr. 998.-   | NET Fr. 650.-  |
| Arabella Soft                              | Fr. 998.-   | NET Fr. 598.-  |
| Barbados Forte                             | Fr. 850.-   | NET Fr. 650.-  |
| Viva Dura                                  | Fr. 798.-   | NET Fr. 490.-  |
| Ambra Soft                                 | Fr. 790.-   | NET Fr. 480.-  |
| Indira Soft                                | Fr. 675.-   | NET Fr. 420.-  |
| Sarah Soft                                 | Fr. 575.-   | NET Fr. 345.-  |

PAIEMENT COMPTANT

Rue Daniel-JeanRichard 28b  
2400 Le Locle - Tél. 079 228 75 06

132-108913

**NON**

le 3 mars 2002

à des expériences douteuses  
en des temps difficiles

**NON** à l'initiative des 36 heures

Gardons-nous, dans la perspective de temps plus difficiles, de toute expérience dangereuse comme celle de la réduction étatique du temps de travail. Restons sur la voie d'une politique économique somme toute très performante.

Comité PME Suisse  
«NON à la réduction étatique du  
temps de travail»  
Case postale 8615, 3001 Berne

sgv@usam

Union suisse  
des professions libérales

# «Jeunes pousses» cherchent fonds

**Economie ■ Les éventuels investisseurs de la région ont fait connaissance avec une société qui veut occuper le terrain abandonné par les banques**

Par  
**Daniel Droz**

L'initiative de Genilem Arc jurassien (voir encadré), des investisseurs potentiels de la région ont été invités mercredi soir à La Chaux-de-Fonds pour faire la connaissance de Bisange. Cette société a comme objectif «d'occuper le terrain de la microéconomie délaissée par les banques commerciales, d'affaires ou d'investissements», explique son directeur Dourgam Kummer.

En clair, de donner une meilleure chance aux entreprises innovantes, aux «jeunes pousses», en leur permettant de trouver des fonds. «Bisange s'établit sur un marché informel de proximité car il n'apparaît pas sous des dimensions mondiales. Il est le terrain de base de l'économie et Bisange veut le faire savoir.» Pour «mettre du piment», deux «jeunes pousses» ont fait part de leur expérience.

## Des défis à relever

Si Genilem s'occupe «de la création, du conseil et de l'approche», souligne le président de Bisange Armand Lombard. Bisange a pour défi de trouver des investisseurs. Le défi à relever est de persuader 25.000 investisseurs en dix ans et, dans un bassin de population de trois millions d'habitants, d'investir des montants de l'ordre de 25.000 fr. dans des entreprises de proximité, innovantes et dynamiques.

Dourgam Kummer précise la stratégie de Bisange: lier investissements et conseils, fonds propres et suivis financiers, développements et réseaux de compétences proches. Il s'agit aussi de réduire le risque. «Le suivi d'une «jeune pousse» par Genilem pour la partie gestionnaire et Bisange et ses mentors financiers est primordial pour sa survie», précise le directeur. Une précision: les mentors sont des personnes qui amènent aux jeunes pousses leur expérience profes-

sionnelle en matière de création d'entreprises. Ils ont la quarantaine.

Les outils? Le site internet de Bisange permet, d'une part, aux «jeunes pousses» de présenter leur dossier afin de se faire connaître, de le gérer et modifier à distance. D'autre part, les entités disposant d'un droit d'accès – les investisseurs notamment – peuvent consulter les projets ou accéder à des dossiers traités. «Bisange ne fait pas une distribution large des dossiers. Le réseau d'investisseurs est clairement répertorié selon les demandes et attentes individuelles», souligne Dourgam Kummer. Des critères comme la région géographique, le type de projet ou le montant à investir ne sont pas négligeables.

## Un club d'investisseurs

Un des buts de la réunion de mercredi consistait aussi à encourager les invités à créer un club d'investisseurs. Ce type d'association permet à plusieurs personnes de former un réseau de proximité favorisant l'investissement dans de «jeunes pousses». Le montant minimum de la «cagnotte»: 500.000 fr. «Il permet une bonne diversification des risques», estime-



Daniel Vogel, président de Genilem Arc jurassien, et Dourgam Kummer, directeur de Bisange, ont présenté les outils qui permettraient à d'éventuels investisseurs d'apporter leur soutien aux entreprises innovantes en démarrage.

PHOTO LEUENBERGER

«Un club, c'est aussi mettre des gens ensemble, se réunir, ajoute Armand Lombard. Ce n'est pas pareil à un fonds de placement. A trois ou quatre, on peut démarrer.»

«Aucun objectif n'a été fixé», a tenu à préciser avant la soirée Daniel Vogel. Et le président de l'antenne Genilem Arc juras-

sien de rassurer: «Les investisseurs ne se retrouvent pas dans un guet-apens». Mais, ajoute-t-il néanmoins, «il y a de l'argent qui cherche des destinations dans la région». Même les gens du secteur du private banking sont interpellés par leurs clients. Ces derniers veulent favoriser la région. Les banquiers sont sou-

vent désemparés et ne savent pas quoi répondre. Les caisses de pension sont aussi des investisseurs potentiels.

A l'issue de la réunion, «le sentiment était positif», a confié un participant. «Il y a quelque chose à faire. A première vue, ça pourrait démarrer rapidement», estime-t-il. /DAD

## La première année de Genilem

Accompagnement d'entreprises innovantes en démarrage: c'est son credo. L'association Genilem Arc jurassien La Chaux-de-Fonds/Le Locle est née il y a à peine un an à l'initiative de l'AIP (Association industrielle et patronale). De nombreux partenaires – le canton et les deux villes des Montagnes – et parrains – des associations et des entreprises privées – se sont associés à ce projet de pépinière d'entreprises. De plus, elle est aujourd'hui reconnue par le Seco dans le

cadre du nouvel arrêté Bonny. Par ailleurs, en collaboration avec RET SA, un premier gestionnaire Genilem, Nicolas Grosjean, a pu être formé.

A fin 2001, Genilem Arc jurassien a été en relation avec 39 créateurs sur une période de neuf mois. «Ce chiffre est très encourageant, étant donné que, durant cette année de démarrage, l'antenne a amélioré sa notoriété», explique son président Daniel Vogel. Attention, est-il précisé, un contact ne débouche pas automatiquement sur un suivi. Du

concret? Deux entreprises neuchâteloises – Le 6e Continent et IP01 – sont en suivi Genilem. Un suivi? «Il permet de compenser les lacunes des jeunes créateurs, de les soutenir moralement et de mesurer la progression de l'entreprise en démarrage.»

«Nous n'avons rien inventé, nous avons profité des expériences et appliqué les recettes de Genilem», souligne son président Daniel Vogel. L'antenne suit tout type de projet innovant qu'elle juge susceptible de se faire une place sur son mar-

ché. Elle offre gratuitement ses services à ceux qui seront retenus.

Les objectifs pour 2002? «Favoriser la création d'entreprises innovantes dans notre région. Par ailleurs, il faut impérativement que, dans l'Arc jurassien, Genilem atteigne une taille critique. Enfin, nous allons étendre les prestations de la pépinière en recherchant des solutions aux problèmes de financement des entreprises en démarrage», conclut Daniel Vogel. Sur ce dernier point, Bisange est une première solution. /dad

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Espace-Santé pharmacie Coop, Espace 5, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES

- Patinoire des Mélézes: piste couverte, lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h15/14h45-15h45, je 9-10h45/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15-15h45; piste ouverte, tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h (sauf en cas de match).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Artibat Polyexpo, 14h à 21h; «Les éoliennes», conférence-débat sur le projet de parc du Crêt-Meuron/Tête de Ran avec Pierre Hirschy à 17h30.
- Conservatoire Salle Fallier, 19h, auditions des classes de trompette de Patrick Lehmann et Philippe Thommen.
- Théâtre ABC «Tache» de Dominique de Rivaz, création du Théâtre ABC, 20h30.
- P'tit Paris Concert de Moon Moods, organisé par les Murs du son, 21h.

#### DEMAIN

- Halle aux enchères Marché aux puces de 9h à 17h.
- Artibat Polyexpo, 10h à 19h; «Le verre et la construction moderne», conférence à 17h30.
- La Sagne Soirée des paysannes, dès 20h, au collège; groupe vocal de la Gruyère, représentation théâtrale de «Oui M'sieu l'Maire» de Jacques D'Aumont, bat dès 22h30.
- Salle de musique «La Passion selon St-Jean» de J.-S. Bach, par la Société chorale et l'Orchestre de chambre de Neuchâtel, 20h.
- Théâtre ABC «Tache» de Dominique de Rivaz, création du Théâtre ABC, 20h30.
- Bikini Test Penthouse + Steels, portes à 21h30.

## En forêt, le chien nain avait effrayé un chevreuil

**Tribunal de police ■ Un promeneur verbalisé. Toute petite affaire hautement instructive**

En octobre dernier, un habitant des environs se promenait en forêt avec deux chiens. L'un d'entre eux, qui n'était pas tenu en laisse, a dérangé un chevreuil. Le garde-faune qui, semble-t-il, visait ce gibier a verbalisé. Le ministère public a condamné le promeneur à 200 francs d'amende. Le jeune homme a fait opposition en arguant du fait que ce n'est pas lui le propriétaire de l'animal, mais son père. Il aurait dû se retrouver comme prévenu devant le Tribunal de police. Convoqué comme témoin, le père du prévenu s'est présenté, s'imaginant devoir être jugé à la place de son fils. Ce pataquès n'a pas démonté la juge Claire-Lise Mayor Aubert. Elle a patiemment répondu à toutes les in-

terrogations du témoin lors de l'audience d'hier.

**Détenteur.** La jurisprudence est claire: c'est bien le détenteur de l'animal – et pas forcément le propriétaire – qui doit être jugé. D'autant plus qu'en l'occurrence, le détenteur, qui vit chez ses parents, connaît l'animal.

**Chiens en liberté.** Du 15 avril au 30 juin, tous les chiens, sans exception, doivent être tenus en laisse en forêt. En dehors de cette période, un animal qui obéit au rappel peut tout à fait être laissé libre. En l'occurrence, le prévenu est poursuivi pour n'avoir pas été en mesure de l'empêcher de déranger la faune, ce qui est interdit en permanence.

**Faute d'autrui.** Le témoin – «Vous mériteriez une auréole de

papa en or!», dit la juge – met en cause l'attitude du garde-faune, dont le propre chien n'était pas plus obéissant que le sien. Réponse: «En droit pénal, il n'y a pas de compensation des fautes. A supposer que le garde-chasse ait commis une faute, ça ne change rien à la nature de la faute de votre fils.»

**Jugement.** La juge tient compte de la culpabilité du chien, un pincher nain – «Pas plus gros qu'un chat», affirme le témoin –, et des revenus du prévenu pour abaisser le montant de l'amende à 80 francs. Au final, avec les frais de la cause, qui s'élèvent à 110 francs, le condamné par défaut déboursa 190 francs au lieu des 200 réclamés par le ministère public. En prime: un cours de droit qui valait le déplacement. /LBY

## EN BREF

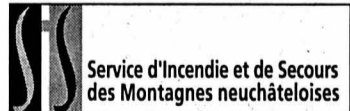
**INFORMATIQUE ■ Nouveau diplômé.** Récemment, la Haute Ecole de gestion de Genève, créée en 1998, a remis ses premiers diplômes HES. Dans cette volée initiale figure un lauréat chaux-de-fonnier, Quentin Brossard, qui a obtenu un diplôme d'économiste d'entreprise en informatique de gestion, avec la mention très bien. /réd

**ISMECA ■ Nouveau directeur.** La «Feuille officielle» nous l'apprend: Beat Siegrist a été désigné membre du conseil d'administration et directeur général d'Ismecca Europe et membre du conseil d'administration d'Ismecca Groupe Mgmt. /réd

**MURS DU SON ■ «Objectif lune!»** Aux commandes de «Moon Moods», on trouve Renata Friedrich, une comète de voix dans la constellation jazz. Pour parvenir à son but, elle a construit un vaisseau amiral solide (batterie, basse, piano et sax). Cette entreprise classique mais efficace vous emmènera dans une galaxie soyeuse et envoûtante, composée d'astres standards ou originaux, toujours en référence avec notre satellite naturel. Cave du P'tit Paris, ce soir à 21 heures. /comm

**MIMOSA ■ Merci à tous!** La Croix-Rouge locale tient à remercier la population pour le bon accueil qu'elle a réservé aux petits vendeurs de mimosa qui étaient dans la rue avec leurs brins dorés les 25 et 26 janvier. «Quelle chance de pouvoir recruter par le biais de l'école une si bonne équipe de vendeurs et vendeuses», écrit la responsable du mimosa Claudine Matthey, remerciant également la vingtaine de bénévoles qui préparent les brins. Le chiffre d'affaires a atteint 10.000 francs environ, dont les deux tiers permettront d'aider des enfants défavorisés de la ville. /ron

**COIFFURE ■ En finale suisse.** La coiffeuse chaux-de-fonnière Christine Calvo a été sélectionnée à mi-janvier, avec quatre autres Romandes, pour la finale suisse du Color Trophy d'une marque de produits, qui aura lieu à Zurich le 7 avril. Avec la styliste Anna-Maria Steiner, elle a réalisé, sur le thème «été 2002», une coupe courte dans des tons cuivrés avec mèches blondes sur une base châtain foncé sur le modèle Florence Ferrari. /ron



Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à huit reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour trois malaises, deux chutes et un accident de sport. Le SIS a en outre été appelé pour délivrer des personnes bloquées dans un ascenseur et sauver un volatile blessé dans un arbre. /réd

### La Chaux-de-Fonds

Daniel Droz  
Irène Brossard  
Léo Bysaeth  
Robert Nussbaum  
Tél. 910 20 10  
e-mail: montagnes@l'impartial.ch

# Le bâtiment, notre troisième peau

**Polyexpo ■ Le salon de la construction Artibat a été inauguré hier. Les orateurs ont insisté sur l'importance de ce secteur économique. Ouvert jusqu'à lundi**

Par  
**Robert Nussbaum**

«Après les habits, le bâtiment c'est notre troisième peau», a lancé hier Bernard Rössli, président du comité d'organisation d'Artibat, le 8e Salon de la construction et de la rénovation avec 50 exposants, inauguré hier à Polyexpo. Ce secteur est très prisé par les autorités, puisque les entreprises de la construction sont les plus taxées. «Nous sommes même taxés sur les produits qui s'évaporent de nos peintures!», a-t-il insisté. Le président a émis un souhait: que le bâtiment soit mieux soutenu.

Présidente du Conseil général, Eva Fernandez Aeberhard a elle aussi marqué l'importance du secteur. «Peu de métiers ont un impact aussi grand sur nos espaces de vie, de travail et de loisirs». Baromètre de l'activité économique – quand le bâtiment va... – ils ont aussi un effet multiplicateur sur l'ensemble de l'activité économique. La popiste n'a pu s'empêcher un commentaire social: comment voulez-vous que la consommation augmente si les manœuvres sont mal payés?

Le conseiller communal Georges Jeanbourquin a aussi souligné l'importance du salon, qu'il a rebaptisé par er-



Un ruban inaugural que le conseiller d'Etat Pierre Hirschy et la présidente du Conseil général Eva Fernandez Aeberhard ont presque sectionné à la tronçonneuse. PHOTO GALLEY

reur «Arbitat»... «Vous participez à l'attractivité de la ville», a-t-il dit en arguant que la Ville entend bien renforcer son partenariat avec les acteurs économiques pour maintenir

une bonne qualité de vie dans la région. Le conseiller communal patron des Services industriels a en outre dit mettre tous ses efforts pour créer une «seule entité multiénergie» entre

les deux villes. Une entité pour 50.000 habitants destinée à résister aux bouleversements à venir – l'ouverture des marchés – et conserver ici un pouvoir de décision.

C'est le conseiller d'Etat Pierre Hirschy enfin, qualifié de parrain d'Artibat par le secrétaire du salon Peter Brawand, qui est monté à la tribune inaugurale. Pour dire qu'il aime honorer une manifestation qui compte beaucoup et grâce à laquelle on voit le bâtiment sous toutes ses coutures. Il souhaite que des usines soient construites, mais aussi des immeubles locatifs «vu que les logements manquent dans le canton».

Le conseiller d'Etat responsable de la Gestion du territoire a relevé que les taxes ne sont pas le seul fil à la patte de la construction. «Les procédures sont de plus en plus longues, il y a presque toujours des oppositions, c'est un droit, mais cela retarde énormément les projets». Un nouveau système pour activer les procédures est à l'étude. Un mot du sujet sensible des éoliennes au Crêt-Meuron avant le débat d'aujourd'hui (à 17h30)? «On en parle beaucoup à La Chaux-de-Fonds, mais depuis qu'il y a des palmiers on ne veut plus d'éléments verticaux...»./RON

**Artibat, exposition bâtiment, rénovation et construction; Polyexpo; ouvert au public aujourd'hui de 14h à 21h, demain et dimanche de 10h à 19h, lundi de 14h à 19h; entrée libre**

## CONTREFAÇONS Chinois arrêtés

Il ne manquaient pas de toupet. Des ressortissants chinois écoulaient dans des établissements publics – plus particulièrement à La Chaux-de-Fonds – des contrefaçons de montres de marque: Fausses Rolex, Longines ou Breitling étaient présentées comme de véritables pièces et à des prix concurrentiels.

La police cantonale enquêtait depuis quelques semaines sur ce phénomène nouveau. A la fin du mois de janvier, un sac contenant une centaine de montres contrefaites ainsi que des stylos-briquets a été découvert dans une consigne à la gare. Mardi, les gardes-frontière ont interpellé deux ressortissants chinois en possession de plusieurs milliers de francs ainsi que de contrefaçons horlogères. L'enquête a permis d'établir que cette marchandise a été écoulée principalement dans le haut du canton.

Ce mode d'opérer se développerait sur l'ensemble du territoire suisse, toujours par l'entremise de ressortissants chinois. La police cantonale engage la population à se montrer méfiante. Les personnes qui auraient été approchées par ces individus peuvent informer la gendarmerie.

Rappelons que la commercialisation de produits contrefaits est poursuivie pénalement en Suisse. Et puis, semble-t-il, les clients ne mesurent pas le tort qu'ils causent en achetant de tels produits. /dad-comm

### IMMOBILIER

**A louer**  
**Doubs 1**  
3 pièces

► **Appartement avec balcon**

- Cuisine aménagée
- Salle de bains-WC
- Dépendances

► **Libre dès le 1er avril 2002 ou à convenir**

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**A louer**  
**Nord 70**  
à La Chaux-de-Fonds

► **Locaux industriels:**  
180 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée

- Force installée
- Excellent éclairage naturel
- Remis à neuf au gré du preneur
- Loyer: Fr. 100.-/m<sup>2</sup> par an + charges

► **Libres de suite ou à convenir**

Liste des locaux vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

A vendre 037-177315/DUO

**locatif de 24 appartements au Locle**

composé de 20 beaux logements de 3½ et 4 de 1½ pièces. Rendement actuel 8,7%, susceptible d'être augmenté.

**Prix de vente: Fr. 950.000.-**

Pour renseignements et notice de vente  
Top Suisse Immobilier S. à R. L.  
Ch. du Grand-Hôtel 3, 2067 Chaumont.  
Tél. 032 754 31 07 Fax 032 754 31 08

**A LOUER**

**LE LOCLE**  
Marais 5

**Grand appartement de 2 pièces**

Immeuble bien situé avec balcon, ascenseur.  
A proximité des transports publics  
Convientrait à personnes retraitées  
Fr. 620.- Charges et Cablecom compris  
N° ISID 8424.06.019  
S'adresser à Mme Froidevaux

**A louer**  
**Croix-Fédérale 36**  
2 pièces

► **Appartement à loyer modéré pour personne à l'AI ou à l'AVS**

- Cuisine agencée
- Immeuble pourvu d'un ascenseur, d'une buanderie et d'un service de conciergerie

► **Libre de suite ou à convenir**

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**SMH IMMEUBLES SA**  
Gérance immobilière • Grand-Rue 5  
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40

Composez le n° ISID sur [www.immastreet.ch/smhimm](http://www.immastreet.ch/smhimm) pour plus de détails. 132-108794

A vendre à Anzère 036-06063/ROC

**STUDIO de 38 m<sup>2</sup> Fr. 130'000.-**

place du village, vue panoramique, 2-4p. soleil, cheminée, meublé, belle occasion.  
Tél 027 398 13 14 [adagi@bluewin.ch](mailto:adagi@bluewin.ch)

**A louer**  
**Locle 28-30**  
à La Chaux-de-Fonds

► **Studios**

- Cuisine aménagée
- Ascenseur et buanderie
- Transports publics et commerces à proximité

► **Libres de suite ou à convenir**

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

### SPECTACLES-LOISIRS

**DIMANCHE 10 FÉVRIER 2002**  
**CORT'AGORA-CORTAILLOD À 15H00**

**LOTO**

**35 TOURS**

10.- / 1 carte  
50.- / cartes illimitées  
PRIX PAR PERSONNES

QUINE 40.-  
DOUBLE 80.-  
CARTON 120.-

2 Royales hors abonnement

Org. CHORALE DES BURALISTES PTT contrôlé par "ARTIBAT"

Tous les lots en Bons COOP

**Opel Vectra B**  
Comfort. Carav. 2.0i

5 vitesses, vert foncé métal,  
1999, Fr. 18.900.-  
Echange - Crédit.

Tél. 032 753 11 53  
ou 078 714 73 76.

### CONNAISSANCE DU MONDE

## LA CHINE DU TIBET A SHANGHAI

Au cœur du grand Tibet, la province du Qinghai.  
La féerie des paysages du toit du monde  
Expédition aux sources du fleuve Bleu  
La vieille ville de Lijiang,  
un morceau de Chine éternelle  
L'art de la calligraphie • L'opéra chinois  
Navigation dans les trois gorges du fleuve Bleu  
Chongqing, grande ville chinoise  
La construction du plus grand barrage du monde  
Le grand Bouddha de Leshan  
Nankin, les tombeaux Ming  
Shanghai, cité du 3ème millénaire

Film et conférence de Patrick MATHE

**service culturel migros**

**LE LOCLE** Musée des Beaux-Arts, lundi 11 février, 20h

### LA CHAUX-DE-FONDS

Musée int. d'Horlogerie,  
mardi 12 février, 16h et 20h

Prix des places: Fr. 12.- location à l'entrée

028-339240

### Après-midi dansants au Restaurant du Doubs

Après ses deux semaines de vacances annuelles qui ont malheureusement coïncidé avec une des rares périodes où le lac des Brenets était gelé (pas de chance!), le Restaurant du Doubs a rouvert ses portes en musique et propose à nouveau aux amateurs ses dimanches après-midi dansants avec Vittorio Perla et sa verve latine, ceci jusqu'au 3 mars 2002. Avant de s'adonner à la valse ou au tango, chacun pourra bien sûr déguster une truite à la mode du Doubs ou l'une des autres spécialités de la maison. L'Hôtel du Lac sera pour sa part rehaussé d'un étage (sept chambres de plus, soit quinze au total). Il pourra ainsi accueillir dans d'excellentes conditions les visiteurs d'Expo.02 qui souhaiteront trouver le calme après des journées fort stressantes. L'établissement est désormais aussi équipé pour la tenue de séminaires dans un cadre idyllique.

**HÔTEL DU LAC ET RESTAURANT DU DOUBS**  
Pré-du-Lac 26-27  
2416 Les Brenets  
Tél. 032 932 12 66



**Echos du commerce**

# Les idées ne manquent pas

Rencontres de décembre ■ *Les groupes ont fait le point et rallié des nouveaux venus. Des champs d'activités et de réflexion ont été ouverts*

Par  
Irène Brossard

Comme nous l'avons titré dans notre édition du 4 février, l'aventure citoyenne lancée par les Rencontres de décembre se poursuit. Lors de la rencontre publique organisée mercredi au Club 44, de nouvelles forces se sont jointes aux actifs des groupes existants. Il n'y avait pas foule – quelque 40 personnes, dont une dizaine de nouveaux venus – mais la volonté de poursuivre la réflexion était manifeste. De nombreuses idées et projets ont également surgi. Au grand bonheur du président André Brandt.

**Forum civique.** Après le succès du premier forum civique sur la mobilité en ville, plusieurs directions s'offrent au groupe mené par Frédérique Steiger-Béguin. Deux axes se dégagent: les relations entre les habitants du Locle et de La Chaux-de-Fonds, avec l'ambition de tenir un forum civique commun, et le développement durable, dans la cible de l'Agenda 21, qui, «condition sine qua non, doit être porté par la population».

Il apparaît qu'en plus du forum civique, d'autres lieux de débats et des espaces de



Des personnes attentives ont lancé nombre d'idées pour l'avenir des Rencontres de décembre. PHOTO LEUENBERGER

discussions doivent être mis sur pied. Le groupe imagine des minicolloques avec des personnalités intéressantes, suivis d'ateliers permettant d'assimiler et d'approfondir des idées complexes.

**Promotion des villes.** Ce groupe a effectué le gros tra-

vail de la consultation populaire de l'an dernier et va reprendre quelques idées de collaboration qui en ressortent.

Le groupe «hôpital», qui veut faire rayonner sur les villes les compétences réunies dans l'établissement,

veut embrasser des problèmes plus terre à terre que les journées médicales déjà organisées. Par exemple, précisait Robert Zender, faire le point sur la situation des deux hôpitaux du Haut, étudier leur place dans le contexte cantonal, etc.

**Ecolades.** Le groupe d'organisation de ce festival s'est constitué en association lundi dernier. Le grand rendez-vous de 1000 à 1200 jeunes venus des écoles de Suisse romande et de France voisine se tiendra du 7 au 9 mai 2004. Il faudra des forces et le président de l'association Claude-Eric Hippenmeyer lance l'appel.

**Soucis et projets.** Le groupe «éthique» sera réactif car, au stade des diverses réflexions, s'impose le souci de préciser comment l'on souhaite vivre dans nos villes. Celui aussi d'un développement durable et de l'héritage que l'on veut transmettre à nos enfants. Ce groupe a recruté derechef quelques membres enthousiastes.

Autre préoccupation: les communautés étrangères, avec qui il faut inventer de nouveaux rapports. Quelles activités ont ces gens, quels problèmes rencontrent-ils? Il y a des potentialités à dégager, plaident Rémy Gogniat et d'autres intervenants. Un groupe s'est constitué.

On a aussi évoqué le Bio-Dome, en attente d'une signature décisive, l'avenir du Crêt-du-Locele et l'activité remarquable de Vivre La Chaux-de-Fonds et son projet Italie 2002. /IBR

BIKINI TEST

## Du blues atomique

D'ira-t-on assez qu'après avoir joué bien malgré lui les ancêtres radeurs et cacochymes de la chose électrique, le blues est aujourd'hui de fracassant retour pour inspirer au rock ses meilleurs mouvements, ses plus pures convulsions? De blues, les Anglais de Penthouse en sont tout pétris, mangés, perclus – le mot, il est vrai, rend bien imparfaitement justice à la roide vigueur de leurs prestations scéniques. «Punk blues», hasarde le programme de Bikini Test. Pas tout faux.

Blues imbibé, blues irradié, blues à problèmes. Depuis son premier blitzkrieg bikini, Penthouse a su varier les déclinaisons de sa bouillasse atomique. Si «Unt» ménage toujours de très sales déflagrations en terrain chaotique, on y relève aussi quelques pièces qui ne sont pas sans évoquer le sens du sacré d'un Jeffrey Lee Pierce ou la préciosité d'un Nick Cave.

Par leurs aspects les plus bruyants, les musiciens de Penthouse raviront certes les amateurs d'âpreté à la Jon Spencer ou Jesus Lizard, cet autre groupe qui porte la sueur et le sacrifice au niveau des beaux-arts. Hasard des tournées, celle-ci nous vaudra de découvrir un groupe belge: Steels, dont on n'ose imaginer qu'il produise quoi que ce soit d'incongru en première partie. /mam

**Penthouse + Steels à Bikini Test, demain soir. Portes à 21h30**

PUBLICITÉ



\* sur la valeur Eurotax de votre ancien véhicule.

Des primes contre la déprime:

Mazda MPV - Prime de reprise: 3'000.- francs\*.

Voyager en Mazda MPV, c'est la plus belle façon de prendre le large. Habitacle modulaire, plus de 100 possibilités d'aménagement des sièges et 2 portes coulissantes pour emmener jusqu'à 7 personnes et tous leurs bagages. Bonne route!

1. Climatisation de série

2. Garantie trois ans ou 100'000 km

3. Prix nets - prix honnêtes

• La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Avenir SA, Rue du Progrès 90 © 032/913 10 77

 **MAZDA**

Zoom-Zoom

# Un nouveau cœur pour la localité

**Les Brenets** ■ Exposition du projet de nouveau complexe communal avec un nouveau collège et la réfection de la salle de spectacle. Le corps électoral se prononcera le 3 mars

Par  
**Jean-Claude Perrin**

Pour les Brenassiers, le rendez-vous civique des 2 et 3 mars revêtira une importance particulière. Certes, les scrutins fédéraux relatifs à l'entrée de la Suisse dans l'ONU ou «pour une durée du travail réduite» devraient être des objets mobilisateurs, mais c'est la votation communale qui devrait surtout attirer le corps électoral des bords du Doubs. Celle-ci a pour objet la construction du nouveau complexe communal (un collège et la réfection de la

salle de spectacle), qui a fait l'objet d'un référendum suite à la décision du législatif, fin septembre dernier.

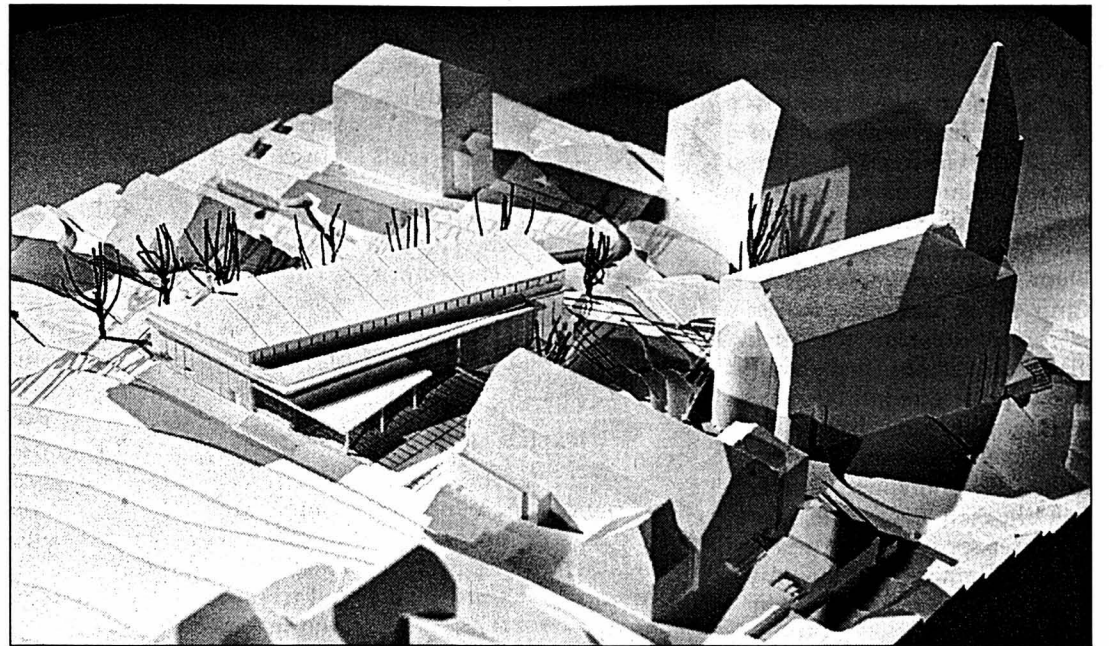
## Nouveau coup de cœur

Pour permettre à la population de se prononcer en toute connaissance de cause – même si de nombreuses enveloppes de vote ont déjà été renvoyées à l'administration communale –, les autorités brenassiennes ont fait monter une exposition détaillant ce projet, dont elles espèrent la concrétisation.

Rappelons que celui-ci vise, pour les autorités, à «redonner un

nouveau cœur au village», avec la rénovation de l'ancienne salle de spectacle (inaugurée le 29 juin 1929), qui servit aussi de halle de gymnastique, et la construction d'un nouveau collège pour remplacer le bâtiment actuel, datant de 1850.

La demande de crédit de 6,7 millions de francs avait été acceptée par le Conseil général le 26 septembre dernier, à l'unanimité (16 oui) moins une abstention. Ce montant sera soumis au verdict populaire, tout en sachant que, par le jeu des subventions (1,88 million de francs), le coût de construction



Au sud du temple, l'ancien collège et la nouvelle construction prévue à l'ouest, non loin de la salle de spectacle (à droite sur la maquette), qui sera rénovée. PHOTO LEUENBERGER

Dans le village pentu des Brenets, depuis des générations, on a prétendu qu'il y avait ceux du haut, ceux du bas et ceux du milieu. C'est justement là, au «cœur de la localité», que les autorités envisagent de le faire encore mieux battre en érigeant un ensemble cohérent alliant un ancien bâtiment à rénover – la salle de spectacle – et une nouvelle construction, le collège.

Pour cette localité de plus de 1100 habitants, cette réalisation ne serait pas un luxe. Ce d'autant plus que son coût n'est pas immodéré, dans une commune où le coefficient fiscal (75%) est l'un des plus bas du canton. Et même s'il grimperait de quelques points,

ce ne serait pas une catastrophe.

## C'est la dernière qui sonne

De surcroît, cette réalisation est attendue depuis des décennies. Relatant, en juin 1929, l'inauguration de la nouvelle salle de spectacle, qui est devenue au fil des ans «l'ancienne», un chroniqueur relevait que celle-ci avait finalement pris corps après vingt ans de tergiversations. Tout en regrettant déjà que cet ensemble ne se présentait pas avec un collège et des salles de répétition pour les sociétés. Soit, exprimée il y a

presque un siècle, la copie quasi conforme du projet actuel.

Les Ponts-de-Martel et La Brévine sont dotés d'infrastructures du même type et dignes de ce nom. La Chaux-du-Milieu le sera tout prochainement. Début mars, les Brenassiers ont rendez-vous avec l'avenir de leur village: celui des jeunes et de ses activités socio-éducatives. Le manquer serait extrêmement dommageable et découragerait les forces vives qui se sont engagées pour cette réalisation. C'est la dernière qui sonne. Car s'il faut à nouveau attendre un siècle pour en reparler...

Jean-Claude Perrin

ÉCLAIRAGE

sera de 4,82 millions de francs. Quant aux charges annuelles de fonctionnement, signale une info placée sur l'un des panneaux de l'exposition, elles sont estimées à 470.000 francs par an. Comparativement, il en coûterait presque 4,1 millions pour la rénovation du collège actuel et de la salle de spectacle. Une différence de 800.000 francs «pour une solution qui n'offre pas les avantages» de celle proposée par le projet soutenu par les autorités communales. Cette autre alternative ne résoudrait ni «le problème de l'insuffisance du nombre de classes» ni la «situation

actuelle» du collège, jugée insatisfaisante, et n'offrirait «aucun potentiel de développement».

## Avantageuse présentation

Cette exposition – petite maquette, panneaux explicatifs, participation des élèves sous la forme de dessins, créations manuelles à l'appui – présente avantageusement ce projet, qui devrait voir le jour entre le temple et la gare. L'argumentaire décrit le bien-fondé de la rénovation de la salle de spectacle et met en évidence la nécessité d'un nouveau collège,

dont l'occupation des espaces est détaillée.

L'exposition veut montrer que cette réalisation est indispensable, que la solution choisie est économique, qu'elle présente un ensemble cohérent, avec une solide option sur l'avenir de la localité. Tant pour la jeunesse que pour les sociétés locales, dans la mesure où ce «nouveau cœur des Brenets» pourrait battre pour l'une comme pour les autres. /JCP

**Brenexpo, Grand'Rue 7, les lundis et mercredis de 17h à 20h, les samedis de 10h à 12 heures**

## Délinquance toujours en hausse

**Sécurité publique** ■ **Statistiques 2001:**  
**le Haut-Doubs fait un bond de 20 pour cent**



Avec une hausse de 4,6 pour cent par rapport à l'année précédente, la délinquance continue de sévir dans le Doubs, le plaçant au 50e rang national sur 96 départements. Selon le préfet Alain Géhin, qui présentait mardi les résultats, «il y a tout de même des éléments encourageants» dans cette compilation de statistiques. Il note que «la situation de la délinquance en 2001 dans le département du Doubs est nuancée, mais globalement meilleure que sur l'ensemble du territoire national», où elle fait un bond de 7,69 pour cent. «Plus que l'insécurité propre-

ment dite, c'est surtout le sentiment d'insécurité qui nous conduit à la modestie», poursuit le représentant de l'État.

Le Doubs connaît pourtant de grandes disparités selon les zones. Si le secteur de Besançon enregistre une encourageante baisse de 11,45 pour cent, Montbéliard voit sa situation s'aggraver: plus 11,1 pour cent. Le Haut-Doubs, quant à lui, présente une hausse de 20 pour cent des faits globaux constatés dans ce secteur; ces chiffres sont toutefois à relativiser, compte tenu de la faiblesse du nombre de faits enregistrés par rapport à Besançon ou Montbéliard. Aussi, «les mineurs mis en cause augmentent de 33,8 pour cent». Les zones rurales et péri-urbaines ne sont donc plus épargnées par les phénomènes de vio-

lence. Sur la zone «gendarmérie» de Pontarlier (c'est-à-dire l'ensemble du Haut-Doubs sauf Pontarlier-ville), les faits globaux constatés augmentent de 24,66 pour cent, tandis que la délinquance de voie publique progresse de 15,55 pour cent.

### Aux frontières

Avec ses 180 kilomètres de frontière franco-suisse à surveiller, la Police aux frontières (PAF) collabore aussi à la lutte contre la délinquance. A ce chapitre, il est constaté «une augmentation de 8,02 pour cent des faits de délinquance». Cette hausse est principalement due, selon Serge Garcia, directeur de la PAF, au bond prodigieux de 73,17 pour cent des affaires de fraude documentaire (les faux papiers). La lutte contre l'immigration irrégulière s'est traduite l'an dernier par le démantèlement de 46 filières d'immigration par la Brigade mobile de recherche.

«Voilà pour la réalité assez crue des chiffres», a conclu le préfet, précisant que «l'enjeu aujourd'hui est de remettre l'accent sur la mise en cohérence des éléments dont dispose la puissance publique pour prendre le problème à la racine et le traiter dans sa globalité. Un des éléments incontestables de ce dispositif consiste à renforcer la police de proximité.» A ce titre, deux outils ont été mis en place sur Pontarlier: un contrat dit de «site sensible» et un contrat local de sécurité. /JFH



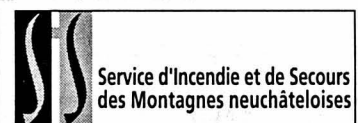
Les responsables de la sécurité publique, préfet en tête, ont présenté les chiffres annuels de la délinquance. PHOTO HAUSER

## COMOEDIA Déjà des supplémentaires

Huit clochards dans un terrain vague, qui philosophent, qui plaisantent, qui critiquent, qui rêvent sur fond de magnifique ciel étoilé: «L'odieux visuel», le spectacle que Comoedia joue actuellement au théâtre de la Combe-Girard, remporte un succès historique! Vu les résultats de la location, plusieurs supplémentaires sont d'ores et déjà agendées. Elles auront lieu jeudi 28 mars à 20h30, vendredi 5 avril à 20h30, samedi 6 avril à 20h30, dimanche 7 avril à 16h, vendredi 12 avril à 20h30 et samedi 13 avril à 20h30.

Ça marche même si bien que plein de gens veulent revenir. En tout cas, c'est un spectacle qui ne laisse pas indifférent, le plus souvent en bien, de rares exceptions près. C'est vrai que certains sketches ont la dent dure, celui sur «le crépuscule des vieux» par exemple. «L'hiver... ouille, l'hiver, c'est là qu'ils sont le mieux, les vieux, ils ont pas besoin de douzaines de quatorze soirs... non! On leur donne un foyer, un beau petit foyer modique qui décrépite, pour qu'ils se chauffent les mitaines... ouille, oui l'hiver, ils sont bien, ils sont drôlement bien isolés!» L'écriture de Sol, scénographiée par le metteur en scène Didier Chiffelle, a manifestement branché l'auditoire, à tel point que certains spectateurs aimeraient obtenir les textes par écrit! /cld

Location: Croisitur Voyage, D.-JeanRichard 31 au Locle, tél. 932 20 10 (de 9h à 12h)



Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à trois reprises, pour des malaises, une fois avec le Smur. /réd

## RÉGION PRATIQUE

**URGENCES**  
■ Police: 117.  
■ Urgence-santé et ambulance: 144.  
■ Feu: 118.  
Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.  
■ Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).

## AGENDA

**AUJOURD'HUI**  
■ Temple A 20h15, concert de l'Orchestre de chambre suisse, musiques de l'Est et Vivaldi.  
■ La Grange A 20h30, «La nouvelle revue interdite», spectacle de Thierry Meury.  
■ Théâtre de la Combe-Girard A 20h30, «L'odieux visuel», spectacle de Comoedia.  
■ Les Ponts-de-Martel A 13h30, Maison de paroisse, assemblée générale de la Fédération neuchâtelaise des syndicats d'élevage bovin de la race tachetée rouge.

## DEMAIN

■ La Grange A 20h30, «La nouvelle revue interdite», spectacle de Thierry Meury.

## ENBREF

**BAR LE RUBIS** ■ Karoké. Ce soir dès 21h, Le Rubis organise une soirée karaoké. /réd  
**LES BRENETS** ■ Mimosa. L'action mimosa aux Brenets a permis de recueillir 2533fr.70. Les Samaritains brenassiers remercient chaleureusement la population et les entreprises, qui ont ainsi fait preuve de leur solidarité envers l'enfance défavorisée du village. /réd

■ **Tournoi de unihockey.** Un tournoi de 3e ligue de unihockey a lieu dimanche de 9h à 17h30 à la salle de sports, avec restauration chaude et froide à disposition. Il s'agit d'un tournoi crucial pour l'équipe des Brenets, qui affrontera, entre autres, l'équipe leader du championnat actuel. /réd

## PUBLICITÉ

## Suisse-ONU



Christiane Brunner  
Conseillère aux  
Etats et Présidente  
du PSS, Genève

C'est à l'ONU que se discutent les règles qui encadrent la globalisation. La Suisse doit y prendre sa place.

## oui le 3 mars

Comité romand  
«OUI à l'adhésion de la Suisse à l'ONU»  
c.p. 3085, 1211 Genève 3 - www.suisse-onu.ch



# Deux saisons classiques en une

Neuchâtel ■ *La Société de musique et la Société des concerts de la collégiale proposeront ensemble, dès 2002-2003, un seul programme de concerts*

Par  
Jean-Michel Pauchard

Dès le prochain automne, la Société de musique de Neuchâtel (SMN) et la Société des concerts de la collégiale (SCC) proposeront, ensemble, une seule saison à leurs membres et au public. Réunies mercredi soir en deux assemblées générales extraordinaires, la SMN et la SCC ont en effet accepté un projet de convention intitulé «Deux sociétés, une saison».

Comme l'indique le titre de cet accord, le principe retenu consiste à fondre en un seul programme les deux saisons proposées auparavant par chacune des deux sociétés, et ce dans «le respect de l'identité propre» des deux parties. Concrètement, chacune des deux sociétés doit se doter d'un directeur artistique, soit, pour l'instant le chef Valentin Reymond pour la SMN et l'organiste Guy Bovet pour la SCC. La convention prévoit qu'ils se secondent mutuellement.

#### Prix intéressant

Autre nouveauté majeure: la création d'un abonnement unique, qui permettra

à son détenteur d'acheter des billets à demi-prix pour tous les concerts de la saison: il coûtera 120 francs, 200 francs pour les couples, et 90 francs pour les retraités, étudiants, apprentis et chômeurs.

«Il permettra à nos membres et à ceux de la SMN d'avoir accès à un prix intéressant aux manifestations organisées par les deux sociétés», relève Jean-Claude DuPasquier, président de la SCC.

#### Identité préservée

Si chaque société restera gérée par son propre comité, les deux devront s'entendre «sur la présentation du programme commun, la campagne d'affichage, la publicité et le sponsoring en relation avec la saison commune», ainsi que sur le prix des billets de chacun de leurs concerts.

Sur le plan financier encore, le produit de la vente des cartes de membre reviendra à parts égales à la SMN et à la SCC. En revanche, «la recette de chaque concert revient à la société» qui l'aura organisé.

Selon leur président Jean-Pierre Mauler, il a fallu deux heures de discussion aux membres de la SMN pour, fi-

nalement, approuver le projet à «une bonne majorité». Pour sa part, le président de la SCC assure qu'«une large majorité» des membres de sa société ont accepté le projet, après un débat qui ne s'est guère éternisé.

#### Capital diminué

«Nous voulions proposer une offre de concerts classiques mieux construite que par le passé», déclare Jean-Claude DuPasquier pour motiver ce rapprochement. Mais le président de la SCC n'évoque pas de raison financière, même s'il admet que l'opération pourra faire économiser quelques frais.

En revanche, Jean-Pierre Mauler met la «question financière» à la base de la motivation de la SMN, qui organise peut-être plus que sa partenaire des concerts «avec des grandes formations qui coûtent souvent très cher». «Continuer comme avant nous aurait sans doute conduit à finalement nous restructurer.»

Les deux présidents remarquent enfin que les deux partenaires se connaissent bien: la SMN et la SCC ont déjà collaboré, et certains membres d'une des deux sociétés font aussi partie de l'autre. /JMP



Valentin Reymond, un des deux responsables artistiques, avec Guy Bovet, de l'application de la convention.

PHOTO A-GALLEY

## VAL-DE-RUZ Sauveteurs en recyclage

La société de sauvetage du Val-de-Ruz insiste beaucoup sur ses activités de recyclage, surtout dans l'optique du gardiennage qu'elle assure à la piscine d'Engollon pendant les week-ends de la belle saison. C'est ainsi qu'elle a associé ses assises annuelles à un cours basé sur les cas de secourisme les plus courants en bassin, comme en cas d'intoxication d'un nourrisson, d'électrocution et de réanimation.

L'activité, chapeautée par des moniteurs diplômés, a permis à chacun de se préparer pour la belle saison, le gardien des installations de baignade ne pouvant à lui seul assurer une surveillance constante. L'assemblée générale annuelle a permis au président Nicolas Droz de rappeler les objectifs fixés en 2001. Tous les membres devaient suivre la formation de secourisme requise actuellement pour assurer la sécurité en piscine. Cela est en cours de finalisation.

#### Vœux exaucés

Ensuite, le club avait souhaité à l'époque organiser une manifestation de grande envergure. Il a vu ses vœux couronnés de succès par l'obtention de la mise sur pied des championnats de Suisse jeunesse, qui auront lieu au Val-de-Ruz l'an prochain. Un comité présidé par Marin Aymon est déjà à l'œuvre. Les plus jeunes sociétaires ont activement participé à l'élaboration du logo officiel de la fête. Parallèlement, ils ont pu aussi repeindre la porte de leur local de matériel, avant de retrouver l'eau pour leurs compétitions de fin d'année. La rénovation du bassin de La Fontenelle a quelque peu perturbé les entraînements de la société en automne dernier. Cependant, celle-ci se porte bien. Le club donne des cours pour enfants âgés de 6 à 15 ans, ainsi que pour les adultes désirant obtenir leur brevet de sauvetage ou de massage cardiaque. /comm-phc

**Composition du comité:** Nicolas Droz, président; Alexandre Kohli, vice-président; Stéphane Nicolet, secrétaire; François Wermeille, caissier; Daniel Boichat, chef technique; Nicolas Dey, chef matériel; Aline Morthier, joies annexes; Cédric Giroud et Hugues Bracelli, membres

**PUBLICITE**

**Suisse-ONU**

**OUI**

Muriel Desaulles, Députée (rad.) Couvet

«Nos exportations sont un des moteurs de notre économie. Notre économie a besoin de stabilité au plan international»

**oui le 3 mars**

Resp.: M. Rémy

#### LE PÂQUIER

### Artisanat encore présent

La Fondation de la forge du Pâquier a annoncé ses animations pour l'année qui commence. Comme à son habitude, elle propose quelques cours différenciés. Les personnes qui sont intéressées par le travail à la forge pourront apprendre à souder, l'art de la ferronnerie ou même à confectionner une lame damassée. Ces cours s'étaleront de fin février à mi-avril. Le bâtiment revivra à nouveau pour quelque temps. Sa fumée âcre ne manquera pas de surprendre les personnes qui ne connaissent pas encore ce témoin de l'artisanat d'un passé pas encore très lointain.

Mais ce petit bâtiment nécessite un entretien que les membres et amis de la forge feront au cours d'une journée de corvée toujours pleine d'animation et de partages joyeux. L'automne réservera une journée annuelle où les anciennes et les nouvelles personnes intéressées par la forge se rencontreront. Plusieurs animations et démonstrations seront notamment présentées le samedi 28 septembre. Des artisans participeront activement à la journée au cours de laquelle chacun pourra participer au repas traditionnel. /frp

**Renseignements et inscriptions pour les cours:** Charles Brunner, tél. (032) 853 38 19 ou e-mail cambrunner@dpl-net.ch

# Comme un poisson dans l'eau

Môtiers ■ *Le nouveau responsable de la pisciculture est un mordu. Après l'élevage comme hobby, il en fait sa profession*

Par  
Mariano De Cristofano

Tel Obélix et sa potion magique, Dominique Charrière est tombé déjà tout petit dans l'élevage de poissons. Agé à peine de 35 ans, le nouveau responsable de la pisciculture cantonale de Môtiers s'occupe d'œufs, d'alevins, de truitelles et de truites depuis maintenant deux décennies. Un vrai mordu!

Cantonnier-chauffeur à la division 4, rattaché au centre d'entretien de la RN5 à Boudry,

Dominique Charrière vient de troquer la salopette orange pour une tenue verte. «Mais je n'ai pas encore reçu mes nouveaux habits», glisse-t-il dans un éclat de rire. Célibataire, Dominique Charrière habite encore à Bevaix. «Pour l'instant! Je recherche quelque chose au Val-de-Travers, mais avec mes poules, mes oies et mes deux ânesses, ce n'est pas évident. J'ai aussi un élevage de truites. Mais je ne les déménagerai pas, il y en a assez ici!»

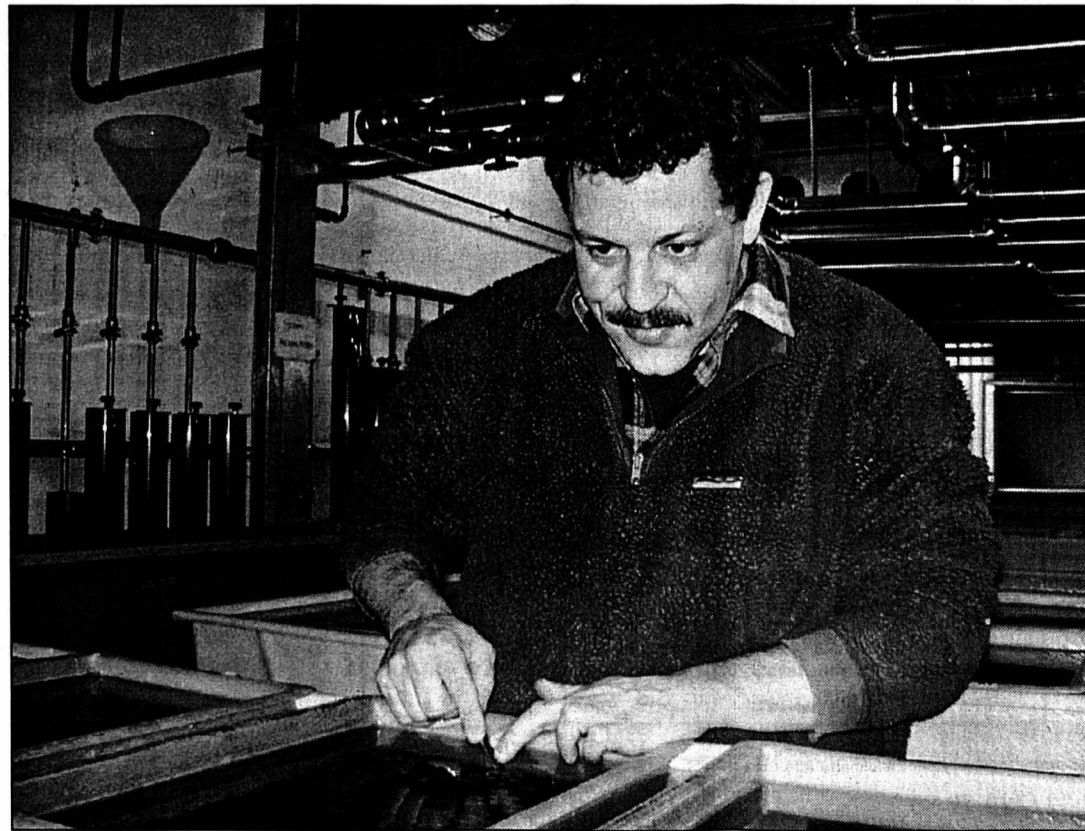
Des truites? «Je fais de la pêche en rivière depuis l'âge de 14 ans et je m'occupe de pisciculture depuis déjà

une vingtaine d'années.» Dominique Charrière a assouvi sa passion de l'élevage dans des piscicultures privées, à Tertillière, sur la commune de Cortaillod, et à Treytel, du côté de Bevaix. «J'ai surtout élevé des truites arc-en-ciel et des fario. J'ai également constitué un biotope pour y élever des vairons. L'élevage de poissons est un hobby. Je fais cela sur une petite échelle et je vends mes truites essentiellement à ma famille et à mes amis. C'était vraiment pour assouvir ma passion et non pour en faire un commerce.» Une passion, un hobby qu'il va pouvoir mainte-

nant pratiquer en professionnel. Dominique Charrière, également garde-pêche auxiliaire depuis maintenant seize ans, a appris l'élevage de truites en autodidacte. «J'ai également côtoyé Serge Lermurier, le pisciculteur de Boudry. En tant que membre de la société de pêche de la Basse-Areuse, j'ai participé aux corvées piscicoles. J'ai ainsi pu apprendre beaucoup de choses.» Autant dire qu'à Môtiers, Dominique Charrière se sent comme un poisson dans l'eau! «Vu les dimensions des installations et leur modernisme, cela n'a toutefois rien à voir avec ma petite et vétuste pisciculture.»

Au chef-lieu, Dominique Charrière peut compter pour quelque temps encore sur les précieux conseils de son prédécesseur, Jean-François Wyss, qui a fait valoir ses droits à la retraite. «Il possède une immense expérience», lâche, admiratif, Dominique Charrière. Lequel, pour parfaire sa formation, suivra différents cours ces deux prochaines années.

La pisciculture de Môtiers possède des installations d'incubation parmi les plus modernes d'Europe. «La technique, c'est une chose. Mais il faut toujours être là, pratiquement 365 jours sur 365, pour s'occuper du poisson. Il y a beaucoup de travail, mais cela ne m'effraie pas.» Si Dominique Charrière a officiellement débuté son activité à Môtiers le 1er février dernier, il rode du côté du chef-lieu depuis la mi-novembre déjà. «J'ai ainsi pu être présent dès le début du nouveau cycle d'élevage, ou presque.» Un gage de réussite. /MDC



Dominique Charrière s'occupe de truites depuis déjà deux décennies. PHOTO DE CRISTOFANO

# La carte parle le menu

Restaurant  
du Petit  
Sapin Chez Toff

## Menu de la Saint-Valentin

Saltimbocca de rouget  
\*\*\*  
Risotto au champagne  
et asperges vertes  
\*\*\*  
Granité à la liqueur de pêche  
\*\*\*  
Suprême de pintade au sésame  
et élixir au gingembre  
Nouilles sautées  
aux petits légumes  
\*\*\*  
Fromages de nos régions  
et d'ailleurs  
\*\*\*  
Délice en tête à tête  
Fr. 65.-  
Il est prudent de réserver.  
Rue Général-Dufour 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. + fax 032/968 77 54

## Brasserie de la Boule d'Or

Ce soir, de 17 heures à 18 h 30,  
votre second apéro vous est offert!

### Nos spécialités:

Fondues chinoise et bourguignonne, La Potence  
Tous les jours à midi, 3 menus à choix ♦ Menu d'affaire  
Fermé le dimanche

Avenue Léopold-Robert 90 ♦ 032 913 33 80

## Hôtel von Bergen

La Sagne Tél 032/931 03 18

Tous les samedis: **Tripes**  
Fr. 18.50

\*\*\*\*  
Menu du dimanche midi  
Fr. 24.50

## Match aux cartes BELOTE PAR ÉQUIPE

CE SOIR à 20 heures  
au Restaurant  
des Tunnels  
Fr. 20.- par personne avec collation.  
Inscription sur place  
ou par téléphone: 032 968 43 45



Hôtel-  
Restaurant  
Le Col-des-Roches  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 46 66  
Fax 032 931 25 41

Ce soir et demain  
**Tripes**  
à la neuchâteloise

Se recommande: Famille Meier

## CAFÉ DU TIVOLI

Est 22 - Tél. 032 968 32 98 La Chaux-de-Fonds

Vendredi, samedi et dimanche

**Tête de veau vinaigrette**

**Pommes natures**

**Salade - Fr. 15.-**

Tous les jours

**Filets de perche - Fr. 17.-**

Se recommande: Rachel

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place,  
appelez Publicitas au **032 910 20 50** ou faxez votre texte au **032 910 20 59**

## ENSEIGNEMENT

### ACADÉMIE DE MEURON

Lycée Artistique  
NEUCHÂTEL

Beaux-arts - (dessin, peinture, modelage, aquarelle,  
histoire de l'art)  
Bases artistiques - Préparation aux arts appliqués  
3 ans d'études  
Inscriptions et renseignements  
pour l'année scolaire 2002 - 2003  
Cour de l'Hôtel Du Peyrou, 2000 Neuchâtel  
tél. & fax: 032 725 79 33  
www.lycee-artistique.ch

### COURS DE LANGUES

Suisse alémanique/Angleterre/Malte

#### POUR ADOLESCENTS & ADULTES

Cours durant l'été à Zoug,  
ailleurs toute l'année  
• Cours de langues intensifs le matin  
• Activités sportives et excursions variées  
• Logement moderne avec  
pension complète  
• Prix global avantageux  
(2 semaines dès CHF 1'475.-)

SLC, Swiss Language Club  
Av. des Alpes 62, 1820 Montreux  
Tél. 021/963 65 00  
Fax 021/963 85 45  
www.swisslanguageclub.ch

## DIVERS

Après un congé  
de maladie

Nicole  
L'EPLATTENIER  
Pédicure

vous annonce son retour

Numa-Droz 21

Tél. 032 968 00 38

## CENTRE de l'ÉCOUTE

tomatis  
• Difficultés d'apprentissage  
• Mémoire - Concentration  
• Gestion du stress  
• Cours de langues intensifs  
À TOUT ÂGE

Rue Neuve 8 • La Chaux-de-Fonds • 032 968 08 29

## Trouvé

La solution pour  
un appareil  
ménager  
ou une cuisine  
Neuf ou  
deuxième main  
Vente et service



Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
032 913 00 55

## DIVERS

### À VENDRE

## MAZDA 323 1.8 16W

1992, très soignée, expertisée, 150 000 km, 4x4,  
radio K7 + 10 CD. Direction assistée, pneus neige,  
ABS, toit ouvrant + diverses options. Superbe  
occase. Fr. 3500.-. Tél. 076 528 32 83.

## «LA SIBERIENNE» SOLDES

Atelier artisanal

Fourrure et cuir

2416 Les Brenets - Temple 22  
Tél. + fax 032 931 13 75

Réparation - Transformation de vous fourrures

10%  
à  
50%

## Frossard Deagostini Anthoine SA

Fiscalité

Audit

Comptabilité

Conseil

Rue du Seyon 6

Case postale 24

2004 Neuchâtel

Tél. 032 729 92 92

Fax 032 729 92 99

info@fidfda.ch

Membre de la Chambre Fiduciaire

028-342444/DUO

## CUMULUS Ecoles-clubs Migros

Avez-vous feuilleté le  
catalogue CUMULUS ?

alors... venez profiter de l'offre Ecole-club  
proposée sur tous les cours qui démarrent  
entre le 1er et le 28 février 2002,  
un rabais de

Fr. 10.- (dès Fr. 100.-)

et un autre de

Fr. 50.- (dès Fr. 500.-)

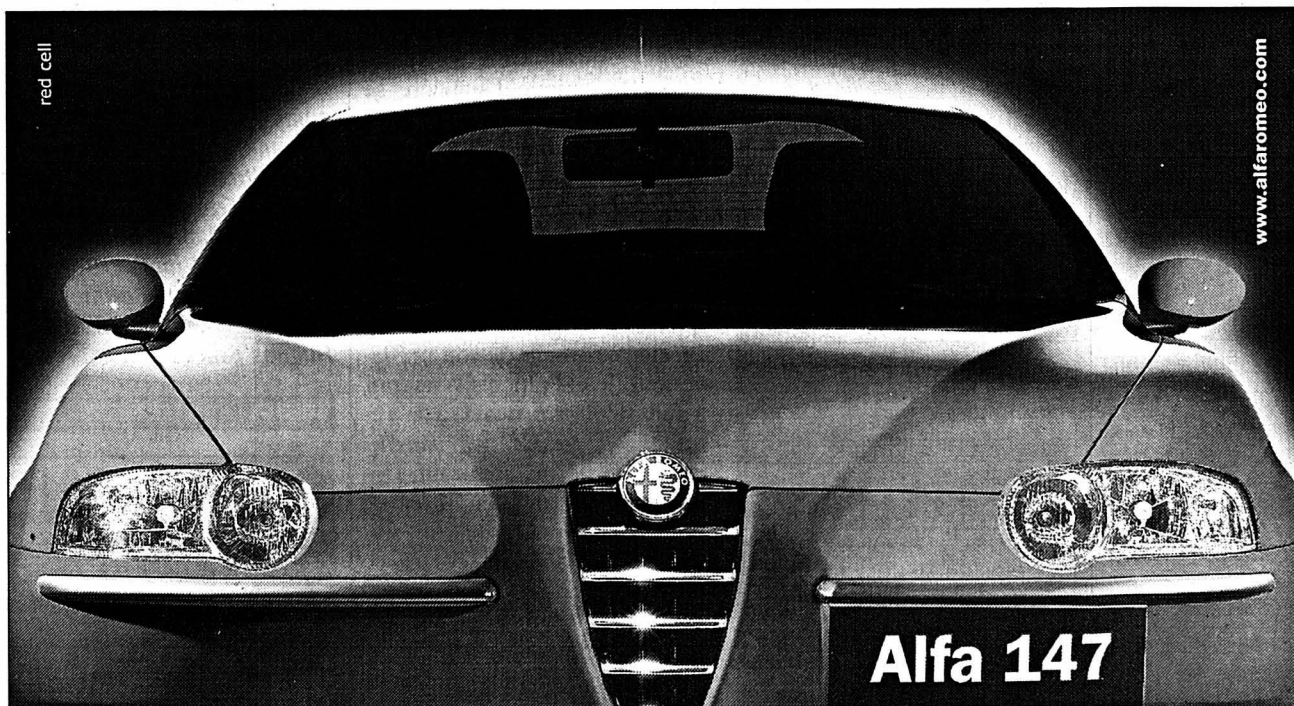
vous sera accordé sur présentation des bons.

N'hésitez pas à nous contacter !

Ecole-club Migros  
Rue du Musée 3  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 721 21 00  
Fax 032 724 26 64  
www.ecole-club.ch

école-club  
migros

Ecole-club Migros  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 10 00  
Fax 032 913 11 12  
www.ecole-club.ch



Alfa 147

4,9%  
Leasing

Attractif et irrésistible: jusqu'au 28 février  
2002, leasing à 4,9% seulement pour  
l'Alfa 147. Pour découvrir l'extraordinaire  
séduction et le tempérament sportif de  
l'Alfa 147.

Action cumulable avec l'action JTD uniquement.

4,9% Leasing

Exemple de leasing, valable jusqu'au 28.02.2002:  
Alfa 147 1.6 T.S. (105) Progression, prix  
Fr. 24 500.-, durée 48 mois, 10 000 km par an,  
pour Fr. 277.60 par mois et un acompte de 15% du  
prix catalogue. Casco totale obligatoire. TVA  
comprise dans le prix.

Concessionnaire Alfa Romeo

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. Facchinetti, 032/720 22 30

La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44

Le Locle: CGR Automobiles SàRL, 032/931 10 90



Care Sportive

# Le forum tient toutes ses promesses

**Macolin ■ Discussions animées et passionnées entre des personnalités du Jura bernois et du Seeland réunies pour évoquer les perspectives de la planification régionale. Les idées ne manquent pas**

Par  
**Olivier Odiet**

Sur une invitation de la Conférence régionale Seeland, une quarantaine de personnalités de la société civile, de la politique et de l'économie ont participé, hier à Macolin, à un forum présidé par le maire de Lyss, Hermann Moser.

Intitulé «Concept de développement Seeland - pied du Jura-Sud - Jura bernois», le projet est intégré dans le plan directeur du canton de Berne. Ses buts sont l'élaboration et la première mise en œuvre d'une stratégie de développement dépassant les frontières. Le

processus sera notamment destiné à donner un plus grand poids politique à la zone en question au sein du canton de Berne et de l'Espace Mittelland.

La journée d'hier constituait l'élément central de la phase préliminaire. Des groupes de travail ont été formés pour se pencher sur les thématiques suivantes: espace économique, relations ville-campagne, qualité de l'environnement, vie sociale et culturelle, rapport Seeland-Jura bernois. Lors de la première évaluation des travaux, les participants ont constaté avec satisfaction que les discussions débouchaient déjà sur des pistes intéressantes.

Dans la deuxième partie de la journée, les groupes ont élaboré un certain nombre de propositions. Chef du projet, Christoph Grupp a tiré un bilan très positif du travail réalisé dans le cadre de ce forum. Il appartiendra maintenant au comité de direction de créer un programme cohérent avec les éléments à disposition.

## Intérêts communs

On ne peut évidemment pas évoquer le Forum de Macolin sans s'attarder sur le thème «Rapport Seeland - Jura bernois». Malgré certaines différences évidentes, les deux espaces

présentent de fortes similitudes. On pense notamment à la ville de Bienne, qui se situe dans le champ de forces des langues et identités.

La collaboration des deux espaces existe déjà dans des secteurs spéci-

ques comme les transports, la culture ou les hôpitaux. En outre, ces régions possèdent des intérêts et des problèmes communs. Elles ne ménagent pas leurs efforts pour obtenir un plus grand poids politique au sein du

canton. Le but à moyen terme, c'est l'extension de l'espace de coopération dans la région intercantonale Trois Lacs - Jura et, par conséquent, un meilleur positionnement à l'intérieur de l'Espace Mittelland. /OOD



Le Forum de Macolin a débouché sur des pistes intéressantes. C'est déjà ça...

PHOTO ODIET

## Respecter les identités

Rapporteur du groupe qui a traité le thème «Rapport Seeland - Jura bernois», l'ancien conseiller national bernois Jean-Claude Crevoisier s'est fait l'auteur d'un vibrant plaidoyer hier, à Macolin: «N'essayons pas de chercher une identité commune, mais travaillons plutôt avec celles qui existent déjà. Elles constituent un enrichissement et non un frein, a-t-il lâché avec conviction. Il faut que Bienne conti-

nue de jouer son rôle de moteur, mais la machine a évidemment besoin des autres partenaires pour décider dans quelle direction le véhicule doit aller.» Jean-Claude Crevoisier insiste aussi sur la nécessité d'organiser la région: «Le forum organisé à Macolin n'est pas seulement intéressant, il est indispensable. Amener des idées originales au moment où le canton de Berne a décidé de fermer ses coffres n'est surtout pas un luxe.»

Les autres thèmes abordés lors du Forum de Macolin ont également suscité un vif intérêt. Les concepteurs du projet de développement Seeland - pied du Jura-Sud - Jura bernois ne pouvaient donc rêver d'une meilleure entrée en matière.

Si tout se déroule comme prévu, la phase préliminaire se terminera avant la fin du premier semestre 2002. /ood

## EN BREF

**THÉÂTRE ■ Une scandaleuse réalité, à Tramelan.** Dans «La petite Emma», d'après un récit véridique de Mousse Boulanger, Sissi Lou et Sylvie Mayer révèlent un scandale qui s'est passé des centaines de fois, au début du siècle passé, dans notre pays. Emma est la porte-parole de tous les enfants voués à l'abandon, que l'on bradait

aux foires de Noël, pour en faire de véritables esclaves, des martyrs battus, exploités, violés. Un spectacle à voir absolument, pour rendre tardivement un peu de dignité à Emma et à tous ceux qui ont vécu des destins aussi insoutenables. Au Royal de Tavannes, ce soir, à 20h30; réservations au tél. 481 26 27. /réd

## MÉCANIQUE Onze certifiés par le CIP

Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP), à Tramelan, vient de remettre leur certificat à onze demandeurs d'emploi qui avaient achevé avec succès une formation intensive de base en mécanique, entre août 2001 et le 1er février dernier. Il s'agit d'une première: ces personnes pourront faire valoir cette reconnaissance comme certificat de module dans le cadre de la nouvelle formation modulaire, pour adultes, de mécanicien. /réd

**Les certifiés.** Arthur Batista, Moutier; Pablo Borrajo, Sonvilier; Jocelyn Doblér, Saint-Ursanne; Sami El Ghrabi, Bienne; Karim Khelif, Bienne; Michel Maeder, Renan; Jean-Claude Mbalabo Kasongo, Bienne; Antonio Nseka, Bienne; Alain Nzomwita, Perrefitte; Jilil Rahali, Nidau; Rajan Sinadurai, Bienne.

## PRO SENECTUTE

### Impôts: à l'aide!

Pro Senectute Jura bernois propose à nouveau de l'aide, par des personnes compétentes, à tous les gens en âge AVS qui ont des difficultés à remplir leur déclaration d'impôts. Les intéressés appelleront le centre, au tél. 481 21 20, de 8h à 12h, ou de 14 à 17 h, en semaine. /réd

## CAJ sans barreaux, mais avec deux animateurs très motivés

**La Neuveville ■ Le Centre d'animation jeunesse a rouvert ses portes. Nouveau départ**

Les soucis de fonctionnement du Centre animation jeunesse (CAJ) de La Neuveville font partie des souvenirs. Depuis mercredi, l'institution a pris un nouveau départ sous la houlette de Martin Keller et d'Aude Smith Bardet, deux animateurs à la solide expérience professionnelle. Un gage de réussite pour les autorités, qui misent sur l'esprit d'ouverture afin d'offrir à la jeunesse du district de quoi ne pas sombrer dans l'enfer.

### Travail d'équipe

A 46 ans, Martin Keller est au bénéfice d'une formation d'animateur et d'assistant social. Durant près de 20 ans, il a exercé pour le compte de l'église protestante, où il garde un mandat de 20 pour cent. Son engagement au CAJ représente un 40 pour cent. Disponibilité qui passera à 80% dès le mois avril.

Pour le second, la municipalité a dégagé un second poste à 30%, confié à Aude Smith Bardet. Psychologue de formation, cette jeune femme de 33 ans a passé six années au Râteau ivre, une structure pour adolescents du Drop-in de Neuchâtel.

«Ensemble, nous avons pour tâche de préparer un concept pour les jeunes qui fréquentent le CAJ. Il y a le travail sur le terrain, mais égale-



Exhibition de breakdance au CAJ sous les yeux des deux nouveaux animateurs (tout à droite).

PHOTO MARCHON

ment l'aspect psychologique. Pour faire vivre ce lieu de rencontres, nous devons capter les envies et requêtes de la jeunesse. Si nous parvenons à nous faire apprivoiser par elle, nous pourrions gagner leur motivation. C'est en commun que nous élaborerons des projets, ici mais également à l'extérieur», résumant les animateurs. En demandant un petit délai pour mieux se découvrir l'un l'autre, prendre leurs marques dans cet espace et se répartir les tâches.

A ce propos, le choix d'engager une femme n'est pas totalement innocent: «Peut-être que les filles, ou certains garçons, préféreront se confier à elle pour traiter de sujets sensibles», estime le vice-maire, Patrick Caudoux, res-

ponsable du discastère Instruction et jeunesse. /STE

**Horaires d'ouverture: mercredi, de 13h30 à 17h30; dès mi-février, aussi le vendredi après-midi; dès le 1er mars, aussi le vendredi soir; puis, dès avril, selon les projets qui seront développés**

## PUBLICITÉ

On peut entrer dans l'ONU...  
**Il est impossible de sortir de l'ONU!**

Ne nous lions pas les mains!



## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 8.2. La Neuveville, du Landeron, 752 35 34, jusqu'au 8.2.
- **Planning familial:** tél. 942 24 55.

### MÉDIATHÈQUE

■ **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUDOTHÈQUES

■ **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PATINOIRES

■ **Tramelan:** patinoire des Lovières ouverte au public, pour le patinage: samedi (une demi-patinoire durant la première heure) et dimanche 14h15-17h, lundi 13h30-16h30, mardi 13h30-15h30, mercredi 13 février 13h30-16h; pour le hockey: samedi 14h15-15h15 (une demi-patinoire), mardi 12 et mercredi 13 février 9h30-11h30.

■ **Saint-Imier:** patinoire d'Erquél, ouverte au public mardi, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 (aussi hockey) et 13h30-15h45, samedi 13h45-15h15; hockey seulement: samedi 10-11h45. Patinoire fermée dimanche pour le Derby jurassien.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Théâtre «La petite Emma»,** d'après un récit de Mousse Boulanger, Royal de Tavannes, 20h30.

#### DEMAIN

■ **Rock Les Soldats** du rock, Les Huitres lobotomisées et Neravif en concert à la Marelle, Tramelan, 21h.

■ **Crazy Night** Explosion de caca et Brico Jardin en concert à la Coupole, Bienne, ouverture des portes 21h.

■ **Vernissage** Dans le cadre de «On dirait le Sud», vernissage de l'exposition de dessins de presse et bandes dessinées signés Gyps, Brasserie de la Place, 19h.

■ **Pro Senectute** Thé dansant, restaurant du Midi, Reconvilier, 14h30-17h.

■ **Théâtre «Patte d'oie»,** par Christiane Margrainer, du Théâtre pour le Moment, Espace culturel Rennweg 25, Bienne, 20h30, réservations tél. 322 77 78.

**LES BREULEUX**  
**Les fermiers**  
**critiquent**  
**Couchepin**

Une trentaine sur la centaine de membres que compte l'association des fermiers du Jura historique et de Neuchâtel étaient en assises hier, aux Breuleux. Passage de témoin à la présidence puisque le Loclois Walter Wenger passe le relais à Claude Gerber, de Porrentruy. Deux autres changements au comité: Walter Widmer, vice-président, de La Ferrière, et Jean Schneider, des Breuleux, sont remplacés par Fredy Wenger, de Villeret, et par Rémy Jolidon, du Prédame.

Dans son rapport, le président sortant a évoqué les problèmes qui frappent l'agriculture: la vache folle, la fièvre aphteuse, ou la diminution de la surface agricole utile au profit des pâturages boisés. Une flèche acérée a été décochée à l'endroit du conseiller fédéral Pascal Couchepin qui entend augmenter les quotas laitiers. Et de se demander si cette décision n'allait pas provoquer le même marasme que dans la production de viande bovine en engendrant une chute des prix.

En fin d'assemblée, Walter Willener, directeur d'Agora, a évoqué la politique agricole 2007. /mgo

**ROUTES**  
**Près de**  
**4 millions pour**  
**l'entretien**

L'exécutif jurassien a décidé de consacrer, cette année, un montant de 3,95 millions de francs pour la maintenance des routes cantonales. Il s'agit entre autres de travaux d'assainissement, de drainage, d'entretien des ouvrages d'art et de renouvellement des chaussées usées.

Les tronçons concernés pour une réfection de la chaussée sont les suivants: Porrentruy-Fontenais, Chevèze-Rocourt, Glovelier-Saulcy et Soubey-Epiquerez. Les traversées de Lajoux et de Movelier figurent également au programme. Le réaménagement des giratoires entre Delémont et Courroux et la construction de celui du Centre de loisirs, à Saignelégier, sont agendés. Tous ces travaux s'accompagneront des habituels travaux réalisés aux abords des routes cantonales, soit la pose de bornes et la protection contre les chutes de pierres. /mgo

**LARÉGION PRATIQUE**

**URGENCES**  
■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.  
■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.  
■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.  
■ Dépannages: Centrale, 955 14 12.

Par  
**Michel Gogniat**

**C**ommandant sur le départ, Bernard Dula s'est dit hier heureux. Il quitte sa fonction avec le sentiment du devoir accompli puisqu'il a atteint deux de ses objectifs. Primo, il a réussi à faire baisser la criminalité dans le Jura (moins 20% en 2001) et il a également réussi la réorganisation de son corps de police. Regard en trois volets.

**Effectifs.** Bernard Dula n'a pas manqué de remercier le ministre Claude Hêche de lui

avoir accordé un supplément d'effectifs de treize hommes. Voilà qui a permis le remodelage du corps jurassien (133 hommes au total, soit presque le double qu'en 1979), divisé désormais en trois parties: outre le commandement (cinq hommes), on trouve la gendarmerie territoriale (74 hommes), le secteur opération et circulation (28 hommes) et la sûreté (26).

L'Ajoie et Delémont forment une seule entité tandis que huit hommes sont en poste aux Franches-Montagnes. Voilà qui permet d'avoir en perma-

nence deux patrouilles 24 heures sur 24, avec la mobilité et la rapidité d'intervention.

**Efficacité.** Ce remodelage et cette présence rapide sur les lieux d'intervention sont une source d'efficacité. Chef de la gendarmerie, le capitaine Thalmann en a fourni plusieurs exemples. Il y a quelques jours, une bande venue de Lyon a forcé la vitrine d'un magasin, à Courrendlin, pour le cambrioler. La police jurassienne s'est rendue très rapidement sur les lieux, croisant les voleurs avant de leur mettre le grappin dessus. Cette mobilité a également

permis l'arrestation de plusieurs automobilistes qui avaient fui après un accident.

Enfin, la violence en ville de Delémont a été en grande partie éradiquée par la mise en place de renforts durant plusieurs jours pour repérer les casseurs en ville lors des soirées. Une bande de jeunes a été ainsi mise à jour et éradiquée.

Cette présence accrue de la police sur le terrain a valu un regain de sécurité dans les rues du Jura. De plus, la police jurassienne a rencontré les conseils communaux de tous les villages!

**Des chiffres.** Cheffe de la sûreté, Laurence Boillat a traduit en chiffres cette baisse de la criminalité. La police cantonale a traité l'an passé 1852 affaires (contre 2238 en l'an 2000). On a constaté une baisse dans les brigandages (un seul), les vols (420 contre 520 en l'an 2000), dans les cambriolages (220 contre 320), d'affaires de stupéfiants (220 contre 360). On est passé de 70 à 50 lésions corporelles l'an passé. Il y a par contre eu davantage de suicides (on est passé de treize à 18) et d'incendies par négligence.

Cette année, par des campagnes de sensibilisation, la cheffe de la sûreté compte mettre l'accent sur deux domaines: la délinquance juvénile et la violence domestique. /MGO



La cheffe de la sûreté, Laurence Boillat, et, deuxième depuis la droite, Bernard Dula, le chef sur le départ.  
PHOTO GOGNIAT

**La prose satirique est arrivée**

**Carnaval** ■ *Les journaux les plus éphémères mais les plus lus de l'année envahissent les villes et campagnes du Jura*

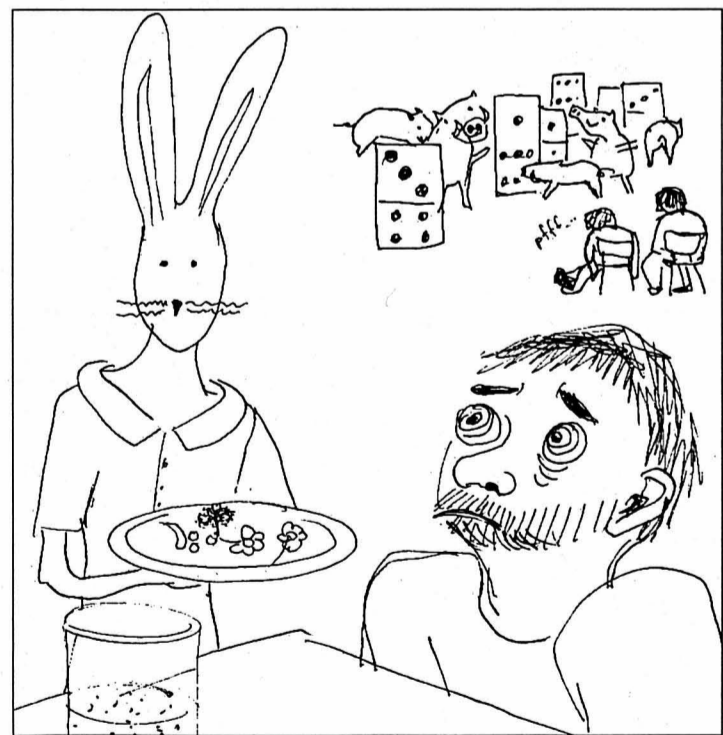
**J**our de gloire, ce matin, pour les journaux satiriques qui envahissent les rues du Jura pour une gloire aussi grandiose qu'éphémère. Sur le Haut-Plateau, quatre titres se partagent les faveurs du public. «Le Piccus» s'étend du cheflieu au Clos du Doubs. Il ouvre en une avec l'histoire de deux horlogers de Maurice Lacroix, contraints de suivre une journée de thérapie d'entreprise alors que c'est le premier jour de la chasse... Le stand de tir de Montaucon et les Suisses allemands coincés dans la grotte du Bief Paroux font bien sûr les gros titres.

Du côté du Noirmont, «Le Poillie» ne se fait pas faute d'égratigner le panneau d'entrée du village, toujours en chantier. Il y a des relents de porcherie alors que la plume du dessinateur fait

merveille. «Le Mâlin», aux Breuleux, félicite le conseil pour avoir démoli l'ancienne halle juste avant l'hiver, les élèves se retrouvant orphelins de halle de gymnastique... Samedi matin, les membres du «Pic-Bois» vendront leurs journaux, déguisés en prisonniers, la Star Acamedy s'étant muée en «Ch'tar Academy».

En Ajoie, le «Poue-Seyai» voit les ministres jurassiens déménager les malades de l'hôpital tandis que le «Rai-Tiai-Tiai» propose de créer un canton d'Ajoie (en rébellion contre Delémont) en prélevant 20 centimes par paquets de Burrus, ce qui ferait 120 millions de francs...

Le Conseil communal, qui fume un joint, fait la une du «Pierrot» de Delémont tandis que «Le Serpent à sornettes» parle de Gay Pride et des amours Rion-Hêche! /MGO



Tiré du «Piccus», où quand deux horlogers manquent le premier jour de la chasse à cause d'une thérapie d'entreprise...  
DESSIN SP

**ENBREF**

**LE NOIRMONT** ■ Bus pyjama pour carnaval. A l'occasion du 39e Carnaval du Noirmont, des bus pyjama sont mis sur pied. Ce soir, demain, et mardi prochain, de 1h30 à 4h, un bus stationné devant le garage Gay prendra en charge les noctambules pour un prix modique. /mgo

**LES BREULEUX** ■ Retraite à l'école secondaire. Deux enseignants qui ont marqué de leur empreinte la vie de l'école secondaire des Breuleux ont décidé de prendre leur retraite. Il s'agit de Pierre Christe, nommé aux Breuleux en 1966, et de Gaby Lab qui, après un passage aux Barrières, à Tavannes et à

Bassecourt, fut nommé aux Breuleux en 1969. Tous les élèves ont salué la qualité de leur enseignement. /mgo  
**PINSONS** ■ Dès 17 heures... Une petite erreur s'est glissée hier dans notre article consacré aux pinsons d'Ajoie. Ces derniers regagnent leur dortoir dès 17h, et non pas vers 18 heures. /réd

**SAIGNELÉGIER**  
**Schubertiade**  
**pour chœur**  
**d'hommes**

Après Delémont, le Chœur d'hommes, avec en soliste Rachel Flühmann, se produira samedi soir, à 21h, au café du Soleil, à Saignelégier.

Cet ensemble vocal est dirigé par Nicolas Farine, pianiste renommé et également directeur de la chorale des Emibois et du chœur de l'orchestre du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds. Les chanteurs sont neuchâtelois et jurassiens. Ils ont formé cet ensemble il y a quelques années dans le but de promouvoir les voix d'hommes dans la musique romantique des 18e et 19e siècles.

Samedi soir, ils interpréteront un programme intitulé «Schubertiade pour chœur d'hommes», comprenant notamment la «Rhapsodie pour alto op53», de Brahms, et «Ständchen» pour chœur d'hommes et alto solo, de Franz Schubert. Caroline Lambert accompagnera la formation au piano. /mgo

**PUBLICITÉ**

**Irak, Serbie, Tibet, Ruanda... L'ONU N'EST PAS NEUTRE, ...et si la Suisse y entre, elle ne sera pas neutre non plus!**  
**ONU+NON**

# Pour une Saint-Valentin inoubliable...

# Avec

132-108241

**Floz'Évez**  
Livraison à domicile  
**VALÉRIE MARTHE**  
Jeudi 14 février 2002  
**OUVERTURE NON-STOP**  
de 8 h 15 à 18 h 30  
Rue du Temple 15 - 2400 Le Locle  
Tél. / Fax 032/931 22 33

132-108249

**RESTAURANT LA CROISSETTE**  
**Saint-Valentin**  
Jeudi 14 février 2002  
Brasserie et salle à manger gastronomique  
**Dîner aux chandelles**  
Galantine de caille farcie au foie gras  
Miroir de gelée  
---  
Sandre tartiné au hachis de crevettes géantes  
Marmelade mousseuse de crustacés  
Corail de légumes et riz Camarguais  
---  
Sorbet maison  
---  
Mignon de biche en papillote aux truffes  
Croustille de pommes de terre  
Fricassée de champignons  
---  
Chariot de fromages  
---  
Délice des amoureux **Fr. 79.-**  
**Réservation recommandée**  
Marais 10 - 2400 Le Locle  
Tél. 032 931 35 30

LE RESTAURANT  
**AU KROI THAI**  
VÉRITABLE CUISINE THAI  
**MENU SPÉCIAL ST-VALENTIN**  
JEUDI 14 FÉVRIER EN SOIRÉE  
RÉSERVATIONS SOUHAITÉES  
NUMA-DROZ 208 - LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL./FAX 032/926 30 35 - NATÉL. 079/240 68 35  
FERMÉ LE DIMANCHE 132-108342

**Coiffure Beauté Angie**  
(Anc. coiffure Benjamin)  
**-15 %\* sur colorations et permanentes**  
**-15%\* sur soins et épilations**  
(\*valable jusqu'à fin février)  
**ou offrez lui un bon cadeau**  
Av. Léopold-Robert 21,  
1<sup>er</sup> étage - ascenseur  
Tél. 032 913 77 22 132-108502

**JOSSI**  
Horlogerie Bijouterie  
Alain Jossi  
Le Locle  
*Un bijou,  
un symbole d'amour*

**Rôtisserie La Suisse**  
Le bon goût du goût  
Av. Léopold-Robert 45 Bâtiment de l'Hôtel Moreau  
**Menu de St-Valentin**  
Jeudi 14 février  
Foie gras sur lit de doucette  
\*\*\*  
Brochette de crevettes  
\*\*\*  
Filet de bœuf au feu de bois  
Sauce aux morilles  
Pommes croquettes  
Jardinière de légumes  
\*\*\*  
Sorbet citron  
**Fr. 49.-** 132-108352  
Réservations souhaitées. Tél. 032/913 20 32  
Fermé dimanche

Confiserie - Salon de Thé  
**Minerva**  
*...dites-le en douceur!*  
B. Henauer & Fils  
66, avenue Léopold-Robert  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 16 68 132-108343

**DIS OUI!**



**MEISTER**  

Les alliances de la Manufacture de bijoux Meister.

**Du 18 janvier au 15 février**  
Gravure manuelle au laser  
offerte à l'achat d'alliances

**LE DIAMANT**  
HORLOGERIE-BIJOUTERIE

Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds 132-108102

HÔTEL RESTAURANT DES  
**TROIS ROIS**  
Rue du Temple 29 - 2400 Le Locle  
**Saint-Valentin**  
le 14 ou le 15 février 2002  
Dès 19 heures

**Menu**  
Terrine de saumon et loup de mer  
marinée aux trois poivres  
---  
St-Jacques en coque feuilletée  
aux petits légumes  
jus de carottes monté  
---  
Magret de canard rôti au sapin  
Pommes paillasson  
Navets confits  
---  
Tarte fine au chèvre et poires  
sur salade panachée  
---  
Gâteau au chocolat amer,  
salade d'oranges à la grenadine  
**Repas aux chandelles: Fr. 75.-**  
par personne sans boissons  
**Forfait avec une nuit d'hôtel:**  
**Fr. 230.-** pour 2 personnes  
**Repas avec musicien**  
Réservation souhaitée: Tél. 032 932 21 00 132-108187

**ESPACE**  
**CITÉRAMA**  
Restaurant - Pizzeria  
Café panoramique  
Tour Espacité  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 12 43  
**SAINT-VALENTIN**  
**JEUDI 14 FÉVRIER**  
Nous vous proposons  
**Cocktail apéritif**  
**Fondue chinoise de bœuf à discrétion**  
**Dessert**  
**Café**  
**Fr. 65.- par couple**  
Réservez votre table! 132-108327

**Elégance**  
boutique  
S. Ganguillet Léopold-Robert 66  
La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 65 52  
**Pour la Saint-Valentin**  
*Pour vous... mais aussi  
un peu pour lui!*  
  
et toujours nos  
**bons-cadeaux!**  
132-108326

**Leasing**  
**Fr. 229.-**  
par mois

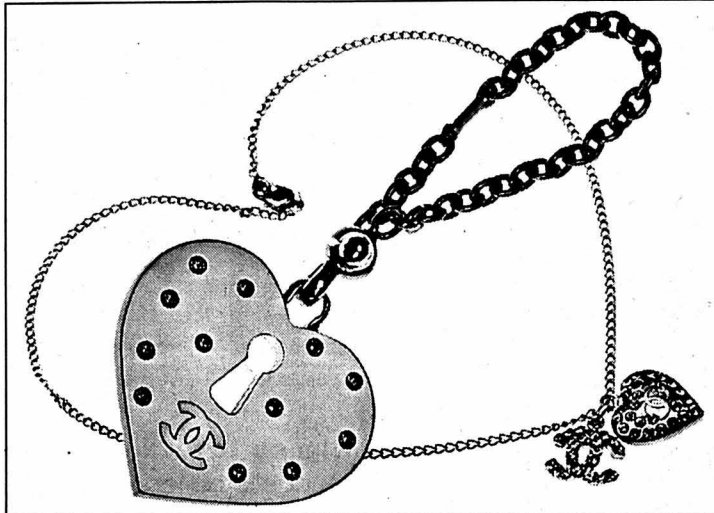
**CROQUER LA VIE ET NE JAMAIS S'ARRÊTER.**

LA NOUVELLE CORSA.  
LA VIE EST TROP COURTE POUR FAIRE DES COMPROMIS. D'OÙ LA DEVISE: PROFITER DE CE QU'IL Y A DE MIEUX ET NE JAMAIS LAISSER FILER UNE OCCASION. LA NOUVELLE CORSA VOUS FERA CROQUER: PLUS DE PLACE, PLUS DE FIABILITÉ, PLUS DE PLAISIR. À VOUS DE JOUER!  
CROQUEZ LA VIE!  
**OPEL**  En avant les idées.

**OPEL**   
**Maurice Bonny sa**  
**Garage et carrosserie**  
La Chaux-de-Fonds [www.bonny.ch](http://www.bonny.ch) 132-108134  
\* NEW! INFO-LINE VENTE • N° GRATUIT 0800 M BONNY

# Amoureux un jour, amoureux toujours

14 février ■ *Bisous chocolatés, déclarations ardentes, attentions fleuries ou parfumées, dîners aux chandelles, escapades à deux: la Saint-Valentin est prétexte à toutes les folies*



**A**Roquemaure, au nord d'Avignon dans le département du Gard, les amoureux sont invités à susurrer leurs chansons tendres et passionnées aux sons des hautbois, cornemuses ou tambourins, aux côtés des saltimbanques. Ils peuvent même profiter de la trentaine d'orgues de Barbarie et de limonaires qui envahissent la petite cité, dont les rues portent les noms des plus célèbres amoureux de la littérature française. Il vrai que, depuis 1868, Roquemaure ne cesse de rappeler sur tous les tons, costumes, cavaliers, fontaine des amoureux et manèges à l'appui, l'arrivée des reliques de saint Valentin. Et, depuis plus d'une décennie, de se profiler comme la

cité aux légendes d'amour, qui chaque année attire près de 20.000 personnes au Festo di poutoun (Fête des baisers). C'est noble et beau!

Il n'est cependant pas nécessaire d'attendre le 14 février pour déclarer sa flamme, son amour, son amitié ou son affection. Quand on aime, c'est tous les jours, qu'il fasse gris ou qu'il fasse beau, en toutes saisons et circonstances. Néanmoins, les usages ont tellement sensibilisé les gens, toutes générations confondues, qu'un présent – voire une lettre, quelques fleurs ou un SMS –, à cette occasion est toujours apprécié.

#### Petit tour en rayon cadeaux

Pour déposer des baisers ardents et brûlants, comment

ne pas résister aux divins rouges à lèvres d'Helena Rubinstein, de la gamme Rouge pulse, qui font des étincelles depuis quelques temps déjà et feront scintiller la jolie bouche au moment de sa déclaration?

Chez Tiffany & Co., la Saint-Valentin 2002 est placée sous le signe d'une somptueuse collection de bagues. Saphirs roses, rubis éclatants, diamants montés sur platine ou or 18 carats représentent autant de luxueux et inoubliables messages. Pour sa part, Bulgari célèbre l'amour sous les couleurs bleu et argent de ses précieux coffrets. Des notes passionnées pour elle, une fragrance inimitable pour lui, sous le label BLV.

Chez Chanel, hormis les indispensables et indétronables Chanel No 5, un parfum qui se présente en vaporisateur de sac très pratique, et Allure, fragrance aussi divine pour elle que pour lui, en flacon normalisé ou en mini-flacon de poche, les amateurs craqueront pour les petits ac-

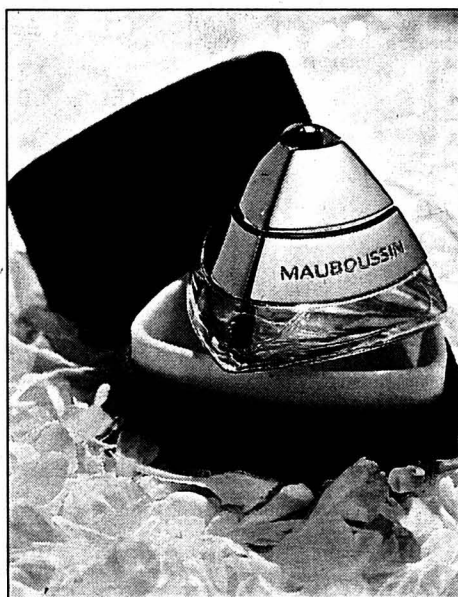
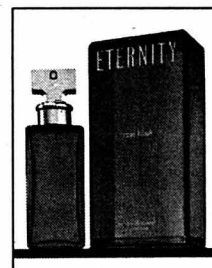
cessoires coups de cœur créés spécialement pour la Saint-Valentin. Sous forme de pendentifs, boucles d'oreille ou barrettes pour elle, de porte-clé coordonné pour lui.

Dans l'empire des sens toujours, Céline, la marque de prêt-à-porter française personnalisée par ses lignes pures et sobres, propose un duo de parfums masculin et féminin tout de fraîcheur et de plaisir, mariant tradition et audace. Accent floral boisé pour elle, boisé épicé pour lui. Un cadeau de Saint-Valentin qui se fera peut-être un peu attendre, au gré de la

distribution. Toujours dans le registre des eaux de parfum, Eternity, un nom chargé de symboles, annonce une édition limitée de sa fragrance aux pétales de roses. En flacon de verre rouge passion, comme il se doit! Mauboussin, pour sa part, a réalisé pour Saint-Valentin un ravissant écrin en forme de cœur. Il habille un flacon pyramidal de belle facture, contenant une eau de parfum délicieusement fruitée, avec une touche de jasmin, de pêche et de rose, sur un fond boisé précieux. Enfin, un flacon de gel de bain-douche est toujours apprécié. Montecristo,

que distribue Juvena, maillon d'une ligne masculine fleurant bon la mandarine, le cèdre et la girofle, comblera Monsieur.

Enfin, pour écrire ses billets doux, rien de tel qu'un instrument de grande classe, comme le stylo bille ou plume Charles Dickens de Montblanc. En résine verte sombre, capuchonné d'argent étoilé. /SOG



PHOTOS SP

## Un jour fleuri!

**U**n jeune homme commandant huit bouquets accompagnés par un seul et même message «Je n'aime que toi»? Cela s'est déjà vu chez Fleurop, qui n'en est pas à un texte près, propre à susciter la surprise des chatons, ma



ries. Hors texte, sait-on que, depuis quatre ans, la Saint-Valentin est le jour le plus fleuri dans notre pays, à l'instar de l'Angleterre et des Etats-Unis, le rouge dominant dans les bouquets? Faut-il y voir un phénomène machiste, puisque le saint des amoureux a dépassé, dans ce domaine, la Fête des mères? /sog

Cliquez sur **HORLOGERIE**

- Etes-vous à l'heure?
- Toute l'horlogerie à portée de souris sur le site de référence des médias suisses.
- L'actualité de la branche suivie jour après jour.
- Evolution des marchés, ventes, tendances, statistiques.
- Retrouvez l'intégralité du contenu du supplément Le Monde de l'Horlogerie (bijoux et montres).
- Liens utiles vers tous les fabricants.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

# Pour une Saint-Valentin inoubliable...

# Avec

♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥  
 ♥ Pour la Saint-Valentin ♥  
 ♥ Offrez un délicieux cœur ♥  
 ♥ en chocolat ♥  
 ♥ Une spécialité de ♥  
 ♥ *J. Amstalden* ♥  
 ♥ Fabrication maison ♥  
 ♥ Chocolatier - confiseur ♥  
 ♥ Le Locle - Tél. 032 931 20 21 ♥  
 ♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

**Auberge du Prévoux**  
 Tél. 032/931 23 13  
 2413 Le Prévoux  
 Jocelyne et Alain Vivet

**Menu de la Saint-Valentin**

de **Fr. 39.-**  
 à **Fr. 76.-**

*Réservation souhaitée*

132-108246

**Isa fleurs**  
 Laure Haldemann

**Horaire de St-Valentin:  
 ouvert de 8 h à 18 h 30**

Grand-Rue 40 • 2400 Le Locle • Tél. 032 931 13 13

**HORLOGERIE BIJOUTERIE**  
*My Style*



Rue M.-A.-Calame 16 • 2400 Le Locle  
 Tél. 032/931 89 07

**Restaurant du Tennis-Club**  
 Grenier 52  
 032 913 16 06

**Menu Saint-Valentin**  
 jeudi 14 février 2002  
 sur réservation

- Menu de la semaine à Fr. 13.50
- Fondue au fromage
- Cuisine chaude jusqu'à 24 h.

Fermé le dimanche soir

**Cap Cœur**  
 Prêt à Porter Hommes et Femmes  
 Rue Neuve 2

**SOLDES**

Manoukian ♀ Driver ♀♂ **-30%**  
 Coup de Cœur ♀♂  
 Bijoux Scooter **-40%**  
 Maniak ♀♂

**SOLheimo** *Maîtrise fédérale*  
 Parquets • Plastiques  
 Tapis • Stores

**Nous marchons avec vous**

SOLheimo SA  
 rue du Parc 9  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 tél. 032 968 16 24  
 solheimo@swissonline.ch  
 Membre ASLT-ISP-NETTO

**FRUTIGER**  
 CONFECTION

"mode de vie..."

DANIEL-JEANRICHARD 15 - 2400 LE LOCLE  
 TÉL. 032/931 17 20

Offrez-lui un article **SWITCHER.**

*Pour elle ou lui  
 Beaucoup de nouveautés*

Restaurant **Le Perroquet**  
 Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontési  
 France 16  
 Le Locle  
 Tél. 032 931 67 77

**Proposition de la St-Valentin**

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Pâté campagnard           | Fr. 11.- |
| Fondue chinoise à volonté | Fr. 24.- |
| Coupe fraise chantilly    | Fr. 7.50 |
| Menu complet              | Fr. 40.- |

*Ainsi que notre carte Il est prudent de réserver*

**Brasserie de l'Ancien-Manège**  
 Famille L. Andric Tél. 032/968 62 02  
 Manège 19 La Chaux-de-Fonds

Judi 14, vendredi 15 et samedi 16 février  
**Menu de la Saint-Valentin**  
 LES ASPERGES POÊLÉES AU VINAIGRE ET PARMESAN  
 LE FILET DE PORC À LA CANNELLE ET JUS DE CITRON  
 LES TAQUATELLE  
 LES LÉGUMES DU MARCHÉ  
 LE GRUYÈRE ET LE VACHERIN MONT D'OR  
 LE PANIER DE SORBETS ET SA PETITE GARNITURE  
 FR. 39.-  
 Réservations appréciées

**POUR LA SAINT-VALENTIN**  
 NOUS VOUS OFFRONS DES CADEAUX, À OFFRIR!

**LANCÔME:** TRÉSOR - POÈME - MIRACLE - 1 CADRE PHOTO  
**GIVENCHY:** ORGANZA - AMARIGE + 15 ML OFFERTS  
**JEAN-PAUL GAULTIER:** EAU DE TOILETTE + 2 MINIATURES AVEC BRACELET  
**DIOR:** J'ADORE - UNE EAU DE PARFUM ET UN LAIT CORPS  
**YVES ST-LAURENT:** EAU DE TOILETTE + UNE MINIATURE OFFERTE  
**CARTIER:** COFFRET + UN PRODUIT GRATUIT  
**REVLON:** ROUGE - FLACON CŒUR  
**DIOR:** HIGHER - UNE EAU-DE TOILETTE + 1 PORTE-CLÉS

**20% DE RABAIS**

SUR LES EAUX DE TOILETTE, PARFUMS, BIJOUX, FOULARDS,  
 CRAVATES, MAROQUINERIE, CEINTURES

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

Av. Léopold-Robert 53  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 913 73 37  
 Fax 032 913 14 26

**Pippo di Roma**  
 Classe Italiana

Rome  
 Paris  
 Londres New-York  
 Av. Léopold-Robert 51

**Liquidation du stock**  
**60% à 70%**  
 sur tous les articles exposés au magasin

**ZOOM-ZOOM**



Des primes contre la déprime.  
**Mazda Tribute V6**  
 Prime de reprise Fr. 2000.-\*

\*sur la valeur Eurotax de votre ancien véhicule

**Garage de l'Avenir sa**

Rue du Progrès 90  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 913 10 77

**MAZDA**  
 Zoom-Zoom

# Pour une Saint-Valentin inoubliable...

## Avec



**Restaurant du Doubs**  
Les Brenets - Tél. 032 932 12 66

**Jeudi 14 et vendredi 15 février**  
**Menu Tête-à-Tête**

Coupe de Champagne



Saumon fumé et son toast



Filet d'agneau à la Provençale  
Gratin Dauphinois  
Bouquetière de légumes



Tourte Forêt Noire



Café

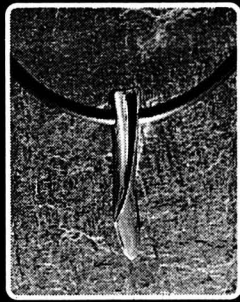
**Fr. 88.- pour 2 personnes**



Thé dansant tous les dimanches  
après-midi avec Vittorio Uno

**Fermeture hebdomadaire:**  
dimanche dès 18 heures et lundi.

**Bijoux** Frank Studer  
artisan bijoutier



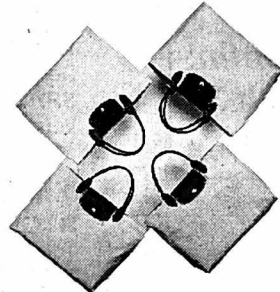
*"Les Élégantes"*  
collection

Promenade des Six-Pompes 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. + Fax 032/968 10 80  
Je. Vê. 10<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup> / 14<sup>h</sup> - 18<sup>h</sup> sa. 9<sup>h</sup> - 17<sup>h</sup>



Boutique  
**MARMOTLINE**  
MAROQUINERIE

Léopold-Robert 59 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 91 78



**Chic, pratique,  
une idée-cadeau  
pour elle et lui**



CAFÉ  
RESTAURANT

**Le Hameau**

Sortie Les Convers,  
depuis le tunnel de la Vue-des-Alpes

**Fondue chinoise à gogo**  
sauces et frites maison Fr. 23.-

**Spécialités sur ardoise**

Fermé lundi et mardi jusqu'à mi-avril  
Salle pour sociétés et banquets

**Menu au choix**

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25

Brasserie de la  
Channe

**Menu St-Valentin**  
du 14 au 16 février

Buffet de salades



La Plancha



Coupe St-Valentin

Fr. 29.-

Avenue Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 10 64

**UN VERRE DE CLAIRETTE OFFERT**

**Au Ruisseau Fleuri**  
M. L. Quaranta



Place du Marché 6 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 41 50

**Pour la St-Valentin**  
Ouvert de 7 h à 19 h non-stop  
afin que l'amour soit fleuri...



André Petitjean Gourmand

Saveurs et parfums du moment!

Charrière 125 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. et fax 032/968 15 91

**MENU SAINT-VALENTIN**

Prière de réserver

**Flours Mottier**

**Ouvert jeudi 14 février**  
de 7 heures à 21 heures  
non-stop

Place de la Gare 6 (Gare CFF)  
Tél. 032 913 23 86



鴻運酒樓  
**HUNG - WAN**

CAFÉ - RESTAURANT CHINOIS  
Rue du Locle 3b, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 926 95 50

**Menu de la St-Valentin**

Fr. 45.- par personne (min. 2 pers.)

Potage aux 3 mers



Rouleau de printemps



Crevettes aux 5 épices

Canard rôti désossé

Légumes chinois sautés

Riz cantonnais



Salade de fruits

Réservez souhaitée.

*Soyez original*

*Faites-la rêver*

*Offrez-lui un week-end à*  
*Venise, Paris,*  
*Nice, etc.*

*C'est le bon Croisitour qu'il vous faut*

Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Rue de la Serre 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
www.croisitour.ch Tél. 032 910 55 66

**CAFÉ DU TIVOLI**

Est 22 - Tél. 032 968 32 98 La Chaux-de-Fonds

**14, 15, 16 et 17 février**  
**Saint-Valentin**

Filets de sole à la crème

Riz sauvage

Chateaubriand

Sauce béarnaise

Pommes allumettes

Fagots de haricots

Tomates à l'ail de l'ours

Choux-fleurs mimosa

Dessert exotique

**Fr. 100.- (par couple).**

Une rose offerte aux dames

Veillez réserver votre table

jusqu'au 13 février

Se recommande: Rachel

THE BODY SHOP.  
*Pour des moments*  
*câlins délicieusement*  
*parfumés...*  
*bienvenue chez*  
*Body Shop!*  
L.-Robert 13 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 71 65

RESTAURANT-RÔTISSERIE

*Chez Sandro*

Gare 4, Le Locle Tél. 032 931 40 87

**Menu Saint-Valentin**  
du 14 février

FOIE GRAS DE CANARD MAISON

OU

CUISSES DE GRENOUILLES

BROCHETTES DE SCAMPIS GRILLÉS

FILET MIGNON DE VEAU AUX MORILLES

NOUILLES MAISON ou POMMES FRITES

PALETTE DU CHEF

Fr. 85.-

Carte habituelle à disposition.

Prière de réserver.

Sandro souhaite une bonne fête

à tous les amoureux.



BAR-RESTAURANT

**La Cheminée**

**Menu Saint-Valentin**

Salade de cuisses de grenouilles

Coquilles Saint-Jacques au poivre

Sorbet framboise

Filet de bœuf aux morilles

Pommes amandines et légumes

Fromages

Dessert amoureux

Réervations souhaitées

Tél. 032 968 62 87

Charrière 91 - La Chaux-de-Fonds



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77

**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**  
V.F. 18 h. Pour tous.  
42e semaine. *Maintenant en Dolby Stéréo.* De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain. Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

**CORSO** 916 13 77

**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX**  
V.F. 20 h 30.  
12 ans. 8e semaine.  
De Peter Jackson. Avec Elijah Wood, Sean Astin, Ian McKellen. Frodo hérite d'un anneau aux pouvoirs terribles, convoités par le seigneur des Ténébres... 1er épisode, sublime!!!

**EDEN** 913 13 79

**OCEAN'S ELEVEN**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h 15.  
12 ans. Première suisse.  
De Steven Soderbergh. Avec George Clooney, Brad Pitt, Julia Roberts. Comédie! En une fois, il veut cambrioler 3 casinos et récupérer sa «bien-aimée» qui vit avec le proprio des casinos...

**PLAZA** 916 13 55

**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE**  
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 10 h 30.  
Pour tous. 2e semaine. De Alain Chabat. Avec Monica Bellucci, Christian Clavier, Jamel Debbouze, Gérard Depardieu. C'est la comédie incontournable! Lorsque la belle Cléopâtre défie César, des baffes vont se perdre... pour les Romains...

**SCALA 1** 916 13 66

**JIMMY NEUTRON: UN GARÇON GÉNIAL**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. Première suisse.  
De John A. Davis.  
Jimmy est la risée de son école et personne ne le comprend. Mais lorsque des extra-terrestres enlèvent tous les parents...

**SCALA 1** 916 13 66

**VANILLA SKY**  
V.F. 18 h, 20 h 45, 23 h 15.  
16 ans. 3e semaine.  
De Cameron Crowe. Avec Tom Cruise, Penelope Cruz, Cameron Diaz.  
Il est jeune, brillant, il a tout. Lorsqu'il rencontre l'amour de sa vie, une ex ressurgit, jalouse. Très jalouse...

**SCALA 2** 916 13 66

**HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS**  
V.F. 16 h. 10 ans ou 8 ans acc.  
10e semaine.  
De Chris Columbus. Avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson. Le jour de ses 11 ans, il reçoit une lettre mystérieuse livrée par un hibou. L'histoire va commencer...

**SCALA 2** 916 13 66

**FROM HELL**  
V.F. 20 h 15, 23 h 15.  
16 ans. 2e semaine.  
De Allen Hughes. Avec Johnny Depp, Graham Heather, Ian Holm. En 1888, un tueur rôde dans les rues mal famées de Londres. Un policier intuitif, hors normes, va le traquer...

**SCALA 3** 916 13 66

**LE PEUPLE MIGRATEUR**  
V.F. 15 h 45.  
Pour tous. 9e semaine.  
De Jacques Perrin et Jacques Cluzaud.  
Le film le plus étonnant et merveilleux de l'année! Sur la trace des oiseaux migrateurs filmés comme jamais. Immanquable!

**SCALA 3** 916 13 66

**LE BALLON D'OR**  
V.F. 18 h.  
12 ans. Cycle «Ya bon cinéma».  
De Cheik Doukouré. Avec Habib Hammond, Maryam Kaba, Aboubacar Siddiki Soumah. En Guinée, le petit Bandian veut devenir un grand footballeur et jouer là-bas, chez les Blancs...

**SCALA 3** 916 13 66

**HEARTS IN ATLANTIS**  
V.F. 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Scott Hicks. Avec Hope Davis, Anthony Hopkins, Anton Yelchin. Thriller d'après Stephen King! Étrange, son vison qui lui demande de lire son journal et de surveiller les alentours...

**SCALA 3** 916 13 66

**SPY GAME, JEU D'ESPIONS**  
V.F. 23 h 15.  
16 ans. 5e semaine.  
De Tony Scott. Avec Robert Redford, Brad Pitt, Catherine McCormack.  
Sur le point de prendre la retraite, un agent de la CIA apprend que son ex-partenaire va être exécuté en Chine. Palpitant!

**ABC** 967 90 42

**STORYTELLING**  
V.O. angl., s.-t. fr./all., sans entracte. 18 h 30.  
16 ans. 2e semaine.  
De Todd Solondz. Avec Selma Blair, John Goodman, Paul Giamatti.  
Satire grinçante en deux actes, une peinture au vitriol de la société américaine bien-pensante.

**ABC** 967 90 42

**MARIAGE TARDIF**  
V.O. hébreux et géorgien, s.-t. fr./all., sans entracte. 20 h 45.  
16 ans. Première semaine.  
De Dover Kosashvili. Avec Lior Ashkenazi, Ronit Elkabetz.  
S'il commence comme une comédie à l'italienne, ce film israélien est en fait un bel éloge de la résistance à l'ordre établi.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

■ **APOLLO 1,2,3** (710 10 33)

**OCEAN'S ELEVEN.** 15h-17h45-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De S. Soderbergh.

**JIMMY NEUTRON: UN GARÇON GÉNIAL.** 16h. Pour tous. Première suisse. De J. A. Davis.

**SE SOUVENIR DES BELLES CHOSSES.** 18h-20h45. 16 ans. Première suisse. De U. Breiman.

**SPY GAME, JEU D'ESPIONS.** Ve/sa noct. 23h15. 12 ans. 5me semaine. De T. Scott.

**HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS.** 14h45. 10 ans ou 8 ans accompagnés. 10me semaine. De Ch. Columbus.

**TOUKI BOUKI.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Ya bon cinéma!». De D. Mambéty.

**BANDITS.** 20h15. 12 ans. 4me semaine. De B. Levinson.

**LES AUTRES.** Ve/sa noct. 23h15. 16 ans. 7me semaine. D'A. Amenabar.

■ **ARCADES** (710 10 44)

**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE.** 15h-18h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). Pour tous. 2me semaine. D'A. Chabat.

■ **BIO** (710 10 55).

**LE PEUPLE MIGRATEUR.** 16h. Pour tous. 9me semaine. De J. Perrin et J. Cluzaud.

**LE FATE IGNORANT.** 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De F. Ozpetek.

■ **PALACE** (710 10 66)

**VANILLA SKY.** 15h30-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 3me semaine. De C. Crowe.

**THE NAVIGATORS.** 18h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 3me semaine. De K. Loach.

■ **REX** (710 10 77)

**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN.** 18h. Pour tous. 42me semaine. De J.-P. Jeunet.

**FROM HELL.** 15h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 2me semaine. D'A. Hughes.

■ **STUDIO** (710 10 88)

**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX.** 14h30-20h. 12 ans. 8me semaine. De P. Jackson.

**PAULINE ET PAULETTE.** 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 3me semaine. De L. Debrauwer.

**BÉVILARD**

■ **PALACE**

**LES ROIS MAGES.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De D. Bourdon et B. Campan.

**LE BREULEUX**

■ **LUX**

Relâche.

**MOUTIER**

■ **LE CINOCHE**

**VA SAVOIR.** Sa 17h30. 10 ans. De J. Rivette.

**SPY GAME, JEU D'ESPIONS.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 10 ans. De T. Scott.

**LE NOIRMONT**

■ **CINÉLUCARNE** (953 11 84)

Relâche: carnaval.

**SAINT-IMIÉ**

■ **ESPACE NOIR** (941 35 35)

**LA PIANISTE.** Ve/sa 21h, di 17h30-20h30. De M. Haneke.

**TAVANNES**

■ **CINÉMA ROYAL**

**THE ONE.** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De J. Wong.

**EVERYBODY FAMOUS!** Di 20h30 (VO). 12 ans. De D. Deruddere.

**TRAMELAN**

■ **CINÉMATOGAPHE** (487 45 61)

**SPY GAME.** Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De T. Scott.

**LA BELLE UTTARA.** Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De B. Dasgupta.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 31.8.

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LE LOCLE**

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuels: ma-di 14-17h. Ma-ve à 14h15 et 15h45, sa/di à 14h15, 15h15 et 16h15, un guide bilingue (fr/all.) est à votre disposition. Groupes: sur réserv. au 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 30.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-IMIÉ**

**RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.** Exposition collective d'arts

plastiques, photographies et peintures de Fatma Charfi, Driss Manchoubé, Aziz El-hihi. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 17.3.

**TRAMELAN**

**CIP.** Rétrospective d'André Rossel. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 15.2.

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**CPLN (CENTRE PROFESSIONNEL DU LITTORAL NEUCHÂTELOIS).** «La ville et la photographie», exposition réalisée par des apprentis-e-s médiamaticiens et dessinateurs du secteur construction et leurs enseignants, sous la conduite de Jacqueline Salmon. Jusqu'au 1.3.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Une brasserie chaux-de-fonnière: La Comète», jusqu'au 26.5. «La Chaux-de-Fonds et la Deuxième guerre mondiale», jusqu'au 3.3. Les collections permanentes. Ma-di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.

**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «La montre d'Enki Bilal», et «Microminiatures», jusqu'au 17.2. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Gentiana lutea, qui est-elle?». Me/sa/di 14-17h. Jusqu'au 24.2.

**LE LOCLE**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** «Sur les pas d'Auguste Quiquerez», jusqu'au 24.2. «Paul Bovée: œuvres choisies et dessins inédits». Jusqu'au 24.2. Ma-di 14-17h.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Sa/di 10-12h/13h30-18h. Jusqu'au 31.3.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14-17h.

**SAINT-IMIÉ**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Du 4.2 au 3.3, du 24.3 au 14.4 et du 28.4 au 12.5, ouvert de 14 à 18h. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** (Grégoire Müller «Face» à la peinture 1987-2001), jusqu'au 17.2. Ma-di 10-18h.

**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** Ma-di 10-18h.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Îles, vivre entre ciel et mer», expo du Muséum national d'histoire naturelle - Paris; «Ambiance lacustres», expo de photos. Jusqu'au 3.3. Ma-di 10-18h.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

**CERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**MÔTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL.** Fermeture annuelle. Réouverture le 4.5.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Groupes: sur réservation (avec guide) toute l'année, sans démonstration jusqu'à fin mars. Individuels: en hiver, seul le dimanche 10-16h (sans démonstration et sans guide). Visite libre jusqu'à fin mars. Tél 863 30 10.

**VAUMARCUS**

**FONDATION MARC JURT ARTESPACE.** «Les songes de Chagall», gravures, paravent et documents sur Marc Chagall. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Jusqu'au 7.4.

**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

LES MOTS CROISÉS DU JOUR N° 70

**Horizontalement:** 1. Voile triangulaire. 2. Défavoriserai - Ancien. 3. Service sans retour - Navet. 4. Sigle suisse - Note. 5. Les petits sont dans la poche. 6. Vapeur - Se jette dans le Rhin. 7. Armée - Parfumer. 8. Traditions - Possessif - Un allemand. 9. Debout - Traverse le Tyrol. 10. Emission incongrue.

**Verticalement:** 1. Evincer. 2. Réparer le pied d'un mur. 3. Baie du Japon - Pur - Eu égard. 4. Divinité de la terre - Change chaque année - Décharné. 5. Habilité - Arroser Saint-Omer. 6. D'un atoll des Marshall - Morceau de piano. 7. Choisiraient au hasard. 8. Famille qui fournit trois papes. 9. Arrivée - Préposition. 10. Expliquer - N'importe qui.

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 69

**Horizontalement:** 1. Corroborer. 2. Ouïes - Veto. 3. Nids - Pin. 4. Sleeping. 5. Oléron - Ami. 6. Ré - Vinai. 7. Trière - Nil. 8. IE - Ressème. 9. SA - Bu. 10. Meticuleux.

**Verticalement:** 1. Consortium. 2. Ouilère. 3. Ridée - St. 4. Réserverai. 5. Os - Poire. 6. Pinnes. 7. Ovin - Sol. 8. Rengaine. 9. Et - Imbu. 10. Rocailleux.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:**  
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

**ÉDITEUR:**  
Fabien Wolfrath.

**DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:**  
Mario Sessa

**RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):**  
Mario Sessa, Roland Graf.

**SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:**  
Jacques Girard.  
redaction@l'impartial.ch

**CANTON DE NEUCHÂTEL:**  
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.  
ne.canton@lexpress.ch

# PROGRAMME

Label *bleu*

Retrouvez-nous sur Internet  
www.l'impartial.ch



## LA CHAUX-DE-FONDS

Rue du Coq  
du 7 au 17 février, les me, je, ve, sa à 20 h 30,  
les di à 17 h 30. Relâche les lu et ma



### «TACHE: n.f.»

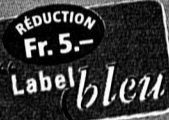


Création:  
Dominique de Rivaz  
Jeu: Isabelle Meyer  
Mise en scène:  
Dominique Bourquin

Un jour fade d'hiver,  
seule face à sa vieille  
Miele, Basilic pense à  
haute voix, rêve, se  
souvient. Elle ne  
craint pas de sauter  
du coq à l'âne, du  
corps à l'âme. Elle ne  
connaît pas de  
fausses pudeurs.

Prix normal: Fr. 22.-  
membres ABC: Fr. 14.-

Réervations et location:  
ABC, tél. 032/967 90 43



## LE NOIRMONT

Du vendredi 8 au mardi 12 février

Carnaval des  
Franches-Montagnes

# LE NOIRMONT

### Vendredi 8 février

20.00 Cortège nocturne  
21.00 Concert de cliques  
Soirée carnavalesque  
22.00 Disco avec **HYSTÉRIA**

### Dimanche 10 février

14.45 **CORTÈGE  
HUMORISTIQUE**  
16.00 Concert de cliques à la halle



### Samedi 9 février

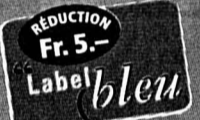
14.15 Cortège et concours de masques  
des enfants - Concert de cliques  
20.00 Concours de masques  
Soirée dansante - Concert de cliques

### Mardi 12 février

12.00 Grand manger Poilie Popotins  
20.00 Revue satirique  
Concours de masques  
Soirée dansante

Prix normal: Fr. 10.-

Réduction accordée sur les billets pour le cortège du dimanche 10 février à 14 h 45



## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 9 février  
de 21 h 30 à 2 heures



### Penthouse + DJ's

Get out Loud

Certains parlent de  
«gothic noise», d'autres  
de «authentic rock and  
roll noise», ou le plus  
souvent de «punk  
blues»!

Souvent comparés aux  
Stooges d'Iggy Pop, le  
Jon Spencer Blues  
Explosion ou encore les  
Birthday Party de Nick  
Cave. Il faut savoir que  
le Melody Maker a écrit  
d'eux: «Penthouse est le  
dernier véritable groupe de  
rock'n'roll comme pourra  
en témoigner n'importe  
qui ayant vu un de leurs  
concerts». A bon entendre...



Prix normal: Fr. 15.-

Renseignements: Tél. 032/968 04 84



## LA CHAUX-DE-FONDS

Salle de Musique  
Mercredi 13 février  
à 20 h 15



### Trio Fontenay

Michael Müke, violon  
Jens Peter Mainz, violoncelle  
Wolf Harden, piano

Œuvres de: Roslavets, Turina et Dvorak

Cet ensemble, actuellement l'un des plus  
remarquables du genre, nous avait laissé  
un lumineux souvenir en 1998. Après quatre ans  
d'absence, il nous fait à nouveau l'honneur et  
le plaisir d'animer notre saison en apportant  
dans ses bagages un programme peu banal,  
emprunté tour à tour au répertoire russe,  
espagnol et tchèque.

Prix normal: Fr. 25.-/35.-/45.-;  
membres de la Société de Musique:  
Fr. 23.-/33.-/43.-  
Réervations et location:  
Kiosque Espacité, tél. 032 913 38 66



## LA CHAUX-DE-FONDS

Serre 17  
Vendredi 15 et samedi 16 février  
à 20 h 30

THEATRE  
SUPERFLU

CHANSON FRANÇAISE



### Albert Vilaine

Chanson romande

Bienvenue dans le  
monde intimiste  
d'Albert Vilaine. Ce  
sont des tranches de  
vie qui nous sont  
partagées, chaudes,  
tendres, épicées ou  
cyniques. Ces  
chansons seraient à  
moitié nues sans  
l'habillage subtil des  
saxophones et autres  
objets sonores de  
Florian Pittet.

Prix normal: Fr. 15.-; Fr. 12.-

Réervations et location:  
tél. 032 913 10 12



## LE LOCLE

Casino Théâtre Le Locle  
Jeudi 14 février à 20 h 30. Hors abonnements:  
les vendredi 15, samedi 16, jeudi 21,  
vendredi 22 et samedi 23 février à 20 h 30;  
dimanche 17 février à 18 heures



### Marie-Thérèse Porchet, née Bertholet

Nouveau spectacle



Sa précédente tournée en a  
fait une star, une copine de  
Michel Drucker et une fan des  
éléphants du Knie. Pour son  
nouveau spectacle, Joseph  
Gorgoni a choisi Le Locle, en  
première création mondiale.  
Sans doute à cause de son  
climat...

Assisté de Pierre Naftule pour  
la mise en scène, il prête une  
fois de plus à Marie-Thérèse  
Porchet ce ton inimitable de  
voisine exaspérante qui nous  
fait rire aux éclats.

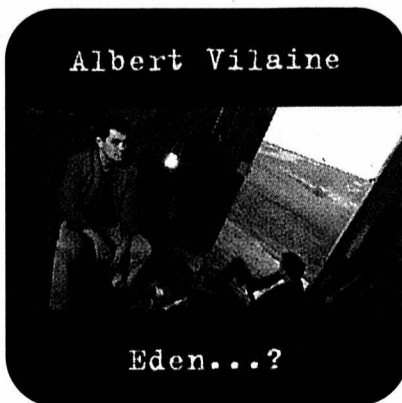
Prix normal: Fr. 35.-; membres La Grange,  
coopérateurs Migros, étudiants, AVS, AI: Fr. 30.-  
Renseignements:  
Casino Théâtre, tél. 032 931 56 73  
Réervations et location:  
Tourisme neuchâtelois, tél. 032 931 43 30



vous offre 10 CD

### Albert Vilaine

Eden...?



Pour marquer  
la venue  
d'Albert Vilaine  
au Théâtre  
Superflu, votre  
club lecteurs a  
le plaisir de  
vous offrir 10  
CD de l'artiste  
romand.

Un CD par carte de membre à retirer à la réception  
de l'Impartial, rue Neuve 14, La Chaux-de-Fonds.

## LA CHAUX-DE-FONDS

Musée des Beaux-Arts  
Vendredi 15 février  
à 20 h 30



PERFORMANCE

### METALLZEITEN

Romi Fischer,  
sculptures  
Charlotte Hug, alto  
Christian Walfahrt,  
batterie  
Alfred Zimmerlin,  
violoncelle

Les trois musiciens  
réagissent à la  
sculpture, ce «monu-  
ment de lenteur»,  
l'apprivoisent, la  
caressent ou la re-  
jetent parfois avec vio-  
lence. Les courbes  
de l'espace croisent les  
lignes mélodiques, la  
matière et les sons  
communiquent dans un  
univers fascinant.  
En collaboration avec le  
MBA.



Prix normal: Fr. 20.-;  
AVS, AI, étudiants et chômeurs: Fr. 15.-;  
membres soutien CNC: Fr. 10.-



# A l'aristocrate du bel canto

Récital ■ Rubén Amoretti rend hommage au ténor Alfredo Kraus, un maître qui décida de sa vocation

Par Dominique Bosshard

En 1988, Rubén Amoretti ne se montre guère enthousiaste lorsque son oncle l'invite à l'Opéra de Madrid pour écouter Alfredo Kraus dans «Les contes d'Hoffman». Il ne le regrettera pas: l'interprétation du grand ténor est une véritable révélation pour le chanteur qui, à l'époque, se produisait surtout dans les groupes de musique espagnole...

Samedi, l'artiste qui rayonne aujourd'hui sur les plus scènes les plus prestigieuses donnera «chez lui», à Neuchâtel, un récital en guise d'hommage à ce maître décédé en 1999, et qui décida sans doute de sa vocation. «Alfredo Kraus est très connu dans les milieux de l'opéra, beaucoup moins du grand public, car il était très traditionnel: il préférerait que le pu-

blic trouve le chemin des théâtres plutôt que d'aller à sa rencontre dans la rue ou les grands concerts en plein air», éclaire Rubén Amoretti. Qui, pour l'occasion, a choisi de travailler avec un pianiste qu'il connaît bien, Marc Pantillon, et avec Ariane Franceschi, au bandonéon, autre musicienne de la région à qui il ne ménage pas ses éloges. Au programme, des pièces classiques, de Donizetti, Schubert et Verdi, contrasteront avec des airs, et notamment des tangos lyriques, puisés dans le répertoire hispanique. «Certains se demanderont peut-être pourquoi j'ai choisi de panacher les genres. Mais je pense que le public apprécie cette diversité; le tango, par ailleurs, est devenu très populaire et beaucoup de grands artistes lyriques, à l'image de Pavarotti, l'interprètent aujourd'hui. Je pense que, si l'on respecte les styles et les époques, il nous est permis de tout chanter».

Mais dans ce choix se reflète aussi, et surtout, l'art d'un Alfredo Kraus qui n'a jamais renié ses racines, puisque, parallèlement à l'opéra, il s'adonnait avec plaisir au répertoire espagnol et latino-américain. Qu'il ait renoué avec la technique du bel canto des grands ténors du siècle passé, tel Caruso, fait de Kraus l'un des derniers aristocrates aux yeux de Rubén Amoretti. «Aristocrate, il l'était aussi de par son élégance sur scène et de par son attitude. Parce qu'il exerçait son art avec tout le sérieux qu'il requiert, d'aucuns lui avait fait une réputation de grosse tête. C'est erroné: il était très aimable et très accessible», rectifie le Neuchâtelois d'adoption qui parle en connaissance de cause: il eut l'heur, en effet, de travailler au côté d'Alfredo Kraus à l'opéra de Zurich, dans «Roméo et Juliette»! /DBO  
 Neuchâtel, théâtre du Passage, samedi 9 février, 20h30.



Rubén Amoretti panachera les répertoires pour rendre hommage à Alfredo Kraus. PHOTO A-GALLEY

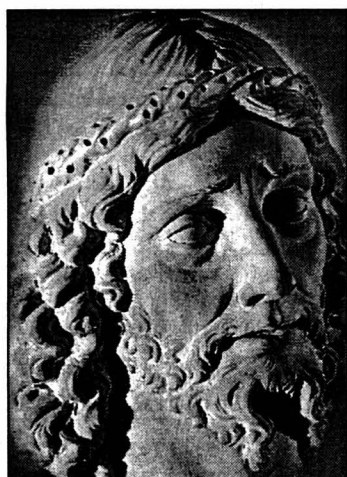
# Une œuvre fétiche de J.-S. Bach

Concerts ■ Ce week-end, la Salle de musique et le temple du Bas appartiennent à la Société chorale de Neuchâtel. Pour la «Passion selon saint Jean»

Par Sonia Graf

Lorsque l'on prépare un concert par année, on peut s'attaquer à des monuments, telles les œuvres chorales de Jean-Sébastien Bach. Indémodables et toujours plébiscitées, car géniales. Au répertoire de la musique sacrée, la «Passion selon saint Jean» est «une œuvre fétiche» aux yeux de Gilbert Bezençon, un chef enthousiaste et curieux, qui a patiemment préparé les femmes et les hommes de la Société chorale de Neuchâtel.

«Même amateur, tout choriste aimerait, une fois dans sa vie, chanter cette partition extraordinairement riche en émotions, déclinées sur toute la gamme des



Un Christ de Della Robbia – vers 1500. PHOTO SP

sentiments». Point d'odeur de naphthaline donc dans cette œuvre grandiose, «hors du temps mais baroque, contemporaine par la charge de ce qu'elle

peut exprimer entre douceur et violence». Une œuvre qui vaut pour le plaisir de la musique autant que pour la profondeur de la réflexion.

Pour la petite histoire, cette «Passion» écrite à Köthen durant l'hiver 1722-23 par un maître de chapelle attendant une promotion à Leipzig, a été interprétée pour la première fois l'année suivant sa composition, en 1724. Un intervalle suffisamment long pour que Jan Sebastian lui apporte quelques modifications, en particulier le chœur final, changé dans son entier, puisque la partition de 1723 l'avait emprunté à une cantate. Plus tard, en 1727, Bach recompose le chœur d'entrée, celui de la version d'aujourd'hui, le

précédent rejoignant en 1729 la «Passion selon saint Matthieu».

Afin de garantir la parfaite exécution de son double concert avec l'Orchestre de chambre de Neuchâtel (OCN), la Société chorale s'est entourée de solistes de choix: Monique Volery, soprano, professeur au Conservatoire de Fribourg; Sibyl Zanganeli, mezzo-soprano, au bénéfice d'un répertoire qui s'étend de Monteverdi à la musique de notre temps; Christophe Einhorn, ténor et spécialiste de Bach; Philippe Huttenlocher, baryton-basse neuchâtelois unanimement apprécié, ici et dans le monde; Claude Darbellay, baryton-basse lui aussi, une voix à découvrir absolument. L'orgue a

été confié à Robert Märki, professeur au Conservatoire de Neuchâtel, dont la réputation est fort justement bien établie.

## Pari sur le futur

Fin mars 2003, la Société chorale de Neuchâtel chantera le «Requiem» de W. A. Mozart et le «Jubilat» de J.-F. Zbinden. Dans cette perspective, elle est à la recherche de ténors et de basses prêts à rejoindre dès la semaine prochaine ses répétitions du mercredi à Neuchâtel (informations: tél. 032 341 99 46). La suite? Antonin Dvorak, en mars 2004! /SOG

La Chaux-de-Fonds, Salle de musique, samedi 9 février, 20h. Neuchâtel, temple du Bas, dimanche 10 février, 17h.

LATV DU JOUR «Planète nature», vendredi 8 février, 20h45 TSR2

# Les fauves ont frôlé la mort

Tigres ■ Un documentaire retrace le sauvetage d'un groupe menacé de disparition

Leur existence ne tient qu'à un tout petit fil. «La forteresse des tigres», un documentaire britannique de Mike Birkhead retrace l'histoire émouvante d'un poignée de tigres du Rajasthan qui ont, malgré tout, survécu à une affligeante hécatombe naturelle et politique.

Au tout début des années 1980, la place la plus enviée au monde pour observer et filmer les tigres sauvages était le Parc national de Ranthambore, au Rajasthan, dans le nord de l'Inde. Des tigres énormes se précipitaient

dans les lacs, à la poursuite de leur proie. Autour d'eux, un paysage sublime, cerclé par d'anciens forts moghols et quelques étangs paradisiaques. Le lieu était peuplé d'oiseaux, de cerfs, de biches et de crocodiles.

Reluisant, et idyllique, résultat du «Projet tigre», qui avait été lancé plus de dix années auparavant, dans l'unique but de sauver l'espèce. L'opération, dans son ensemble, fut un grand succès, mais ça ne dura pas. Fateh Singh Rathore fut le premier directeur charismatique du «Projet tigre». Il di-

rigea leur destin d'une main de fer et les tigres prospéraient. Mais, à un moment donné, la corruption politique s'en mêla. Certains dirigeants véreux firent en sorte d'éloigner ce très dévoué monsieur. Conséquence: la plupart des tigres moururent.

Le documentaire de ce soir raconte comment ces précieux fauves ont été sauvés de justesse. Car le Ranthambore compte aujourd'hui plus de tigres avec leurs petits qu'à aucun autre moment de ces quinze dernières années. Le spectacle est le



Les tigres du Rajasthan ont eu chaud. PHOTO TSR

même qu'il y a vingt ans. Les fauves vont et viennent autour des lacs et des anciens forts. Se jettent à l'eau avec la même fougue, pour faire la peau à leur menu quotidien. Avec l'aide d'un expert des tigres passionné, Valmik Thapar, le parc a recouvré sa splendeur originelle.

Mêlant des archives uniques des débuts du parc de Ranthambore et des images d'aujourd'hui, le film de Mike Birkhead témoigne de la dense et difficile histoire des tigres du Rajasthan et dessine déjà les contours – plutôt encourageants – de leur avenir. /sp-réd

## AUQUOTIDIEN

THÉÂTRE ■ Drôle, mais pas seulement. Serviette sous le bras, Monsieur François est un employé ordinaire. L'administration dont il franchit le seuil l'est aussi, apparemment: elle lui réservera néanmoins quelques surprises... Spectacle tout public, «Cul de sac» nous confronte au chaos du monde contemporain: il nous permet d'en rire, beaucoup, tout en nous invitant à s'en inquiéter. Un divertissement de haut vol concocté par le duo Kroupit-Jean Bojko, à savourer au théâtre du Pommier, à Neuchâtel, vendredi 8 et samedi 9 février, 20h30. /dbo

À LA CASE. ■ Drum'n'bass. Le DJ britannique John B se pose à la Case à chocs de Neuchâtel, après 12 mois de tournée autour du monde. Un événement, puisqu'il n'accomplira nulle autre prestation en Suisse! Avis, donc, aux amateurs de drum'n'bass survoltée, gorgée d'influences musicales diverses, du classique au jazz en passant par l'indie et l'électro. Rendez-vous samedi 9 février, dès 22 heures (ouverture des portes). /dbo

AILES ■ Bourses des tarifs aériens. Départ de Genève: Athènes, 501.-, avec Alitalia; Bucharest, 560.-, avec KLM; Londres, 316.-, avec KLM; Lisbonne, 419.-, avec Tap Air Portugal; Malte, 477.-, avec Alitalia; Marseille, 460.-, avec Alitalia; Oslo, 510.-, KLM; Sarajevo, 700.-, avec Austrian Airlines; Tbilissi, 1100.-, avec Austrian Airlines; Vilnius, 730.-, avec Austrian Airlines; Bamako, 1948.-, avec Air France; Dakar, 784.-, avec Air France; Djerba, 423.-, avec Tunir Air; Johannesburg, 990.-, avec South African Airways.

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse: <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

## Publicité

Agence de voyages  
 **croisitour**  
 Les artisans de l'évasion  
 Avec nous partout  
 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 55 66  
 La Locle Tél. 032 931 53 31  
 Saint-Imier Tél. 032 941 45 43  
 [www.croisitour.ch](http://www.croisitour.ch) 122-100015000

## ZAPPING

DOCUMENTAIRE ■ Homos en mots. Des homosexuels de tous horizons témoignent de façon très personnelle. Enfance, découverte, plaisir, vie sociale...: toute la complexité et la singularité de l'homosexualité se dévoilent devant la caméra de Serge Moati, auteur de «Une vie ordinaire», un documentaire diffusé ce soir à 22h20 sur Arte, à l'enseigne de «La vie en face». /sp-réd

POLAR ■ Nestor en or. On ne se lasse pas de suivre Nestor Burma (Guy Marchand), détective un – gros – brin macho qui, ce soir à 20h55 sur France 2, enquête dans un laboratoire pharmaceutique. Le PDG s'est-il vraiment suicidé dans sa voiture, comme tout le laisse penser? Pas de bol, le directeur de recherches trépassé à son tour. Allez Nestor, encore un p'tit effort... /sp-réd

MÉLODRAME  
**Une affaire de famille**

Après deux films liés à ses origines turques («Harem Suare» et «Hamman»), le cinéaste Ferzan Oztepek se consacre enfin à l'Italie, pays où il s'est installé après ses études de cinéma. Dans «Le fate ignoranti», il met en scène une bourgeoise romaine qui, à la mort accidentelle de son mari, découvre que ce dernier avait une double vie: il entretenait depuis sept ans une relation amoureuse avec un autre homme (Stefano Accorsi).

Au contact de cet «amant» ignoré et de toute la «famille», de marginaux sympathiques qui gravitent autour de lui, la veuve va peu à peu apprendre à se (re)connaître, s'ouvrant à une nouvelle existence, libérée, véritable.

Si la description de cette famille d'adoption est assez charmante et certains personnages (notamment la réfugiée politique turque) assez réussis, il reste néanmoins que «Le fate ignoranti» pêche par son scénario. A la fois trop lâche, tablant sur des acteurs qui surjouent leurs émotions et croisent leurs regards comme des poissons frits, et trop attendu, multipliant les situations prévisibles.

Il manque en fait à ce joli mélodrame de la jalousie et de l'amour une vraie passion et une retenue que seul Nanni Moretti (et dans une moindre mesure Silvio Soldini) ont su trouver dans le nouveau cinéma italien – mais que l'on peut voir cette semaine à l'œuvre dans «La vierge des tueurs» (voir ci-dessous). /FMA

Neuchâtel, Bio; 1h51.

# Un casse et un casting de stars

«Ocean's Eleven» ■ Cinéaste en vogue, Steven Soderbergh donne au prêt-à-porter hollywoodien une classe indéniable



Brad Pitt et George Clooney (à dr.): distribution de rêve!

PHOTO FOX-WARNER

Par  
**Vincent Adatte**

Au fond, ce cher Soderbergh doit être un type honnête: cinéaste formé à l'école des «petits budgets», il joue aujourd'hui le jeu de la superproduction hollywoodienne sans arrière-pensées, jubilant presque de drainer ce qui se fait de mieux en matière de casting!

«Remake» d'un film (médiocre) de 1960 réalisé par Lewis Milestone (auteur du célèbre «A l'Ouest rien de nouveau»), «Ocean's Eleven» constitue un film de genre (le hold-up) dont l'attrait repose

surtout sur la distribution (George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon, Andy Garcia, Julia Roberts) – ce qui était déjà le cas du film de Milestone, qui convoquait des «stars sixties» comme Frank Sinatra, Dean Martin et Sammy Davis Junior.

**Mise en abîme**

A peine sorti de prison, Ocean (George Clooney) met au point un casse faramineux qui consiste à mettre la main sur les recettes des trois plus gros casinos de Las Vegas. Détail piquant (et assez invraisemblable mais qu'importe), ces sommes fabuleuses végè-

tent dans la même chambre forte. Pour réussir son coup, Ocean engage onze spécialistes (d'où le titre du film) qui sont chacun des maîtres dans leurs domaines respectifs (informatique, serrurerie, pyrotechnie, acrobatie, etc.). Ce casting dans le casting met la puce à l'oreille: Soderbergh, non sans malice, va s'amuser des analogies existant entre l'organisation minutieuse d'un casse monstrueux et la préparation et la réalisation d'une superproduction hollywoodienne.

Ce petit jeu de mise en abîme sauve complètement

le film qui, sans cela, n'aurait été qu'une illustration de plus du genre. Par ailleurs, Soderbergh traite avec beaucoup de désinvolture la notion de vraisemblance, véritable pierre angulaire du film dit de hold-up (et du cinéma américain). Le scénario s'autorise des facilités qui font du spectateur un complice du cinéaste. Cette attitude impertinente n'est sans doute pas sans rapport avec le charme indéniable que dégage «Ocean's Eleven»! /VAD

Neuchâtel, Apollo 1; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h57.

## Brillant faiseur

En treize ans de carrière, Steven Soderbergh a réalisé onze longs métrages et est devenu à moins de quarante ans le cinéaste hollywoodien que les stars s'arrachent! Ces quelques chiffres témoignent de l'extraordinaire réussite de l'auteur de «Sexe, mensonges et vidéos» (Palme d'Or du festival de Cannes 1989).

Certes, pour atteindre ces sommets enviés, Soderbergh a mis un peu d'eau dans son vin. «Kafka» (1991), «King of The Hill» (1993), un drame réaliste poignant et méconnu sur la crise de 1929, ou encore «Schizopolis» (1996) font presque figure de films expérimentaux en comparaison d'œuvres nettement plus passe-partout comme «Erin Brockovich» (2000) ou «Traffic» (2001). Il n'empêche! A l'image des grands cinéastes hollywoodiens de l'âge classique, Soderbergh réussit à conserver une certaine intégrité dans ses travaux forcés qui lui permettront peut-être à passer à quelque chose de plus personnel – une adaptation de «Solaris», roman de science-fiction du Polonais Stanislas Lem (déjà porté à l'écran en 1972 par A. Tarkovski). /VAD

VITEVU

DESSIN ANIMÉ ■ Nommé aux Oscars. C'est l'histoire d'un petit génie du nom de Jimmy Neutron qui va sauver tous les parents de la planète enlevés par de méchants extraterrestres. Première production d'une unité de télévision pour enfants très connues aux États-Unis, Nickelodéon, «Jimmy Neutron» est un dessin animé de synthèse qui lorgne du côté de «Shrek» et «Monsters Inc.» sans en avoir ni le style, ni l'originalité. Mais son côté décalé et très ironique lui a valu une nomination aux Oscars! /fma

AVANT-PREMIÈRE ■ Prix Nobel. Qui, hors des milieux scientifiques, connaît John Nash, lauréat du Prix Nobel des sciences économiques en 1994? Incarné par Russell Crowe-Gladiator, ce mathématicien, un génie atteint d'une grave maladie mentale, est au centre de «Un homme d'exception»; dernier film en date de Ron Howard. /dbo  
Neuchâtel, Apollo 2, dimanche 10 février à 10h30; 2h14.

COURT MÉTRAGE. A l'occasion de la création de «Tache» de Dominique de Rivaz, l'ABC présente «Le jour du bain», une fiction que la cinéaste suisse a tournée il y a quelques années déjà. On est en 1941, deux destins s'entrechoquent: celui d'une jeune femme, non juive, et celui de tout un peuple livré au génocide. /dbo  
La Chaux-de-Fonds, ABC, sa 9 et di 10 février à 15h45; 20 minutes.

## Le voyage des survivants

Passion cinéma ■ «La vierge des tueurs», fascinant portrait d'une ville, Medellín, entre la vie et la mort



Des personnages plongés dans la violence.

PHOTO SP

Par  
**Frédéric Maire**

L'écrivain Fernando Vallejo rentre au pays après une longue absence, passée à voyager et à écrire de par le monde. Il s'installe dans l'appartement laissé vide par sa sœur, récemment décédée. Un jour où elle avait trop bu, elle avait jeté son mari, un petit mafieux, depuis le balcon qui domine la ville et ses quatre millions d'habitants: Medellín, en Colombie, la célèbre «capitale» de la drogue.

Vallejo revient «pour y mourir», dit-il à un de ses anciens amis qui lui présente Alexis, un jeune homme dont il tombe instantanément amou-

reux. Vallejo parcourt la ville de son enfance en compagnie de son amant et il découvre la violence omniprésente, la fureur et la mort. Comme d'autres adolescents, Alexis, son Beretta dans la ceinture, tue pour un oui ou pour un non. Alors parfois, pour retrouver le calme, l'écrivain se réfugie dans les églises où se croisent tueurs, mendiants, dealers et drogués.

Sans aucun doute, le nouveau film (resté jusqu'alors inédit) du cinéaste français Barbet Schroeder dérange. Tourné en vidéo et souvent à la sauvette dans les rues de Medellín, il use de ses deux personnages comme de passeurs pour montrer le fond (du champ de la caméra) et

toucher le fond (de l'humanité). Car ce que Schroeder démonte ici c'est une certaine idée, tout comme une certaine image, de la société des hommes. Un monde où la loi du talion a remplacé toute justice, où la religion n'est bonne qu'à servir de toit aux sans-abri, et où la mort même n'a plus d'importance... Les cadavres jonchent le sol et les décharges comme les crottes s'évalent sur les trottoirs.

Mais par une mise en scène limpide qui met à distance ce terrifiant portrait, «La vierge des tueurs», comme son titre l'indique par l'ironie, affirme aussi une vitalité extraordinaire, une foi shakespearienne dans l'homme – capable du pire, mais aussi du meilleur.

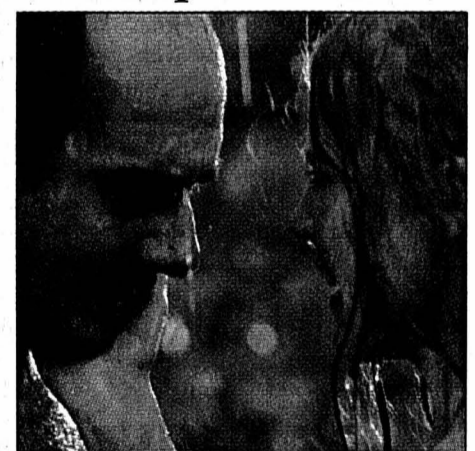
Présenté en première suisse dans le cadre du cycle de Passion cinéma, en marge de l'exposition de la Bibliothèque de Neuchâtel consacrée aux explorateurs et colonisateurs des pays du Sud, ce film ne présente pas seulement un état des lieux d'un pays colonisé, mais aussi un voyage extraordinaire à la découverte d'un nouveau «nouveau monde» entre paradis et enfer. /FMA  
Neuchâtel, Apollo 3; dimanche 10, lundi 11 et mardi 12 janvier, 18h.

## A garder en mémoire

«Se souvenir des belles choses» ■ Examen réussi pour Zabou

Un jour d'orage, un coup de foudre a éparpillé ses souvenirs et mis ses mots en désordre. Claire Pousin (Isabelle Carré) débarque au centre des Ecuireuils, avec l'air d'un oiseau tombé du nid. Dans les carreaux du petit carnet remis par le médecin-chef (Bernard Lecoq), elle s'applique, désormais, à emprisonner ses rendez-vous, ses impressions et ses repères quotidiens.

Premier film de Zabou Breitman en tant que réalisatrice, «Se souvenir des belles choses» s'approche avec beaucoup de sensibilité d'un sujet chargé de pathos, et donc promis à l'excès de sentimentalisme, d'autant que l'amour s'en mêle: la perte de la mémoire. Ce thème, Zabou le fait ricocher, rebondir tantôt comme une pirouette anodine – les bien-portants perdent leur clef ou oublient un anniversaire – tantôt, et assez maladroitement, comme un douloureux devoir de mémoire envers la Shoah. Emaillée de visions subjectives qui, à la fois, dé-



Bernard Campan et Isabelle Carré: convaincant duo.

PHOTO JMH

voilent et dédramatisent le désarroi de Claire, cette plongée dans l'oubli se drapée d'un naturel confondant, quand bien même Zabou y manifeste un art du décalage et de l'incongruité que le médecin-chef incarné à lui seul.

Le pathos, pourtant, devient de plus en plus difficile à contenir, à mesure que l'oubli engloutit Claire et que Philippe (Bernard Campan, à la hauteur du contre-emploi), l'homme qu'elle aime, recouvre très douloureusement la mémoire. Devant cet amour impuissant à sauver ce qui est incurable, il y a urgence, pour tout un chacun à se souvenir des belles choses. /DBO  
Neuchâtel, Apollo 2; 1h50.

Deux  
 objectifs

Université, Franches-Montagnes II et Saint-Imier sont engagés dans le tour contre la relégation en deuxième ligue. Les trois formations visent tout naturellement le maintien, mais elles n'oublient pas l'avenir. Tant mieux pour les jeunes qui ont la priorité.

■ page 28

TENNIS

Honneur  
 à Federer



Michel Kratochvil (à gauche) et Roger Federer (photo Keystone) sont prêts à en découdre avec Marat Safin et Yevgeny Kafelnikov. Pour cette rencontre du premier tour de la Coupe Davis face à la Russie à Moscou, c'est Ivo Heuberger qui sera sur la chaise de capitaine.

■ page 29

Qui vient dîner ce soir?

Olympisme ■ *L'heure H approche à Salt Lake City. Si l'on s'active à soigner les détails, l'ambiance dans les rues de la ville n'a encore rien d'olympique*

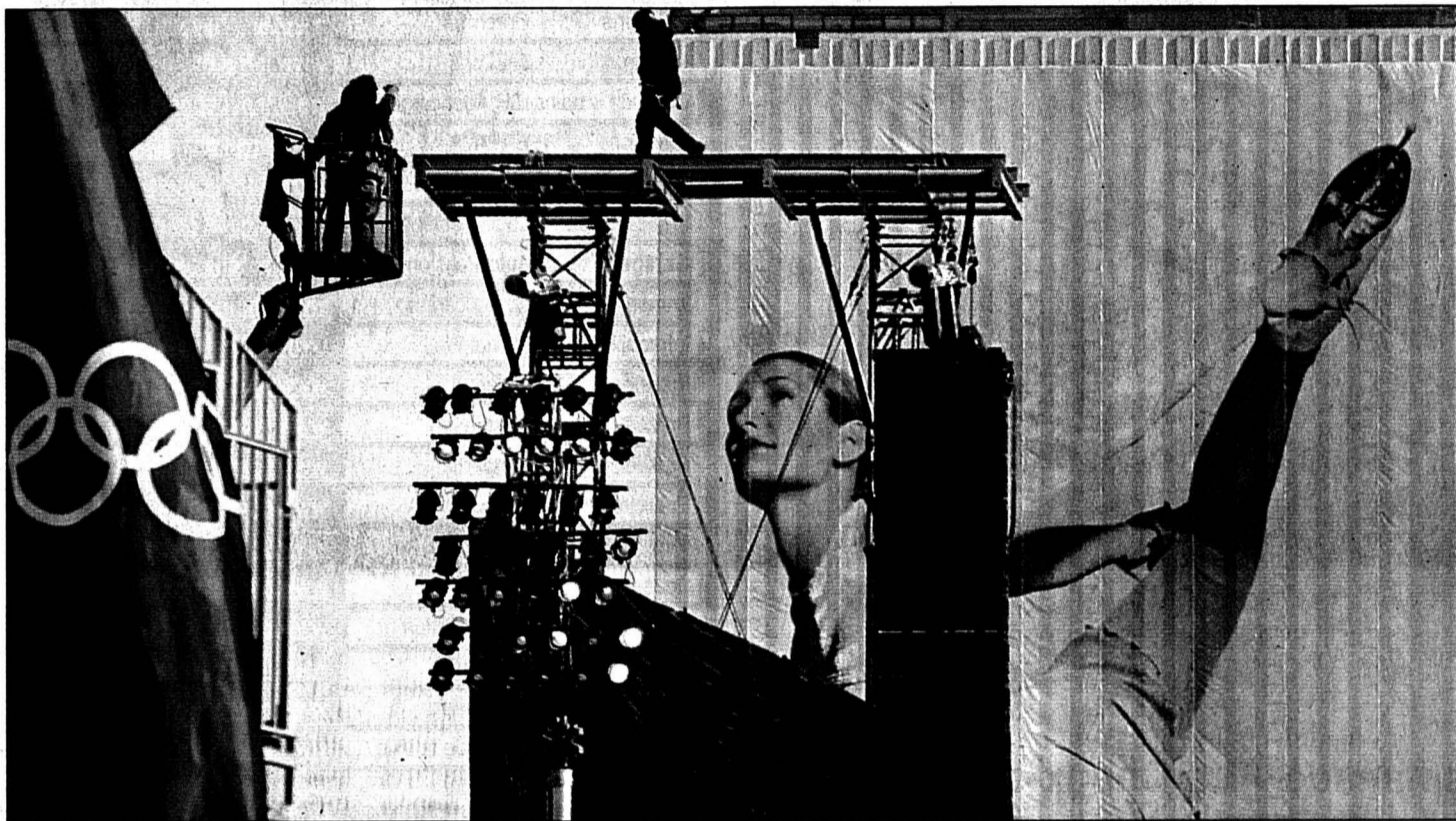
De notre envoyé spécial  
 Jean-François Berdat

L'heure H approche et le Tout-Salt Lake City s'active à soigner les détails. Un coup de pinceau par-ci, un coup de pelle par-là, la cité olympique achève son lifting. Pas forcément de bon goût si l'on se réfère aux kilomètres de barrières dressées le long des avenues. Néanmoins, le décor est planté, les athlètes sont quasiment tous là et la flamme s'approche gentiment et sûrement du Rice-Eccles Olympic Stadium où elle fera son entrée dans la soirée.

Mitt Romney, le tonitruant patron des Jeux, n'en finit pas de se gargariser de superlatifs. «*Nous avons réussi une première dans l'histoire de l'olympisme en déployant de gigantesques bannières sur nos buildings et tout ce qui était humainement possible a été entrepris pour assurer le succès de cet événement*» martèle-t-il. Soit. Reste que les efforts de tous les organisateurs et les drapeaux représentant des athlètes en action, s'ils ne passent pas inaperçus, ne suffisent de loin pas à plonger Salt Lake City dans l'ambiance olympique.

La peur de l'envahisseur

Le long des avenues, rien ne laisse ainsi supposer que l'événement est imminent. Pas de cohue, pas de bousculade, la vie suit calmement son cours. «*Nous ne sommes pas habitués à déambuler et à manifester dans nos rues*» rappellent Jannett et Chris, la soixantaine bien sonnée.



Malgré les efforts déployés par les organisateurs, la fièvre olympique n'a pas encore atteint Salt Lake City. PHOTO KEYSTONE

Main dans la main, amoureux comme au premier jour, ils ont pourtant tenu à une ultime reconnaissance. Car «*demain, nous quittons la ville, par crainte de tout ce chahut*». Et ils ne seront pas les seuls puisque selon certaines estimations, la moitié des habitants de SLC fuira les Jeux.

Ce désintérêt, cette peur de l'envahisseur, se ressentent chez les commerçants. Ainsi, les employés d'une agence qui affiche en grandes lettres être en possession de tickets pour toutes les compétitions renvoient prudemment au

patron de la boutique – absent, comme par hasard... – lorsqu'il s'agit d'évoquer l'état des ventes. «*Nous avons peut-être vu trop grand*» ose néanmoins l'un d'entre eux, tout en rappelant que les prémices ne sont pas si mauvaises que cela, même si ce n'est pas la



SALT LAKE 2002



Comme la peste

Dans Main Street, les vitrines sont cependant toutes olympiques. Pour un rendement toutefois encore relatif. Pourtant, les idées ne manquent pas pour décrocher

une part du gâteau, si petite soit-elle. Ainsi, Clark, photographe, offre la possibilité à tout un chacun de se retrouver, par le jeu du photo-montage, dans la peau d'un athlète en plein effort. «*Je n'en ai malheureusement pas de l'équipe de Suisse, s'excuse-t-il d'emblée. Cela dit, nous n'avons pas ciblé telle ou telle discipline. Ski alpin, luge, hockey sur glace, saut à skis, il y en a pour tous les goûts. Le rendement? Disons que si 2000 personnes passent devant l'objectif, j'aurai atteint le mien...*» Et d'admettre que l'espoir fait vivre. D'autres négociants, par ailleurs cible de toutes les chaînes de télévision, confessent «*ne pas réaliser d'affaires.*

*Pire, les gens nous évitent comme la peste...*

Dans cette ambiance quasi confidentielle, un signe ne trompe pas. Hier, de nouvelles affiches ont trouvé place sur les façades du centre-ville. Elles mettent en scène une skieuse de fond et rappellent que la poursuite de tous les athlètes vers l'excellence n'a pas de limites. Et que la chance de les voir à l'œuvre demeure! Une forme de SOS, d'appel au secours, qui insiste sur le fait que si la table est dressée, une question hante encore les esprits: les hôtes répondront-ils à l'invitation?

Mitt Romney et ses acolytes retiennent leur souffle... /JFB

Pas de mystère

Le visage illuminé d'un large sourire, Erisa frotte résolument son pouce et son index. Hôtesse dans un restaurant italien du centre-ville, à quelques pas du Main Media Center, cette native de Salt Lake City ne fait pas de mystère sur les intentions et les objectifs que se sont fixés ses patrons. «*Les Jeux? Ils espèrent bien entendu en tirer un profit maximal...*» Pour autant, le bastringue olympique n'a en rien bousculé les habitudes qui ont cours à l'«Olive Garden». Ainsi, la salade est toujours considérée

comme la plus croustillante de la ville et la carte, à consonance exclusivement transalpine, n'a pas subi la moindre modification. «*Nous n'avons pas non plus cherché à prolonger les heures de service au-delà de minuit, souffle la jeune fille. En fait, ces Jeux passeront comme une quinzaine «normale», dès lors que nous réalisons plus de 90% de notre chiffre d'affaires en servant des touristes. Les gens d'ici fréquentent en effet très peu notre établissement...*»

Peut-être – sans doute? – est-ce dû au fait qu'à l'«Olive Garden» il est possible d'accompagner ses repas d'une bouteille de vin rouge, breuvage que les mormons ont depuis toujours banni de leur quotidien. Mais avec les sept millions de visiteurs qui passent par là chaque année, Erisa et ses collègues n'ont pas trop de soucis à nourrir quant à leur avenir. /JFB



L'enthousiasme de ce touriste allemand n'est pas partagé par tous les habitants de Salt Lake City.

PHOTO KEYSTONE

GAZETTE OLYMPIQUE

L'heure de gloire

Logan, ville située à 150 kilomètres au nord de Salt Lake City, ne fait pas partie des sites olympiques. Qu'à cela ne tienne, la cité a connu son heure de gloire tout au long de la semaine. Plusieurs équipes de hockey sur glace – dont la Suisse – et les patineurs artistiques français ont en effet choisi sa coquette et flambant neuve patinoire pour y procéder aux ultimes réglages. Ce qui a fait le bonheur des jeunes du coin qui ont offert un cadeau souvenir à chacun des athlètes qui ont honoré le lieu de leur présence. Le hic, c'est que la plupart de ces «cornets surprise» ont été abandonnés sur place.

Sans doute les athlètes avaient-ils déjà la tête ailleurs.

Le jeu ou l'alcool?

Les habitants de Logan auraient bien évidemment souhaité être plus impliqués dans ces Jeux. «*Nous ne tenons toutefois pas rigueur aux organisateurs de nous avoir «oubliés», ricane Mickey, gérant d'un bar en bordure de route. Peut-être ces «olympics» me vau-*

*dront-ils néanmoins quelques retombées. Il y a un écran géant dans mon établissement et qui sait, certains de mes concitoyens viendront-ils y suivre quelques épreuves.*» Cela dit, le bougre a d'autres atouts dans son salon. Dans l'arrière-salle, la bière coule en effet à flots et les dix tables de billard affichent complet chaque après-midi. «*Je ne peux pas dire si c'est le jeu ou l'alcool qui attire le plus de clients, confesse Mickey. Ce que je sais en revanche, c'est que je paie une licence pour l'un et pour l'autre.*»

Est-il besoin de préciser que Mickey n'a pas beaucoup d'amis chez les mormons?

Le basket écrase tout

«The Salt Lake Tribune», l'un des deux quotidiens de la ville olympique, n'a pas encore marqué les Jeux de son empreinte. Certes, une double page rendait hier les lecteurs attentifs aux restrictions de trafic et une autre page recensait le nom de tous les porteurs de la flamme. Pour le surplus, les Utah Jazz de Karl Malone, pourtant modestes quatrièmes de leur division, continuent de faire la

une du cahier sportif dans lequel le basketball écrase toutes les autres disciplines.

Il en faut décidément pour tous les goûts!

Un accueil chaleureux

Les athlètes ont pratiquement tous pris leurs quartiers dans le village olympique. Mercredi, la délégation américaine a été accueillie en grande pompe, ce qui n'a surpris personne. «*Nous espérons une bonne vingtaine de médailles, mais nous voulons surtout que chacun donne le meilleur de lui-même*» a déclaré l'un des responsables de la délégation devant une foule en délire. S'exprimant au nom des athlètes, Jimmy Shea, champion national de skeleton, a pour sa part rappelé toute la fierté que lui et ses camarades éprouvent d'être là. «*Mais ce n'est pas en tant que candidats à des médailles, a-t-il précisé. Après tout ce que nous avons enduré, il est beaucoup plus important d'accueillir le monde chez nous.*»

Une manière comme une autre de rappeler qu'il n'y a pas que le sport dans la vie. /JFB

LA SUISSE ET  
 LE MONDE

CARNAVAL

Début  
 des festivités



PHOTO KEYSTONE

Carnaval a débuté hier à l'aube dans les cantons catholiques: Les habitants de Lucerne, Soleure et Saint-Gall ont été réveillés par les charivaris. En Suisse romande, les Valaisans sont les premiers à entrer dans la danse.

■ page 32

GUANTANAMO

Garantie pour  
 les prisonniers



PHOTO KEYSTONE

La convention de Genève sur les prisonniers de guerre s'appliquera aux détenus taliban capturés par les Etats-Unis en Afghanistan, a annoncé hier la Maison-Blanche. Elle ne s'appliquera toutefois pas aux membres du réseau Al-Kaïda.

■ page 36

Dimanche 10 février 2002  
**MAISON DU PEUPLE**  
 (avec ascenseur) Serre 68  
**à 16 heures précises**  
 Enfants admis accompagnés



**GRAND LOTO**



**Système fribourgeois, tout en bons d'achat**  
 30 quines à Fr. 40.-; 30 doubles quines à Fr. 80.-  
 22 cartons à Fr. 150.-; 8 cartons à Fr. 250.-  
 Abonnement Fr. 14.- pour 30 tours. Cartes supplémentaires à 50 cts.  
 Hors abonnement 1 royale à Fr. 1200.- = 300! 400! 500!  
 1 carte: Fr. 2.-, 3 cartes: Fr. 5.-  
**Valeur du match plus de Fr. 10 000.-**

132-106994



**RENAULT Scénic**

La vie peut être tellement Scénic.  
 Et tellement sûre.



Avec son concept d'espace intérieur modulable, le Scénic laisse autant de place à vos rêves qu'à vos désirs de confort et d'agrément. Son excellent concept de sécurité en fait l'une des voitures les plus sûres de sa catégorie: ESP et ASR, ABS et EBV, aide au freinage d'urgence et 6 airbags de série. Dès Fr. 26 950.- (TVA comprise). Infos sur Renault: [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**

**P. Ruckstuhl SA** Rue Fritz Courvoisier 54 032 967 77 77  
**Le Locle** Garage Cuenot, Succ. Oberli & Cie. 032 931 12 30  
**Les Ponts-de-Martel** Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud 032 937 11 23  
**Saint-Imier** Garage du Midi SA 032 941 21 25

144-083248

**Sites @ visiter**

| Branche          | Société           | Adresse  | Descriptif du site                             |
|------------------|-------------------|--|--|
| Annonces         | Publicitas        | <a href="http://www.bazar.ch/01">www.bazar.ch/01</a>                     | Emploi, immobilier, véhicules, divers          |
| Bijouterie       | Urech SA          | <a href="http://www.urechsa.ch">www.urechsa.ch</a>                       | Nous avons le choix... faites le vôtre!        |
| Construction     | J.-L. Frei        | <a href="http://www.jl-frei.ch">www.jl-frei.ch</a>                       | Constr. métal., jardins d'hiver                |
| Cuisines & bains | ISP Agencements   | <a href="http://www.ispagencements.ch">www.ispagencements.ch</a>         | Agencements cuisines et salles de bains        |
| Electricité      | ENSA              | <a href="http://www.ensa.ch">www.ensa.ch</a>                             | Informations, actualités, services             |
| Formation        | Interlangues      | <a href="http://www.interlangues-ecole.ch">www.interlangues-ecole.ch</a> | Apprentissage des langues                      |
| Franc-Maçon      | Loge Cosmos       | <a href="http://www.loge-cosmos.ch">www.loge-cosmos.ch</a>               | Informations sur la Franc-Maçonnerie           |
| Garage           | Auto-Passion      | <a href="http://www.autopassion.ch">www.autopassion.ch</a>               | Skoda, la plus belle marque de VW              |
| Immobilier       | G. Roccarino      | <a href="http://www.immo-roccarino.ch">www.immo-roccarino.ch</a>         | Vente appartements, villas, immeubles          |
| Immobilier       | Michel Wolf       | <a href="http://www.michelwolfsa.ch">www.michelwolfsa.ch</a>             | Vente, achat, location, expertise              |
| Piscines         | Multireal         | <a href="http://www.multireal.ch">www.multireal.ch</a>                   | Piscines, saunas, hammams, spas                |
| Presse           | L'Express         | <a href="http://www.lexpress.ch">www.lexpress.ch</a>                     | Actualité, archives, météo                     |
| Presse           | L'Impartial       | <a href="http://www.limpartial.ch">www.limpartial.ch</a>                 | Actualité, archives, météo                     |
| Publicité        | Publicitas SA     | <a href="http://www.duo-quotidiens.ch">www.duo-quotidiens.ch</a>         | Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial |
| Publicité        | Publicitas SA     | <a href="http://www.publicitas.ch">www.publicitas.ch</a>                 | Vos annonces dans la presse                    |
| Sous-traitance   | Alfaset           | <a href="http://www.alfaset.ch">www.alfaset.ch</a>                       | Mécanique, tôlerie, soudage                    |
| Tourisme         | La Navigation     | <a href="http://www.navig.ch">www.navig.ch</a>                           | Horaire, manifestations, réservations          |
| Travail          | Interactif        | <a href="http://www.interactif.ch">www.interactif.ch</a>                 | annonces emplois temporaires et fixes          |
| Vente            | C. Schwarz        | <a href="http://www.offres.pourtoi.net">www.offres.pourtoi.net</a>       | Je consulte - j'achète malin!                  |
| Vins             | Caves de la Ville | <a href="http://www.cavevillentel.ch">www.cavevillentel.ch</a>           | Les merveilleux vins de la Ville               |
| Voyages          | Croisitour        | <a href="http://www.croisitour.ch">www.croisitour.ch</a>                 | Last minute, offres de voyages                 |

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique "Sites @ visiter" une simple demande à [LCATTANEO@publicitas.ch](mailto:LCATTANEO@publicitas.ch) suffit.

**IMMOBILIER**

Contact:  
 Marie-Claude Müller  
[mim@livit.ch](mailto:mim@livit.ch), 032 722 31 00

**Au Nord de La Chaux-de-Fonds**

...nous vendons une ancienne usine industrielle et commerciale. Places de parc à disposition au Sud de l'immeuble. Volume de 9'492 m<sup>3</sup> et surface totale exploitable 1'440 m<sup>2</sup>. Rendement de 15,9%.

Prix de vente souhaité:  
 Fr. 650'000.-



[www.livit.ch](http://www.livit.ch)  
 Régie Immobilière

**IMMOBILIER**

**À LOUER**  
[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch)

**La Chaux-de-Fonds**

**4 1/2 PIÈCES**

Avenue Léopold-Robert: joli appartement dans immeuble moderne composé de cuisine agencée, salon-salle à manger, 3 chambres, salle de bains-WC, WC séparés. Immeuble avec ascenseur. Libre de suite. Loyer de Fr. 1470.- charges incluses.

**5 PIÈCES**

Rue du Locle: logement en attique, libre de suite, composé de cuisine agencée, salon avec terrasse, 4 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1490.- charges comprises.

**5 1/2 PIÈCES**

Avenue Léopold-Robert: très bel appartement spacieux et rénové, composé de cuisine agencée habitable, salon-salle à manger avec balcon, 4 chambres à coucher, grand hall, salle de bains, WC séparés, 1 réduit. Libre de suite. Loyer de Fr. 1770.- charges comprises. Immeuble avec ascenseur.

Gérance Charles Berset SA

Jardinière 87 MEMBRE UPI  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 78 35 - Fax 032/913 77 42  
 132-108824

**À LOUER**  
[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch)

**La Chaux-de-Fonds**

**2 PIÈCES**

Rue du Progrès: appartement composé de cuisine avec buffets, salon, 1 chambre, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 490.- charges incluses.

**3 PIÈCES**

Rue Jardinière: logement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 1er avril 2002. Loyer de Fr. 637.- charges comprises.

**3 1/2 PIÈCES**

Avenue Léopold-Robert: joli appartement spacieux et lumineux, composé de cuisine agencée (frigo et cuisinière) habitable, salon-salle à manger, 2 chambres, 1 anti-chambre, salle de bains, WC séparés, grand hall. Libre au 1er avril 2002. Loyer net de Fr. 720.- plus Fr. 200.- charges comprises.

Gérance Charles Berset SA

Jardinière 87 MEMBRE UPI  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 78 35 - Fax 032/913 77 42  
 132-108822

**AFFAIRE EXCEPTIONNELLE À REMETTRE**

**RESTAURANT ET PIZZERIA**

d'excellente renommée  
 Situé sur le littoral neuchâtelois (ouest)

60 places au restaurant;  
 60 places en terrasse.

Pour tous renseignements:  
 tél. 032 725 46 38.  
 28-342156/4x4

**A louer au centre du Locle 125 m<sup>2</sup> de bureaux modernes**

Tél. 032 926 97 60  
 132-108819

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne  
 Pour tout renseignement:  
 Carole Fogoz  
[fgc@livit.ch](mailto:fgc@livit.ch), 021 613 28 81

Le calme en ville!

A proximité d'un arrêt de bus et de la gare, appartement au chemin des Fahys 59.

Libre de suite, acompte de charges compris.

3 pièces au 1<sup>er</sup> (74 m<sup>2</sup>) 1080 CHF



[www.livit.ch](http://www.livit.ch)  
 Régie Immobilière

**A vendre à Anzère (nouveau) 3 1/2 pièces de 76 m<sup>2</sup> Fr. 249'000.-**  
 calme, ensoleillé, habitable juin 2002 choix des sols, cuisine, possible - centre 800 m.  
 Tél. 027 398 13 14 [adagi@bluewin.ch](mailto:adagi@bluewin.ch)

**À VENDRE**  
[www.bolliger-immobilier.ch](http://www.bolliger-immobilier.ch)

**À LA CHAUX-DE-FONDS,** quartier tranquille, ensoleillé et verdoyant

**Bel appartement de 4 pièces (109 m<sup>2</sup>)**

Comprenant:  
 - cuisine agencée fermée, habitable;  
 - salle de bains/WC, WC séparés;  
 - 3 chambres à coucher;  
 - séjour spacieux avec cheminée;  
 - 1 balcon-terrasse sud, 1 balcon nord;  
 - 1 garage individuel, 1 cave.

L'appartement est en très bon état, prix intéressant!

Agence Bolliger Immobilier  
 Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032 911 90 80  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
[info@bolliger-immobilier.ch](mailto:info@bolliger-immobilier.ch)  
 132-108829

**CHAUX-DE-FONDS**

Rue du Locle 38

**4 pièces Spacieux**

- Fr. 1012.- ch. incl.
- de suite ou à convenir
- cuisine semi agencée
- grand balcon
- à proximité des transports publics et des commerces

**wincasa**

Services Immobiliers  
 Stéphane Quartier  
 Téléphone 032 723 09 17  
[stephane.quartier@wincasa.ch](mailto:stephane.quartier@wincasa.ch)  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

041-561266

**A vendre à Tramelan Maison familiale**

rue des Prés  
**2 appartements de 4 pièces**  
**2 appartements de 2 pièces**

Galets - cave - buanderie - 2 garages - jardin.  
 Quartier calme et ensoleillé.  
 Année 1959, bien entretenue.

Tél. 032 487 49 70  
 079 647 90 80  
 132-108783/4x4

**OFFRES D'EMPLOI**

**Discobar Submarine cherche Barmaid à 100% + Extra**

Horaire: 21 heures - 4 heures  
 Tél. 032 853 22 98  
 028-342276/000

**OFFRES D'EMPLOI**

**nagraID**

NagraID fait partie du groupe Kudelski. C'est une société active dans le domaine de la carte à puce et des transpondeurs sans contacts. Vous désirez travailler dans un secteur d'avenir, mettre en place de nouvelles structures et vous êtes dynamique et motivé par les challenges, alors venez rejoindre notre équipe qui cherche un nouveau collègue en tant que

**CONDUCTEUR DE LIGNE**

**Votre fonction**

- Assurer la production et le bon fonctionnement des équipements d'encartage et organiser le travail des opérateurs, en horaire d'équipes.
- Exécuter la maintenance préventive des machines.
- Participer à l'amélioration des processus de fabrication ainsi qu'au développement de nouveaux produits.

**Votre profil**

- CFC de micro-mécanicien ou titre équivalent.
- Vous avez travaillé avec des équipements automatisés à grandes cadences et avez exercé une activité similaire.
- Vous êtes capable de travailler en équipe et d'animer un petit groupe de travail.

**Notre offre**

- Un poste évolutif dans une nouvelle entreprise appelée à une croissance rapide
- Un salaire adapté à vos compétences et aux exigences du poste

Si ce nouveau challenge vous intéresse et que vous désirez d'autres renseignements, vous pouvez vous adresser à Monsieur Girard, tél. 032 924 04 15 ou lui envoyer votre dossier de candidature complet à l'adresse ci-dessous :

132-108837/000

**NagraID SA • RUE DES CHAMPS 12 • 2300 LA CHAUX-DE-FONDS**

# Pour tout savoir en un coup d'œil

Olympisme ■ *Quelle discipline, où, quand et comment? Les réponses à ces questions se trouvent sur cette page. Histoire de suivre encore mieux les Jeux olympiques d'hiver de Salt Lake City*

**ICE SHEET**

**Discipline:** Curling (11-22 février). **Situation:** Le Ice Sheet est situé à Ogden, ville au nord de Salt Lake City et du lac Salé, sur la route 203. **Altitude:** 1460 m. **Description:** Le Ice Sheet, établi sur le campus de l'Université d'Etat de Weber, peut accueillir 2000 spectateurs.

**SNOWBASIN**

**Discipline:** Ski alpin, descente messieurs et dames, descentes du combiné et super-G messieurs et dames (10-17 février). **Situation:** A 55 minutes au nord de Salt Lake City, à l'extrémité de la route 226 et à l'est d'Ogden. **Altitude de la station:** 1957 m. **Sommet:** 2838 m. **Description:** La construction de la piste dessinée par l'ancien champion olympique suisse Bernhard Russi a été achevée en novembre 1998.

**HALLE DE GLACE DE SALT LAKE CITY**

**Disciplines:** Patinage artistique (9-22 février) et Short-track (13-23 février). **Situation:** Au nord de Salt Lake City, proche de la Place de remise des médailles et du Centre de presse. **Altitude:** 1305 m. **Description:** Ce palais omnisports accueille habituellement les matches des Utah Jazz (NBA). La halle de glace pourra contenir jusqu'à 20.400 spectateurs.

**PARK CITY**

**Disciplines:** Ski alpin, slalom géant messieurs et dames (21 et 22 février) et Snowboard, slalom géant parallèle et half-pipe (10-15 février). **Situation:** A l'est de Salt Lake City et Kearns, il faudra près de 40 minutes pour s'y rendre à partir du Village olympique. **Altitude de la station:** 2117 m. **Sommet:** 2530 m. **Description:** Le site

devrait accueillir quelque 20.000 spectateurs.

**E CENTER**

**Discipline:** Hockey sur glace (9-24 février). **Situation:** Sur la commune de West Valley City, à 16 km à l'ouest de Salt Lake City, près de la route nationale 215. **Altitude:** 1305 m. **Description:** Bâtiment pouvant abriter des compétitions sportives et des spectacles.

**OVALE OLYMPIQUE DE L'UTAH**

**Discipline:** Patinage de vitesse (9-23 février). **Situation:** Près de la commune de Kearns, à l'est de la station de sports d'hiver de Park City, l'Ovale olympique se trouve à 25 minutes du Village olympique. **Altitude:** 1305 m. **Description:** Appelé à l'origine Parc ovale Oquirrh, l'Ovale olympique était un stade à ciel ouvert avant de devenir une enceinte couverte, devenant la patinoire «la plus haute du monde». Il peut accueillir environ 6500 spectateurs.

**PARC OLYMPIQUE DE L'UTAH**

**Disciplines:** Bob (16-23 février), Combiné nordique (9, 14 et 21 février), Luge (10-15 février), Skeleton (20 février) et Saut à skis (10-18 février). **Situation:** Le Parc olympique de l'Utah, à 47 km à l'est de Salt Lake et 6,5 km au nord de Park City sur la Route 224. **Altitude:** 2205 m. **Description:** Un complexe de 156 hectares, comprenant une piste réglementaire de bob et de luge et cinq tremplins de saut. Le site pourra accueillir jusqu'à 21.000 spectateurs pour les épreuves de saut à skis et 15.600 pour le bob et la luge.

**DEER VALLEY**

**Disciplines:** Ski alpin, slaloms messieurs et dames, combinés (20

et 23 février) et Freestyle bosses et saut (9-19 février). **Situation:** Cette station de sports d'hiver est située à près de 60 km à l'est du Village olympique. **Altitude de la station:** 2270 m. **Sommet:** 2484 m. **Description:** Environ 20.000 spectateurs sont attendus sur le site.

**SOLDIER HOLLOW**

**Disciplines:** Biathlon (11-20 février), Combiné nordique (10, 15 et 22 février), Ski de fond (9-24 février). **Situation:** Dans le Parc National des Monts Wasatch, à environ 70 km au sud-est du Village olympique, Soldier Hollow est situé à une dizaine de kilomètres de la ville d'Heber City et jouxte le lac de retenue de Deer Creek. **Altitude:** Entre 1670 et 1790 m. **Description:** Ce site de plus de 500 hectares devrait accueillir environ 20.000 spectateurs.

**STADE DE GLACE THE PEAKS**

**Discipline:** Hockey sur glace (9-21 février). **Situation:** Situé dans la ville de Provo, proche du Lac de l'Utah, il se trouve à quelque 80 km au sud du Village olympique. **Altitude:** 1388 m. **Description:** Le Stade de Glace The Peaks a été construit spécialement pour les Jeux. Sa capacité sera de 8000 spectateurs pendant la durée des Jeux.

**LE STADE OLYMPIQUE RICE-ECCLES**

**Cérémonie d'ouverture:** le 8 février. **Cérémonie de clôture:** le 24 février. **Situation:** Il est situé au nord-est de Salt Lake City, sur le campus de l'université de l'Utah, qui en est propriétaire. **Altitude:** 1305 m. **Description:** Le Stade olympique Rice-Eccles tire son nom de deux généreux donateurs qui ont contribué à sa rénovation. Sa capacité sera portée à 56.000 spectateurs pour les Jeux. /si

**XIXes Jeux olympiques d'hiver**  
8 - 24 février

**SALT LAKE 2002**

- Snowbasin Ski Area**
  - Ski alpin: descente, combiné/slalom, Super G
- Patinoire d'Ogden**
  - Curling
- Utah Olympic Park**
  - Bob
  - Luge
  - Skeleton
  - Saut à skis
  - Combiné nordique
- Park City Mountain**
  - Ski alpin: slalom géant
  - Snowboard
- Deer Valley**
  - Freestyle
  - Ski alpin: slalom
- Soldier Hollow**
  - Biathlon
  - Ski nordique
  - Combiné nordique
- Peaks Ice Arena**
  - Hockey sur glace

**Salt Lake Ice Center**  
• Patinage artistique  
• Shorttrack

**E Center**  
• Hockey sur glace

**Utah Olympic Oval**  
• Patinage de vitesse

**Rice-Eccles Olympic Stadium**  
• Cérémonies  
• Village olympique

**Olympic Medals Plaza**

**West Valley City**

**SALT LAKE CITY**

**Heber City**

**Provo**

**Utah Lake**

0 km 20 40

dpa Grafik 5600

| Le programme        |  | Les horaires sont donnés en heures suisses (11 h Salt Lake City = 19 h Suisse) D: Dames, H: Hommes, Df: demi-finale |  |  |  |  |  |   |  |  |  |                   |  |   |   | XIXes Jeux olympiques                                 |                                    |                 |
|---------------------|--|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|-------------------|--|---|---|---|------------------------------------|-----------------|
|                     |  | 8. fév.   | 9. fév.  | 10. fév.   | 11. fév.   | 12. fév.   | 13. fév.   | 14. fév.  | 15. fév.   | 16. fév.   | 17. fév.                                       | 18. fév.          | 19. fév.   | 20. fév.  | 21. fév.                                | 22. fév.  | 23. fév.                           | 24. fév.        |
|                     |  | VE  | SA   | DI   | LU   | MA   | ME   | JE  | VE   | SA   | DI   | LU                | MA   | ME  | JE                                      | VE  | SA                                 | DI              |
| Biathlon            |  |   | 2.00 Cérémonie d'ouverture                         |  | 19.00 D 15 km<br>21.30 H 20 km                   | 19.00 H 10 km, sprint<br>21.30 D 7.5 km, sprint              |  |   | 17.00 H poursuite 12.5 km<br>20.00 D poursuite 10 km               |  | 19.30 D 4 x 7,5 km                             |                   | 19.00 H 4 x 7,5 km                                 |   |   |   |                                    |                 |
| Bob                 |  |   |  |  |  |  |  |   | 23.00 H à deux<br>1re + 2e manches                                 | 23.00 H à deux<br>3e + 4e manches                          |  |                   | 0.30 D à deux                                      |   | 23.30 à quatre<br>1re + 2e manches      | 23.30 à quatre<br>3e + 4e manches                     |                                    |                 |
| Curling             |  |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |                   |  | 22.00 H, Df   |   | 22.30 H, finale                                       |                                    |                 |
| Hockey sur glace    |  |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |                   |  | 17.00 D, Df   | 22.00 D, finale                         |   |                                    |                 |
| Patinage artistique |  |   | 2.30 Couples, programme court                      |  | 1.45 Couples, court                              | 1.15 H Programme court                                       |  |   | 1.45 H court<br>23.45 Danse, imposés                               |  | 1.30 Danse, programme court                    | 1.15 Danse, court |  | 1.15 D Programme court  |   | 1.45 D court  | 0.15 H, 2e Df<br>20.15 H, 3e place | 21.00 H, finale |
| Patinage de vitesse |  | 20.00 H 5000 m  | 21.00 D 3000 m                                     | 21.00 H 500 m<br>1re manche                          | 21.00 H 500 m,<br>2e manche                      |  | 1.00 D 500 m<br>1e manche                                  | 1.00 D 500 m<br>2e manche   | 21.00 H 1000 m   |  | 1.15 D 1000 m                                  | 21.00 H 1500 m    | 21.00 D 1500 m                                     |   | 20.00 H 10 000 m                        | 21.00 D 5000 m  |                                    |                 |
| Combiné nordique    |  | 17.00 Saut à skis,<br>Tremplin de 90 m  | 17.00 15 km<br>Ski nordique                        |  |  |  | 16.30 Saut à skis<br>par équipes                           | 21.30 Ski nordique<br>4 x 5 km  |  |  |  |                   |  | 18.30 Saut à skis,<br>tremplin de 120 m                         | 18.00 Sprint,<br>ski nordique<br>7,5 km |   |                                    |                 |
| Luge                |  |   |  | 0.00 H Monoplace<br>17.00 H Monoplace                | 0.00 D Monoplace<br>1re + 2e manches             | 0.00 D Monoplace<br>3e + 4e manches                          | 17.00 bi-place   |   |  |  |  |                   |  |   |   |   |                                    |                 |
| "Shorttrack"        |  |   |  |  |  |  | 2.00 D 1500 m<br>2.00 série<br>H 1000 m<br>H 5000 m-relais |   | 2.00 D 500 m<br>H 1000 m<br>2.00 D 3000 m-relais, qualif.          |  |  |                   |  | 2.00 D 3000 m-relais<br>2.00 H 1500 m<br>2.00 D 1000 m, qualif. |   | 2.00 D 1000 m<br>2.00 H 500 m<br>2.00 H 5000 m-relais |                                    |                 |
| Skeleton            |  |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |                   |  |   |   |   |                                    |                 |
| Ski alpin           |  | 18.00 H Descente  | 18.00 D Descente                                   |  |  | Combiné 18.00 H Descente<br>21.00/23.00 H Slalom             | Combiné 18.00 D Descente<br>21.00/23.00 D Slalom           |   | 18.00 H Super-G<br>18.00 D Super-G                                 |  |  |                   | 18.00/21.00 D Slalom<br>18.00/21.00 H Slalom géant | 18.00/21.00 D Slalom géant                                      | 18.00/21.00 H Slalom géant              | 18.00/21.00 H Slalom géant                            |                                    |                 |
| Ski-Freestyle       |  | 17.00 D Bosses, qualifications<br>20.00 D Finale  |  |  | 17.00 H Bosses, qualifications<br>21.30 H Finale |  |  |   | 18.00 D Saut acrobatique qualification<br>21.30 D Saut acrobatique |  | 20.00 H Saut acrobatique                       |                   |  |   |   |   |                                    |                 |
| Ski nordique        |  | 17.00 D 15 km, style libre<br>20.30 H 30 km, style libre  |  | 17.00 D 10 km, classique<br>20.00 H 10 km, classique |  | 17.15/20.00 H poursuite (10 km, classique/10 km style libre) | 17.00/19.30 D poursuite (5 km, classique/5 km style libre) |   | H Saut acro. qualifications<br>17.30 H 4 x 10 km                   |  | 17.00 D 1,5 km sprint<br>20.30 H 1,5 km sprint |                   | 20.30 D 4 x 5 km                                   |   | 17.30 H 50 km, classique                | 17.30 D 30 km, classique                              |                                    |                 |
| Saut à ski          |  | 17.00 Tremplin de 90 m, qualifications  | 16.30 Tremplin de 90 m, finale                     |  | 16.30 Tremplin de 120 m, qualifications          | 16.30 Tremplin de 120 m, finale                              |  | 18.00 D Slalom géant parallèle qualification<br>21.00 H Slalom géant parallèle qualifications |  | 18.00 H Slalom géant parallèle<br>D Slalom géant parallèle |  |                   |  | 16.30 par équipes, tremplin de 120 m                            |   |   |                                    |                 |
| Snowboard           |  | 18.00 D Halfpipe, qualifications<br>21.00 D Finale  | 18.00 H Halfpipe, qualifications<br>21.30 H Finale |  |  |  |  |   |  |  |  |                   |  |   |   |   |                                    |                 |

**Electricité**

**Des watts, des volts et des hommes**



**SERVICES INDUSTRIELS**  
 INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
 BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES  
 A votre service 24 heures sur 24  
 Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/967 66 91

132-105172



**DYNATEL SA**  
 • Téléphone  
 • Électricité  
 • Informatique  
 Cure 2  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 / 964 10 15  
 Fax 032 / 964 10 19  
 dynatel@bluewin.ch

132-091282



**WAYSS** 2332 La Cibourg  
 Sàrl  
 INSTALLATION ÉLECTRIQUE - TÉLÉPHONE  
 ÉLECTRO - DÉPANNAGE - PARATONNERRES  
 032/968 03 81  
 079/225 50 15

132-104492



**VILLE DE NEUCHÂTEL**

028-342301/DUO

Les hôpitaux de la Ville, Cadolles - Pourtalès, proposent une place d'

**apprenti(e) cuisinier(ère) en diététique**

à la cuisine de l'hôpital de Pourtalès

**Nous offrons:**

- la possibilité de suivre une formation d'une année en cours d'emploi avec pour objectif l'obtention du certificat fédéral de capacité de cuisinier en diététique,
- l'exercice d'une activité dans une équipe aux activités diversifiées,
- un bon encadrement professionnel,
- des horaires en service continu.

**Conditions requises:**

- un CFC de cuisinier avec une expérience de 2 ans, si possible en milieu hospitalier,
- de la motivation, un sens des responsabilités et une volonté de collaborer.

**Entrée en fonctions:**  
 entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 1<sup>er</sup> août 2002.

Pour tout renseignement, MM. A.-M. Borel, chef des cuisines (032 713 36 80), et A. Peter-Contesse, chef adjoint des cuisines (032 713 36 81), sont à votre disposition.

Les offres manuscrites, accompagnées des documents usuels, doivent être adressées au bureau de gestion des cuisines, hôpital Pourtalès, Maladière 45, 2000 Neuchâtel.

**Partner Job**

Mandatés par une entreprise des Montagnes neuchâtelaises, nous recherchons son futur

**Mécanicien**

au bénéfice d'un CFC de mécanicien de précision ou de polymécanicien, maîtrisant parfaitement la programmation ISO pour un centre d'usinage à 5 axes.

POSTE FIXE.

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

132-108721

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
 Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe ed18017

**JOWA**

Pour notre boulangerie maison à Saint-Blaise, nous sommes à la recherche d'un/e

**boulangier/ère-pâtissier/ère**

avec CFC, prêt/e à travailler principalement de nuit.

Nous offrons les prestations sociales d'un grand groupe, soit:

- ★ horaire de 41 h par semaine
- ★ 5 semaines de vacances
- ★ participation financière
- ★ possibilité de formation

**Date d'entrée:** tout de suite ou à convenir.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre à la responsable du personnel, Natalie Gerber:

JOWA SA  
 Boulangerie de Saint-Blaise  
 Avenue des Pâquiers 1  
 2072 Saint-Blaise  
 Tél. 032 755 01 32  
 e-mail: natalie.gerber@jowa.ch

028-342372/DUO

OFFRES D'EMPLOI

**LONGINES®**

L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832

Notre entreprise, dont le siège se trouve à Saint-Imier, fait partie du Swatch Group. Elle est un fleuron de la montre haut de gamme et ses produits sont mondialement reconnus et appréciés.

Dans le cadre du renforcement de notre position de leader, nous sommes à la recherche, pour la rentrée 2002

**D'un(e) apprenti(e) horloger(ère) praticien(ne)**

Cette formation, d'une durée de trois ans se fait en partenariat avec d'autres entreprises du Swatch Group.

**Le but de la formation dans notre entreprise**

Forts d'un concept de formation à la pointe du progrès, nous voulons poser la première pierre à un processus d'apprentissage menant au succès. En faisant preuve d'initiative et de motivation, vous pouvez, vous aussi, apporter votre contribution à une formation axée vers l'avenir!

**Notre offre**

Encadré(e) par une équipe de formateurs motivés, vous serez préparé(e) à votre futur métier grâce à des méthodes et outils de pointe.

**Pour postuler**

Vous avez accompli ou allez terminer votre dernière année de scolarité, vous

avez envie d'apprendre et de réussir, alors faites-nous parvenir votre dossier de candidature complet, ainsi qu'une brève lettre de motivation jusqu'au vendredi 15 mars 2002 au plus tard.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

**Compagnie des Montres Longines Francillon SA**  
 A l'att de M. Philippe Kloeti  
 2610 Saint-Imier

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



006-367894 4x4



Cherche

**COIFFEUSE**

Dames et Messieurs indépendante (à discuter)

1 1/2 à 2 jours par semaine ou selon entente (1 samedi matin par mois).

Age idéal dès 30 ans.

Envoyez votre CV à:

Vanity Coiffure,  
 Anne-Lise Tschanz, Av. Robert 24,  
 2052 Fontainemelon

028-342490/DUO

**Nous cherchons, pour prestigieuse manufacture horlogère située à Genève, plusieurs**

**HORLOGERS**

3-4 ans d'expérience

**POLISSEURS**

avec CFC + expérience

**Excellents salaires + prestations sociales de 1<sup>er</sup> ordre !!!**

**CH ou permis valables**

**PERSONNEL LEASING SA**  
 1, Place Isaac-Mercier - 1201 Genève  
 Tél. 022/741 53 00  
 CONSEILS EN PERSONNEL FIXE ET TEMPORAIRE

18-14489/4x4

**Partner Job**

Mandatés par une importante entreprise du canton de Neuchâtel, nous recherchons son futur

**Responsable des procédés de fabrication et des produits**

Vous avez une formation d'ingénieur HES en mécanique ou micromécanique, complétée par une formation qualité, vous êtes au bénéfice d'une expérience confirmée dans la qualité des procédés de fabrication et des produits dans un milieu industriel. Vous êtes un excellent communicateur, vous aimez encadrer du personnel et vous possédez de bonnes connaissances en informatique.

Vos tâches principales seront d'entretenir un contact régulier avec les clients, de connaître les exigences des clients en matière de qualité et les implications de ces exigences au niveau de la production; d'identifier les difficultés relatives au niveau de la production, d'entretenir des contacts réguliers avec les ateliers, de mettre en place des améliorations pour la production et d'effectuer divers rapports et analyses.

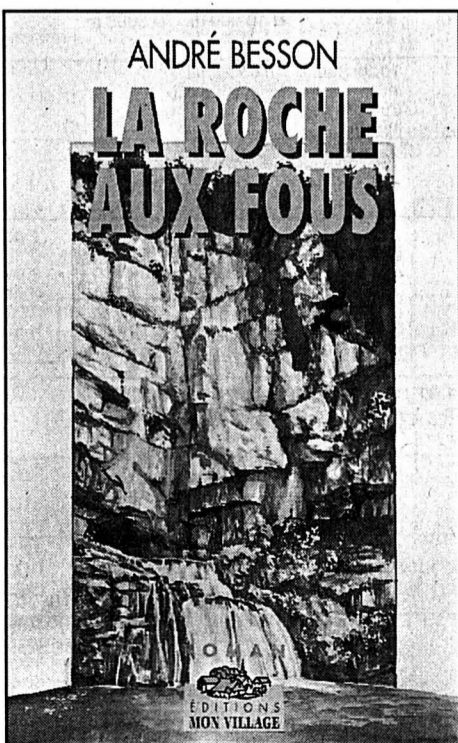
Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
 Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe ed18017

FEUILLETON



- Tu as eu l'impression que c'était celui qui commandait?  
 - Ouais.  
 - Tu ne te souviens vraiment de rien d'autre?  
 - Si, attends... Je crois bien que le plus petit avait une barbe et une moustache... Oui, c'est ça!  
 - La voiture. Tu es sûr de la marque?  
 - Ça oui! Les bagnoles, ça me connaît. C'était une Jag. J'en mets ma main au feu. Et pas dans le bas de gamme! Du super luxe! J'ai vu aussi qu'elle était immatriculée en 25... dans le département du Doubs...  
 Tout en posant ces questions, Nadine n'avait pas cessé de réfléchir. De se dire que le récit de Joël Toubier ne pouvait pas être inventé. Ses révélations jetaient une lueur entièrement nouvelle sur l'affaire. A présent, en toute logique, elle en arrivait à se demander si les assassins de

Maryline Roblin et les auteurs de la disparition d'Erin Henryson n'étaient pas les mêmes individus...  
 La langue employée par l'un deux, ses caractéristiques physiques, la marque de sa voiture, toute cela correspondait aux renseignements déjà fournis par le propriétaire de l'Hôtel-restaurant «La Cascade». Point par point, il s'agissait du signalement du mystérieux sir Douglas. Il lui semblait maintenant plausible d'établir un rapprochement entre les deux affaires. Elle pouvait imaginer que, dans la nuit du samedi 5 au dimanche 6 juillet, après s'être débarrassés dans un gouffre du corps de Maryline Roblin, ses assassins, au retour de leur macabre expédition, étaient passés sur les lieux de l'accident de la route de Hautepierre. Cette fortuite mais dramatique circonstance avait pu offrir aux deux misérables l'opportunité d'un nouvel enlèvement.

En rassemblant mentalement les divers éléments de ce puzzle, Nadine se sentait en proie à une intense fébrilité. Cependant, bien que cette construction intellectuelle lui parût d'une très grande logique, elle sut qu'elle devait se garder de tout emballer. Elle était d'un tempérament cartésien. Son père lui avait souvent répété que, dans le métier de correspondant de presse, il fallait toujours privilégier la raison sur l'émotion. Ne rien affirmer qui ne fût soigneusement recoupé, sinon démontré. Elle conservait, malgré tout, encore un doute quant à la sincérité de Joël Toubier. Elle décida de tirer la question au clair sans tarder. Saisissant le Biker par le bras, elle le fixa bien en face dans les yeux et demanda avec une grande âpreté, presque avec violence:



LES JEUX DE...

...Donald R. Hollis, marchand de pin's à Chicago: «Depuis 1984 à Los Angeles, je n'ai pas raté un seul rendez-vous à l'enseigne des cinq anneaux. L'honnêteté me pousse à dire que je n'ai jamais réalisé d'affaires au cours de ces neuf bastringues, mais c'est plus pour rencontrer des gens du monde entier que je me déplace à chaque fois. Vous trouverez de tout dans ma collection. J'ai 3000 pin's avec moi, et il m'en reste 7000 autres, soigneusement classés dans ma cave. Dès samedi, je me rendrai sur les sites, où la concurrence sera moins ardue qu'en pleine ville. En 20 ans, mon hobby m'a coûté une petite fortune. Ainsi, je me suis rendu six fois en Suisse, à Genève, Zurich ou Lucerne, dans le but d'acquiescer des pièces rares, que je ne trouvais pas aux Etats-Unis. Après les Jeux? Je retournerai chez moi, pour préparer le déplacement d'Athènes...» /JFB

AU JOUR LE JOUR

Programme en heure suisse

- Aujourd'hui**  
 17.00 Saut à skis, petit tremplin (qualifications).
- Demain**  
 02.00 Cérémonie d'ouverture.  
 17.00 Ski acrobatique, bosses dames (qualifications et finale).  
 Ski nordique, 15 km dames (style libre).  
 20.00 Patinage de vitesse, 5000 m messieurs.  
 20.30 Ski nordique, 30 km messieurs (style libre).  
 22.00 Hockey sur glace, Biélorussie - Ukraine (tour préliminaire messieurs).  
 00.00 Hockey sur glace, Slovaquie - Allemagne (tour préliminaire messieurs).

GAZETTE OLYMPIQUE

Simmen accidenté

Champion olympique de halfpipe et porte-drapeau de la délégation suisse à Salt Lake City, Gian Simmen est sorti indemne d'un accident de moto-neige. Le Grison, lors d'une sortie à Lake Tahoe en compagnie de deux compagnons, a en effet été victime d'un crash. Sa moto-neige s'est retournée dans une forte pente mais Gian Simmen s'en est tiré avec un peu de tôles froissées./si

Russe positive

La skieuse russe Natalia Baranova-Masolkina (24 ans), sixième du classement provisoire de la Coupe du monde de ski nordique, a été contrôlée positive à l'EPO (erythropoïétine) et exclue de toutes les compétitions officielles à commencer par les Jeux olympiques, a annoncé la Fédération internationale de ski (FIS). Celle-ci doit désormais se prononcer sur la sanction à infliger à la Russe: la suspension pour un pareil cas se monte généralement à deux ans./si

Regrets olympiques

Le Comité international olympique (CIO) et l'Agence mondiale antidopage (AMA) ont tous deux regretté que le bobeur letton Sandis Prusis ait remporté sa bataille contre l'exclusion des Jeux sur décision du Tribunal arbitral du sport (TAS). Le directeur général du CIO, Me François Carrard a déploré que la participation de Prusis vienne polluer le message de lutte sans merci contre le dopage que le président Jacques Rogge souhaitait faire passer comme sa priorité numéro un./si

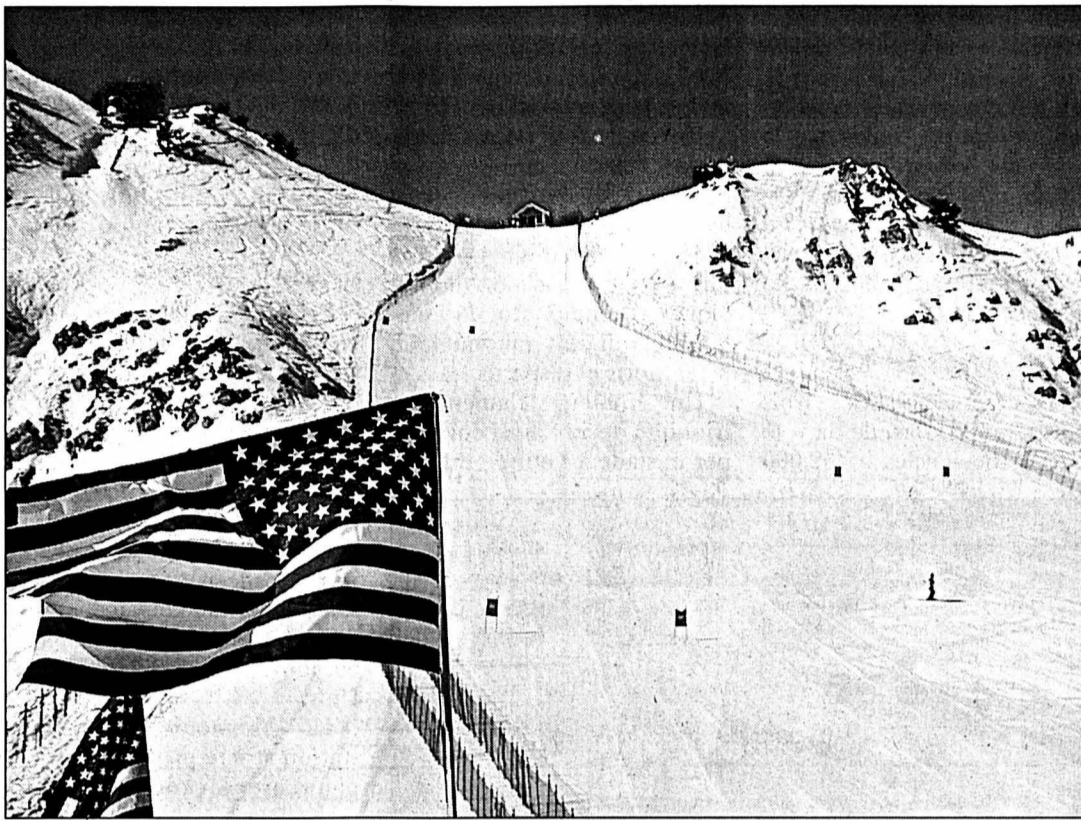
«Il faudra mériter son titre»

Ski alpin ■ Bernhard Russi a dessiné les descentes de Snowbasin et il assure que, sur «sa» piste, le titre olympique ne sourira pas à un inconnu

De notre envoyé spécial  
 Raffi Kouyoumdjian/ROC

Quelques encablures de Salt Lake City - une bonne heure et demie sur de larges routes -, le soleil contraste brutalement avec la brume présente de manière constante dans la capitale de l'Utah. Niché dans la majestueuse vallée d'Ogden, Snowbasin n'a rien d'un village, n'a pas l'apparence d'une station à l'européenne. C'est juste un domaine skiable avec, à sa base, un complexe moderne un peu «select». Le décor est à couper le souffle. Au loin, les collines enneigées se succèdent. Devant l'observateur, le Mont Wasatch s'érige. Dimanche et lundi, les deux descentes olympiques s'y dérouleront. Plus tard, les épreuves du combiné et du super-G s'y disputeront également. Au milieu de nulle part.

«Le propriétaire des lieux (ré: un riche et heureux industriel, dirait certainement le prospectus) y a mis tout son cœur.» Bernhard Russi pourrait être notre guide ici. Il connaît les moindres recoins du site olympique, les Américains sont allés le chercher pour donner des lettres de noblesse à Snowbasin. Pari déjà gagné. Le Suisse, champion olympique de descente à Sapporo en 1972, a dessiné les descentes SALT LAKE 2002 Bernhard Russi jette un nouveau regard à ses bébés. «Depuis deux ou trois jours, je suis serein. Les conditions sont idéales.» La météo américaine prédit encore une grosse dose de soleil



La descente de Snowbasin ne sourira pas à n'importe qui, c'est Bernhard Russi qui le dit.

PHOTO KEYSTONE

téléskis. C'est tout. Mais j'ai tout de suite été séduit.»

Un tracé sélectif

Plus tard, Salt Lake City «gagnait» le droit d'organiser les Jeux. Snowbasin se présentait à la face du monde alpin. «Nous avons commencé le design de la piste olympique en 1994. Le résultat est là.» Bernhard Russi jette un nouveau regard à ses bébés. «Depuis deux ou trois jours, je suis serein. Les conditions sont idéales.» La météo américaine prédit encore une grosse dose de soleil



pour dimanche. «Avec ce temps, cette neige et ces couleurs, cet endroit reste unique.» On approuve.

Baptisée «Grizzly», la descente masculine propose un tracé sélectif. Dans le portillon de départ, avant la poussée, avant les minutes de vérité, le skieur peut s'offrir une incroyable vue sur l'aire d'arrivée. Plus insolite encore, le Grand Lac Salé fait deviner ses étendues en arrière-plan.

La meilleure des garanties

«C'est une descente assez raide qui propose beaucoup de changements de terrain.» Du rythme et... «trois bons sauts. J'espère juste que la neige devienne encore plus ondulée pour la course. Avec le pas-

sage des inspecteurs, avec les entraînements, il ne devrait pas y avoir de problèmes.» Le tracé de Snowbasin n'est pas un grand boulevard, une autoroute pour

glisseurs en recherche de métal doré. Bernhard Russi l'a dessiné de manière à produire le maximum de secteurs décisifs. «J'insiste toujours pour que les épreuves deviennent plus techniques. Comme ça, j'ai la garantie que ce ne sera pas n'importe quel concurrent qui deviendra champion olympique. Le vainqueur de Snowbasin aura bien mérité son titre! Il y a toujours un facteur chance dans ce genre de compétition, mais cela ne suffira pas sur une telle piste.»

L'analyse est toujours aussi simple! Pour gagner, il faut commettre le moins d'erreurs tout au long du parcours. «Mais il faudra se montrer très fort techniquement et trouver le bon dosage de vitesse. C'est au skieur de définir quand il peut se lâcher ou quand il doit aligner une trajectoire plus serrée.» Et s'il n'y avait qu'un passage clé? «Pour moi, l'entrée dans le schuss d'arrivée est très importante. Les coureurs peuvent perdre une bonne demi-seconde s'ils négocient mal leur courbe.»

Les entraînements ont débuté hier. Les descendeurs n'ont que trois séances pour maîtriser les pièges placés par Bernhard Russi./RKO-ROC

«Un peu plus fier»

En 1972, Bernhard Russi remportait l'or olympique à Sapporo. Summum d'une carrière pour tout sportif. La consécration qui change une vie. Russi a fait rêver toute une génération. Il reste un grand champion. «Je n'ai jamais vraiment accordé trop d'importance à cela. Certains me disent

que je suis une légende. Moi, je suis un Suisse comme un autre.» Il propose un temps d'arrêt. «Mais c'est vrai que tous les quatre ans, quand les Jeux olympiques se préparent, je suis un peu plus fier de ce que j'ai fait, parce que ce titre, je l'ai remporté à vie. Parfois, je me demande si tout ceci est vrai, si j'ai vraiment fait ça!./RKO-ROC

Russi mise sur Cuche

«Didier Cuche a réalisé d'impressionnants progrès en géant et en super-G, c'est peut-être pour cela qu'il se montre un peu moins souple en descente.» Consultant pour divers médias allemands, Bernhard Russi suit la saison de ski avec un œil intéressé, critique. Cet hiver, les descendeurs helvétiques n'ont pas encore pris place sur un podium en Coupe du monde. «Je ne dirais pas que la situation est grave. C'est tout simplement le sport. Les Suisses n'ont jamais été très loin du podium. Il ne leur manque que quelques centièmes. Mais c'est vrai que nous ne sommes plus dans la situation

rêvée où quatre Suisses peuvent gagner une course.»

Retour à Didier Cuche, l'espoir No 1 des Suisses, 19e des entraînements d'hier. «J'espère sincèrement qu'il sera dans le coup à Snowbasin. J'ai misé sur lui. Techniquement, il a tout pour gagner. Je suis Suisse et je deviens nerveux quand on ne connaît pas le succès. Pour moi, la plus belle chose qui pourrait arriver ici, c'est qu'un Suisse remporte une médaille. Sur ma piste.»

Au loin, passe une armada de descendeurs autrichiens. «En battant Stefan Eberharter, vous aurez de bonnes chances de décrocher le titre olympique», sourit-il./RKO-ROC



Selon Bernhard Russi, Didier Cuche a tout pour gagner.

PHOTO KEYSTONE

Un lourd tribut

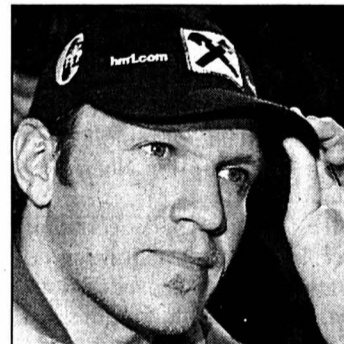
Absents ■ Les descendeurs ont été les plus frappés par les blessures et les drames

Toujours plus vite: c'est en poursuivant cette pente fatale que la constellation du ski alpin, gravitant autour de Hermann Maier, a été pulvérisée avant d'atteindre le ciel olympique de Salt Lake City.

Le seul forfait de l'Autrichien, insuffisamment remis d'une blessure à une jambe lors d'un accident de moto, dont l'étoile brillait au firmament depuis les Jeux de Nagano (or en super-G et en géant), aurait suffi à donner la mesure du vide créé.

Mais le maître du destin voulait un tribut plus conséquent. Il allait choisir la Française Régine Cavagnoud, championne du monde de super-G. La skieuse heurtait un entraîneur allemand à pleine vitesse, le 29 octobre en fin de matinée, lors d'un stage sur un glacier autrichien. La locomotive de l'équipe de France décaidait deux jours plus tard.

Après l'irréparable, le drame du jeune descendeur suisse Silvano Beltrametti, dont l'avenir radieux s'est éteint pour une faute de trajectoire



Hermann Maier sera le grand absent en ski alpin.

PHOTO A-KEYSTONE

dans la descente de Val-d'Isère qui l'a rendu tétraplégique, a ajouté à la tristesse.

Moins dramatique, mais symptomatique des risques, la liste des blessés n'a cessé de s'allonger. Les plus exposés, les descendeurs ont évidemment payé un lourd tribut, avec notamment la Canadienne Emily Brydon, l'Allemand Florian Eckert, les Autrichiens Werner Franz et Josef Strobl, le Français Nicolas Burtin.

Même les slalomeurs n'ont pas été épargnés. Le champion olympique norvégien Hans-Petter Buraas et l'Autrichien

Mario Matt, tenant du titre mondial, ont ainsi renoncé sur blessure.

Autre discipline dangereuse, le saut a laissé dans le désarroi l'Allemand Marko Baacke, champion du monde de combiné nordique (sprint). Victime d'une culbute, Baacke (21 ans) a subi l'ablation du rein gauche. Vice-champion du monde des bosses, le Canadien Pierre-Alexandre Rousseau regardera les Jeux à la télévision, en portant une minerve.

Le Norvégien Björn Dählie, considéré par ses pairs comme «le fondeur du siècle», souhaitait terminer sa carrière aux Jeux 2002 pour enrichir son butin record de huit médailles d'or olympiques. Mais des problèmes récurrents au dos l'en ont dissuadé.

Heureusement, chez les dames, les absences peuvent masquer un bonheur. Ainsi, l'Allemande Gunda Niemann, triple championne olympique de patinage, de vitesse à Nagano, a choisi d'être maman, laissant la voie libre à ses rivales, particulièrement à ses équipières de la «Mannschaft»./si

# Célébration et hommage

**Olympisme ■ La cérémonie d'ouverture sera marquée par le souvenir des attentats du 11 septembre. L'esprit olympique sera aussi célébré en grande pompe**

La cérémonie d'ouverture des 19es Jeux d'hiver, vendredi à Salt Lake City (samedi à 2 h du matin en heure suisse), premier rassemblement planétaire depuis le 11 septembre, est placée sous le double sceau de la célébration de l'esprit olympique et d'un hommage aux victimes des attentats.

Le président américain George W. Bush, plus de 2500 athlètes, 77 délégations représentant autant de pays et plus de 50.000 spectateurs sont at-

tendus pour assister à ce spectacle chorégraphique, musical et pyrotechnique haut en couleur, qui donne traditionnellement le coup d'envoi de la quinzaine olympique avant l'entrée en scène des athlètes. Cette cérémonie d'ouverture devrait, par ailleurs, être suivie par quelque 3,5 milliards de téléspectateurs.

## Le drapeau des héros

La cérémonie de trois heures, qui se déroule dans le stade Rice-Eccles (52.000

places), dont la scène devrait être en partie transformée en vaste patinoire, débute à 18 h 00 locale (2 h 00 suisse).

Par crainte de nouveaux attentats, une sécurité draconienne, à terre comme dans les airs, va entourer ces festivités, dont l'un des temps forts devrait être l'évocation des tragiques attentats du 11 septembre qui ont fait quelque 3000 morts et disparus.

Une immense clameur patriotique devrait ainsi envelopper le stade à l'entrée du dra-

peau américain retrouvé sur les ruines du World Trade Center, accompagné d'une garde d'honneur composée d'athlètes et de héros américains, et l'allumage de la vasque olympique.



## Grand spectacle

Pour le reste de la cérémonie, qui impliquent 4000 figurants, sont entourés du plus grand secret, notamment en ce qui concerne l'identité du dernier porteur de la flamme olympique. Celle-ci est arrivée jeudi soir à Salt Lake City, après avoir parcouru 22.000 km en 65 jours à travers les Etats-Unis.

La cérémonie elle-même suit un strict protocole olympique, avec la proclamation of-

ficielle de l'ouverture des Jeux, le traditionnel défilé des athlètes – ouvert par la Grèce et clôturé par la délégation américaine –, et l'allumage de la vasque olympique.

Elle s'annonce également comme un grand spectacle sur le thème, «Light the fire within» (allumez la flamme en vous), et elle célèbre l'ouest américain, selon les organisateurs.

Parmi les artistes internationaux qui animeront la cérémonie, produite par le réalisateur Don Mischer, le chanteur britannique Sting et le violoncelliste d'origine chinoise Yo-Yo Ma, ainsi que le célèbre chœur de l'Eglise des mormons, reflet de l'héritage culturel et religieux des Jeux dans l'Utah./si



Plus de 4000 figurants prendront part à la cérémonie d'ouverture des JO de Salt Lake City. PHOTO KEYSTONE

## Avec les athlètes

**Lutte antidopage ■ L'AMA veut associer les sportifs**

Le président de l'Agence mondiale antidopage (AMA), le Canadien Dick Pound, a présenté hier à Salt Lake City, à la veille de l'ouverture des Jeux, un programme visant à associer, sur la base du volontariat, les athlètes à la lutte préventive contre le dopage.

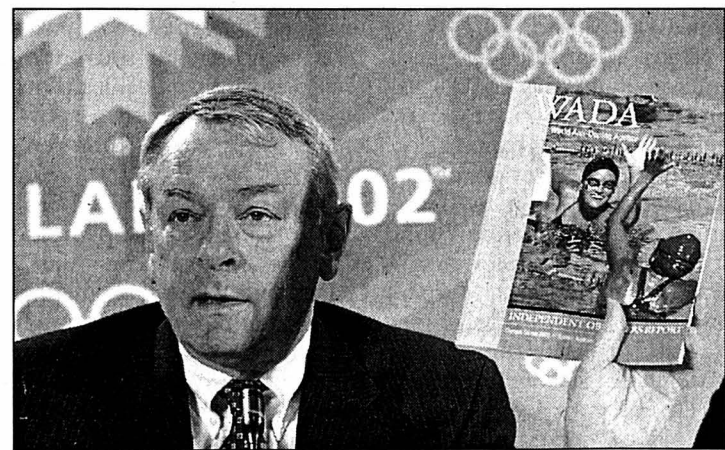
L'AMA mettra à la disposition des sportifs de haut niveau le souhaitant un «passeport de l'athlète» qui contiendra une information exhaustive sur les produits dopants, la liste des contrôles subis par son détenteur et la possibilité pour ce dernier de demander conseil auprès de l'AMA.

Les athlètes signataires s'engagent à se soumettre à tout moment aux contrôles antidopage demandés par la fédération internationale dont ils dépendent

ou l'AMA. Pour ce faire, ils promettent de communiquer leur agenda et de fournir le moyen de les joindre à tout moment pour un contrôle.

Ce document est complété par une version électronique et l'accès à une base de données. Le programme, développé à l'initiative des athlètes, est placé sous la responsabilité du quadruple médaillé olympique (patinage de vitesse), le Norvégien Johann Koss.

Il a été conçu en concertation avec les agences nationales de lutte antidopage, les fédérations olympiques et la commission des athlètes du Comité international olympique. Son coût, évalué à 400.000 euros (600.000 francs), est financé aux trois quarts par l'Union européenne (UE)./si



Dick Pound et son nouveau programme. PHOTO KEYSTONE

## GAZETTE OLYMPIQUE

### Drapeau hissé

Le drapeau suisse a été hissé dans le village olympique de Salt Lake City à l'issue d'une cérémonie protocolaire, conduite par le maire du village. La délégation suisse, emmenée par son chef de mission, Hansjoerg Wirz, a partagé ce moment symbolique avec l'Arménie et la Biélorussie. La délégation suisse aux Jeux de Salt Lake City se compose de 114 athlètes et de 99 accompagnants. Elle compte bien égaler la performance de Nagano en 1998 avec sept médailles et 15 diplômes olympiques (places entre les quatrième et huitième rangs)./si

### Première dame

La première dame des Jeux de Salt Lake City a annoncé qu'elle entendait profiter de la scène olympique pour «attirer l'attention du monde entier» sur les trafics sexuels dont sont victimes jeunes filles et jeunes femmes. «Ce problème», a dit Ann Romney, épouse de Mitt Romney, président du Comité organisateur, «est probablement celui que le plus grand nombre de gens voudraient passer sous silence parce qu'il est si horrible»./si

### Secrétaire ovationnée

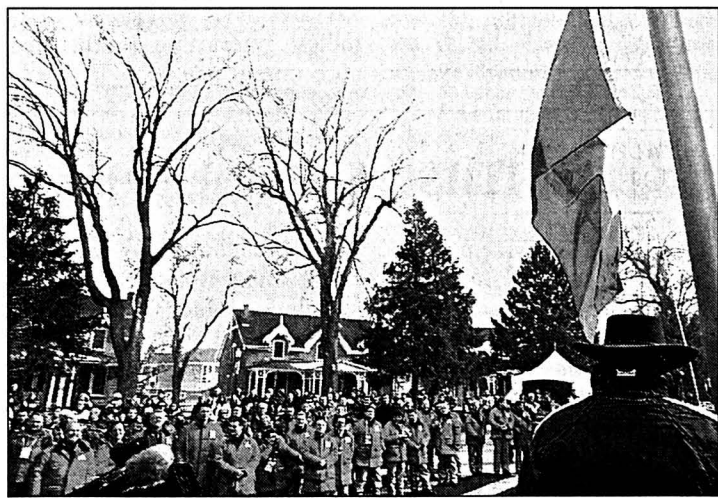
Son élégance et son charme étaient l'une des vitrines du Comité international olympique (CIO). Après 20 ans de bons et loyaux services, la secrétaire générale, la Lausannoise Françoise Zweifel, a pris congé du CIO sous une véritable standing ovation au cours de la

## Froid, très froid

Avant la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver de Salt Lake City: il va faire froid, très froid... Le président du comité organisateur des Jeux, Mitt Romney, a averti que la soirée de vendredi sur les gradins du Rice-Eccles Stadium risque de saisir de froid ou surprendre toute personne qui ne s'y serait pas chaude-

ment préparée. Au froid hivernal typique qui règne sur Salt Lake City viendra s'ajouter une inversion des courants qui met la ville sous une chape de brouillard givrant.

Outre la température polaire, les spectateurs devront aussi s'asseoir sur des sièges en aluminium du stade où la cérémonie devrait débiter à la tombée de la nuit et durer deux heures./ap



La montée du drapeau suisse: un moment solennel pour la délégation helvétique. PHOTO KEYSTONE

113e session du mouvement olympique./si

### Heer en forme

Le Suisse Rony Heer s'est de nouveau distingué lors du deuxième entraînement du combiné nordique individuel qui aura lieu samedi et dimanche. Il s'est classé à deux reprises troisième, lors des deuxième et troisième sauts d'une séance d'entraînement dominée par le Finlandais Jaako Tallus./si

### Billet pour Meier

La Zurichoise Sarah Meier, 13e aux derniers championnats d'Europe de Lausanne, a passé avec succès le test qualificatif imposé par Swiss Olympic pour une participation aux Jeux. Elle peut donc commander son billet d'avion pour Salt Lake City, où elle rejoindra les autres représentants suisses dans cette

discipline, Stéphane Lambiel, Daniel et Eliane Hugentobler./si

### Père et fils

Pour la première fois dans l'histoire des Jeux, un père et son fils seront en lice ensemble, dans la même discipline, à Salt Lake City. Werner Hoeger, le concurrent le plus âgé avec ses 48 ans, et son fils de 17 ans, Christopher, disputeront pour le Venezuela les épreuves de luge./si

### Américains en force

Un total de 2351 athlètes représentant 77 pays participeront aux Jeux de Salt Lake City. La délégation la plus importante est celle des Etats-Unis, forte de 211 concurrents. Onze pays, dont le Cameroun, les Fidji, le Tadjikistan et la Thaïlande n'auront qu'un représentant./si



Hi,  
Posé sur la table de nuit de l'hôtel, un recueil touristique a attiré mon œil toujours intéressé de candide voyageur de passage. Un petit florilège pour digérer l'information vraie. En résumé, tout ce que l'«étranger» doit savoir de son séjour à Salt Lake City. Si tu ne l'as pas lu, Jean-François, je te transmets ce petit questionnaire. Quel Etat d'Amérique possède la moyenne d'âge la plus jeune des Etats-Unis?

L'Utah.  
Le taux de naissance parmi les plus élevés? L'Utah, bien sûr.

Le taux de mortalité le plus faible? Aussi.

La population la plus en santé, donc la moins malade, certainement parce que c'est la plus jeune et – conséquence – que son taux de mortalité est faible?

Oui. Toujours.

Le meilleur taux de diplômés par habitant, le nombre de bacheliers, la concentration d'entreprises dans les domaines de l'informatique, de la biochimie, du biomédical?

Tu peux «copier-coller», c'est plus facile!

Au classement du chauvinisme, moi, je les place également parmi les meilleurs Américains!

Raffi

Hi,  
L'Utah, l'Utah, c'est bien joli... Pour les vacances, je demande toutefois à voir. Le début des miennes – car un tel reportage, tu t'en rendras compte au fil des jours, ressemble à s'y méprendre à des vacances – aura été plutôt pénible. A tel point que l'autre jour, au moment où j'étais fouillé par un «peacemaker» à Atlanta, je me suis pris à rêver d'un bouchon d'une heure ou deux à la hauteur de Bologne, en direction de l'Adriatique. Mais c'est vrai qu'à ce moment-là, je n'étais pas encore en Utah.

Je me suis vraiment rendu compte du changement d'Etat lorsque mon accréditation m'a été refusée dans le hall de l'aéroport de Salt Lake City, en raison d'une erreur à propos de la date d'expiration de mon passeport, le 8 juin 2008 en l'occurrence et non le 8 juillet. Il a donc fallu tout reprendre à zéro, pour arriver à la constatation suivante: cette date ne figure nulle part sur cette accréditation que je dois présenter dix fois par jour à tous ces vacanciers armés jusqu'aux dents, et qui se soucient de ma sécurité...

Jean-François Berdat

## JO EN VRAC

**Ski alpin. Premier entraînement de la descente messieurs:** 1. Eberharter (Aut) 1'39"07. 2. F. Strobl (Aut) à 0"12. 3. Rahlves (EU) et Kjus (No), à 0"70. 5. Kröll (Aut) à 0"85. **Puis les Suisses:** 13. Cavegn à 1"61. 19. Cuche à 1"89. /si

**Hockey sur glace. Matches amicaux:** Autriche - Ukraine 2-1. Lettonie - Biélorussie 4-4./si



## Immobilier à vendre



**CHEZ-LE-BART**, (près du lac), maison locative de 1ère qualité. Bon rendement. Prix intéressant. Tél. 078 681 03 99.

**FONTAINEMELON**, 4 1/2 pièces, 1993, lumineux avec cheminée de salon, rez avec jardin privatif, proche des écoles et transports publics. Place de parc + garage, 2 caves. Fr. 340 000.-. Tél. 079 404 56 73.

**HAUTERIVE**, dans PPE, appartement grand standing de 157 m², à vendre ou à louer. Vue imprenable sur le lac et les Alpes. Ecrire sous chiffres D 028-342437 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, immeuble locatif, centre ville, 3 appartements + locaux commerciaux, 2 places de parc. Tél. 079 667 57 16.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, institut de beauté à vendre. Ecrire sous chiffres V 132-108770 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, villa avec atelier, Les Arêtes. Tél. 032 968 62 61.

**URGENT MAISON** villageoise mitoyenne, 250 m² habitables, logement de 6 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, 2 salles de bains, 3 WC, 2 pièces atelier/bureau, four à pain. Jardin+place de parc 200 m². Fr. 420 000.-. Tél. 078 709 82 96.

**VAL-DE-RUZ** centre, agréable petite maison, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger. Deux salles d'eau, garage, terrain 700 m² clôturé. Ecrire sous chiffres U 028-342147 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier à louer



**LE LOCLE**, pour le 01.04.2002 ou à convenir, appartement 2 pièces refait à neuf, non agencé. Tél. 032 933 98 00.

**CHÉZARD**, beau 4 1/2 pièces, spacieux, 2 salles d'eau, ascenseur, garage, 1er avril. Fr. 1350.- + charges Fr. 250.-, Fr. 50.- garage. Tél. 032 841 36 78.

**CHÉZARD**, 3 1/2 pièces plain-pied, jardin, cuisine agencée, cheminée, poutres apparentes. Fr. 1170.-, charges comprises, libre mars-avril à convenir. Tél. 032 853 73 17, dès 19h30.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, studio proche du centre. Fr. 500.-, charges comprises. À partir du 1er mai. Tél. 032 724 44 29.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz, proche des écoles et du centre, bel appartement de 3 pièces, cuisine agencée, cave, ascenseur, jardin en commun. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 954 20 64, heures de bureau.

**LE LOCLE**, au centre, Envers 39, 2 pièces, cuisine agencée, ascenseur, salle de bains, cave et chambre haute. Tél. 032 931 28 83.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, garage individuel, dès le 1er juillet, Fr. 115.-. Garage des Eplatures. Tél. 032 926 04 55 / 079 333 04 53.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Helvétie 4, 7 pièces, cheminée intérieure et extérieure, terrasse, 2 salles d'eau. Libre dès le 01.04.2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jaquet-Droz 26, appartements de 2 et 2 1/2 pièces avec cuisine agencée, ascenseur. Libres dès le 01.04.2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Helvétie 31, 2 pièces, cuisine agencée, place de parc, libre tout de suite ou à convenir. Fr. 750.-, charges et Coditel compris. Tél. 032 968 98 17.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bouleaux 11, 13 et 15, appartement de 1 1/2 et 2 1/2 pièces, cuisines aménagées ou agencées, balcons, salles de bains/WC, caves, ascenseur, situé dans un quartier tranquille. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Espacité 2, locaux idéaux pour bureaux ou cabinet. Surface de 337 m². Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LE LOCLE**, 3 pièces, cuisine agencée, dépendances, machine à laver, tranquille, ensoleillé, place de parc. Fr. 620.-, charges comprises. Tél. 032 931 60 76 ou 032 727 62 87.

**LE LOCLE**, Jaluse 7, 3 pièces. Fr. 550.-, tout confort. Tél. 032 931 10 79.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, joli 2 pièces ensoleillé, cuisine agencée, douche. Loyer Fr. 420.- + acompte chauffage Fr. 40.-. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 853 32 17 ou 078 652 11 51.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Place du Marché 6, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, immeuble pourvu d'un ascenseur, proche du centre ville. Libre dès le 1er avril 2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LE LOCLE**, France 23, atelier de bricolage ou loisirs, 12 m², WC à l'étage. Loyer Fr. 210.-, charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 937 16 16.

**NEUCHÂTEL**, chambre indépendante, vue, tranquillité, meublée, toilettes-douche séparés. Fr. 320.-. Tél. 032 725 87 20.

**NEUCHÂTEL**, Maillefer 36, 3 pièces, Fr. 700.- + Fr. 130.- de charges. Libre dès le 1er avril 2002. Tél. 032 727 71 00.

**ST-BLAISE**, dans ancienne maison entièrement rénovée, un appartement de charme de 3 pièces sur 3 étages, situé au centre du village, proche des transports en commun. Convient pour personne seule, voire 2 personnes. Libre tout de suite. Téléphoner de 10 h. - 11 h. au tél. 078 629 00 02 du mardi au vendredi.

**SUPER LOCAL/DÉPÔT** à Cortaillod, 70 m², WC, électricité, air comprimé, rampe, loyer Fr. 714.-, charges comprises. Tél. 079 204 27 23.

**ST-IMIER**, rue B.-Savoie, appartement de 3 pièces, cuisine, salle de bains, cave, chambre haute, loyer très intéressant, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 954 20 64, du lundi au vendredi aux heures de bureau.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, magnifique vaste 1 1/2 pièce, rénové, balcon, jardin, quartier hôtepital. Fr. 700.-, charges comprises. Libre dès le 1er mai. Tél. 032 968 96 86.

**Immobilier demandes d'achat**

**LITTORAL NEUCHÂTELOIS**, entreprise suisse cherche terrain à bâtir d'env. 3000 m², en zone industrielle. Faire offres sous chiffres F 028-341835 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**Immobilier demandes de location**

**JEUNE COUPLE** avec 2 chiens cherche appartement 3-4 pièces à Bôle et environs. Dans endroit calme. Tél. 079 432 77 16.

**NEUCHÂTEL**, quartier Beaux-Arts, couple cherche 3 pièces. Tél. 079 756 65 46.

**Cherche à acheter**

**ACHÈTE GRANDS VINS**, paiement comptant. Tél. 032 724 70 70.

**ACHÈTE voitures** pour exportation. Tél. 079 637 89 84.

**ACHÈTE anciens meubles**, montres, horlogeries, jouets et toutes autres antiquités. Tél. 079 222 78 28.

**ARMOIRES DE BUREAU** à rideaux, d'occasion. Tél. 024 445 15 03, dès 19 heures.

**POUPÉES ANCIENNES**, vieux ours en peluche et premières barbies. Tél. 032 913 07 06.

**SECRÉTAIRES**, layettes, tables, (ancien). E. Schnegg, Puits 4, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 22 28.

**A vendre**

**4 CHIOTS** Västgötaspets, petit berger suédois, 30 cm au garrot, ressemblant à un polaire de 8 semaines avec pedigree SCS. Elevage du trésors des Vikings. Tél. 032 753 06 34 ou 078 842 96 59.

**AUTOMAT À ESSENCE**, Bica, au plus offrant. Tél. 032 751 26 17.

**BILLARD AMÉRICAIN**. Tél. 076 375 18 84.

**FUSIL DE GUERRE** soviétique de 1936. Bon état. Tél. 079 626 06 32.

**LAVE-VAISSELLE**, cuisinière, frigo, lave-linge. Tél. 032 931 07 81.

**LOGICIEL + MODULE** broderie Bernete Déco (ou Brother PE 100) + 8 disquettes d'origine. Fr. 500.-. Tél. 032 926 65 14.

**LOT DE POUTRES** anciennes, chêne, provenance: France, exceptionnel. Idéal pour transformation avec cachet. Prix et conditions de livraison à discuter. Tél. 032 835 47 03.

**MATÉRIEL** de présentation et de suspension d'habits pour boutique ou magasin de vêtements. Prix à discuter. Tél. 032 842 41 78.

**PETITE MACHINE À LAVER** Kenwood Combi, 4 kg, lavante-séchante, Fr. 500.-. Tél. 032 730 20 08.

**PHOTOCOPIEUR XEROX 5314**, idéal pour indépendant, super prix Fr. 1250.-. Tél. 032 721 42 43 - 076 388 42 45.

**PIANO ÉLECTRIQUE** Kurzveil, parfait état + une machine à laver le linge. Tél. 079 393 75 32.

**POUR RAISON** de santé, 40 bottes de foin, 8 clapiers. Tél. 032 841 19 50, dès 9h30.

**Méruet-Bonzi SA**  
Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage, cloisons, meubles pour bibliothèque et collectivité

**Toujours à La Chaux-de-Fonds depuis 20 ans**

Jardiniers 129  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 03 33  
Fax 032/926 61 31

**REVOX G 36**, enregistreur stéréo, 2 pistes. Très bon marché. Tél. 032 857 16 75.

**TABLE** chêne foncé 90x135 + 6 chaises + rallonge, état neuf. Fr. 500.-. Tél. 032 926 65 14.

**TOUR SCHAUBLIN** 102 sur établi en bois, avec tiroirs, en super état et très bien équipé, y compris meulage. Prix Fr. 3500.-. Tél. 032 931 42 61 18h-19h ou 079 451 99 17.

**2 SIÈGES ARRIÈRE**, gris pour voiture Renault Espace Quadra 1989. Parfait état. Fr. 500.-. Tél. 032 751 42 12, repas. 028-342265

**Perdu Trouvé**

**PERDUE CAMÉRA** Panasonic RX 17, près Cité Universitaire. Tél. 032 724 50 44. récompense

**Rencontres**

**VENUS CLUB**, Yverdon, les 9 et 23 février, soirées couples échangistes. Tél. 079 513 85 57

**DEMOISELLE**, 30 ans, jolie avec caractère agréable cherche Monsieur sérieux, âge en rapport, pour liaison sérieuse. Faire offres avec photo sous chiffres H 028-342441 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**HOMME SYMPATHIQUE**, bonne situation, 38 ans, cherche jeune femme 25-35 ans, aimant la vie simple et les animaux, pour amitié, sorties, vacances. Ecrire sous chiffres R 132-108772 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**VOTRE PRINCE** existe, hors agence: Tél. 021 683 80 71 / www.oiseaurare.ch

**Vacances**

**CASLANO**, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81.

**PLONGÉE** ! Croisière Sud-Egypte, Mer Rouge, avec Subaqua - Le Locle, 10-17 mai 2002. Fr. 2080.-, 100% tout inclus. Renseignements David Lienhard. Tél. 032 910 56 54.

**VERCORIN (VS)**, appartement 2-6 personnes, libre vacances vaudoises et neuchâtelaises. Enneigement assuré! Tél. 027 452 29 08 ou 027 455 56 77.

**Demandes d'emploi**

**DAME** cherche place d'auxiliaire dans boutique. Tél. 079 397 01 90.

**DAME** avec expérience cherche heures de ménage et repassage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 91 67.

**DAME** cherche heures de ménage et repassage ou garde d'enfants à son domicile. La Chaux-de-Fonds. Tél. 078 804 59 21.

**FEMME SOIGNEUSE** cherche heures de ménage. Tél. 078 839 39 41.

**JE NETTOIE** appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23.

**JEUNE HOMME** cherche travail à 50%. Expérience dans l'imprimerie, tôle et mécanique de précision. Tél. 078 801 43 62.

**JEUNE JURISTE** cherche travail temporaire. Tél. 078 774 47 02.

**Offres d'emploi**

**CHERCHE VENDEUSE** expérimentée à 80%, pour boutique de mode féminine à La Chaux-de-Fonds. Ecrire sous chiffres H 132-108588 à Publicitas S.A., case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**CORTAILLOD**, cherchons maman/grand-maman de jour pour 2 enfants, 5 et 3 ans, dès août 02, 2 1/2 jours par semaine. Tél. 032 842 17 13 ou 079 216 81 06.

**CHANGER, TROUVER** un job! Travaillez à votre propre compte dans les taxis. Renseignements: tél. 079 475 38 26.

**DAME** est recherchée pour aide en cuisine à La Piccola Italia. Se présenter. Urgent! Tél. 032 968 49 98.

**NURSERIE** Les Petits Nounours cherche tout de suite nurse ou éducatrice petite enfance diplômée à 50%. Tél. 032 913 77 37 ou 079 611 73 25.

**PERSONNE RESPONSABLE** est recherchée pour s'occuper de 2 enfants 8 et 6 ans. Urgent. Tél. 032 724 23 18-079 427 89 63.

**CHERCHE PATENTE** pour bar. Tél. 076 375 18 84.

**RESTAURANT** des Plânes à Couvet, cherche serveuse. Tél. 032 863 11 65.

**Véhicules d'occasion**

**KAWASAKI ZXR 750** Stinger, 1990, 22000 km, expertisée juillet 2001 + accessoires. Fr. 4000.-, à discuter. Tél. 079 247 56 60.

**ACHÈTE À BON PRIX**, voitures, bus. Paiement cash. Tél. 079 202 68 23.

**AUDI A4**, 1995, TDI, 90 CV, 80000 km, très bon état. Prix à discuter. Tél. 032 863 23 34 ou 079 637 55 29.

**CHERCHE À LOUER** d'avril à octobre 2002, bateau à moteur de 6 à 10 m, avec ou sans cabine. Tél. 079 240 32 44-43.

**FIAT PUNTO 75 HSD**, 1995, 84300 km, vert olive. 3 portes. Fr. 6000.-, y compris pneus été neufs + jantes. Expertisée. Excellent état. Tél. 079 606 09 55.

**OPEL ASTRA BREAK**, 1.8, 1994, 129000 km, parfait état, pneus hiver/été, expertisée. Fr. 5000.-. Tél. 079 213 64 57.

**OPEL CORSA** 1.4i 16V Edition 100, 1999, 14500 km, Fr. 15000.-. Tél. 032 967 90 90.

**OPEL KADETT BREAK** 1.8, modèle 91, expertisée, Fr. 2500.-. Tél. 079 439 91 52.

**OPEL TIGRA 1.4 16V**, bleue, 1999, 35000 km, toutes options, Fr. 13200.-. Pneus été et hiver. Tél. 032 721 42 43 - 076 388 42 45.

**OPEL VECTRA** 2.0i 16V Avantage, 1999, 49500 km, Fr. 17000.-. Tél. 032 967 90 90.

**SEAT IBIZA 1.4** anthracite, année 2000, 28000 km, plusieurs options. Super prix Fr. 11900.-. Tél. 032 721 42 43 - 076 388 42 45.

**VW POLO** coupé noir, 1984, 13000 km, 143000 km, Fr. 1000.-, à discuter. Tél. 078 604 85 15.

**Divers**

**SALON DE COIFFURE** à remettre. Tél. 079 447 44 59.

**ANGOISSES-ÉPUISEMENT**-dépression, énergéticien-thérapeute vous aide à retrouver la force de vie. Tél. 032 835 34 36.

**DÉCLARATIONS D'IMPÔTS**, prix avantageux. Tél. 079 342 89 89.

**MARIAGE, GRANDE** exposition chez Annette Geuggis, Beau-Site 3, Cortaillod. Dates 8 février, 17-21h, 9 février 10-21h, 10 février 10-18h.

**NIKI'S DANCE**, cours Salsa - Merengue. Mercredi 13 février, 19h-20h30, donné par le 8ème aux championnats du monde de Salsa 2000. Tél. 076 396 12 14.

**NIKI'S DANCE**, cours toutes danses, rock, valse, tango, cha cha, disco, etc. Lundi 11 février, 20h30-22h. Tél. 076 396 12 14.

**UNE ÉQUIPE** à votre service : chauffage, sanitaire, carrelage, peinture. Devis gratuit. Facilités de paiement. Tél. 079 400 89 11.

**URGENT, CHERCHE** personne possédant patente et sachant cuisiner. Pour le 01.03.2002. Tél. 079 343 17 06.

**GRANDE CARAVANE**, à vendre ou à louer, avec toit de protection 6,70 m x 2,50 m avec le tout à l'égout et eau courante. Fr. 9800.- ou Fr. 500.-/mois. Tél. 024 454 43 28, visible sur www.caravanes-vaud.ch

**VOTRE DÉCLARATION D'IMPÔTS**, dès Fr. 80.-, tarif sans engagement envoyé sur demande, Fiduciaire Ritzli S.A. Tél. 032 853 36 91.

**DIVERS**

**Il fête ses 50 ans aujourd'hui!**

**Si vous le croisez offrez-lui un verre!**

## MG enflamme le secteur des sportives!

Les nouvelles MG ont été développées pour vous donner des réelles sensations de conduite sportives. Leurs caractères dynamiques, leurs motorisations surprenantes vous passionneront. Les suspensions, les freins et une direction précise vous procureront des sensations hors du commun. Rien n'a été oublié! Confort au niveau des sièges tissés et cuir très ergonomiques et sécurité grâce à l'ABS et à la répartition électronique du freinage. La nouvelle gamme MG convainc par son haut niveau de performance tout en affichant un prix modéré.

Garantie 3 ans ou 100 000 km. Disponible en 5 versions de 160 à 190 CV.

Rendez-vous sans plus attendre chez votre concessionnaire pour découvrir cet univers sportif.

**AUTO-CENTRE EMIL FREY SA**  
Fritz-Courvoisier 61-68  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 97 77



**Echos du commerce**

# La jeunesse et le maintien

**Hockey sur glace ■ Université, Franches-Montagnes II et Saint-Imier veulent garder leur place en deuxième ligue. Mais pas question d'oublier l'avenir**

Par  
**Thomas Truong**

Université, Franches-Montagnes II et Saint-Imier veulent assurer leur maintien dans le tour contre la relégation qui débute ce soir. Les trois entraîneurs ne veulent toutefois pas laisser leurs jeunes joueurs sur le banc. Petite prise de température avant d'en découdre sur la glace.

**BILAN**

**Joël Chapdelaine (Université, cinquième, 17 points après les 16 matches du tour régulier):** «L'objectif visé de former des jeunes est parfaitement atteint. Je m'attendais à terminer dans les quatre premiers. Mais comme de toute façon nous ne pouvons pas monter en première ligue!»

**Vincent Gehriger (Franches-Montagnes II, sixième, 13 points):** «Un bilan très positif avec un maximum de jeunes qui ont pu jouer. La moitié de l'équipe est composée de joueurs qui ont moins de 20 ans.»

**Martin Reber (Saint-Imier, neuvième, 4 points):** «Ce n'est pas fabuleux. Je suis déçu de notre place et je nous voyais plutôt pointer au cinquième ou sixième rang.»

**POINTS POSITIFS**

**Joël Chapdelaine:** «Les joueurs ne peuvent compter que sur leur talent, alors ils travaillent énormément. Nous avons bien réussi contre les grosses équipes, notamment en battant Star Montagnes et Fleurier. Sur un plan personnel (réd.: il est entraîneur-»

joueur), je compte 37 points en 14 matches, ce qui n'est pas mal.»

**Vincent Gehriger:** «Je suis un jeune entraîneur-joueur (réd.: 30 ans). Nous avons donc dû reprendre un ou deux «vieux» afin d'équilibrer l'équipe. Aucun clan ne s'est formé et il y a vraiment un très bon état d'esprit entre les joueurs.»

**Martin Reber:** «L'ambiance est bonne. Je parviens en général à aligner au minimum six joueurs âgés de moins de 20 ans. Lors des matches, nous connaissons toujours 10 bonnes minutes avant de nous écrouler. Dans le 90% des cas, ces 10 bonnes minutes se situent en début de partie.»

**POINTS NÉGATIFS**

**Joël Chapdelaine:** «Notre philosophie de former des jeunes me coupe parfois l'herbe sous les pieds: je ne peux pas toujours faire jouer les meilleurs et ça nous a coûté des victoires. Jean-Blaise Matthey vient nous coacher lors des matches et parfois ses interventions sont différentes de celles que j'ai faites durant la semaine.»

**Vincent Gehriger:** «Nous n'avons que deux points après le premier tour. Nous avons donc dû reprendre quelques «vieux». Il a fallu un temps d'adaptation pour les jeunes.»

**Martin Reber:** «La pression est

sur nos épaules. Les joueurs se sentent bien même si j'essaie de le cacher. Il nous manque un ou deux leaders capables de motiver les autres dans les bons et les mauvais moments.»

**OBJECTIFS**

**Joël Chapdelaine:** «Nous devons gagner au moins un match et après nous serons tranquilles. Contre Franches-Montagnes II et Nord Vaudois, l'ambiance risque d'être particulière et il y aura de la revanche dans l'air.»

**Vincent Gehriger:** «Il s'agit sans hésitation du maintien. Avec cinq points d'avance sur Saint-

Imier, nous possédons une bonne marge de manœuvre. Si Saint-Imier perd son premier match, je pourrai alors faire jouer encore plus les jeunes en toute tranquillité.»

**Martin Reber:** «Le maintien, et sans devoir jouer trois matches contre le dernier du groupe 6. Pour cela, il nous faudra battre Alterswil et Delémont.»

**ADVERSAIRES**

**Joël Chapdelaine:** «Nous avons fait nos preuves contre tous les adversaires du groupe. Face à Alterswil, nous devons nous imposer à tout prix.»

**Vincent Gehriger:** «Nous sommes capables de battre les cinq autres formations de ce groupe contre la relégation. A nous de conclure en beauté cette magnifique saison.»

**Martin Reber:** «Toutes les équipes sont à notre portée. Nous n'avons perdu que par un but d'écart face à Nord Vaudois, le premier de ce groupe contre la relégation. Nous aurons la chance de recevoir Alterswil et Delémont à domicile, deux équipes contre lesquelles nous avons réussi trois de nos quatre points.» /TTR

**LA FORMULE**

Les six dernières équipes du groupe 5 ont conservé la moitié de leur points avant le tour contre la relégation qui les verra jouer contre chaque adversaire à une reprise. Le dernier affrontera alors dans des play-out au meilleur des trois matches le dernier du groupe 6. Le perdant de cette confrontation sera relégué en troisième ligue. /TTR



Christophe Chasles: le gardien d'Université veille au grain.

PHOTO A-MARCHON

**EN BREF**

**FOOTBALL ■ Baggio déhors.** L'international italien de Brescia (D1) Roberto Baggio a quitté la clinique «Villa Toniolo» de Bologne, où il a été opéré mardi dernier des ligaments du genou gauche. L'ancien Ballon d'or 1993, 35 ans, est apparu d'excellente humeur et fermement disposé à revenir sur les terrains au pire la saison prochaine.

**Finalistes connus.** Coupe d'Afrique. Demi-finales: Sénégal - Nigeria 2-1 ap. Mali - Cameroun 0-3. Finale: Sénégal - Cameroun (dimanche à 17 h)./si

**Parisiens vainqueurs.** Championnat de France: Paris SG - Bordeaux 1-0. Classement: 1. Lens 24-51. 2. Lyon 24-44. 3.

Auxerre 23-42. 4. Paris SG 25-42. Puis: 7. Bordeaux 24-35. Coupe du Portugal. Demi-finale: Sporting Portugal - Marítimo Funchal 3-2 ap. /si

**Barthez à l'amende.** Le gardien français de Manchester United, Fabien Barthez, va être mis à l'amende (100.000 francs) par son club pour être sorti très tard, la semaine dernière, dans un bar de Londres. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Divorce à Zoug.** Zoug et le Canadien Todd Elik (35 ans) se sépareront à la fin du présent championnat. /si

**Bientôt de retour.** Victime d'une fracture au larynx et d'une bles-

sure à la trachée le 15 novembre dernier lors d'une rencontre de championnat contre Coire, Michel Zeiter (27 ans) rejouera cette saison. L'attaquant des ZSC Lions effectuera son retour le 14 février. /si

**Bastion imprenable.** Les Red Wings de Detroit ont enregistré leur 13e victoire consécutive à domicile en battant les Rangers de New York 3-1. Résultats en NHL: Washington Capitals-Minnesota Wild 2-1. Columbus Blue Jackets - Ottawa Senators 4-6. Florida Panthers - Tampa Bay Lightning 2-3. Detroit Red Wings - New York Rangers 3-1. Nashville Predators - Dallas Stars 2-1. Phoenix Coyotes - Chicago Blackhawks 2-5. /si

**JUDO**

La saison des petits tournois de préparation a débuté le week-end dernier avec celui de Gilley en France voisine. Plus de 380 judokas avaient fait le déplacement, ce qui représente un record pour les organisateurs. Seul club suisse présent, le Judo-Karaté club de La Chaux-de-Fonds y a fait bonne figure puisque 10 de ses membres y ont remporté un titre, trois une deuxième place et six une troisième place. Il s'agit là d'une belle prestation fort encourageante si l'on sait que tous ces judokas sont en phase de préparation pour le championnat cantonal du mois de mai. Un

grand bravo à tous ces judokas prometteurs.

**Les classements**

**Les premières places:** Mégane Manfredonia, Thomas Didierlaurent, Fanny Didierlaurent, Julien Kipfer, Jeremy Siegrist, Jordan Siegrist, Dimitri Van Dongen, Arnaud Miéville, Alexandre Saas et Paul Magnanelli.

**Les deuxièmes places:** Robin Hurmi, Corentin Van Dongen et Maxime Miéville.

**Les troisièmes places:** Steve Schneider, Christelle Foucher, Coralie Foucher, Jérémy Barfuss, Laÿna Droz et Alvin Schwaar. /DBE

**PMUR**

Demain à Vincennes  
Prix de Munich  
(trot attelé,  
Réunion 1,  
course 3,  
2850 m,  
14 h 45)



Cliquez aussi sur  
www.longuesoreilles.ch  
Seule la liste officielle  
du PMU fait foi

| Cheval                | Mètres | Driver         | Entraîneur     | Cote | Perf.  |
|-----------------------|--------|----------------|----------------|------|--------|
| 1 Kosmos-Island       | 2700   | B. Piton       | J.-L. Peupion  | 30/1 | Da     |
| 2 Frosts-Kickboxer    | 2850   | J. Verbeeck    | J. Kruithof    | 20/1 | Inédit |
| 3 Big-Trouble         | 2850   | J. Olsen       | J. Olsen       | 30/1 | 8aDa   |
| 4 Fédiron             | 2850   | R. Pujol       | R. Pujol       | 45/1 | 0aDaDa |
| 5 Goodbye-Charlie     | 2850   | F. Ouvrie      | F. Ouvrie      | 65/1 | DaDa6a |
| 6 Hasley-De-La-Rive   | 2850   | P. Ferré       | P. Ferré       | 20/1 | 2a5a0a |
| 7 Exembourg           | 2850   | J. Lindqvist   | J. Theisen     | 75/1 | 6m0m0a |
| 8 Nobel-Nalan         | 2850   | N. Roussel     | D. Widegren    | 45/1 | Da     |
| 9 Castleton-Classic   | 2850   | H. Biendl      | H. Biendl      | 11/1 | 3a2a7a |
| 10 Gatsby             | 2850   | P. Coignard    | P. Coignard    | 16/1 | 3a0a6a |
| 11 Galytiane-Du-Mouty | 2850   | F. Blandin     | F. Blandin     | 12/1 | 7a6a1a |
| 12 Hélène-Folle       | 2875   | M. Lenoir      | M. Lenoir      | 7/1  | Da1aDa |
| 13 Hardi-Tenor        | 2875   | U. Nordin      | U. Nordin      | 13/1 | 0a0a0a |
| 14 Grand-Frère        | 2875   | P. Vercryse    | V. Goetz       | 7/1  | 1a1a1a |
| 15 Gatsby-De-Vive     | 2875   | M. Criado      | M. Criado      | 14/1 | 9a0m2a |
| 16 Herr-Jagermeister  | 2875   | O. Goop        | O. Goop        | 7/1  | 5a     |
| 17 Hé-Lactée          | 2875   | L. Groussard   | L. Groussard   | 6/1  | 7a2a0a |
| 18 Galion-De-Jiel     | 2875   | D. Locqueneux  | J.-L. Dersoir  | 3/1  | 3a2a2a |
| 19 Faon-De-Couronne   | 2875   | A. Lindqvist   | A. Lindqvist   | 55/1 | 2a5aDm |
| 20 Hextasia-Volo      | 2875   | L.-C. Abrivard | L.-C. Abrivard | 25/1 | 8a6a7a |

**NOTRE OPINION**

18 - Il est au sommet de son art.  
17 - Revenue à son vrai niveau.  
14 - Une quatrième d'affilée?  
16 - Ses débuts n'étaient pas mauvais.  
12 - Pardonnez-lui ses écarts.  
13 - Il vaut quand même un tel lot.  
15 - Jamais surclassé en quinté.  
9 - Pourrait bien progresser encore.  
**LES REMPLAÇANTS:**  
11 - La virtuosité de Nicolas Roussel.  
19 - Méfions-nous de Lindqvist.

**LES RAPPORTS**

**Notre jeu**  
18\*  
17\*  
14\*  
16  
12  
13  
15  
9  
\*Bases  
Coup de poker  
9  
Au 2/4  
18 - 17  
Au tiercé  
pour 16 fr  
18 - X - 17  
**Le gros lot**  
18  
17  
11  
19  
15  
9  
14  
16

**Hier à Vincennes  
Prix de la Nivre**  
Tiercé: 13 - 17 - 18  
Quarté+: 13 - 17 - 18 - 8  
Quinté+: 13 - 17 - 18 - 8 - 16

**Rapports pour 1 franc**  
Tiercé dans l'ordre: 800,70 fr.  
Dans un ordre différent: 112,20 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 2170,20 fr.  
Dans un ordre différent: 87,60 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 21,90 fr.

**Rapports pour 2 francs**  
Quinté+ dans l'ordre: 55.475.-  
Dans un ordre différent: 520,20 fr.  
Bonus 4: 34,20 fr.  
Bonus 3: 11,40 fr.

**Rapports pour 5 francs**  
2sur4: 10.-

**LE CALENDRIER**

Première journée. Vendredi 8 février. 20 h 15: Nord Vaudois - Saint-Imier. Samedi 9 février. 16 h 45: Université - Alterswil. Mardi 12 février. 20 h 15: Franches-Montagnes II - Delémont.

Deuxième journée. Vendredi 15 février. 20 h 15: Nord Vaudois - Université. Samedi 16 février. 18 h 15: Saint-Imier - Delémont. 20 h 15: Alterswil - Franches-Montagnes II.

Troisième journée. Mardi 19 février. 20 h: Université - Saint-Imier. Mercredi 20 février. 20 h 30: Delémont - Alterswil. Vendredi 22 février. 20 h: Université - Franches-Montagnes II.

Quatrième journée. Samedi 23 février. 18 h: Nord Vaudois - Delémont. 18 h 15: Saint-Imier - Alterswil. Mardi 26 février. 20 h 15: Franches-Montagnes II - Nord Vaudois.

Cinquième journée. Samedi 2 mars. 17 h 30: Delémont - Université. 18 h: Alterswil - Nord Vaudois. 20 h 15: Franches-Montagnes II - Saint-Imier. /réd

**CLASSEMENT**

Deuxième ligue. Groupe 5. Tour contre la relégation: 1. Nord Vaudois 10. 2. Université 9. 3. Franches-Montagnes II 7. 4. Delémont 5. 5. Alterswil 4. 6. Saint-Imier 2. /réd

**SANS-GRADE**

**DEUXIÈME LIGUE**

**Tour final**

Ce soir  
20.30 Nendaz - Château-d'Oex  
Demain  
20.15 Fleurier - Star Montagnes  
Meyrin - Prilly  
Mercredi  
20.30 Prilly - Fleurier  
Star Montagnes - Nendaz  
20.45 Château d'Oex - Meyrin

**Tour contre la relégation**

Ce soir  
20.15 Nord Vaudois - Saint-Imier  
Demain  
16.45 Université - Alterswil  
Mardi  
20.15 Fr.-Montagnes II - Delémont

**TROISIÈME LIGUE, GROUPE 9**

Ce soir  
21.00 Reconvillier - Bassecourt  
(à Tramelan)  
Demain  
20.45 Corgémont - Les Enfers  
(à Saint-Imier)  
21.00 Tramelan II - Reuchenette  
Dimanche  
20.15 Courrendlin - Ajoie II  
(à Delémont)

**GROUPE 10**

Ce soir  
20.15 Ponts-de-Martel - Bössingen  
Demain  
17.00 Le Landeron - Les Brenets  
(à Neuchâtel)  
20.30 Guin II - Anet  
Lundi  
20.15 Le Locle - Université II

**QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 9A**

Demain  
17.00 Court - Cortébert (à Moutier)  
Dimanche  
17.00 Crémènes - Courrendlin II  
(à Moutier)  
17.30 Fr.-Mont. III - Delémont III  
(à Saignelégier)  
20.00 Sonceboz - Tavannes  
(à Saint-Imier)  
Jeudi  
20.45 Delémont III - Sonceboz  
(à Delémont)

**GROUPE 9B**

Ce soir  
20.30 Marly Knights - Sarine  
Demain  
20.30 Gstaad - Val-de-Ruz  
Dimanche  
18.00 Ponts-de-Martel - Vannerie 90

**SKIALPIN**

Déplacés à Torgon. En raison du manque de neige aux Bugnenets, les championnats jurassiens ont été déplacés à Torgon (VS) sur les pistes du Tzeudron. Le slalom organisé par le Ski-Club La Chaux-de-Fonds se déroulera demain dès 10 h. Quant au géant organisé par le Ski-Club Chasseral-Dombresson, il aura lieu dimanche dès 10 h. Cent cinq coureurs se sont inscrits pour ces deux épreuves. /réd

EN BREF

**Tennis ■ Johansson blessé.** Champion de l'Open d'Australie, Thomas Johansson ne disputera pas la rencontre de Coupe Davis qui opposera la Suède à la Grande-Bretagne ce week-end. Par ailleurs, le capitaine de l'équipe de France Guy Forget a écarté Nicolas Escudé pour le match contre la Hollande à Metz. Le choix s'est porté sur Arnaud Clément./si

**Federer fidèle à Bâle.** Le No 1 suisse Roger Federer s'est engagé par contrat à disputer les deux prochaines éditions des Swiss Indoors de Bâle, tournoi dont il a été finaliste lors des deux dernières saisons./si

**SKI ALPIN ■ Eberharter bien lotti.** L'Autrichien Stephan Eberharter, leader de la Coupe du monde, est en tête du classement des gains obtenus (près de 500.000 francs) depuis le début de la saison. Didier Cuche a lui empoché 185.899 francs de prize money./si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Kobach à Ambri-Piotta.** L'international junior Reto Kobach (21 ans) a signé pour deux ans à Ambri-Piotta. Le jeune défenseur a déjà plus de 200 parties de LNA à son actif avec l'équipe de Zoug./si

QU'EST QU'AND

**AVIRON**  
**JOURNÉE ROMANDE**  
Entraînement hivernal, dimanche 10 février, dès 8 h 30 au port du Landeron.

**BASKETBALL**  
**LA CHAUX-DE-FONDS - ARLESHEIM**  
LNB, samedi 9 février, à 17 h 30 au Pavillon des sports.  
**UNIVERSITÉ - RIEHEN**  
Première ligue féminine, samedi 9 février, à 17 h 30 au Mail.

**FOOTBALL**  
**MASTERS INDOOR**  
Tournoi de football en salle, dimanche 10 février, dès 7 h 30 à la Salle omnisports.  
**TOURNOI DU FC ÉTOILE**  
Samedi 9 février de 8 h à 15 (juniors D), dimanche de 8 h à 18 h 30 (juniors E et F) au Pavillon des sports.

**HOCKEY SUR GLACE**  
**TOURNOI INTERNATIONAL M16**, vendredi 8 février dès 14 h, samedi 9 février dès 14 h et dimanche 10 février dès 10 h à Saignelégier (Centre de loisirs).

**FRANCHES-MONTAGNES - OCTODURE**  
Première ligue, master round, samedi 9 février, à 20 h à Saint-Imier.

**TRAMELAN - STAR LAUSANNE**  
Première ligue, master round, samedi 9 février, à 20 h aux Lovières.

**NEUCHÂTEL YS - MONTHEY**  
Première ligue, tour contre la relégation, samedi 9 février, à 20 h aux Patinoires du Littoral.

**HIRONDELLES - MONTANA**  
LNC féminine, samedi 10 février, à 17 h aux Patinoires du Littoral.

**LA CHAUX-DE-FONDS - BIENNE**  
LNB, mardi 12 février, à 20 h aux Mélézes.

**TENNIS DE TABLE**  
**ECLAIR - FRIBOURG**  
LNB féminine, samedi 9 février, à 16 h à La Chaux-de-Fonds (Collège des Endroits).

**VOLLEYBALL**  
**NUC - LAUFEN**  
Première ligue féminine, samedi 9 février, à 14 h à la Salle omnisports.  
**LA SUZE - LANGENTHAL**  
Première ligue féminine, samedi 9 février, à 16 h à Saint-Imier (Gymnase).

**FRANCHES-MONTAGNES - LAUFEN**  
Première ligue masculine, samedi 9 février, à 17 h à Tramelan (CIP).

**TGV-87 - KÖNIG**  
Première ligue masculine, dimanche 10 février, à 16 h à Tramelan (La Marelle).

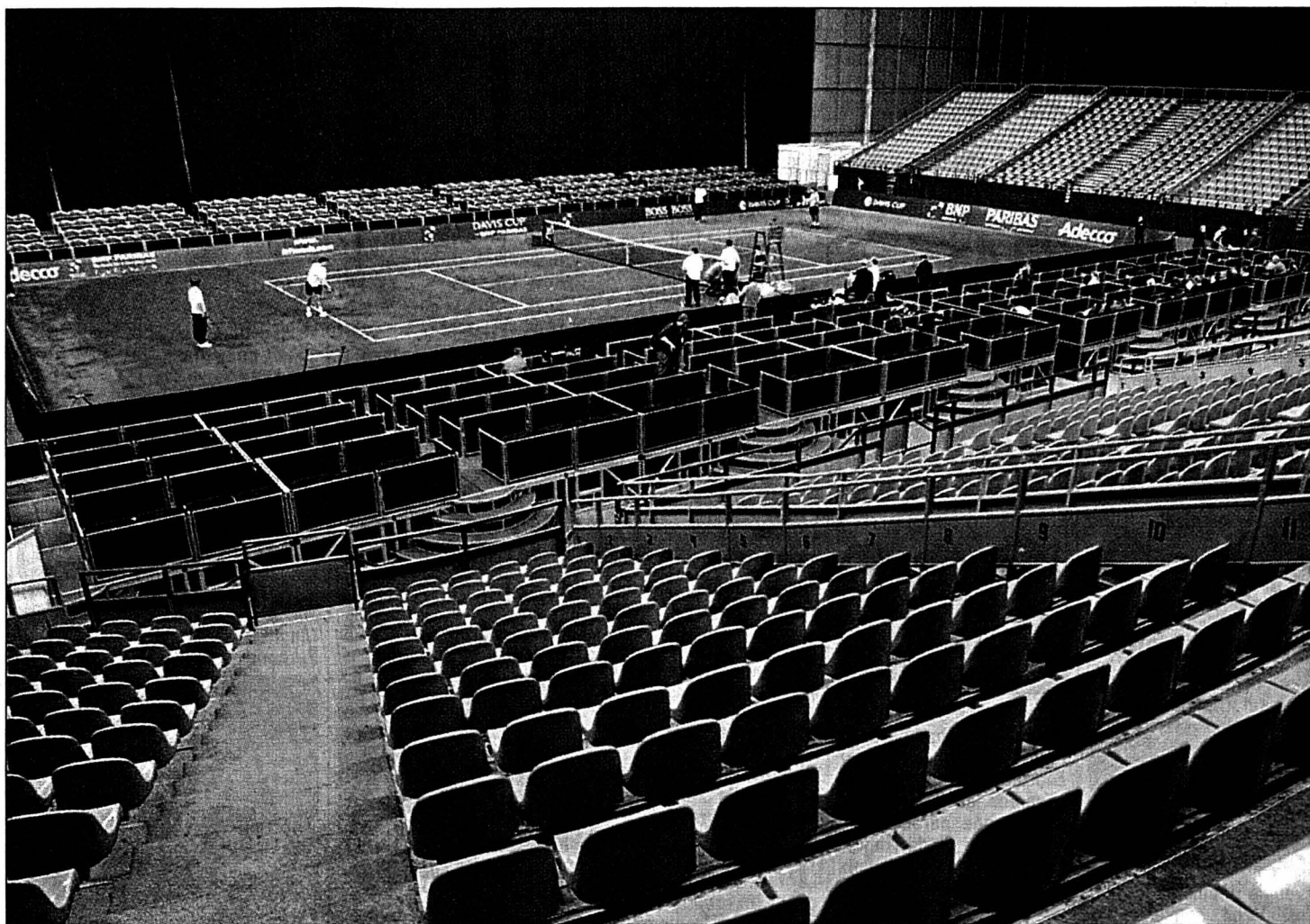
# Un sacré choc en entrée

**Tennis ■ Roger Federer aura le redoutable privilège d'ouvrir les feux contre Marat Safin. Ivo Heuberger officiera sur la chaise en tant que capitaine**

Roger Federer aura le redoutable honneur d'ouvrir les feux face à Marat Safin, aujourd'hui dès 11 h (heure suisse), pour la première journée du premier tour de Coupe Davis qui oppose la Russie à la Suisse, alors que Michel Kratochvil affrontera le No 1 russe Yevgeny Kafelnikov dans la foulée. Comme attendu, Ivo Heuberger officiera sur la chaise en tant que capitaine, alors que Marc Rosset disputera le double aux côtés de Federer. George Bastl sera pour sa part remplaçant.

La seule surprise de ce tirage au sort, effectué dans l'enceinte même du stade olympique de Moscou, concerne le camp russe, et la sélection tardive du vétéran Andreï Cherkasov, aux dépens d'Andreï Stoliarov. Cherkasov comme Mikhail Youzhny ne devraient pas jouer de rencontre avec enjeu ce week-end, Yevgeny Kafelnikov et Marat Safin étant associés en double.

«Honnêtement, il m'est égal de disputer le premier ou le deuxième match. Les côtés positifs, c'est que je sais à quelle heure je vais commencer, et que j'aurai plus de temps de récupération par rapport à dimanche, où les deux No 1 s'affrontent toujours en premier» expliquait Roger Federer, qui n'a pas oublié les quelque cinq heures d'attente qu'il avait dû gérer à Neuchâtel l'an dernier



Terre battue et nombreux public: deux des obstacles qui attendent l'équipe de Suisse à Moscou.

PHOTO KEYSTONE

pendant le marathon de Marc Rosset contre Arnaud Clément. «De plus, en jouant en premier, je peux venir soutenir Michel pendant son match» concluait le Bâlois.

**Le souvenir de Rome**

Roger Federer partira aujourd'hui avec un léger avantage psychologique sur Marat Safin. Les deux hommes se sont affrontés à une seule reprise, l'an dernier à Rome. Le Bâlois s'était imposé en trois manches, et ce sur terre battue. Grand outsider de cette rencontre, Michel Kratochvil se mesurera aujourd'hui pour la deuxième fois de sa carrière à Kafelnikov. A l'occasion du 1er tour du dernier US Open, le Russe avait eu besoin de cinq

sets pour venir à bout de la résistance de «Micha».

«J'aurais bien entendu préféré disputer le premier match. L'hôtel étant situé loin du stade, je devrai attendre dans les vestiaires, qui ne sont pas d'une grande qualité» expliquait Kratochvil. En cas de succès de Federer face à Safin, Yevgeny Kafelnikov aurait alors toute la pression sur ses épaules. Mais en cas de défaite du No 1 helvétique...

Présidente de Swiss Tennis, Christine Ungricht se montrait optimiste à l'heure de l'analyse. «Par rapport à l'expérience des deux joueurs, c'est bien que Federer dispute le premier match. S'il s'impose, tout sera alors plus facile pour Kratochvil. C'est un tirage positif si l'on veut être optimiste quant à l'issue de la rencontre» expliquait-

elle. Le chef d'équipe Peter Carter a donc finalement procédé à une sélection logique, en titularisant Kratochvil en simple et Rosset en double, tout en écartant Ivo Heuberger.

«Ma sélection était assez évidente étant donné les résultats obtenus par chacun durant les derniers mois» a simplement expliqué le futur capitaine de l'équipe de Suisse./si

**LE PROGRAMME**

**Coupe Davis. 1er tour du groupe mondial. Ordre des rencontres (Russie - Suisse à Moscou). Aujourd'hui. 11 h:** Marat Safin (Rus) - Roger Federer (S), suivi de Yevgeny Kafelnikov (Rus) - Michel Kratochvil (S).

**Demain. 12 h:** Yevgeny Kafelnikov-Marat Safin (Rus) - Roger Federer-Marc Rosset (S).

**Dimanche. 11 h:** Yevgeny Kafelnikov (Rus) - Roger Federer (S), suivi de Marat Safin (Rus) - Michel Kratochvil (S)./si

## En toute confiance

**Athlétisme ■ Tout va pour le mieux pour André Bucher**

André Bucher entame dimanche à Gand (Be) la saison en salle qui durera trois semaines. Le champion du monde du 800 m aborde cette échéance en toute confiance. «Nous avons le sentiment que tout se déroule pour le mieux» a souligné son entraîneur Andreas Vögtli au retour du Portugal, où Bucher a pré-

paré sa saison 2002. Vögtli a surtout axé l'entraînement sur la vitesse, jugée déterminante pour la progression de son poulain.

L'entraîneur rappelle combien l'expérience indoor de la saison dernière a profité à André Bucher. Il avait en effet remporté une médaille de bronze aux Mondiaux de Lisbonne derrière le Russe Juri Borsakovski et le Sud-Africain Johan Botha. Le programme de Bucher comporte encore les meetings de Birmingham (17 février) et Liévin (24 février). Il participera, une semaine plus tard, aux championnats d'Europe à Vienne./si



Andreas Vögtli (à gauche) et André Bucher: optimisme de rigueur.

PHOTO KEYSTONE

## Heuberger: rôle nouveau

Promu capitaine, Ivo Heuberger n'a donc que 24 heures pour se faire à son nouveau rôle. «Jusqu'à hier (réd.: mercredi) après-midi, je ne savais pas quelle serait ma place dans cette équipe. Etre capitaine n'est pas un but dans ma carrière, mais je serai de mon mieux. Je m'entends très bien autant avec les deux joueurs de

simple qu'avec les deux Peter (Carter et Lundgren), et je serai toujours en contact direct avec les coaches» déclarait le Saint-Gallois. L'esprit d'équipe, qui semble faire défaut dans la sélection russe, paraît excellent au sein de l'équipe de Suisse, comme en témoigne la bonne humeur régnant au cours des entraînements./si

## DANS LA LUCARNE

C'est — une nouvelle fois — la grogne parmi les supporters du HCC. La rencontre au sommet de samedi dernier entre GE Servette et le club des Mélézes a été traitée de façon «limite-limite» par la TSR.

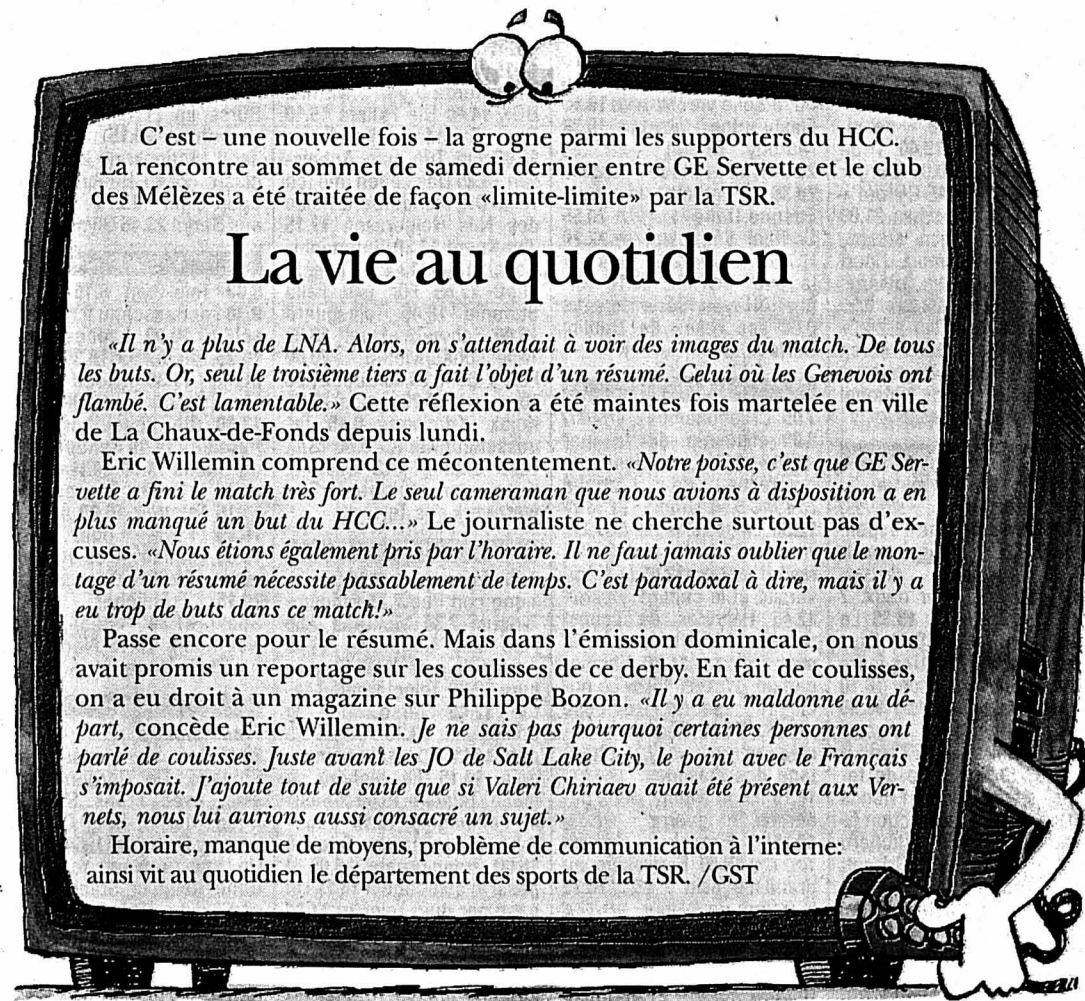
### La vie au quotidien

«Il n'y a plus de LNA. Alors, on s'attendait à voir des images du match. De tous les buts. Or, seul le troisième tiers a fait l'objet d'un résumé. Celui où les Genevois ont flambé. C'est lamentable.» Cette réflexion a été maintes fois martelée en ville de La Chaux-de-Fonds depuis lundi.

Eric Willemin comprend ce mécontentement. «Notre poisse, c'est que GE Servette a fini le match très fort. Le seul cameraman que nous avions à disposition a en plus manqué un but du HCC...» Le journaliste ne cherche surtout pas d'excuses. «Nous étions également pris par l'horaire. Il ne faut jamais oublier que le montage d'un résumé nécessite passablement de temps. C'est paradoxal à dire, mais il y a eu trop de buts dans ce match!»

Passé encore pour le résumé. Mais dans l'émission dominicale, on nous avait promis un reportage sur les coulisses de ce derby. En fait de coulisses, on a eu droit à un magazine sur Philippe Bozon. «Il y a eu maldonne au départ, concède Eric Willemin. Je ne sais pas pourquoi certaines personnes ont parlé de coulisses. Juste avant les JO de Salt Lake City, le point avec le Français s'imposait. J'ajoute tout de suite que si Valeri Chiriaev avait été présent aux Vernets, nous lui aurions aussi consacré un sujet.»

Horaire, manque de moyens, problème de communication à l'interne: ainsi vit au quotidien le département des sports de la TSR. /GST



**TSR 1**

7.00 Les Zap 9152359 7.55 Teletubbies 5463717 8.20 Quel temps fait-il? 8574069 8.35 Top Models 4298682 9.00 Perry Mason 324205 10.30 Euronews 652359 11.00 Les feux de l'amour 8127972 11.45 Lüthi et Blanc 1330040 12.15 Entrez sans sonner! 15228137

12.45 Le 12:45/Météo 746392  
 13.15 Zig Zag café 2620175  
 14.05 Walker Texas Ranger 488156  
 L'arme du crime  
 14.50 Une famille à toute épreuve 8448359  
 15.40 C'est mon choix 7518156

16.45 Dawson 5540798  
 17.30 Le fugitif 5640205  
 18.20 Top Models 8953717  
 18.45 Drôles d'histoires! 3846779

18.55 Météo 7632601  
 19.00 Tout en région 451137

19.25 L'image sport 9149330  
 19.30 Le 19:30/Météo 371953  
 20.05 Sauvetage 963392

**21.00**

**Premiers regards**  
 Film de Irvin Winkler, avec Val Kilmer



Aveugle depuis l'âge de 3 ans, Virgil consent, par amour pour Amy, à subir une opération pour recouvrer la vue. Mais le pénible apprentissage qui s'ensuit exacerbe ses mauvais côtés et conduit le couple à la rupture...

23.15 Le 23.15 2063934  
 23.40 Sexe sans complexe 6018175  
 La routine

0.10 Le masque de cire  
 Film de Sergio Stivalletti, avec Robert Hossein 6373557

1.45 Le 23.15 (R) 7566462  
 2.10 Tout en région (R) 3265002

2.30 Le 22:30 Sport (R) 24086118

**TSR 2**

7.00 Euronews 91777243 7.50 Le 22:30 Sport 89722717 8.00 C'est mon choix 19963311 8.55 Entrez sans sonner 31178430 9.15 Quel temps fait-il? 96973779 9.30 Euronews 49260408 10.40 Racines 86268595 10.55 Tennis. Coupe Davis. Russie-Suisse 58108359

19.00 Les Zap 39218953  
 19.25 L'anglais avec Victor 42795088  
 19.55 Bancojass 27717663  
 20.00 Videomachine 22417866

20.30 Architecte Tour de Suisse 93417682

**20.45**

Planète Nature 28007663

**La forteresse des tigres**



Il y a vingt ans, le Parc National de Ranthambore, au Rajasthan, était le meilleur endroit au monde pour observer les tigres. Dans ce paysage paradisiaque du nord de l'Inde, regorgeant de cerfs, d'oiseaux et de crocodiles, des tigres énormes poursuivaient leurs proies jusque dans les lacs...

21.35 Odysées 59649021  
 Destination Cargo

22.30 Le 22:30/Sport 86149330

22.45 Zig Zag café 64721040  
 23.40 Nocturne 10675682

1.00 Côté court 73126828  
 Passage au crépuscule

1.55 The Spirit of Winter 86988098  
 Documentaire du CIO

2.50 J.O. d'hiver 2002  
 Cérémonie d'ouverture 70394606

5.10 TextVision 75383441

**TF1 France 1**

6.45 Info 88165682 6.50 Jeunesse 56685137 9.18 Météo 378038446 9.20 Allô Quiz 59127040 10.25 Exclisif 64955601 11.02 Météo 219452866 11.05 Pour l'amour du risque 67991779 11.55 Tac O Tac TV 21886021 12.05 Attention à la marche! 44158427

12.50 A vrai dire 46469021  
 13.00 Le journal 51061663  
 13.50 Météo 94131798  
 13.55 Les feux de l'amour 75836576

14.45 Panique sur le grand huit 30607243  
 Téléfilm de Sam Pillsbury  
 16.30 Alerte à Malibu  
 Scaphandre blindé 89981779

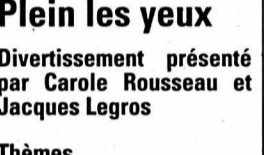
17.25 Melrose Place 59960427

18.15 Exclisif 82585330  
 18.55 Le Bigdil 27693408

19.55 Météo 33956798  
 20.00 Journal/Météo 79135243

**20.55**

**Nestor Burma**  
 Série réalisée par Jacob Berger, avec Guy Marchand



**Thèmes**  
 La course maudite; Descende aux enfers; Une mère prête à tout; Une acrobate à couper le souffle; Collision à hauts risques; Un combat de titans; Zoom sur une discipline extrême

22.40 Bouche à oreille 26717224

22.45 New York 911  
 Une longue nuit; Du sable entre les mains 56028040

0.15 Journal de la nuit, Météo 23017601 0.40 Histoires courtes: On est venu me chercher; Le corbeau 13877408 1.10 Envoyé spécial (R) 52825866 3.15 Campus le magazine de l'écrit (R) 83368750 4.45 Pyramide (R) 67834205 5.15 Soko: Petite annonce de mort 74963330

**france 2**

6.30 Télématin 13933311 8.35 Des jours et des vies 52456311 9.05 Amour, gloire et beauté 91964866 9.30 C'est un programme 62276514 11.00 Flash info 19450408 11.05 Motus 50687750 11.40 Les Z'Amours 72909334 12.20 Pyramide 44165717

12.55 Météo/Journal 92299224  
 13.55 Inspecteur Derrick L'accident 72177972  
 14.55 Un cas pour deux 48123953

16.00 Commissaire Léa Sommer 26369972  
 Une balle en plein cœur  
 16.50 Un livre 37469663  
 16.55 Des chiffres et des lettres 79098476

17.25 Qui est qui? 79676156  
 18.05 Friends 59090232  
 19.00 On a tout essayé 57538972

19.50 Un gars, une fille 76473427  
 20.00 Journal/Météo 79133885

**20.55**

**Thalassa**  
 Magazine de Georges Pernoud



**Concurrences déloyales**  
 Plongé dans les mystères d'un grand laboratoire où le taux de mortalité a grimpé en flèche, Nestor Burma n'a que le choix des mobiles: suicides, crimes, vengeances ou exécutions sommaires?

22.25 Météo/Soir 3 59886205

22.50 On ne peut pas plaire à tout le monde 44191885  
 Par M.-O. Fogiel

1.10 Le jazz dans la nuit  
 Téléfilm de Michael Elias 57918083

2.55 J.O. d'hiver 85679373  
 Cérémonie d'ouverture

**france 3**

6.00 Euronews 30407953 7.00 MNK 29720137 8.45 Un jour en France 93153427 9.25 La croisière s'amuse 38372514 11.05 La vie à deux 50681576 11.40 Bon appétit, bien sûr 37213750 12.00 Le 12/14. Titre et Météo 20312408 12.25 Le 12/14 15330779

13.50 Keno 94126866  
 13.55 C'est mon choix 75854972

14.45 Tennis Coupe Davis. France - Pays-Bas 30602798  
 16.35 MNK 22739866  
 17.35 A toi l'Actu@ 93425779

17.50 C'est pas sorcier L'hôpital de la tête au pied! 23020175  
 18.15 Un livre un jour 11714953

18.20 Questions pour un champion 56811175  
 18.50 Le 19/20/Météo 75931917

20.15 Tout le sport 76480717  
 20.25 C'est mon choix ce soir 73122311

**20.55**

**Escalade à Vancouver**  
 Reportages: Les squatters du Pacific Rim; Les hydravions; Le port de Vancouver; Les beachcombers; Les Indiens Haïdas; Le musée des bouteilles; Le courrier de la Gold River; Les cueilleurs d'huitres



22.25 Météo/Soir 3 59886205

22.50 On ne peut pas plaire à tout le monde 44191885  
 Par M.-O. Fogiel

1.10 Le jazz dans la nuit  
 Téléfilm de Michael Elias 57918083

2.55 J.O. d'hiver 85679373  
 Cérémonie d'ouverture

**france 5**

7.00 Eco matin 61919576 8.00 Debout les Zouzous 31273408 8.45 Les maternelles 71115224 10.10 Le journal de la santé 61941595 10.25 Affaires de goût 61939750 10.40 A vous de voir 86435205 11.10 Un été chez les grizzlis 43803576 12.05 Midi les Zouzous 64381427 12.50 Métropolitain, un siècle de métro parisien 12025156 13.45 Le journal de la santé 58262069 14.05 Un siècle d'immigration en France: d'ici ou d'ailleurs 41754227 15.05 Les trésors de l'humanité 62923021 16.05 Venise, sauvée des eaux? 52042798 17.05 Les refrains de la mémoire 22222243 17.35 100% Questions 22222866 18.05 C dans l'air 38071330

19.00 Traks 461040  
 Magazine musical  
 19.45 ARTE info 652514  
 20.10 Météo 3510663  
 20.15 L'école des singes

Réalisation: Antoine Roux et Virginie Herz 373953

**arte**

19.00 Traks 461040  
 Magazine musical  
 19.45 ARTE info 652514  
 20.10 Météo 3510663  
 20.15 L'école des singes

Réalisation: Antoine Roux et Virginie Herz 373953

**20.45**

**Autrement**  
 Téléfilm de Christophe Otzenberger, avec Yann Tregouet



**Condamnés à vivre loin de Paris**, trois jeunes délinquants débarquent dans un village de Corrèze... Comment devenir «autre», s'insérer dans un monde qui vous a toujours été étranger?

22.20 Une vie ordinaire  
 Ou mes questions sur l'homosexualité Documentaire de Serge Moati 1359798

23.15 Brook par Brook, portrait intime  
 Documentaire de Simon Brook 3153885

0.30 Sur les traces de la reine de sabat (R) 1793064

2.10 Aéro postale (R) 67557286

**M 6**

4.10 M6 Music 65184953 6.50 Caméra café 81449601 7.00 Morning Live 67028021 9.15 M6 boutique 59708514 9.55 M6 Music 38773779 10.55 Kidineige 84204866 11.54 Six minutes midi/Météo 438543359 12.05 Ma sorcière bien-aimée 44506224 12.30 Météo 19448311

12.35 La petite maison dans la prairie L'heure de la retraite 22650595  
 13.35 Une belle revanche Téléfilm de Bill Brown 14749779

15.15 Destins croisés Boire et déboires 32267663  
 16.05 Lois & Clark 12501251  
 17.00 Le pire du morning 98706446

17.30 Malcolm Cours du soir 92975953  
 17.55 L'engrenage 48677773

18.55 The Sentinel 75968446  
 19.54 Six minutes/Météo 469475866

20.05 Notre belle famille 74859311  
 20.40 Caméra café 87370427

**20.50**

**Stargate SG-1: L'épopée**



**Décision politique**  
 Le gouvernement américain envoie un sénateur, chargé du budget, à la base des S.G.

**Dans le nid du serpent**  
 Une menace pèse sur l'espèce humaine. O'Neil et ses amis décident alors d'enquêter... SC

**La morsure du serpent**  
 La situation est critique pour l'équipe du SG-1. Coincées à bord d'un vaisseau, elle a programmé sa destruction...

23.30 Poltergeist: La vallée perdue; L'immeuble fantôme 89210750 1.04 Météo 485478335  
 1.05 M6 Music 18621199 4.20 E=M6 49714441 4.40 M6 Music 85994985

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 71786866 8.30 Rivières 76792866 9.05 Zig Zag café 80733885 10.00 Journal 40587972 10.15 L'Institut. Série 61040330 12.05 Itinéraire d'un journaliste 60133156 12.30 Journal de France 3 85832514 13.05 Faxculture 85112040 14.00 Journal 97065243 14.15 L'Institut. Série 87716682 16.00 Journal 87716682 16.20 L'invité 75900885 16.30 Méditerranée 94494137 17.05 Va savoir 17439779 17.30 Questions pour un champion 84775798 18.00 Journal 54507021 18.15 L'Institut. Série 58757576 20.00 Journal La Une 28481682 20.30 Journal France 2 99159682 21.05 Mise au point. Magazine 13164972 22.00 Journal 54962311 22.15 Quelques jours avec eux. Magazine 53674840 0.30 Journal suisse 71117002 1.00 Journal F3 23936151 1.25 Rediffusions 97242557

7.00 Eurosport 3478156 8.30 Snowboard 758069 9.00 Snowboard: Coupe du monde FIS 759798 9.30 Football. Coupe d'Afrique des nations. Demi-finale 9107934 11.30 World Cup Legends 126446 12.30 Football: Coupe d'Afrique des nations. Demi-finale 704885 14.30 Saut à skis. Coupe du monde. K120 939953 16.00 JO d'hiver 572601 17.00 Football 284446 19.00 JO d'hiver 128779 19.30 Saut à skis: K90 individuel. JO d'hiver 226682 21.00 JO d'hiver 416243 23.00 Eurosport soir 830363 23.15 Euro: Circuit américain. Buick Invitational. A La Jolla 4374175 0.45 Eurosport soir 1238880 1.00 JO d'hiver 22605422

**ShowView**  
 Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues à son fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil. ShowView™. Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

**LES RADIOS**

**1ère**  
 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodéurs 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante 14.30 Ouvert pour cause d'inventaire 16.04 Aqua concert 17.10 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Azimut 22.04 Autour de minuit

**ESPACE 2**  
 8.30 Si vous saviez 9.06 Les mémoires de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 A vue d'esprit 13.45 Musique d'abord 16.00 Concert. Orchestre symphonique de la Radio Suédoise 17.36 Feuilles musicales 18.06 Jazz 19.05 Empreintes musicales 20.04 Da Camera. Orchestre de Chambre de Lausanne 22.30 Si vous saviez 23.00 Les mémoires de la musique

**RTP**  
 7.00 24 Horas 7.30 Entre Nos 8.00 Bom dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Roseira Brava 16.30 Junior 17.15 Diário de Maria 18.00 Regioes 19.00 Companhia do riso 19.45 Léle e Zéquinha 20.15 A Senhora das Aguas 21.00 Telematinal 22.00 Terreiro do Páco 23.30 Cronica do século 0.30 Acontece 1.00 A Srª das Aguas 2.00 Jornal 2.45 Contra informação 3.00 Fados

**CANAL ALPHA**  
 8.00-12.00 Journal régional de lundi, mardi, mercredi, jeudi en boucle non-stop 16.00-16.30 Mc Music: dédicaces de la semaine 19.00-24.00 Journal régional. En boucle: Météo. Evénement 21.00 Fenêtre chrétienne

**TELEBIELINGUE**  
 19.00 Nouvelles/Nachrichten - Nouvelles régionales/Regionalen Nachrichten - Interview - Météo - Agenda

19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à 13.00

**CANAL +**

7.10 Teletubbies 61688972.40 En aparté 86400885 8.30 D2 Max 87817446 9.05 Yves Saint Laurent, le temps retrouvé. Doc 97676359 10.30 Un de trop. Film 70441040 12.05 Burger Quiz 76078972 12.45 Journal 75406885 13.15 Les guignols de l'info 92574595 13.30 Encore + de cinéma 9730972 14.00 Le monde des ténébères. Série 59013682 14.45 La ligne verte. Film 82734682 17.50 Star Hunter 59389514 18.40 Daria 57432514 19.05 Le Journal 90912224 19.20 + de cinéma 61017717 19.40 + de sport 50115224 20.05 Burger Quiz 89435243 20.45 Encore + de cinéma 47410682 21.00 Sous le sable. Film 61899663 22.35 La petite mort. Court 68517953 23.00 Les rivières pourpres. Film 91470868 0.55 Les misérables. Film 96292538 4.05 Tumbleweeds, livres comme le vent. Film 90153915 6.05 Partir avec National Geographic. Doc 55269489

**MONTE CARLO**  
 10.10 Sud 68451311 11.30 Murphy Brown 33935363 12.00 Récré Kids 17869595 12.50 La chambre des dames. Téléfilm 94729514 13.45 Téléachat 24727972 14.15 Méditerranée 78034040 15.20 L'Enquêteur 89287021 16.10 Champions de la nature 53854446 16.40 Les naufrages de l'île perdue 65991934 17.05 X-Or 65915514 17.30 Les règles de l'art 94958934 18.20 Mister T 15189427 18.45 Ricky ou la belle vie 14008408 19.10 Flash infos 89995088 19.30 Murphy Brown 22425885 20.00 Ned et Stacey 29360576 20.35 Pendant la pub: Etienne Daho 52809175 20.55 Cédafel. Série 30642175 22.20 H2O 97690868 22.50 Pendant la pub 95304595 23.10 Michael Hayes. Série 75889345 0.00 Les roses de Dublin. Série 22799644

**PLANÈTE**  
 7.05 L'Hippocampe 94127817 8.00 Histoires de la mer 88510408 8.55 Les splendeurs naturelles de l'Afrique 80369408 9.50 Utopia 68153408 10.50 La récolte de My Lai 15637935 11.40 Le réveil allemand 65258682 12.05 Les universités et la culture 77073408 12.45 Histoires de l'ouest 58718069 13.35 Histoires de la mer 19919576 14.30 L'Hippocampe 21233866 15.25 Le nucléaire secret défense 74019934 16.15 Réactions nucléaires 19796840 17.15 L'héritage des masques 18953595 18.15 Ike et Monty, deux généraux en guerre 21181330 19.15 Patrick Cothias 8029330 19.45 Bienvenue au grand magasin 9240021 20.15 Histoires de la mer 92425798 20.45 L'algue tueuse. Doc. 46114804 21.35 L'homme en morceaux 96525886 22.30 Danger 53859021 23.20 Utopia 58055021 0.20 Les splendeurs

**RTL 9**  
 **Pas d'émission le matin**  
 12.00 Destinées 90537953  
 12.25 Le ranche de l'espoir. L'émission de radio 66528330  
 13.15 CinéFiles 48975595  
 13.25 Un cas pour deux. 2 épisodes 13169334 15.35 Le Renard 66548779 16.40 Des jerricks 18940021 17.40 Des jours et des vies 54470040 18.10 Top models 92437885 18.35 Brigade des mers 68597359 19.25 Le miracle de l'amour 65825156 19.50 La vie de famille 65805392 20.15 Friends 92432088 20.45 Destruction finale. Téléfilm de Richard Pepin avec Louis Gossett Adam Harrington 38877446 22.30 La fille aux bas nylon. Film érotique 38039408 0.00 Un cas pour deux 81140248 1.00 Téléachat 27792915 3.00 Derrick 28852422 4.00 Le Renard 66819737

**TF1 France 1**

6.45 Info 88165682 6.50 Jeunesse 56685137 9.18 Météo 378038446 9.20 Allô Quiz 59127040 10.25 Exclisif 64955601 11.02 Météo 219452866 11.05 Pour l'amour du risque 67991779 11.55 Tac O Tac TV 21886021 12.05 Attention à la marche! 44158427

**SF 1**  
 8.00 Wetterkanal

LA CHAUX-DE-FONDS

**RÉFORMÉS**  
**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, P. Schlüter.  
**LE VALANVRON.** Di 11h, culte, P. Schlüter.  
**FAREL.** Di 9h45, culte, S. Schlüter, sainte cène.  
**SAINT-JEAN.** Di 9h45, culte, D. Allisson et F. Dubois, sainte cène.  
**ABEILLE.** Di 9h15, petit déjeuner; 10h, culte alternatif light, D. Mabongo, sainte cène; 11h, apéritif.  
**LES FORGES.** Dimanche, culte à l'Abeille ou aux Eplatures.  
**LES EPLATURES.** Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.  
**LA SAGNE.** Di 10h15, culte au foyer, P. Baker, sainte cène.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in Le Locle, mit Frau Pfarrer E. Müller.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h messe (chorale); di 10h15, messe - fête de la Confirmation.  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30, messe; di 9h30, messe, 18h, célébration.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.  
**MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-PIERRE** (Chapelle 7). Di 9h45, messe. Me 20h, messe avec distribution des cendres.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
(Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Ve 18h45, groupe de jeunes. Sa 16h30, di 20h, séminaire d'hiver avec David Shutes, pasteur en France. Thème: «Mon âme a soif de Dieu»; pique-nique en commun à 18h30. Di 9h45, culte (séminaire suite et fin). Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Di 9h45, culte, école du dimanche; 18h50, chant à la gare. Ma 20h, partage biblique chez G. Geiser. Je 14h, Club d'automne «Les bisnes du Valais». Ve 19h30, groupe d'hommes avec P.Y. Zwahlen; 19h30, La Récréation.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Serre 89). Di 10h, culte (garderie, école du dimanche). Ma 14h, rencontre des dames; 20h15, louange, prière. Je 20h15, conférence-débat: «L'adhésion Suisse-ONU?», en

compagnie de W. Schmied, conseiller national.  
**ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU"** (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Programme non communiqué.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie et école du dimanche). Ma/me/je à 20h, soirées avec l'évangéliste canadienne Anita Pearce, sur le thème: «La foi en Jésus-Christ peut-elle changer quelque chose à ma vie?». Me 16h, rencontre spéciale pour les enfants et les jeunes avec Anita Pearce: «Dieu peut-il me parler?».  
**MENNONITE (LES BULLES 17).** Di 10h, culte.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte. **EGLISE DE L'ESPÉRANCE** (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte (garderie, école du dimanche). Me 19h30, soirée avec Anne et Lee Lacoss.  
**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). Programme non communiqué.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmision, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**AUTRES**  
**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). Programme non communiqué.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmision, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**AUTRES**  
**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

**AUTRES**  
**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

JURA BERNOIS

**RÉFORMÉS**  
**COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Courtelary.  
**DIESSE-PRÈLES-LAMBOING.** Di 10h, culte. Me 20h, fenêtre ouverte - thème: Open 02 «Le travail des Eglises pendant l'Expo.02». Jeudi 14.2, caté III de et à Diesse.  
**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte présidé par le pasteur Divernois.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte à Nods.  
**RENAN.** Di 9h45, culte à l'église de Sonviller; culte préparé et animé par les jeunes de 9e autour du thème de la mort.  
**SAINT-IMIER.** Di 9h45, culte.  
**SONVILLIER.** Di 9h45, culte à Sonviller, premier dimanche du mois, sainte cène.  
**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.  
**VILLERET.** Di 9h45, culte à l'église, présidé par P.-A. Visinand, pasteur. Installation de Mme Solveig Perret, pasteur.  
**SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL.** Kein Gottesdienst.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Sa 18h15, messe en italien à Saint-Imier; 18h15, messe à Courtelary. Di 10h, messe à Saint-Imier.  
**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe au temple de Diesse, pas de messe à La Neuveville. Di 10h, messe. Quête pour le projet des Eglises suisses à l'Expo.02. Ma 10h30, messe à

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Sa 18h15, messe en italien à Saint-Imier; 18h15, messe à Courtelary. Di 10h, messe à Saint-Imier.  
**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe au temple de Diesse, pas de messe à La Neuveville. Di 10h, messe. Quête pour le projet des Eglises suisses à l'Expo.02. Ma 10h30, messe à

Mon Repos. Me 20h, messes des Cendres. Je 8h30, messe.  
**TRAMELAN.** Sa 17h30, messe dominicale. Di 9h, messe. Me 19h30, messe d'entrée en carême - mercredi des cendres.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**TAVANNES.** (Chemin de l' Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec Didier Suter (garderie, écoles du dimanche). Jeudi, pas de rencontre.

**AUTRES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.  
**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, maj. R. + R. Meylan, missionnaires au Brésil. Lu 20h, partage. Je 16h30, Heure de Joie, chez Geiser.  
**SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE** (72, rue Paul-Charmillot). Ve de 12h15 à 13h30, club d'enfants avec repas de midi (offert). Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie). Mardi et/ou jeudi dès 20h15, réunion de prières et étude biblique.

**AUTRES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.  
**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, maj. R. + R. Meylan, missionnaires au Brésil. Lu 20h, partage. Je 16h30, Heure de Joie, chez Geiser.  
**SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE** (72, rue Paul-Charmillot). Ve de 12h15 à 13h30, club d'enfants avec repas de midi (offert). Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie). Mardi et/ou jeudi dès 20h15, réunion de prières et étude biblique.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEU.** Culte le 4e dimanche du mois à 10h.  
**Ensemble I**  
**FENIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Sylvane Auvinet.  
**Ensemble II**  
**CERNIER.** Sa 18h, culte, sainte cène, Françoise Surdez.  
**CHÉZARD - SAINT-MARTIN.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**LES HAUTS-GENEVEYS.** Di 10h, culte, sainte cène, Gilles Bourquin.  
**Ensemble III**  
**BOUDEVILLIERS.** Di 10h, culte, sainte cène, Frédéric Hammann.  
**COFFRANE.** Di 20h, culte, Frédéric Hammann.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEU.** Messe le 2e mardi du mois à 16h.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte (y compris enfance) Comble-Ermine 1, Cernier. Je 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire).  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEU.** Messe le 2e mardi du mois à 16h.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte (y compris enfance) Comble-Ermine 1, Cernier. Je 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire).  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

**EVANGÉLIQUES**  
**DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Pas de rencontre.  
**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Malica Skirjelj

Avant lundi passé, je ne savais rien d'elle. Et je suis prêt à parier que vous êtes peu nombreux à la connaître. Elle a occupé exactement sept lignes et demie dans le coin d'une page d'un journal de Suisse romande (probablement aussi dans d'autres journaux, mais je n'ai pas vérifié).

Le libellé du communiqué de l'ATS était le suivant: «Honneur. Le prix Courage 2002 a été décerné samedi à Malica Skirjelj. Le magazine «Beobachter» a remis 25.000 francs à cette ouvrière sur métal d'Épalinges pour sa lutte contre les salaires féminins discriminés».

Ainsi donc, au milieu des marais de l'indifférence ou de la résignation des foules, des gens comme Malica Skirjelj sont capables de se lever pour crier justice. Peut-être des organisations comme les syndicats, partis politiques ou autres associations ont-elles participé à la lutte de Malica. Leur lutte doit aussi être saluée. Car eux aussi doivent faire face au rouleau com-

presseur de la logique libérale qui met en concurrence les loups et les agneaux dans le même enclos globalisé.

Au-delà du caractère de la nouvelle que certains trouveront simplement anecdotique, je retiens cette capacité de l'être humain pour défendre sa dignité. Jamais l'être humain n'acceptera longtemps d'être le jouet d'autres êtres humains ou de n'importe quelle puissance impersonnelle. Et celles et ceux qui ont parfois l'impression de se battre en vain dans les syndicats, partis ou associations pour cette cause, ne devraient jamais l'oublier, même si les résultats sont longs à attendre, même s'ils travaillent pour... les générations futures. Dans la longue histoire de l'humanité, aucune puissance, aucun pouvoir n'a réussi à être autre chose que ce qu'il est: un colosse aux pieds d'argile.

«Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice: ils seront rassasiés». (Mt 5, 6)  
**Casinius Oberson**

DISTRICT DU LOCLE

**RÉFORMÉS**  
**TEMPLE.** Di 9h45, culte, prédicateur laïc (garderie et animation pour enfants à la cure).  
**CHAPELLE DU CORBUSIER.** Di 8h30, culte, sainte cène, M. Braekman.  
**CULTE DE L'ENFANCE:** vendredi, 16h, à la maison de paroisse.  
**LES BRENETS.** Di 10h, culte, M. Braekman.  
**HÔPITAL DU LOCLE.** Di 9h45, célébration animée par l'Eglise réformée.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst, mit Frau Pfarrer E. Müller.  
**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h, culte + baptême.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Sa 9h, catéchisme au Locle; 18h, soirée familiale à la maison de paroisse. Repas-concert avec Jean-Daniel Wahli et Willy Geiser. Di 9h45, culte du «Réveil» intercommunautaire avec Willy Geiser (école du dimanche spéciale). Lu/ma 20h, réunions du Réveil avec Willy Geiser.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.  
**LE LOCLE.** Messes: sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, pas de messe en ita-

lien. Me 20h, messe au Locle, pour les communautés des Brenets, du Cerneux-Péquignot, du Locle et Mission italienne.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte (garderie + école du dimanche).  
**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL.** (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie).  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beausite 27). Programme non communiqué.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Midi 1a).** Ve 20h15, adoration, prière.  
**AUTRES**  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

JURA

**DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES**  
**LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
**LES BREULEUX.** Sa 18h30, messe. Me 20h, messe des Cendres.  
**LES GENEVEZ.** Sa 18h, messe.  
**HÔPITAL DE DISTRICT.** Sa 16h30, messe.  
**LAJOUX.** Di 11h, messe.

**MONTFAUCON.** Di 11h, messe.  
**LE NOIRMONT.** Sa 18h30; di 11h, messes.  
**LES POMMERATS.** Di 19h45, messe. Me 9h, messe des Cendres.  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, messe; 11h, baptêmes. Me 19h30, messe des Cendres.

**SAINT-BRAIS.** Di 9h30, messe.  
**SAULCY.** Di 9h30, messe.

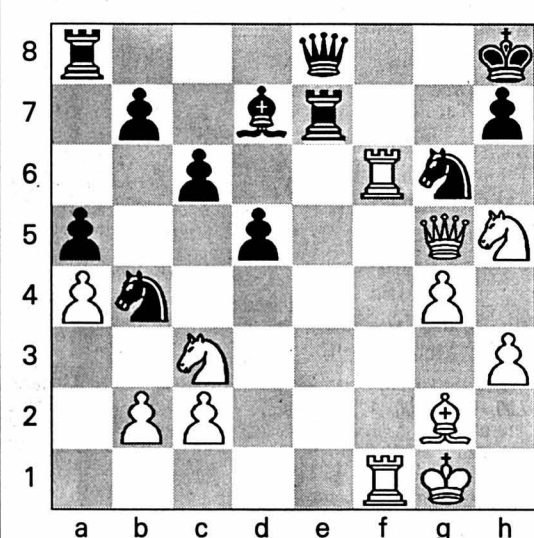
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Pas de rencontre.

**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS



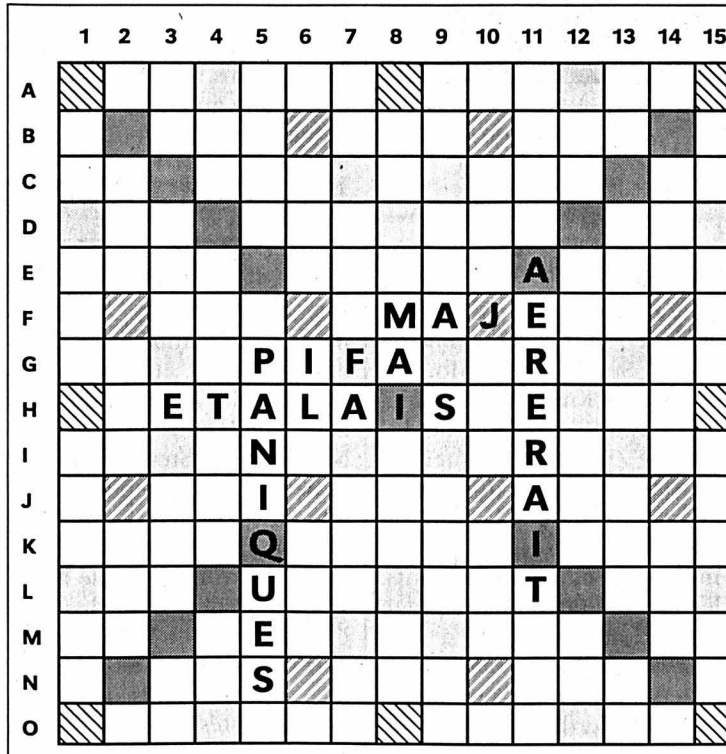
Chronique No 264

Surnombre

Les Blancs au trait exploitent les figures blanches en surnombre à proximité du Roi noir. (Palovi-Boros, Hongrie 1997).

Solution de la chronique No 263

1. Fxg6 hxg6 (1...Cxc6 2.Dxh7+ Rf8 3.e6! conduit aussi au mat) 2.e6! 1-0. La fin est 2...Cxe6 3.Dxg6+ Rf8 4. Th8 mat.



SCRABBLE  
Le top en 3 minutes

M. Cossa  
Vos lettres:

CHILOUS

? Symbolise un joker

Lettre compte double

Lettre compte triple

Mot compte double

Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

# C'est l'heure des carnavaux

**Festivités ■ Les cantons de Soleure, Saint-Gall, Lucerne et du Valais ont ouvert les feux. Les réjouissances de rue vont durer jusqu'à mardi prochain**

Carnaval a commencé hier à l'aube dans quelques cantons. Les habitants de Lucerne, Soleure et Saint-Gall ont été réveillés par les charivaris. En Suisse romande, les Valaisans sont les premiers à entrer dans la danse.

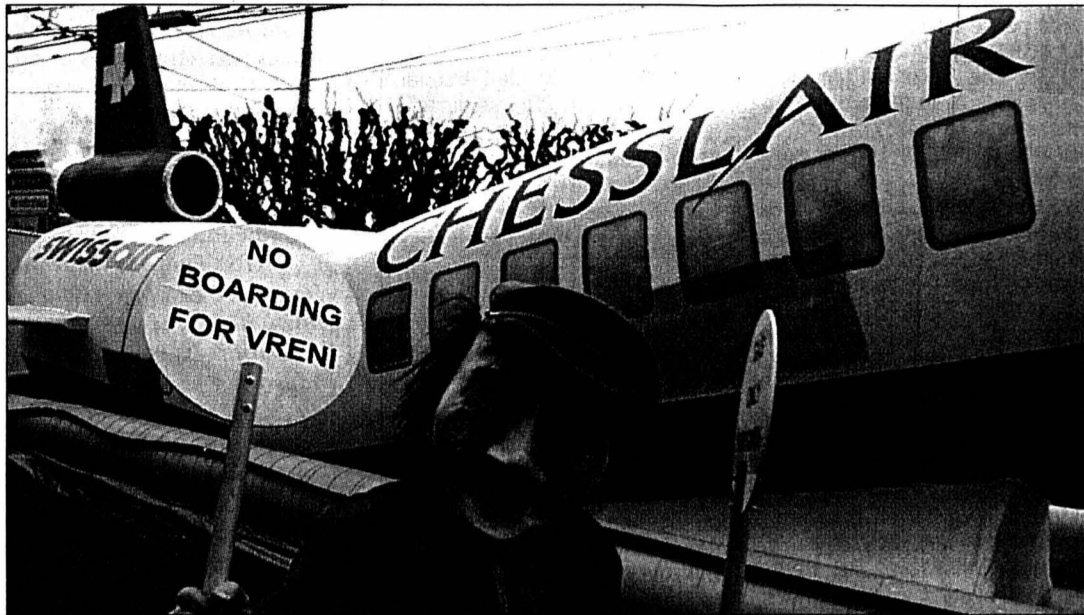
A Lucerne, le coup d'envoi des festivités a été donné à 5h par le «Frère Fritsch», personnage principal du carnaval.

## Quelques incidents à Soleure

Quelque 10.000 badauds se pressaient dans la vieille ville. Le naufrage de Swissair fait partie cette année des sujets favoris de caricature, tandis que la figure de Ben Laden semble absente.

Les réjouissances anarchiques durent jusqu'à mardi (mardi gras ou «Güdisdienstag»), jour du défilé des «Guggenmusik».

Hier à 5h, des milliers de Soleurois vêtus de chemises et



Le naufrage de Swissair fait partie cette année des sujets favoris de caricature, comme ici à Lucerne.

de bonnets de nuit blancs ont fait résonner cloches, cors et crécelles au centre-ville.

Les grands cortèges auront lieu dimanche et mardi, dernier jour du carnaval.

Le coup d'envoi du carnaval soleurois n'a pas été des plus tranquilles. A Zuchwil, les pompiers ont été appelés vers 6h pour éteindre un incendie qui a causé pour 10.000 francs de

dégâts. Des inconnus avaient mis le feu à des poubelles. La police a aussi déploré des pneus de voitures crevés.

Les «Guggenmusik» se sont également emparées de la

vieille ville de Saint-Gall. Demain soir, point culminant de la fête, le bourgeois qui a fait preuve de l'humour le plus décapant au cours de l'année écoulée sera honoré sur la place du marché.

## Sorcier du carnaval à Sion

A Sion, le début du carnaval devait être donné hier soir. Un cortège devait partir de l'Hôtel de ville en direction de la Tour des Sorciers pour aller au-devant du sorcier du carnaval. Selon la tradition, le président de Sion se sépare ensuite des clés de la ville jusqu'à la fin du carnaval.

Les clés de la ville de Brigue, quant à elles, sont confiées au Grand Turc pour le début de la traditionnelle Kasbah. A Frauenfeld, en Thurgovie, l'ex-conseiller national Ernst Mühlemann recevra le bonnet de bouffon lors du «congrès des fous», samedi soir. /ats

## ZURICH Lapins de Pâques en fumée



Il a fallu trois heures pour maîtriser le sinistre.

PHOTO KEYSTONE

Un violent incendie a détruit la totalité des lapins de Pâques, soit 4 millions de pièces stockées dans le centre de distribution de la Migros, à Volketswil (ZH). Le stock était prévu pour toute la Suisse orientale et les régions de Lucerne et Zurich. Le montant des dégâts s'élève à 29 millions.

## 230 pompiers mobilisés

C'est mercredi vers 21h30 que le feu a pris dans les combles de l'immeuble du centre. 230 pompiers se sont rendus sur place. L'incendie a détruit les étages supérieurs et toutes les marchandises, en particulier toute la production de lapins de Pâques pour la Suisse orientale, soit environ 40% de la production totale de Migros. Pour fournir tout de même des lapins en chocolat à ses magasins, Migros Zurich a demandé à ses autres centres de lui céder une partie des stocks.

Outre les lapins, un important stock de biscuits a été détruit. Les causes du sinistre ne sont pour l'heure pas établies. On ne signale aucun blessé. /ap

## SOPHIE MARCEAU

### Bientôt mère pour la 2e fois

Sophie Marceau attend un heureux événement pour le mois de juin, a affirmé hier «Le Parisien». Selon le quotidien, l'actrice française, âgée de 35 ans et déjà maman d'un petit Vincent, six ans, qu'elle a eu avec le réalisateur Andrej Zulawski dont elle est séparée, «a retrouvé le bonheur avec un producteur américain, Jim Lemley, sensiblement du même âge qu'elle et installé à Londres». /ap



Sophie Marceau a récemment rompu avec Andrej Zulawski. PHOTO A

## Grève pour la retraite à 55 ans

**France ■ Transports publics perturbés dans 40 villes**

Une grève pour la retraite à 55 ans dans les transports publics en France affectait hier une quarantaine de villes, perturbant ou paralysant le trafic. C'est la sixième fois qu'une telle grève est organisée en quelques mois.

Selon l'Union des transports publics (patronat), deux réseaux urbains ne fonctionnaient pas du tout hier matin:

Florange et Pau. D'autres réseaux urbains fonctionnaient «entre 20 et 40%»: Cannes, Clermont-Ferrand, Nancy, Saint-Nazaire, Strasbourg, Lyon et Montpellier. Le trafic était assuré entre 80 et 100% dans d'autres villes, dont Besançon, Blois, Chalons-Champagne, Grenoble, Nantes, ainsi que sur les métros de Lyon et Toulouse. /ats-afp



A Toulouse, les bus sont restés au garde-à-vous.

PHOTO KEYSTONE

## THURGOVIE

### Des émules de James Dean

Deux jeunes conducteurs et un passager se sont affrontés dans une course de voitures improvisée entre Amriswil et Romanshorn, en Thurgovie. L'un des automobilistes, blessé, a été transporté à l'hôpital par ses deux comparses.

James Dean a encore des émules. Deux jeunes gens de 20 et 22 ans ont joué des coudes au volant de puissantes voitures sur la voie publique vers minuit, un dimanche de janvier. Un adolescent de 19 ans était passager de la première voiture.

## Perte de maîtrise

Le jeune âgé de 22 ans a perdu la maîtrise de son véhicule lors d'une manœuvre de dépassement. Il a quitté la route, roulé dans un champ avant de percuter le matériel d'une entreprise de construction. Le conducteur et le passager de l'autre voiture ont alors porté secours à l'infortuné. Ils l'ont ensuite conduit à l'hôpital anonymement. Ses blessures sont jugées de moyenne importance. Les deux pilotes ont perdu leur permis dans l'aventure. Ils risquent une amende, voire une peine de prison. /ats

## Noir Désir tient le haut du pavé

**France ■ Nominations pour les Victoires de la Musique**

Noir Désir, avec cinq nominations, arrive en tête des citations aux 17e Victoires de la Musique qui seront proclamées le 9 mars prochain au Zénith. Le groupe bordelais devance le Breton Yann Tiersen, auteur de la musique du «Fabuleux destin d'Amélie Poulain».

## Cérémonie retransmise en direct sur France 2

La liste des nominations a été rendue publique hier à Paris au siège de France 2, qui retransmettra la cérémonie en direct à partir de 20h50. Bertrand Cantat et ses trois partenaires sont en course dans les catégories groupe, album rock, clip, chanson et concert. Ils devancent Yann Tiersen (découverte, album et musique de film) et Zazie (interprète féminine, album et chanson originale pour «A ma place», distinction qu'elle partage dans cette catégorie avec le compositeur Axel Bauer), à égalité avec trois nominations chacun.

Derrière ce trio de tête suivent dix autres artistes ex aequo avec deux nominations chacun: Manu Chao (artiste interprète masculin, album de musiques du monde), Gérald de Palmas (artiste interprète masculin, spectacle), Brigitte Fontaine (artiste interprète féminine, album) et Henri Salvador (chanson, spectacle), ainsi que Laurent Voulzy (artiste interprète masculin, album), les Québécois Lynda Lemay (artiste interprète féminine, spectacle) et Garou (artiste interprète masculin, chanson), le groupe Aston Villa (découverte groupe, découverte scène), les chanteurs Benjamin Biolay (découverte artiste, découverte album) et Matt (découverte artiste, album).

## Collège de 2500 électeurs

Les Victoires de la Musique sont élues par un collège de quelque 2500 électeurs représentant l'ensemble des professionnels de la musique. /ats-afp

## EN BREF

**TESSIN ■** Trois ans de réclusion pour l'ex-banquier Walter Canepa. L'ex-banquier tessinois Walter Canepa a été condamné hier à Lugano à 3 ans de réclusion. Quatre ans après le premier jugement, le chef d'accusation de meurtre manqué contre le PDG de la Banque du Gothard, Claudio Generali, a été confirmé. En 94, Canepa avait fait irruption dans le bureau de Generali et lui avait tiré une balle en pleine poitrine. Il avait tenté de tirer une seconde fois, mais l'arme s'était grippée. /ats

**PHOTOMONTAGE ■** Franco Knie et Stéphanie de Monaco veulent des dédommagements. Stéphanie de Monaco et Franco Knie ont réclamé, hier devant le Tribunal de district de Zurich, trois amendes et 10.000 francs de dommages et intérêts suite à la publication par «Facts» d'un photomontage. Selon les plaignants, les auteurs du photomontage ont réduit leur liaison à «une relation sexuelle anormale». Pour «Facts», il ne s'agit que d'une «satire». Verdict la semaine prochaine. /ap

**STRASBOURG ■** Une mère et ses deux enfants retrouvés morts. Une femme et ses deux enfants ont été retrouvés morts brûlés à bord d'un véhicule, hier, dans la forêt du Neuhof à Strasbourg. Ils avaient disparu depuis mardi lors du vol de leur voiture. Le père de famille avait signalé à la police avoir été brûlé au visage par des individus qui l'avaient sorti du véhicule. Les agresseurs avaient ensuite volé la voiture dans laquelle étaient restés la jeune femme et les enfants. /ats-afp

**CHILI ■** Réserves naturelles dévastées. Des incendies sévissent dans certaines zones du sud du Chili. Ils dévastent des forêts primitives et des réserves naturelles. Pour le gouvernement, il s'agit de la pire catastrophe depuis des années dans cette région touristique. Les flammes ont déjà parcouru près de 8000 hectares de forêts au pied des Andes, à 800 km au sud de Santiago. Elles ont contraint l'évacuation de touristes et de villageois. On ne signale aucune victime. /ats-afp

**UNITED AIRLINES ■** Incident à bord d'un vol Miami-Buenos Aires. Un passager a tenté hier de faire irruption dans la cabine de pilotage d'un appareil de United Airlines assurant un vol Miami-Buenos Aires. Il a été maîtrisé par l'équipage. L'homme, dont on ignore s'il était armé, serait de nationalité uruguayenne. De source militaire, on le présente comme un «dérangé mental». Il a été remis à la police argentine, qui a prévenu le FBI. /ats-afp



# Enjeux de la Genève internationale

**3 mars ■ Le système onusien rapporte annuellement plus de trois milliards à Genève. Mais la population perçoit d'autres réalités qu'elle juge moins attirantes**

De Genève  
André Klopmann

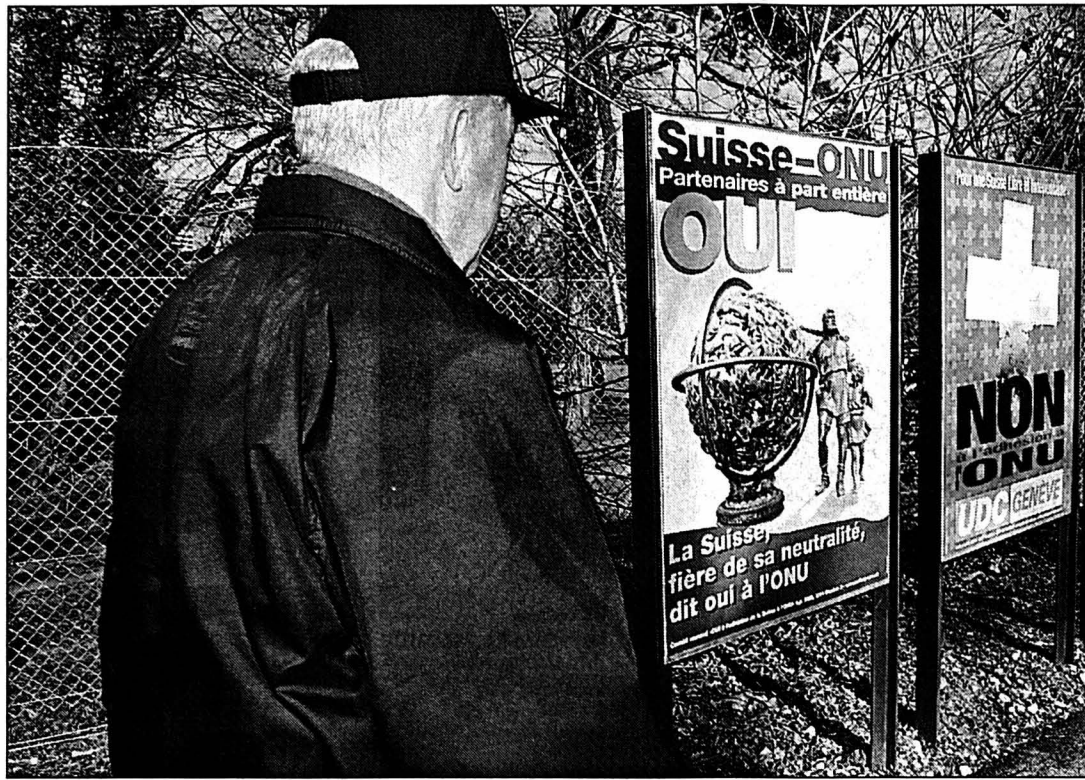
En engageant pour diriger ses structures de communication Guy-Olivier Segond, ancien maire de Genève, ancien président du Conseil d'Etat et ancien conseiller national, l'Union internationale des télécommunications (UIT) a délivré un signal politique puissant. C'était il y a quelques mois.

Le très populaire GOS – les Genevois reconnaissent ses initiales aussi bien que les acronymes ONU ou BIT – allait trouver un nouveau terrain d'expérimentation de ses passions internationales. A ses membres et partenaires étrangers, l'UIT disait en substance: «Regardez, le champion genevois de l'Union européenne et de l'adhésion à l'ONU roule avec nous!» Et aux Genevois, Guy-Olivier Segond disait en quelque sorte qu'il fera tout, absolument tout pour que Telecom, la manifestation géante qui réunit tous les quatre ans à Genève l'ensemble des décideurs et diffuseurs mondiaux en matière de technologies de l'information, ne quitte pas la Suisse – par exemple pour Hong Kong qui multiplie les appels du pied.

## Conférences et congrès

L'anecdote est significative. Les organisations internationales et la structure genevoise d'accueil des conférences et congrès sont indissociables. «En l'an 2000, 86.000 experts et délégués se sont réunis à Genève», observe le conseiller d'Etat Carlo Lamprecht, chef du Département de l'économie publique. Une manne pour la cité. Cette même année, Genève a par ailleurs accueilli plus de 300 foires et congrès, dont la moitié en lien direct avec les organisations internationales (OIG) et les organisations non gouvernementales (ONG).

Hôtellerie, alimentation, transports, tout le monde profite de cette manne – sans parler des boutiques. Il n'y a qu'à se promener au centre ville, rue du Rhône, pour comprendre que le Genevois moyen n'est pas la cible des vitrines chargées de montres, pierres et tissus de luxe.



Affiches pour les prochaines votations à Genève.

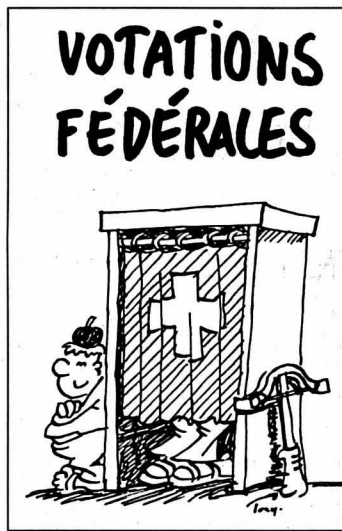
PHOTO KEYSTONE

En 1999, d'après Arthur Dunkel, ancien directeur du Gatt, les dépenses des seules OIG ont franchi pour la première fois le cap des 3 milliards de francs; elles avoisineraient aujourd'hui, selon le Département de l'économie publique, 3,4 milliards «dont 62% dépensés à Genève». Il convient d'ajouter à ces chiffres les investissements des entreprises privées installées dans le sillage des organisations internationales.

## Le soutien de la Confédération

Combien de personnes travaillent directement dans la Genève internationale? D'après la Mission suisse près les Organisations internationales, que dirige l'ambassadeur François Nordmann, 40.000 personnes participent de manière permanente au «village global» de Genève. Elles se divisent en trois grandes catégories. Il y a bien sûr les fonctionnaires et collaborateurs des OIG, autrement dit l'ONU et ses agences spécialisées. Cela fait 22.000 personnes, dont la moitié environ vit à Genève et le reste en France ou dans le canton de Vaud. Le solde se répartit entre les missions et ambassades (186 Etats: davantage qu'à Berne) et les collaborateurs des 170 ONG actuellement recensés.

Ces organisations et institutions font tourner nombre d'entreprises locales: à en croire la Fondation pour Genève, de 60.000 à 65.000 emplois sont ainsi directement



concernés par la vocation internationale de la ville. «Si la Suisse n'adhère pas à l'ONU, nous aurons beau plaider la neutralité bienveillante, Genève va perdre des plumes et, avec elle, la Suisse entière. Le problème est politique, mais il est aussi économique», observe l'un de ses membres.

Pour inciter les organisations internationales à ne pas s'installer ailleurs, la Confédération consent à des efforts substantiels en leur offrant des bâtiments. Fin 1999, la valeur des

immeubles remis par la Confédération à des institutions internationales s'élevait à 516 millions de francs. De son côté, une fondation mixte, la Fipoi, met à disposition des terrains. Sur l'un d'eux, la Confédération a construit le Haut Commissariat des Nations Unies au réfugiés (HCR). Sur un autre, elle a aménagé la Maison de l'environnement, qui a été remise «clés en mains» à ses utilisateurs. La Fipoi gère par ailleurs les bâtiments de l'OMC et du Haut Commissariat aux droits de l'homme; elle accorde en outre des prêts sans intérêts aux organisations internationales qui construisent. Fin 1999, l'ensemble de ces prêts s'élevait à 343 millions de francs.

## Un désamour persistant

Il ne faut cependant pas se leurrer: l'enthousiasme de la population n'est pas toujours à la mesure de celui des pouvoirs publics ou des milieux de l'économie. La cité compte 54% d'une population étrangère qui, dans l'ensemble, s'intègre

harmonieusement. Toutefois, les «internationaux» représentent une catégorie distincte qui vit en vase clos, si clos même que le droit suisse n'y pénètre pas.

«Dans certaines organisations, 20 à 30% du personnel bénéficie, si l'on peut dire, de contrats temporaires régulièrement renouvelés», relève Salika Wenger, déléguée du nouveau syndicat Equité qui se met en place à Genève et New York. «Le problème, c'est que les cotisations aux caisses de retraite sont, alors, aléatoires. Elles sont obligatoires au-delà de onze mois, mais si les collaborateurs enchaînent des contrats précisément limités à onze mois, il n'ont, sauf dispositions personnelles, pas de retraite. Corollaire: la fragilité les travailleurs les rend perméables à toutes sortes de pressions».

Selon elle, cette situation serait particulièrement remarquable à l'Organisation internationale du travail (OIT). «La question que pose aussi l'adhésion de la Suisse à l'ONU, poursuit-elle, c'est: comment seront traités les travailleurs suisses?»

## Privilèges des internationaux

Autres raisons du désamour des Genevois et des institutions internationales: les privilèges des internationaux (pas d'impôts locaux, pas de taxes sur l'essence ou l'alcool, immunité diplomatique) et l'envol des prix des grands appartements. De nombreux organismes privés, parfois soutenus par les pouvoirs publics, ont tenté de mille façons de rapprocher «Genevois» et «internationaux». Au plan populaire, cela ne marche pas. Dernier exemple: le refus des Genevois, par voie de référendum, d'un projet d'aménagement de la place des Nations. A chaque manifestation semblable de mauvaise humeur à l'endroit des organisations internationales, les autorités politiques s'inquiètent de l'avenir et assurent l'administration de l'ONU de toute leur bienveillance navrée. /AKL-La Liberté

## Le poids de l'histoire

La vocation internationale de Genève ne date pas de la création en 1919 de la Société des Nations, l'ancêtre de l'ONU. Genève avait précédemment donné à la France Jacques Necker, ministre des finances de Louis XVI; à la Russie l'amiral Le Fort, créateur de la marine du tsar Pierre 1er; et aux Etats-Unis Edouard Gallatin, fondateur du Crédit de l'Union. Le traité de l'Alabama, qui a scellé la fin de la guerre de Sécession, a été signé à l'Hôtel-de-Ville de Genève. Le diplomate Pictet-de-Rochemont a négocié les contours du canton, avant son entrée dans la Confédération en 1815, avec la France et la Sardaigne. Ville berceau de la Croix-Rouge, des Conventions régissant le droit de la guerre et, même, d'internet (la Toile est née au Cern), Genève entretient de longue date son image internationale. Or, ses

notables sont dans les transes: le désamour des institutions internationales, blessées du désintérêt qu'elles ressentent à leur endroit, valorise d'autres villes qui, comme Vienne, Bonn ou Berlin, tentent activement de capter les agences onusiennes.

Le départ, même provisoire, du Forum économique (dont le siège est à Genève) de Davos pour New York souligne également les efforts déployés à l'étranger pour retirer à la couronne d'Helvétia ses joyaux internationaux. Cela explique l'intérêt tout particulier de la Genève officielle à l'entrée de la Suisse à l'ONU. On connaît l'antienne: «Si la Suisse dit non, le message délivré au monde sera désastreux». A Genève, regroupés sous la bannière du banquier Ivan Pictet, les milieux économiques frémissent à l'idée d'une telle perspective. /AKL



Le siège de l'Organisation mondiale du commerce à Genève.

PHOTO ASL-A

## REVENUS Disparités régionales

L'évolution du revenu des ménages suisses jusqu'en 2004 présente de fortes disparités régionales, selon une étude du Credit Suisse (CS). Tous les cantons romands se retrouvent sous la moyenne nationale, Neuchâtel et le Jura paraissant les plus mal lotis.

L'étude publiée hier repose essentiellement sur deux paramètres – qui soulignent le handicap croissant des régions périphériques – et le «substrat salarial», qui permet d'établir une relation entre la structure par âge et l'évolution des revenus. Sur la base de ces données, les villes s'affirment de plus en plus comme les moteurs de la croissance économique. Et pour autant que leur fiscalité soit avantageuse, les communes et cantons proches bénéficient, du fait de la mobilité accrue de la main-d'œuvre, d'une forte augmentation de population, synonyme de croissance du substrat salarial.

Si l'étude prévoit une croissance moyenne de l'ordre de 1,6% à 1,7% du revenu des ménages à l'échelle nationale, les régions bénéficiant des meilleures perspectives sont les cantons de Zoug (+3,7%), Nidwald, Zurich et Schwytz (+2,4% ou davantage) et l'Argovie (+2%).

## Neuchâtel et Jura à la traîne

Selon les projections de l'étude du CS, la progression des revenus des ménages à l'horizon 2004 restera sous la moyenne nationale pour l'ensemble des cantons romands, même si certains – notamment Genève, Vaud et Fribourg (entre +1,3% et +1,5%) – s'en rapprochent. Pour le Valais (+0,9%), où la croissance du substrat salarial n'est que légèrement inférieure à la moyenne nationale, l'attractivité assez faible qu'il offre comme localisation pèse sur la prévision globale.

Mais ce sont les cantons de Jura (+0,4%) et de Neuchâtel (+0,2%) qui présentent les perspectives les moins bonnes en ce qui concerne l'évolution moyenne du revenu des ménages durant les prochaines années.

Le revenu des ménages représente environ 87% du revenu national, ce dernier comprenant en outre celui des sociétés de capitaux et des pouvoirs publics. /ats

**PUBLICITE**

**Suisse-ONU**

**OUI**

Jean-Philippe Maitre  
Conseiller national  
Vésenaz

Les succès de l'ONU en matière de protection de l'enfance, de santé et d'éducation légitiment notre participation à part entière.

**oui le 3 mars**

Comité romand  
«OUI à l'adhésion de la Suisse à l'ONU»  
c.p. 3085, 1211 Genève 3 - www.suisse-onu.ch

118-738313/POC  
Resp.: C. Lanze

# Vivre la liberté en toute mobilité!

Nokia 6310 dès maintenant chez mobilezone.

- Standby 430h**
- Weight 111g**
- Vibra Alarm**
- Jamba! W@P**
- GPRS**
- HSCSD**
- Games**
- Voice Dialing**
- Blue-tooth**
- PCsync**

## Nokia 6310 GPRS

Jamba! pré-configuré w@p

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 111 grammes
- Standby: jusqu'à 430 heures
- temps de communication: jusqu'à 180 minutes
- navigateur w@p w@p 1.2.1/GPRS
- Voice dialing/Voice memo
- HSCSD/EFR
- Bluetooth/interface infrarouge
- PC synchronisé avec MS-Outlook
- Vibra Alarm
- calendrier/jeux/calculatrice/montre
- lire et écrire des e-mails avec Jamba!



Mistral Beige



Jet Black



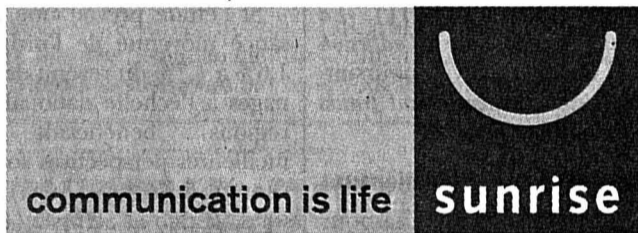
Sirocco Bronze

| abonnement    | inclus         | prix/mois |
|---------------|----------------|-----------|
| sunrise value | jusqu'à 60 SMS | Fr. 12.-  |
| sunrise 15    | 15 min.        | Fr. 25.-  |
| sunrise 75    | 75 min.        | Fr. 40.-  |
| sunrise 175   | 175 min.       | Fr. 80.-  |
| sunrise 300   | 300 min.       | Fr. 120.- |
| sunrise 500   | 500 min.       | Fr. 160.- |

\* dans le cadre de la SMS Happy Hour quotidienne, de 17 à 18 heures



Nokia 6310 GPRS Fr. 699.-  
 moins la remise - Fr. 650.-  
**vous payez\* Fr. 49.-**  
 \* à la conclusion d'un abonnement sunrise 300 pour au moins 24 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-  
 avec sunrise 15 pour 24 mois Fr. 149.-



**NOKIA**  
CONNECTING PEOPLE

**mobilezone**  
the best for communication

Bienne Loeb, Nidaugasse 50; Centre Boujean, Zürichstr.24 Crissier Centre Migros Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 Genève EPA Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; Rue de la Croix d'Or 4; EPA Rue de Carouge 12; Eaux-Vives 2000; Place du Molard 3; Centre Commercial Planete Charmille Lausanne Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 33; Jumbo, Bd des Eplatures 20 Martigny Centre Commercial Manoir Morges Grand-Rue 10 Neuchâtel EPA Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon 5 Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 Vernier Jumbo, route de Meyrin 171 Yverdon Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. Autres filiales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Oftringen, Olten, Schönbühl, Soleure, Thoun, Visp, Zoug, Zurich www.mobilezone.ch

serviceline: 0900 56 74 56 (Fr. 2.13/Min.)

## OFFRES D'EMPLOI

L'agence de presse ASSOCIATED PRESS (AP) cherche pour sa rédaction romande à BERNE

### UN(E) JEUNE JOURNALISTE STAGIAIRE

Profil souhaité :

- Formation universitaire ou jugée équivalente
- Intérêt marqué pour l'actualité suisse
- Très bonnes connaissances d'allemand
- Esprit de synthèse et aisance rédactionnelle

Faire offres à ASSOCIATED PRESS  
A l'att. de M.Turberg, CP 5235, 3001 Berne

005-170639/ROC

Nous cherchons à Neuchâtel, tout de suite ou date à convenir

### un(e) opticien(ne)

pour la vente et l'atelier.

Faire offre sous chiffre W 28-341446, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 028-341446/4x4

Cherche

### Boucher/Charcutier

pour travaux d'abattage, désossage et de fabrication.

Boucher Stéphane Dänzer  
2105 Travers  
Tél. 032 863 35 36 ou 032 863 13 19

028-342436/DUO



## VILLE DE NEUCHÂTEL

Les hôpitaux de la Ville de Neuchâtel, Cadolles-Portalès, mettent au concours un poste d'

### ÉDUCATEUR(TRICE) DE LA PETITE ENFANCE à 50%

pour un remplacement de 4 mois à la crèche des hôpitaux

Nous offrons:

- une activité variée au sein d'une petite équipe,
- une rétribution selon le barème communal,
- des congés réguliers,

à une personne au bénéfice du certificat de capacité, avec ou sans expérience.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> mars 2002.

Les offres avec curriculum vitae doivent être adressées jusqu'au 15 février 2002 à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, avenue des Cadolles 4, 2000 Neuchâtel.

Les personnes intéressées peuvent téléphoner à Madame C. Moreira, responsable de la crèche des hôpitaux, tél. 032 724 11 19, pour tous renseignements. 028-342303/DUO

## GARAGE - CARROSSERIE BURKHALTER

Recherche un:

### TÔLIER EN CARROSSERIE

Profil souhaité:

- ◆ Motivé et capable de travailler de manière indépendante.
- ◆ Sans permis s'abstenir.

Nous offrons:

- ◆ Un poste au sein d'une équipe jeune et motivée.
- ◆ Un travail pour une marque européenne en pleine expansion.
- ◆ Poste à temps complet.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Faites parvenir votre candidature à:  
Garage-Carrosserie Burkhalter  
Juluse 2 - 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 82 80

132-108710

## FAVRE & PERRET S.A.

Manufacture de boîtes de montres haut de gamme  
Maison fondée en 1865

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons

### POLISSEURS TRÈS QUALIFIÉS

- Vous êtes rigoureux et passionnés par les produits de très haut de gamme.
- Vos qualités relationnelles et votre professionnalisme seront des atouts essentiels.

Si vous souhaitez travailler pour des marques horlogères de prestige, veuillez nous contacter à:

FAVRE & PERRET S.A.  
104, rue du Doubs, Ressources humaines  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 913 19 83

132-108308



## VILLE DE NEUCHÂTEL

Les hôpitaux de la Ville Cadolles - Portalès offrent une place de

### stagiaire à la crèche des hôpitaux pour une année

Cette place sera réservée à une personne de 18 ans révolus minimum désirent entreprendre une formation sociale.

Entrée en fonctions: à convenir, au plus tard au 1<sup>er</sup> août 2002.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Madame C. Moreira, responsable de la crèche des hôpitaux, au no de tél. 032 724 11 19.

Les offres, accompagnées des documents usuels, doivent être adressées jusqu'au 15 mars 2002 à Madame C. Moreira, responsable de la crèche des hôpitaux, rue de la Cassarde 22, 2000 Neuchâtel.



Usinage éléments bracelets Acier - Or

Dans le but de renforcer notre effectif, nous cherchons:

- **MÉCANICIEN RÉGLEUR CNC**  
(ALMAC - BUMOTEC - WILLEMIN)  
Connaissances commandes NUM - FANUC

- **PROGRAMMEUR RÉGLEUR CNC**  
Connaissances, APS - AUTOCAD.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Prendre contact par téléphone ou faire offre manuscrite.

Décolletage S.A.

Billodes 18  
2400 Le Locle

Tél. 032 932 40 00  
Fax 032 932 40 04

132-108836

# Copie remaniée en discussion

Loi sur le marché de l'électricité ■ *Walter Steinmann, directeur de l'Office fédéral de l'énergie, a présenté les cinq principes de la nouvelle ordonnance*

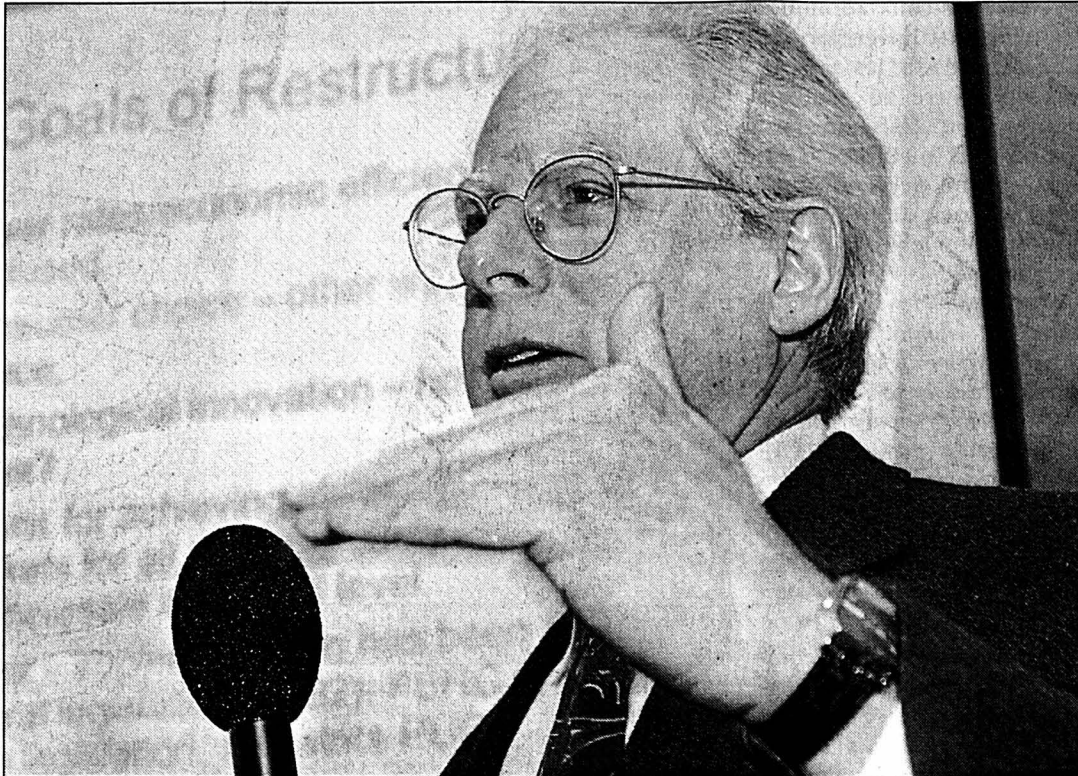
De Berne  
Pierre Pauchard

L'opposition à la loi sur le marché de l'électricité (LME) devient toujours plus farouche. L'ordonnance d'application, elle, a été mise en pièces, jugée peu claire, trop touffue, trop complexe. Il a fallu donc revoir la copie.

Malgré ce climat difficile, Walter Steinmann, le directeur de l'Office fédéral de l'énergie, croit toujours dans les vertus de la loi. Et il a profité de la réunion, à Lucerne, de l'Association des entreprises électriques suisses pour évoquer les principes de base de la nouvelle ordonnance.

C'est une bonne loi, a rappelé Walter Steinmann. Elle assure l'approvisionnement en courant et protège les consommateurs d'une libéralisation sauvage. De plus, selon lui, elle renforce le service public ainsi que la place économique suisse et encourage la force hydraulique et les autres énergies renouvelables. Il estime aussi que, grâce à cette nouvelle loi, la branche électrique pourra étendre ou affermir sa position dans le réseau interconnecté européen.

En outre, le marquage distinctif et la certification prévus par la LME ont le vent en poupe. La demande de courant de pointe tiré de la force hydraulique va donc s'accroître dans le marché européen libéralisé. Ce sera tout profit, estime le directeur de l'Office fédéral de l'énergie, pour les consommateurs et les régions de montagne.



Invité hier à Berne par l'USS, le chercheur américain du «Tellus Institute» de Boston, Richard Rosen, a estimé que la Suisse pouvait maintenir un marché de l'électricité réglementé sans rencontrer de problème au sein d'une Union européenne libéralisée. PHOTO KEYSTONE

Mais une course de vitesse a démarré. Le Conseil fédéral a décidé le report – le quatrième! – du scrutin. Le peuple votera donc le 22 septembre. L'Association des entreprises électriques suisses a d'ailleurs salué favorablement ce renvoi qui permet d'améliorer l'ordonnance d'application. Celle-ci, amincie et rendue plus claire, devrait être présentée en juin prochain. Ce calendrier serré va laisser peu de temps aux organismes qui devront consulter leurs conseils d'administration avant de

prendre position sur le nouveau texte.

## Marge de décision accrue

Il est important, dès lors, de connaître les idées maîtresses de la nouvelle version de cette ordonnance. Devant les représentants des entreprises électriques suisses, Walter Steinmann a expliqué les cinq principes de base de la nouvelle ordonnance.

Premièrement, il s'agit de renforcer la coopération au sein de la branche, qui sera davantage responsabilisée que dans l'ancien projet et qui

aura une marge de décision accrue. Il est question ensuite de revaloriser le rôle de la commission d'arbitrage. L'autorité nationale de surveillance tranchera les cas de discrimination en matière d'accès et d'utilisation du réseau et fixera les émoluments à verser. Troisième principe de base: la réduction du nombre de règles technico-administratives. En contrepartie, le département de Moritz Leuenberger et l'Office fédéral de l'énergie jouiront de pouvoirs d'intervention accrus, s'il y avait des déficiences dans la

mise en œuvre des règles de la branche.

La régulation par étapes est le quatrième point. Au fur et à mesure de l'ouverture progressive du marché, des réglementations de détail seront édictées. Enfin, et c'est le cinquième principe de base de ce nouveau texte, les garde-fous sociaux et environnementaux sont maintenus. Walter Steinmann pense ainsi répondre aux souhaits des consommateurs et des employés de l'industrie électrique.

## «Tête baissée et sans casque»

Les opposants ont toujours mis en évidence les risques de la loi. Daniel Brélez, le syndic de Lausanne et adversaire farouche de la libéralisation du marché de l'électricité, affirme même que, pour la Suisse, cela signifierait «foncer tête baissée et sans casque dans le mur». Au contraire, répond le directeur de l'Office fédéral de l'énergie, «la loi assure la fiabilité à long terme de la planification et des investissements».

Que redoute le plus l'industrie électrique, a continué Walter Steinmann. Ce sont des conditions cadres susceptibles de changer d'un mois à l'autre, au gré de décisions rendues par les pouvoirs publics ou de jugements prononcés par des tribunaux sur des cas particuliers. Autre crainte: des conditions dictées par les régulateurs européens. Approuvez donc la loi, a conclu Walter Steinmann, c'est une ouverture ordonnée du marché de l'électricité. /PPA-LA/gfi

## BLANCHIMENT Renforcer les contrôles

Tous les intermédiaires financiers qui opèrent en Suisse doivent être contrôlés. Dina Balleyguier, la nouvelle cheffe de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent, estime qu'elle a les moyens d'atteindre ce but d'ici à l'automne.

Sur les 25 postes promis par le Conseil fédéral à l'Autorité de contrôle, vingt-deux sont déjà pourvus, a indiqué hier Mme Balleyguier, qui était l'invitée du Club suisse de la presse, à Genève. L'Autorité de contrôle est chargée de surveiller l'activité des intermédiaires financiers du secteur parabancaire. La nouvelle loi sur le blanchiment d'argent les contraint à obtenir une autorisation d'exercer.

Par ailleurs, la Suisse est pionnière en matière de lutte contre le blanchiment, a estimé Mme Balleyguier. «Des banquiers m'ont confié que les contraintes de la nouvelle loi sont telles que plusieurs clients ont quitté ce pays pour d'autres places financières», a-t-elle déclaré. /ats

## SERVICE MILITAIRE Prérogatives en discussion

Le Parlement doit fixer lui-même la durée du service militaire, estime la commission compétente des Etats. Cette dernière souhaite lui transférer cette compétence, actuellement entre les mains du Conseil fédéral, dans le cadre de la réforme de l'armée.

A l'unanimité, la commission de la politique de sécurité propose que les Chambres fédérales décident de la durée de l'école de recrues et des cours de répétition. Le calendrier du service militaire, et notamment celui de l'école de recrues, est un des éléments-clés de l'obligation de servir. Il a des répercussions dans plusieurs domaines de la vie sociale, a expliqué hier la commission. Celle-ci ne s'est toutefois pas encore prononcée sur les propositions du Conseil fédéral. Avec la réforme Armée XXI, le gouvernement souhaite étendre la durée de l'école de recrues de 15 à 21 semaines. /ats

## ENBREF

**INTERDICTION DES BALLES DUM-DUM** ■ Armée et chasseurs épargnés. Les munitions à projectiles expansifs, dénommées dum-dum, seront prohibées en Suisse dès le 1er mars. L'interdiction de les acquérir, de les fabriquer et de les importer ne concerne toutefois pas les chasseurs, l'armée et la police. Actuellement en vente libre, ces balles blessent plus grièvement que les autres munitions. /ats

**PDC FRIBOURGEOIS** ■ Nouvelle direction. Les démocrates-chrétiens fribourgeois ont renouvelé mercredi soir leur direction. L'économiste d'entreprise Georges A. Bouverat succède à l'agriculteur Paul Sansonnens. Les délégués cantonaux ont également élus deux nouveaux vice-présidents, Yves Menoud et Anita Brünisholz Haag. /ats

**COMMISSION FÉDÉRALE DES ÉTRANGERS** ■ Francis Matthey veut des délégués à l'intégration. Francis Matthey veut que la Commission fédérale des étrangers (CFE) développe ses contacts avec les autorités locales. «Il faut que nous disposions d'un relais au moins dans chaque canton», a déclaré le président de la CFE, hier dans «Le Temps». D'une manière générale, M. Matthey estime que les moyens mis en œuvre pour favoriser l'intégration sont insuffisants. /ats

# Mieux encadrer les personnes victimes de la xénophobie

Lutte ■ *La Commission fédérale contre le racisme prône une mise en réseau des centres d'aide*

De Berne  
Georges Plomb

Lutte contre les actes racistes: la Commission fédérale contre le racisme passe à la vitesse supérieure. Elle a bien dénombré en Suisse 132 centres offrant des prestations aux victimes. Mais il reste de gros efforts à faire pour les rendre accessibles.

La commission propose d'y améliorer le conseil juridique, de les professionnaliser. L'offre – plutôt riche dans les villes – mériterait d'être étoffée en Suisse centrale et dans la «périphérie» (Fribourg, Valais et Tessin inclus). Les catégories à viser en priorité sont les migrants, plus encore les femmes. La commission – qui travaille sur une enquête du Forum suisse pour l'étude des migrations – présentait son plan, hier à Berne. Elle est emmenée par le Bâlois Georg Kreis et la Genevoise Boël Sambuc.

## Experts de la médiation

Du coup, le Forum – appuyé par la commission – suggère la mise en réseau de ce qui existe. Le tout s'accompagnerait

d'une liste d'adresses. S'y grefferait un futur réseau composé d'experts de la médiation, du conseil juridique, de l'intervention, mais aussi des ressources humaines et financières. Proposition est encore faite d'investir davantage le lieu de travail, la recherche de logement, l'école. Parmi les institutions qui formeraient le socle du réseau figurent les Centres de consultation d'aide aux victimes d'infractions (Lavi) et les Bureaux cantonaux de médiation.

Au titre de la sensibilisation, il sera indispensable que le réseau se fasse connaître non seulement auprès des victimes potentielles, mais aussi auprès des agresseurs potentiels (y compris dans les écoles). Il est même urgent que les victimes potentielles – étrangers et migrants en tête – soient intégrées dans le réseau.

Boris Angst (de la commission) suggère la création de médiateurs (ombudsmen), la formation d'un spécialiste du racisme par canton. Une institution comme SOS racisme – active en Suisse romande – est citée en exemple.

Cette démarche dépasse les actes racistes couverts par le

code pénal et touche des comportements relevant du droit civil (travail, logement). Dans la foulée, Doris Angst propose d'examiner l'adoption par la Suisse d'un protocole additionnel (le no 12) de la Convention européenne des droits de l'homme, la reprise des résultats de la conférence de Durban contre le racisme.

## Un service et un fonds

Le lancement du projet coïncide avec la mise sur orbite du nouveau Service de lutte contre le racisme (dès le 1er janvier). Il est rattaché au Département de l'intérieur. Il publiera bientôt une brochure avec la liste d'adresses des 132 centres. Il s'appuie aussi sur le Fonds de projets contre le racisme (qui a 15 millions pour 2001-2005).

Non, il n'existe pas de région de Suisse plus «brûlante» que d'autres en matière de comportements racistes. Si l'on observe moins de demandes dans certaines régions campagnardes (par exemple), c'est peut-être parce qu'on n'y trouve pas (ou peu) d'institutions auxquelles s'adresser. /GPB-La Liberté

## TRANSPORT FERROVIAIRE Berne et Rome se rapprochent

Le trafic de marchandises via Luino (I) est désormais coordonné par CFF Cargo et FS Trenitalia Cargo. La nouvelle collaboration sera étendue à 21 destinations du nord milanais d'ici à la fin de l'année. Selon ce concept, le trafic transfrontalier, la gestion des locomotives et du personnel seront coordonnés par des groupes conjoints, ont annoncé hier les deux compagnies. /ats

## PUBLICITE

**Suisse-ONU**  
Partenaires à part entière  
**OUI**

La Suisse neutre peut adhérer à une organisation universelle.

L'ONU est universelle.

La Suisse, fière de sa neutralité, doit faire entendre sa voix en devenant membre à part entière.

**oui le 3 mars**

Comité romand «OUI à l'adhésion de la Suisse à l'ONU» c.p. 3085, 1211 Genève 3 - www.suisse-ONU.ch  
C. BRUNNER, PS, GE - A. BUGNON, UDC, VD - S. EPINEY, PDC, VS - C. FREY, PRD, NE - F. LACHAT, PDC, JU - J.-P. MAITRE, PDC, GE - B. PÖLLA, PLS, GE - J.-C. RENNWALD, PS, JU - C. RUEY, PLS, VD - F. SAUDAN, PRD, GE

## Le silence de Chirac inquiète la droite

Présidentielle ■ Les sondages alimentent la morosité

La droite française s'inquiète du silence de Jacques Chirac à 73 jours du premier tour de la présidentielle alors que les sondages sont à la baisse. Et le retour en France de Didier Schuller fait peser sur les partisans du président la menace des affaires.

Depuis qu'il a réuni ses troupes à l'Élysée, fin janvier, pour les inviter à s'investir dans la précampagne, Jacques Chirac n'a pratiquement pas fait entendre sa voix. Les sondages montrent pourtant que les Français souhaitent que la présidentielle donne lieu à un véritable débat. Les «petits» candidats ont tenté d'exploiter cette attente, en accusant le président de la République et le premier ministre, Lionel Jospin, de «confisquer» ce débat en retardant leur entrée en campagne.

### Directeur de campagne désigné

Face à Lionel Jospin, candidat «probable» devenu «disponible», mais qui ne s'est pas encore non plus déclaré, Jacques Chirac n'a toujours pas fait savoir s'il se présenterait à un second mandat. Mais sa candidature ne fait aucun doute. Le président sortant a choisi son directeur de campagne, le maire du Havre, Antoine Ruffenacht. Ses équipes s'installeront la semaine prochaine au siège de l'état-major de campagne, dans un quartier populaire de Paris.

Mais les derniers sondages ont fait naître l'inquiétude dans le camp chiracien. Jacques Chirac y est régulièrement à la baisse au premier tour (le 21 avril), Lionel Jospin faisant désormais pratiquement jeu égal avec lui au second tour (le 5 mai), alors que le président devançait le premier ministre depuis plusieurs mois.

Autre élément d'inquiétude à droite, la percée dans le son-

dages de l'ancien ministre Jean-Pierre Chevènement, dont le «pôle républicain» attire aussi bien à gauche qu'à droite. Ainsi, un ancien ministre, Hervé de Charette, en rupture avec le candidat de centre droit François Bayrou comme avec Jacques Chirac, estime qu'un «duel Chevènement-Jospin» au second tour est «désormais possible». Aussi certains proches de M. Chirac souhaitent-ils que le président annonce sa candidature le plus rapidement possible.

Le moment où Jacques Chirac annoncera sa candidature est «une question qui le regarde, et lui seul», a déclaré un député RPR, René André, à l'issue d'un déjeuner de Jacques Chirac avec des élus de droite. Dans son entourage, on souligne que M. Chirac a «une idée très précise» du moment et des conditions de son entrée en campagne.

Quant à l'affaire Schuller, du nom d'un ancien élu du RPR mis en examen à son retour de Saint-Domingue pour «trafic d'influence et abus de biens sociaux», on s'indigne à l'Élysée de «l'exploitation» qui en est faite./afp

### Le Pen promet des référendums

«Donner la parole au peuple, je m'y engage!» Le président du Front national Jean-Marie Le Pen a dévoilé hier les cinq référendums qu'il soumettrait aux Français en cas de victoire à la présidentielle. Ils vont du rétablissement de la peine de mort au retour du franc. Jean-Marie Le Pen entend donc présenter un référendum par an, en mettant éventuellement son mandat dans la balance./ap



Dans les sondages, Jospin fait désormais jeu égal avec Chirac. PHOTO KEYSTONE-A

## Garantie pour les prisonniers

Washington ■ La Convention de Genève s'appliquera aux taliban capturés en Afghanistan, mais pas aux membres d'Al-Kaïda

Les Etats-Unis appliqueront la Convention de Genève sur les prisonniers de guerre aux taliban capturés en Afghanistan, mais pas aux membres d'Al-Kaïda. Cette décision aura toutefois peu de conséquences pour les détenus de Guantanamo.

«Bien que les Etats-Unis n'aient pas reconnu les taliban comme un régime afghan légitime, le président a déterminé que les détenus taliban seront couverts conformément à ce traité, car l'Afghanistan est partie à la Convention», a expliqué hier le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleischer.

### Statut refusé

Conformément aux recommandations faites depuis longtemps par ses conseillers, M. Bush a toutefois refusé d'accorder à ces détenus le statut de «prisonnier de guerre», tel que défini par la Convention. Un tel statut leur aurait permis de refuser tout interrogatoire, au-delà de l'obligation de décliner leur identité et leur rang militaire.

Selon Ari Fleischer, pour obtenir ce statut, les détenus auraient dû satisfaire aux conditions posées par la IIIe Convention de 1949: «L'appartenance à une hiérarchie militaire, le port de l'uniforme ou de signes distinctifs clairs visibles à distance, le fait de porter ouvertement des armes et la participation à des



La décision de George W. Bush aura vraisemblablement peu d'effets pour les détenus de Guantanamo. PHOTO KEYSTONE

opérations militaires menées selon le droit et les coutumes de guerre».

### Traités humanement

Washington considère les prisonniers d'Afghanistan comme des «combattants illégaux». Les Etats-Unis continueront pourtant à traiter «humanement» tous les prisonniers capturés en Afghanistan, dont 158 sont actuellement incarcérés sur la base navale américaine de Guantanamo, à Cuba, a précisé Ari Fleischer.

Les détenus «continueront à recevoir trois repas par jour, un suivi médical excellent, le gîte, des

douches et le droit de pratiquer leur religion. Et le Comité international de la Croix-Rouge pourra continuer à rendre visite aux détenus individuellement», a-t-il indiqué.

Le statut des prisonniers de Guantanamo avait fait couler beaucoup d'encre, tant aux Etats-Unis qu'en Europe. Plusieurs personnalités américaines avaient fait valoir que ne pas reconnaître le bénéfice de la Convention de Genève aux combattants faits prisonniers par les Etats-Unis exposerait les soldats américains faits prisonniers à se voir eux-mêmes dénier ces droits.

«L'Iran détient des taliban qui ont tenté de traverser son territoire et envisage de les juger», a déclaré hier le ministre iranien des Renseignements Ali Yunesi. Selon Ali Yunesi, ces hommes ont été pris dans la zone frontalière entre l'Iran, l'Afghanistan et le Pakistan. Le ministre n'a fourni aucun renseignement sur le nombre de prisonniers, sur le pays où ils comptaient se rendre ou sur la date de leur arrestation. «Aucun membre du groupe terroriste Al-Kaïda ne se trouve en Iran», a-t-il toutefois ajouté./afp-reuter-ap

## Représailles israéliennes après une attaque palestinienne

Proche-Orient ■ Le premier ministre Sharon s'entretient à Washington avec George W. Bush

Le premier ministre israélien Ariel Sharon s'est rendu hier soir à la Maison-Blanche. Sa visite coïncidait avec un regain de violence, notamment en Cisjordanie où l'armée israélienne a répliqué à l'attaque palestinienne meurtrière de Hamra.

Tsahal a mis sous couvre-feu quatre villages palestiniens de Cisjordanie proches de la colonie israélienne de Hamra. Cette dernière a été la cible mercredi soir d'une attaque qui a fait trois tués, outre son auteur. L'attentat a été revendiqué par les Brigades Ezzedine al-Kassam, branche armée du mouvement intégriste Hamas. Peu après l'attaque, des avions F-16 isra-

éliens ont largué trois bombes sur le quartier général du gouverneur palestinien à Naplouse. Hier soir, des hélicoptères israéliens ont mené un nouveau raid contre un bâtiment des services de renseignements palestiniens dans cette même ville.

### Quatrième visite

Alors qu'Israël ordonnait la riposte, des dizaines de Palestiniens munis d'armes et de bombes artisanales ont attaqué un poste de police palestinien situé à Jénine, au nord de la Cisjordanie. Ils ont libéré six activistes qui y étaient emprisonnés.

A Washington, Ariel Sharon et George W. Bush de-

vaient discuter des moyens de réduire la violence et de créer les conditions d'une reprise du processus de paix. Ariel Sharon effectue sa quatrième visite à Washington depuis son élection il y a un an. M. Bush devait saisir l'occasion de cette rencontre pour presser Yasser Arafat de faire davantage contre le terrorisme. La Maison-Blanche a néanmoins indiqué que Washington n'entend pas rompre avec l'Autorité palestinienne.

Le vice-président américain Dick Cheney doit effectuer à la mi-mars une tournée à la mi-mars une tournée en Proche-Orient qui le conduira dans neuf pays de la région./afp

## BLANCHIMENT Mobilisation parlementaire

Les représentants des parlements de l'UE ont mis sur pied hier une «Déclaration de Paris contre le blanchiment». Ils proposeront dans leurs pays respectifs une série de mesures concrètes pour accentuer la lutte contre le blanchiment d'argent sale.

«La persistance de mécanismes juridiques qui entretiennent l'opacité des transactions financières, l'utilisation de trous noirs du système financier international, les carences de la coopération entre les Etats membres de l'Union européenne ne peuvent plus être tolérées», affirme la Déclaration.

Ce texte en 53 points, dont l'AFP a obtenu une copie, devrait être adopté aujourd'hui, lors d'une séance solennelle par les représentants de treize des quinze Etats de l'UE – la Suède et la Finlande étaient absentes. Les travaux ont également réuni des experts (magistrats, avocats, professionnels), parmi lesquels figurait notamment le procureur général de Genève Bernard Bertossa.

Pour pouvoir «reconstituer l'historique des mouvements de capitaux», les députés préconisent notamment une harmonisation des procédures de levée des secrets professionnels, la création d'un registre central des comptes bancaires, l'identification par les fournisseurs d'accès des auteurs de transactions financières sur internet./ats-afp

## EN BREF

**MADAGASCAR** ■ Ravalomanana fait un geste. Une solution semblait s'esquisser hier dans la crise politique qui paralyse Madagascar. L'opposant Marc Ravalomanana s'est dit «prêt à rencontrer» le président sortant Didier Ratsiraka. Le chef de l'Etat «ne refuserait aucune demande» de ce type. Depuis onze jours, la grève générale a fait perdre à l'île beaucoup plus que le bénéfice annuel de la réduction de sa dette nationale./afp

**SCHREIBER** ■ Trafic d'armes. Les interrogatoires des témoins dans le cadre de l'affaire Schreiber ont pris fin hier à Coire en présence du parquet d'Augsbourg (Allemagne). L'enquête porte sur des commissions occultes versées lors de la vente de chars allemands à l'Arabie saoudite. Un Suisse gérait les affaires d'une société installée au Panama pour le compte du marchand d'armes Karlheinz Schreiber./ats

**MISSILES** ■ Contre la prolifération. Une réunion internationale rassemblant plus de 70 pays, dont la Suisse, s'est ouverte hier à Paris pour adopter un code de conduite contre la prolifération des missiles stratégiques. Elaboré par la France, le texte doit être débattu encore aujourd'hui. Ce code de conduite, même s'il n'est pas un traité international, n'en sera pas moins «politiquement contraignant»./ats-afp

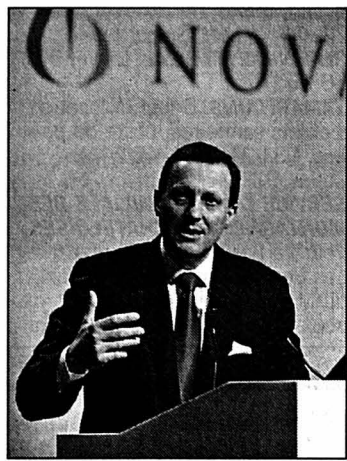
**CLANDESTINS** ■ Passeurs arrêtés. La police italienne a arrêté hier à Côme, Milan et Trieste douze passeurs présumés. Il s'agit de sept Turcs et cinq Italiens. Ces derniers sont d'anciens contrebandiers de cigarettes qui se seraient recyclés dans le trafic de personnes. Le passage en Suisse coûtait 5000 marks (environ 4000 francs) par personne et 12.000 marks (10.000 francs) pour aller en Grande-Bretagne./ats-ansa

**LONDRES** ■ Nouvelle loi sur l'asile. Les immigrants en Grande-Bretagne devront apprendre l'anglais, prêter allégeance à la reine et prouver leur connaissance de la société britannique pour être naturalisés. Des cérémonies seront organisées pour «fêter» leur naturalisation. Le ministre de l'Intérieur David Blunkett a défendu hier ces mesures devant la Chambre des communes./afp

# Novartis ignore la récession

**Bâle ■ Le groupe pharmaceutique affiche des ventes en forte progression et un bénéfice net en hausse de 8%**

Novartis affiche toujours une belle santé. Le groupe pharmaceutique bâlois a accru l'an dernier son bénéfice net de 8% par rapport à 2000, à 7,024 milliards de francs. Les ventes ont quant à elles progressé de 10% pour s'établir à 32 milliards. Pour 2002, Novartis prévoit un résultat net supérieur à celui de 2001, a indiqué hier à la presse Daniel Vasella, patron du groupe.



Daniel Vasella, patron heureux de Novartis. PHOTO KEYSTONE

## Dynamisme aux Etats-Unis

Novartis entend renforcer encore ses activités aux Etats-Unis et son pipe-line (produits en cours de développement) durant l'exercice en cours. Pour la division pharma, la plus importante du groupe, Novartis prévoit une croissance des ventes d'environ 10%.

Calculée en monnaies locales, la hausse du chiffre d'affaires pour 2001 est de 14%, a précisé hier la multinationale. Les ventes ont été particulièrement dynamiques aux Etats-Unis où elles ont augmenté de

18%. Le secteur Pharma a fortement contribué à la croissance du groupe. Le chiffre d'affaires de la division a progressé de 11% (15% en monnaies locales) à 20,2 milliards de francs. Six produits ont généré des ventes supérieures à un milliard de francs. Aux Etats-Unis, le chiffre d'affaires de ce secteur a bondi de 24% avec une forte expansion dans l'oncologie (traitement des

cancers). Les ventes aux Etats-Unis représentent 43% du chiffre d'affaires de la division Pharma.

## Oncologie

Les ventes de produits oncologiques ont atteint 3,2 milliards de francs en 2001, soit une hausse de 28% par rapport à 2000. Dans ce secteur, Novartis atteint désormais la 4e place (6e en 1998) au niveau mondial. La société compte encore améliorer sa position et augmenter ses parts de marchés dans les médicaments destinés à traiter les cancers, notamment avec le Gleevec (leucémie) qui a été approuvé le 1er février par les autorités américaines. La mise sur le marché européen devrait intervenir à mi-2002. Le groupe espère aussi beaucoup du Zometa pour le traitement de l'hypercalcémie maligne.

## Recherche et développement

En 2001, le résultat d'exploitation a crû de 8% à 7,3

milliards de francs. Le groupe a investi un montant record de 4,2 milliards dans la recherche et le développement. Le pipe-line du secteur Pharma comprend actuellement 66 projets en développement.

Malgré la déprime des marchés, le résultat financier net n'a reculé que de 149 millions, à 1,067 milliard. Le groupe attribue cette bonne performance à la vente d'obligations libellées en dollars et à la bonne gestion du portefeuille. Toujours au niveau financier, Novartis affiche un solide bilan malgré plusieurs importantes transactions. Pour rappel, le groupe a notamment acquis 21,3% du capital de son voisin et concurrent Roche.

Parmi les cinq divisions de Novartis, seule celle de la santé animale a vu ses ventes reculer en 2001.

Ces résultats répondent globalement aux attentes des analystes./ats

# La confiance des ménages à la hausse

**Conjoncture ■ Le creux de la vague serait pour la fin mars**

Le scénario d'une reprise économique à partir du deuxième semestre 2002 se précise en Suisse. Les premiers signes de consolidation sont perceptibles, estime l'institut conjoncturel zurichois KOF, au moment où la confiance des ménages repart à la hausse.

L'indice mesurant le climat de consommation a opéré une remontée de 6 points en janvier pour se fixer à -11 points, après trois reculs consécutifs. Il navigue toutefois toujours dans le négatif, note le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco) à propos de son enquête menée auprès de 1100 ménages.

«L'évolution est plutôt favorable et la hausse même supérieure aux attentes», relève Fabio Alessandrini, analyste chez Lombard Odier & Cie. Dans le détail, l'amélioration provient du jugement des ménages sur leur situation budgétaire passée et future. Ils qualifient la première

de meilleure et s'attendent à une hausse plus significative qu'il y a trois mois pour la seconde. Les consommateurs se disent toujours disposés à épargner et davantage prêts à effectuer des achats importants (voitures, électroménager, meubles). Ils sont encore méfiants sur la sécurité de l'emploi.

Le retour en verve de la consommation trouve un prolongement dans la dernière enquête de l'Institut de recherches conjoncturelles (KOF) de l'EPFZ, s'intéressant à 4000 entreprises du secondaire et du tertiaire. Selon le KOF, le creux de la vague devrait être atteint d'ici à la fin mars 2002. «L'incertitude perceptible lors du précédent sondage en octobre, après les attentats aux Etats-Unis, s'est un peu apaisée et le pessimisme s'est atténué», a indiqué le directeur de l'institut, Bernd Schips, devant la presse hier à Zurich./ats

## ENBREF

**BCE ■ Succession ouverte.** Le Néerlandais Wim Duisenberg quittera la présidence de la Banque centrale européenne (BCE) en juillet 2003. Sa succession reste très ouverte. Le Français Jean-Claude Trichet, candidat malheureux en 1998, subit pour l'heure le contrecoup de ses ennuis judiciaires. M. Duisenberg a décidé de quitter son poste le 9 juillet 2003, jour anniversaire de ses 68 ans./afp

**ARGENTINE ■ Le CSG embarrassé.** Le Credit Suisse Group est éclaboussé par l'enquête de la justice argentine contre le Banco General de Negocios (BGN). Le CSG, qui possède 23% du BGN, a confirmé hier le passage en Suisse d'un des dirigeants en fuite de la banque argentine. Le BGN est accusé d'avoir permis la sortie de 70 millions de dollars d'Argentine malgré les restrictions bancaires./ats

**JELMOLI ■ Scission reportée.** Jelmoli reporte à des jours meilleurs la séparation entre ses activités dans le commerce de détail et ses affaires immobilières. Le groupe a mis cette décision sur le compte d'une perte d'environ 20 millions de francs de sa filiale Portable Shop. Les autres sociétés du groupe semblent quant à elles en mesure d'atteindre les objectifs fixés./ats

**SWISSWINGS ■ Pari genevois.** Après avoir réduit la voilure en 2001, Swisswings, devenue la seule compagnie aérienne régionale suisse, parie sur sa plate-forme genevoise. En 2002, elle compte réaliser 60% de son chiffre d'affaires à partir de Cointrin. Avec Toulouse, Marseille, Venise, Florence et bientôt Bordeaux et Stuttgart, les Romands disposent de six vols de ligne sous le pavillon de Swisswings./ats



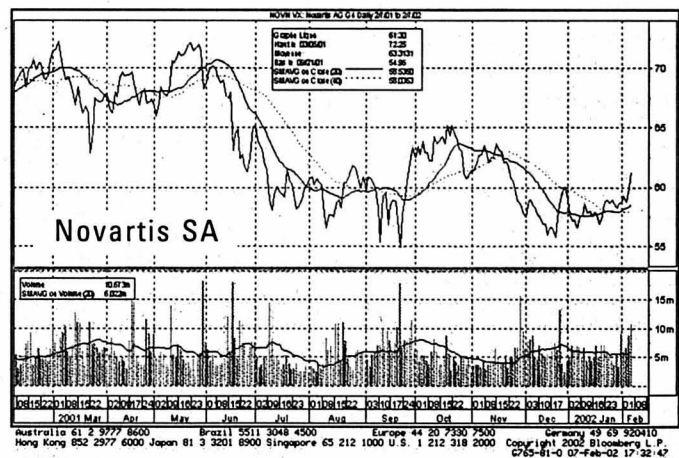
Le directeur du KOF, Bernd Schips, hier à Zurich. PHOTO KEYSTONE

## LABOURSE



**BNCN**  
PRIVATE BANKING  
www.bcn.ch

| INDICES              | bas / haut 2002 | dernier  | 7/02    |
|----------------------|-----------------|----------|---------|
| Zürich, SMI          | 6059.1          | 6460.1   | 6105.2  |
| Accor (F)            | 4147.98         | 4413.92  | 4251.3  |
| New-York, DJI        | 9529.46         | 10300.15 | 9653.39 |
| New-York Nasdaq comp | 1828.67         | 2098.88  | 1841.27 |
| Air Liquide (F)      | 4730.7          | 5352.16  | 4804.41 |
| Londres, FTSE        | 5038.3          | 5362.3   | 5073.8  |
| Paris, CAC 40        | 4250.03         | 4720.04  | 4273.81 |
| Tokio, Nikkei 225    | 9420.85         | 10979.92 | 9420.85 |
| DJ Euro Stock 50     | 3469.7          | 3864.08  | 3485.38 |



### Bourse suisse (cours en CHF)

|                           | bas / haut 2002 | précédent | 7/02   |
|---------------------------|-----------------|-----------|--------|
| ABB Ltd n                 | 12.7            | 18.7      | 13.5   |
| Actelion Ltd              | 60.             | 78.       | 64.5   |
| Adecco n                  | 85.             | 97.6      | 90.75  |
| Bâloise Holding n         | 121.            | 155.5     | 122.25 |
| BB Biotech                | 100.            | 123.      | 100.   |
| BK Vision                 | 328.            | 384.      | 332.   |
| BT & T Time               | 84.5            | 103.      | 84.5   |
| Charles Voegelé Holding   | 50.05           | 72.8      | 52.5   |
| Ciba Spéc. Chimiques n    | 103.25          | 111.5     | 111.25 |
| Cicor Holding n           | 36.             | 41.       | 41.    |
| Cie fin. Richemont        | 30.05           | 34.9      | 32.85  |
| Clariant n                | 30.             | 34.5      | 30.65  |
| Crédit Suisse Group n     | 59.05           | 74.25     | 60.3   |
| Crossair n                | 41.5            | 57.5      | 48.    |
| Ems-Chemie Holding        | 627.5           | 655.0     | 642.5  |
| Fininvest Holding n       | 165.            | 249.      | 170.   |
| Fischer (Georg) n         | 282.            | 339.      | 285.   |
| Frodo Hld n               | 480.            | 518.      | 485.   |
| Givaudan n                | 500.            | 558.      | 550.   |
| Helvetia-Patria Holding n | 213.75          | 282.      | 219.25 |
| Hero p                    | 197.            | 209.      | 209.   |
| Holcim Ltd                | 347.5           | 379.5     | 350.   |
| Julius Baer Holding p     | 505.            | 616.      | 522.   |
| Kudelski SA n             | 85.7            | 105.25    | 88.    |
| Logitech International n  | 58.5            | 74.5      | 70.3   |
| Lonza n                   | 1025.           | 1122.     | 1039.  |
| Moevenpick                | 450.            | 530.      | 520.   |
| Nestlé n                  | 346.5           | 379.      | 369.   |
| Nextrom                   | 108.            | 124.      | 108.   |
| Novartis n                | 56.4            | 60.4      | 59.9   |
| Pargesa Holding p         | 3250.           | 3598.     | 3539.  |
| Phonak Holding n          | 37.05           | 43.4      | 37.4   |
| PubliGroup n              | 266.            | 343.      | 280.   |
| Réassurance n             | 141.75          | 170.5     | 144.25 |
| REG Real Estate Group     | 98.1            | 100.5     | 99.25  |
| Rentenanstalt n           | 521.            | 749.      | 522.   |
| Rieter Holding n          | 338.            | 376.      | 352.   |
| Roche Holding bj          | 110.25          | 118.      | 116.5  |
| Roche Holding p           | 130.            | 145.5     | 144.25 |
| Serono SA b               | 1250.           | 1471.     | 1273.  |
| Sulzer n                  | 250.            | 317.      | 288.5  |
| Sulzer Medica n           | 69.5            | 122.75    | 111.   |
| Surveillance n            | 257.5           | 337.      | 330.   |
| Swatch group p            | 27.15           | 33.       | 28.    |
| Swatch group p            | 126.25          | 153.      | 129.5  |
| Swisscom n                | 457.5           | 501.      | 485.5  |
| Syngenta SA n             | 80.35           | 98.       | 95.1   |
| UBS n                     | 72.65           | 84.65     | 73.    |
| UMS p                     | 80.             | 90.       | 83.    |
| Unaxis Holding n          | 154.            | 197.5     | 156.5  |
| Von Roll Holding p        | 3.6             | 4.5       | 3.8    |
| Vontobel Holding p        | 33.             | 46.75     | 33.    |
| Zurich Fin. Serv. n       | 316.            | 424.      | 331.   |

### Bourses européennes (cours en EUR)

|                            | bas / haut 2002 | précédent | 7/02  |
|----------------------------|-----------------|-----------|-------|
| ABN Amro (NL)              | 18.01           | 20.94     | 19.2  |
| Accor (F)                  | 38.03           | 42.9      | 38.5  |
| Aegon (NL)                 | 24.34           | 30.73     | 24.56 |
| Ahold (NL)                 | 28.12           | 32.9      | 28.2  |
| Air Liquide (F)            | 149.8           | 162.4     | 159.7 |
| AKZO-Nobel (NL)            | 47.6            | 51.5      | 48.56 |
| Alcatel (F)                | 15.95           | 21.62     | 16.5  |
| Allianz (D)                | 231.05          | 273.9     | 236.  |
| Allied Irish Banks (IRL)   | 10.9            | 13.6      | 11.55 |
| Aventis (F)                | 74.1            | 81.85     | 77.5  |
| AXA (F)                    | 19.41           | 25.1      | 19.6  |
| Banco Bilbao Vizcaya (E)   | 12.21           | 14.21     | 12.51 |
| Bayer (D)                  | 34.1            | 38.75     | 35.44 |
| BT Group (GB) £            | 2.08            | 2.675     | 2.27  |
| Carrefour (F)              | 53.8            | 58.8      | 54.6  |
| Cie de Saint-Gobain (F)    | 161.            | 176.5     | 166.  |
| DaimlerChrysler (D)        | 41.6            | 51.3      | 43.   |
| Deutsche Bank (D)          | 65.55           | 82.65     | 66.77 |
| Deutsche Lufthansa (D)     | 14.6            | 17.85     | 16.5  |
| Deutsche Telekom (D)       | 14.76           | 20.41     | 15.45 |
| E.ON (D)                   | 55.95           | 60.2      | 59.25 |
| Electrabel (B)             | 220.            | 235.5     | 230.  |
| Elf Aquitaine (F)          | 181.            | 198.2     | 194.5 |
| Elsevier (NL)              | 12.81           | 13.81     | 13.36 |
| Endesa (E)                 | 16.25           | 17.54     | 16.67 |
| ENI (I)                    | 13.51           | 15.33     | 15.06 |
| Eni (I)                    | 13.51           | 15.33     | 15.06 |
| France Telecom (F)         | 32.             | 48.16     | 32.   |
| GlaxoSmithKline (GB) £     | 16.35           | 17.9      | 16.9  |
| Groupe Danone (F)          | 127.3           | 139.4     | 127.4 |
| ING Groep (NL)             | 25.91           | 30.2      | 26.29 |
| KLM (NL)                   | 12.5            | 16.5      | 15.8  |
| KPN (NL)                   | 4.92            | 6.44      | 5.19  |
| L'Oréal (F)                | 75.15           | 81.9      | 76.   |
| LVMH (F)                   | 42.15           | 49.88     | 44.   |
| Mannesmann (D)             | 211.1           | 215.      | 213.4 |
| Metro (D)                  | 36.75           | 42.7      | 38.3  |
| Nokia (F)                  | 23.53           | 30.3      | 25.   |
| Philips Electronics (NL)   | 29.05           | 35.45     | 29.4  |
| Pinalut-Printemps-Redoute  | 109.6           | 154.7     | 112.6 |
| Prudential (GB) £          | 6.885           | 8.352     | 7.135 |
| Repsol (E)                 | 12.93           | 16.2      | 13.2  |
| Royal Dutch Petroleum (NL) | 52.5            | 58.9      | 57.3  |
| RWE (D)                    | 41.             | 44.       | 42.9  |
| Schneider (F)              | 48.28           | 57.25     | 49.8  |
| Siemens (D)                | 62.25           | 79.7      | 63.85 |
| Société Générale (F)       | 62.             | 69.95     | 63.85 |
| Telefonica (E)             | 12.61           | 15.75     | 12.61 |
| Total (F)                  | 151.6           | 166.      | 162.1 |
| Unilever (NL)              | 61.3            | 66.6      | 64.85 |
| Vivendi Universal (F)      | 44.2            | 64.4      | 45.15 |

### Bourses Nord-américaines (cours en USD)

|                           | bas / haut 52sem. | précédent | 7/02   |
|---------------------------|-------------------|-----------|--------|
| Aluminium Co of America   | 33.55             | 33.55     | 33.55  |
| American Express Co.      | 33.05             | 33.05     | 33.    |
| American Tel & Tel Co.    | 15.9              | 15.9      | 15.87  |
| Baxter Int'l Inc.         | 54.64             | 54.64     | 55.51  |
| Boeing Co.                | 41.06             | 41.06     | 40.83  |
| Caterpillar Inc.          | 47.43             | 47.43     | 48.64  |
| Chevron Corp.             | 81.75             | 81.75     | 82.58  |
| Citigroup Inc.            | 44.14             | 44.14     | 44.1   |
| Coca Cola Co.             | 45.88             | 45.88     | 45.76  |
| Compag Corp.              | 11.66             | 11.66     | 11.84  |
| Dell Computer Corp.       | 26.2              | 26.2      | 26.71  |
| Du Pont de Nemours        | 41.8              | 41.8      | 42.19  |
| Exxon Mobil               | 38.32             | 38.32     | 38.74  |
| Ford Motor Co.            | 14.53             | 14.53     | 14.14  |
| General Electric Co.      | 37.2              | 37.2      | 36.29  |
| General Motors Corp.      | 48.56             | 48.56     | 49.1   |
| Goodyear Co.              | 21.4              | 21.4      | 21.9   |
| Hewlett-Packard Co.       | 20.8              | 20.8      | 21.    |
| IBM Corp.                 | 103.91            | 103.91    | 105.95 |
| Intel Corp.               | 32.31             | 32.31     | 32.82  |
| International Paper Co.   | 40.68             | 40.68     | 40.89  |
| Johnson & Johnson         | 56.49             | 56.49     | 56.55  |
| Mc Donald's Corp.         | 27.06             | 27.06     | 27.02  |
| Merck & Co. Inc.          | 58.33             | 58.33     | 58.83  |
| Microsoft                 | 59.8              | 59.8      | 60.92  |
| MMM Co.                   | 109.51            | 109.51    | 109.06 |
| PepsiCo Inc.              | 48.6              | 48.6      | 48.89  |
| Pfizer Inc.               | 40.06             | 40.06     | 41.43  |
| Philip Morris Co. Inc.    | 49.59             | 49.59     | 49.52  |
| Procter & Gamble Co.      | 82.13             | 82.13     | 82.51  |
| Sears, Roebuck & Co.      | 51.2              | 51.2      | 51.93  |
| Sierra Graphics Inc.      | 2.57              | 2.57      | 2.73   |
| United Technologies Corp. | 67.38             | 67.38     | 67.75  |
| Wal-Mart Stores           | 58.39             | 58.39     | 58.66  |
| Walt Disney Co.           | 22.55             | 22.55     | 21.74  |
| Yahoo! Inc.               | 15.35             | 15.35     | 15.63  |

### Fonds de placement (cours différés)

|                            | précédent | 7/02    |
|----------------------------|-----------|---------|
| Swissca Emer. Markets CHF  | 108.      | 108.4   |
| Swissca Switzerland CHF    | 242.35    | 241.2   |
| Swissca Germany EUR        | 125.15    | 122.    |
| Swissca France EUR         | 33.35     | 33.15   |
| Swissca Great-Britain GBP  | 179.55    | 178.45  |
| Swissca Europe CHF         | 197.3     | 194.95  |
| Swissca Green Invest CHF   | 104.45    | 103.75  |
| Swissca IFC                | 271.      | 271.    |
| Swissca VALCA              | 261.7     | 260.7   |
| Swissca PF Income CHF      | 119.15    | 118.99  |
| Swissca Bond SFR           | 137.77    | 137.22  |
| Swissca PF Yield EUR       | 101.3     | 101.06  |
| Swissca PF Balanced CHF    | 158.5     | 157.4   |
| Swissca PF Balanced EUR    | 101.22    | 100.69  |
| Swissca PF Growth CHF      | 191.3     | 189.49  |
| Swissca PF Growth EUR      | 88.39     | 87.94   |
| Swissca PF Equity CHF      | 225.65    | 222.25  |
| Swissca PF GI Balanced CHF | 147.06    | 146.65  |
| Swissca PF GI Equity EUR   | 94.7      | 93.61   |
| Swissca Bond SFR           | 93.5      | 93.4    |
| Swissca BI INTL            | 100.2     | 100.15  |
| Swissca BI CHF             | 1068.8    | 1069.94 |
| Swissca BI GBP             | 1322.58   | 1324.16 |
| Swissca BI EUR             | 1278.14   | 1279.66 |
| Swissca BI USD             | 1102.03   | 1100.76 |
| Swissca BI CAD             | 1209.64   | 1210.39 |
| Swissca BI AUD             | 1197.35   | 1201.29 |
| Swissca BI JPY             | 116388.   | 116322. |
| Swissca BI INTL            | 105.76    | 105.17  |
| Swissca BI MT CHF          | 101.46    | 101.51  |
| Sw                         |           |         |

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ALCOOLISME.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).

**ALLÔ CANCER.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**ASSOCIATION SESAME.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to./sesame>

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

**ASSOCIATION LA TROTTINETTE.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**AVIVO.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**CENTRE DE LOISIRS.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

**CHOMEURS.** Association pour la défense des chômeurs: aide gra-

tuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Serre 62, je 16-19h.

**CRÊCHES.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**CROIX-ROUGE.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

**COURS SUR DIFFÉRENTS DOMAINES DE LA SANTÉ** 913 34 25

**ÉCOLE DES PARENTS.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**HABITS DU COEUR.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**INFORMATION DIABÈTE.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MAMANS DE JOUR.** Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**PARENTS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**PLANNING FAMILIAL.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**PRO INFIRMIS.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

**PRO SENECTUTE.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SAMARITAINS.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**SOINS À DOMICILE.** Tous les jours 967 63 41.

**SOLIDARITÉ FEMMES.** Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

**SOS FUTURES MAMANS.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**STOMATHÉRAPIE.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**TOXICOMANIE.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**AVIVO.** 931 76 27 et 931 39 37.

**CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**CRÊCHE.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**LA GIRANDOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**OFFICE SOCIAL.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**PLANNING FAMILIAL.** Lu-ve, 968 56 56.

**SAMARITAINS.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets,

du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**SERVICE MÉDICO-SOCIAL.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** 931 63 62 et 931 80 03.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**VESTIAIRE CROIX-ROUGE.** Envers 1, je 14-18h30.

*Quand le vol de la tempête vient assombrir ton ciel bleu au lieu de baisser la tête compte les bienfaits de Dieu. Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.*

Après des années de pénible déclin, supportées avec courage, notre chère maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, marraine, tante et amie

Betty KREBS-SCHREYER

s'est éteinte à la Résidence de Cortailod, le vendredi 1er février 2002, dans sa 87e année.

Conformément à son désir, nous avons pris congé d'elle au cours d'une cérémonie célébrée dans l'intimité de ses proches, au Temple de Cortailod, le lundi 4 février 2002. Ses cendres rejoindront celles de son mari au cimetière de Renan.

ses enfants et petits-enfants:  
Michel-Henri et Carole Krebs-Ryser:  
Denis Krebs et son amie Caroline Tissot  
Floriane Krebs et son ami Claudio Germanà  
Viviane Touré-Krebs et son ami Alexandre Huguenin:  
Jeremy Touré et son amie Ludivine L'Eplattenier

sa sœur, ses frères, ses neveux et nièces, ses parents par alliance:  
Emma Küffer-Schreyer, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants  
Louis et Suzanne Schreyer, leurs enfants et petits-enfants  
Max Schreyer et son amie Rosette Strahm  
André et Odette Krebs, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants  
les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Benjamin et Jeanne Heubi  
les enfants et petits-enfants de feu Marguerite et Ernest Richard-Schreyer

ainsi que les familles parentes et alliées, ses amis, voisins et connaissances.

En sa mémoire, pour tenter d'aider les victimes d'un mal cruel et encore méconnu, vous pouvez songer à l'Association Alzheimer Suisse, 8, rue des Pêcheurs, 1400 Yverdon-les-Bains, CP 10-6940-8.

Domiciles de la famille:  
Michel-Henri et Carole Krebs-Ryser, rue des Chevreuils 49, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Viviane Touré-Krebs, Les Moives 139 - Les Frêtes, 2416 Les Brenets.

*Tu étais notre rayon de soleil avec ta gentillesse et ton humour...*

Germain Cretin  
Francis et Huguette Aubert-Surdez, leurs enfants et petits-enfants  
Les descendants de feu Eugène et Anna Cretin-Rime

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont le grand chagrin de vous faire part du décès de leur chère et bien-aimée épouse, sœur, belle-sœur, tante, nièce, marraine, cousine, parente et amie

**Madame Denise CRETIN**  
née AUBERT

enlevée à leur tendre affection jeudi dans sa 75e année après une longue et pénible maladie supportée avec beaucoup de courage.

*Repose en paix  
tes souffrances sont finies*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 7 février 2002.  
Un dernier au revoir aura lieu au Centre funéraire le lundi 11 février, à 16 heures.  
Denise repose au pavillon du cimetière.  
Domicile: rue de la Paix 81

Son épouse: Maria Sengstag-Bolis,  
ainsi que les familles parentes et amies ont la tristesse d'annoncer le décès de

Monsieur Charles SENGSTAG  
 dit «Charly»

qui s'en est allé dans sa 80e année.  
L'enterrement a eu lieu dans l'intimité.  
LA CHAUX-DE-FONDS, 29, rue des Forges, le 5 février 2002.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**DROGUE ET ALCOOL.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes

(concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**OFFICE DU TOURISME.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAI - LA NEUVEVILLE.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**PLANNING FAMILIAL.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**GALERIE DU MANOIR.** Exposition collective. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 16.2.

**GALERIE SONIA WIRTH-GENZONI.** E. Jeanmaire, Ch. L'Eplattenier, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micás, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**VILLA TURQUE.** Ouvert au public le 1er et 3e samedi de chaque mois.

**NEUCHÂTEL**  
**GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6).** Aquarelles de «Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 18-20h, sa/di 15-18h.

**GALERIE DUPEYROU.** Peintures de Catherine Dreier-Grandjean. Me-ve 15-18h, sa/di 15-17h30. Jusqu'au 2.3.

**GALERIE L'ORANGERIE.** Lavis-gravures de Marianne Decosterd, et céramiques-sculptures de Claude-Alix Renaud. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 855 11 15. Jusqu'au 24.2.

**GALERIE DE L'ÉVOLE.** Exposition de peinture avec les participants aux cours de Béatrice Zumwald. Me 15-19h30, ve 17h30-20h, sa/di 15-18h. Jusqu'au 22.2.

**GALERIE DU POMMIER.** «Or esclave et plastique noble», exposition par le Cabinet de numismatique du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, et bijoux de Stefanie Tietz. Jusqu'au 24.2.

**COLOMBIER**  
**GALERIE NUMAGA.** Peintures récentes de J.-R. Mœschler; photographies de E. F. O'Connell; dessin, papiers transparents de J. Mauboulès. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 3.3.

**CORTAILLOD**  
**GALERIE JONAS.** Céramiques de Roger Equey, ainsi que des œuvres sur papier de 5 artistes. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 10.2.

**FENIN**  
**GALERIE GRARD.** Sculptures récentes de Jo-Vanni. Me 16-19h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 20.3.

**HAUTERIVE**  
**GALERIE 2016.** Peintures récentes et petits bronzes de Bayod Serafini. Dès dimanche 20 janvier 15-19h. Me-di 15-19h. Jusqu'au 17.2.

Madame et Monsieur Anne-Marie et Markus Ziegler-Bridel, à Soleure, leurs enfants et petits-enfants  
Madame Denise Ducommun-Bridel et ses enfants  
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Dominique Bridel-Schüpfer, à Saint-Blaise  
Monsieur Philippe Bridel et son fils  
ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous annoncer le décès de

## Monsieur Pierre BRIDEL

### Relieur

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 84e année, après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 février 2002.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Denise Ducommun  
Confédération 29  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Centre social protestant «Action budget des autres», No ccp 23-2583-8.

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home «Les Arbres», étage Les Palmiers, en particulier, pour son dévouement et son accompagnement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-108943

Son épouse: Marie-Louise Béguelin-Llepes;  
Ses enfants: Raymonde et Norbert Aeschlimann-Béguelin;  
Yolande et Florian Châtelain-Béguelin;  
Yves et Francine Béguelin-Vuilleumier;  
Marie-Louise et Patrick Gubelmann-Béguelin;  
Eric Béguelin;  
Ses petits-enfants: Mélanie, Loïc, Maël, Cyril, Jessica, Tiffany, Kevin, Mike,  
ont la tristesse d'annoncer le décès de

## Monsieur Georges BÉGUELIN

qui s'en est allé paisiblement.

Nous avons dit au revoir à Georges dans l'intimité de la famille.

LA CHAUX-DE-FONDS, 37, rue du Parc, le 4 février 2002.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Josette Paolini-Robert, son ami Roger Hirsch;  
Christelle et Emmanuelle Robert et leur maman,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin d'annoncer le décès de

## Monsieur Henri ROBERT

leur cher papa, grand-papa, frère, oncle, parent et ami qui s'en est allé paisiblement dans sa 90e année.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 février 2002.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-108913

LE LOCLE

*A force des épreuves subies  
durant ma vie j'étais devenue tiède,  
pardonne-moi Seigneur.*

Son ami  
Henri Matthey et sa fille Monique, à La Chaux-de-Fonds  
Son frère et sa belle-sœur  
Marcel et Lily Guélat-Rihs, à La Neuveville  
Ses neveux, petits-neveux et arrière-petits-neveux  
Son cousin et ses cousines  
ainsi que les familles parentes et amies  
ont le chagrin de vous faire part du décès de

## Madame Madeleine CALAME

née GUÉLAT  
«dite Mady»

membre fondatrice de Comoedia

enlevée à l'affection des siens jeudi, dans sa 80e année.

*Jé sais en qui j'ai cru.*

LE LOCLE, le 7 février 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le lundi 11 février, à 14 heures.

Mady repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: M. et Mme Marcel Guélat-Rihs  
Montagu 30 b  
2520 La Neuveville

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

*Ne regardez pas la vie que je finis  
Regardez celle que je commence aujourd'hui.*

Madame Germaine Linder-Drechsel  
Madame et Monsieur Audrey et Gérard Petitjean-Linder et leurs enfants en Angleterre  
Madame Dora Hessloehl, à St-Imier, ses enfants et petits-enfants  
Madame Clélia von Arx, à Gland, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants  
ont le regret de vous annoncer le décès de leur cher époux, oncle, beau-frère, parrain, parent et ami

## Monsieur Werner LINDER

qui s'est endormi paisiblement entouré de son épouse mercredi à l'âge de 90 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 février 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 11 février à 15 heures.

Mon époux repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Croix-Fédérale 23

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

Un regard  
Une présence  
Un message  
Une amitié  
Une fleur  
Un don

Autant de témoignages qui nous ont profondément touchés lors du décès de

## Charles D. KAUSSLER

Merci pour votre soutien  
Helga Kausssler et famille

LE LOCLE, février 2002.

Dans l'impossibilité de répondre à chacun, veuillez trouver ici l'expression de notre vive reconnaissance.

132-108949

## COMMUNIQUÉ

### La foi a quelque chose à dire au sujet de l'avenir de la Suisse et du monde

Les socialistes chrétiens romands ont récemment tenu leurs assises annuelles à Yverdon-les-Bains, sous la présidence de Pierre Aguet, ancien conseiller national. Avec la collaboration du pasteur Jean-Pierre Thévenaz, ils ont examiné le message des Eglises suisses, «L'avenir ensemble», réfléchissant à la façon dont leur foi peut contribuer à faire avancer la cause de la dignité de la personne.

Le curé Oberson, de Renens, a ouvert la journée en rappelant que le message des Eglises s'inscrit dans la mission séculaire des Eglises: annoncer et actualiser la bonne nouvelle du salut à tous les hommes. Cette bonne nouvelle donne la priorité aux pauvres, aux fragiles, aux opprimés. Dans le cadre de la consultation œcuménique qui a précédé la rédaction du message, la parole leur a été donnée. Il en découle des pistes dans le domaine économique et social: ceux qui accueillent la bonne nouvelle de Jésus-Christ ne sauraient se dispenser de s'engager pour contribuer à rendre possible un avenir de justice et de paix.

Quant à Nils de Dardel, conseiller national sans appartenance religieuse, il reconnaît aux Eglises le droit et même le devoir de s'exprimer dans les domaines de l'économie et du social, puisqu'elles sont largement partenaires de la formation de l'opinion. Il a donc été séduit par les références bibliques qui confortent l'engagement des chrétiens dans les débats actuels. Sa principale critique porte sur les thèmes peu ou pas abordés dans le message des Eglises: sida, avortement, euthanasie, politique de la santé, confrontation avec les autres cultures et religions présentes en Suisse, fraude fiscale, rôle de notre pays dans le monde.

Les groupes de travail et la synthèse de la journée ont mis en évidence le fait que, comme l'actualité le montre, l'avenir du monde ne se réglera pas sans la contribution des religions, refuges des colères mais aussi des espoirs de l'humanité. Mais la foi n'est pas univoque: tel chrétien peut se sentir plus proche d'un agnostique partageant sa vision de l'avenir de l'humanité que de certains de ses coreligionnaires. C'est dire si la transmission de la foi doit s'ac-

compagner de la transmission de moyens de réflexion et de critique: les croyants qui interviennent dans les débats économiques, sociaux et politiques chercheront donc davantage à promouvoir la réflexion, la prise de parole et la prise de responsabilités de tous (et notamment des victimes de la situation actuelle), plutôt que la simple définition de lois toutes faites, si bonnes soient-elles.

Les socialistes chrétiens estiment que «l'appel d'en haut» qu'ils ont entendu implique un engagement pour que les extraordinaires moyens d'information actuels permettent une formation de tous les hommes à l'esprit critique et à la démocratie à tous les niveaux. Leur foi ne saurait être un asservissement ou une aliénation.

*Pour la Fédération romande des socialistes chrétiens,  
Rémy Cosandey*

## Scrabble Les solutions

Top:  
HISPANIKES / 5D / 46 pts

Autres:  
ECHOS ou ECHUS / H11 / 39 points  
LOCHS / 12B / 38 points  
COULIS / 12A / 37 points  
CHOIS / 12B / 35 points

## AVIS DE NAISSANCE

Dario est heureux d'annoncer la naissance de son petit frère

## DAMIANO

le 7 février 2002  
30 ans jour pour jour après sa maman.

Un grand merci au Dr Spoletini, au service d'anesthésie et à la maternité.

Pamela et François INDINO  
Rue du Doubs 147  
La Chaux-de-Fonds

132-108948

## LES FAITS DIVERS

**NEUCHÂTEL ■ Collision en chaîne.** Hier vers 7h40, un habitant de Colombier circulait au volant de sa voiture dans une file de véhicules sur l'autoroute A5 à Neuchâtel, en direction de Bienne. A la hauteur des FTR, dans la zone de rabattement à droite, une collision par l'arrière se produisit avec une automobile conduite par une habitante de Bôle, qui avait ralenti pour les besoins de la circulation. Sous l'effet du choc, la voiture de la conductrice de Bôle a été projetée contre l'arrière d'une voiture conduite par un habitant de Cortaillod, qui a été

projetée à son tour contre une automobile conduite par une habitante du Landeron. Dégâts matériels. /comm

**HAUTERIVE ■ Dans un jardin potager.** Hier vers 17h15, un habitant de Neuchâtel circulait en voiture route des Gruerins, à Hauterive, avec l'intention de bifurquer sur la rue de Verger-l'Ecuyer. Dans la bifurcation, il a perdu la maîtrise de son auto, qui heurta le trottoir au sud pour terminer sa course dans un jardin potager une vingtaine de mètres en contrebas. Dégâts matériels. /comm

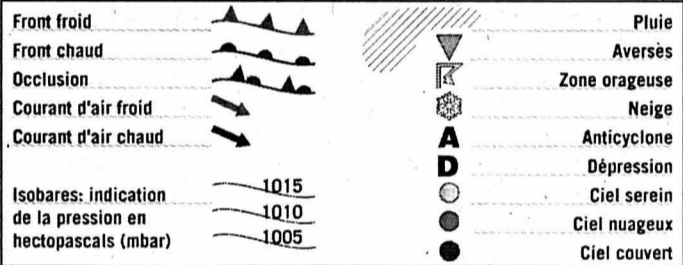
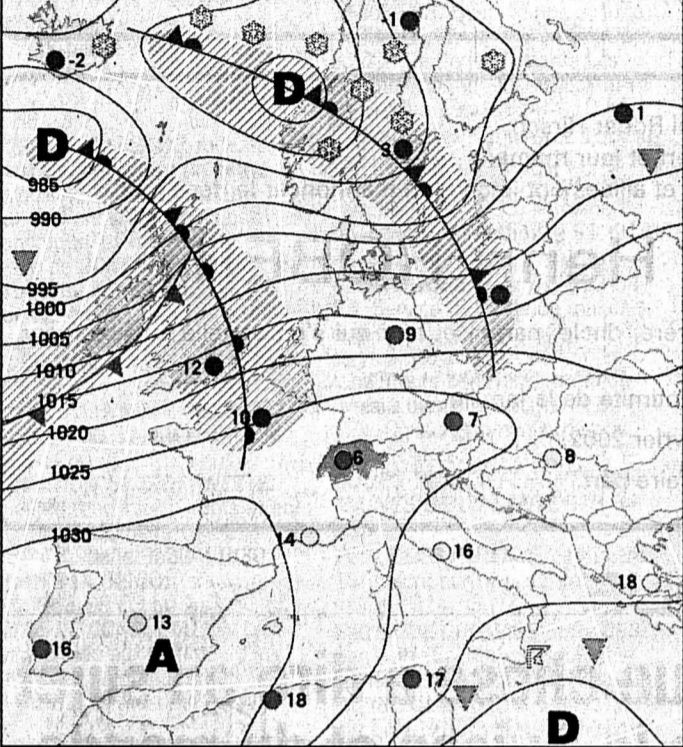
AUJOURD'HUI

Une grisaille collante

Situation générale: un beau panel de nuages à se mettre sous la dent, ou plutôt sur le paletot. Un chapelet de dépressions évolue sur l'extrême nord du continent, entraînant un flux de sud-ouest à ouest sur notre pays. Ce sont des rails royaux pour les fronts chauds et froids qui se succèdent en alternance. Aujourd'hui, une zone nuageuse longe le Jura en véhiculant la douceur tandis que dimanche, il faut s'attendre à une nouvelle irruption d'air frais. Prévisions pour la journée: les hautes pressions de la péninsule Ibérique n'y peuvent rien, les nuages sont résolus à occuper notre ciel, mais les premières parviennent toutefois à en réduire l'activité. Résultat des courses, notre décor est le plus souvent uniformément gris et des bruines ou des petites pluies nous obligent par moments à sortir le parapluie. Par vents de sud-ouest, les températures sont à la hausse et marquent 8 degrés en plaine, 5 à 1000 mètres. Demain: éclaircies et passages nuageux. Dimanche: précipitations, neige sur les reliefs. Lundi: en partie ensoleillé.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter  
 Salomon

Températures  
 Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 8°  
 Boudry: 8°  
 Cernier: 6°  
 Fleurier: 6°  
 La Chaux-de-Fonds: 5°  
 Le Locle: 5°  
 La Vue-des-Alpes: 3°  
 Saignelégier: 5°  
 St-Imier: 6°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: peu nuageux, 8°  
 Berne: très nuageux, 6°  
 Genève: peu nuageux, 9°  
 Locarno: peu nuageux, 11°  
 Sion: très nuageux, 6°  
 Zurich: très nuageux, 5°

... en Europe

Athènes: beau, 17°  
 Berlin: variable, 13°  
 Istanbul: beau, 15°  
 Lisbonne: très nuageux, 15°  
 Londres: pluie, 7°  
 Madrid: peu nuageux, 12°  
 Moscou: très nuageux, 2°  
 Paris: très nuageux, 9°  
 Rome: peu nuageux, 14°

... et dans le monde

Bangkok: variable, 33°  
 Le Caire: variable, 21°  
 Johannesburg: variable, 28°  
 Miami: variable, 25°  
 Pékin: variable, 9°  
 Rio de Janeiro: pluvieux, 30°  
 San Francisco: variable, 14°  
 Sydney: pluvieux, 23°  
 Tokyo: variable, 15°

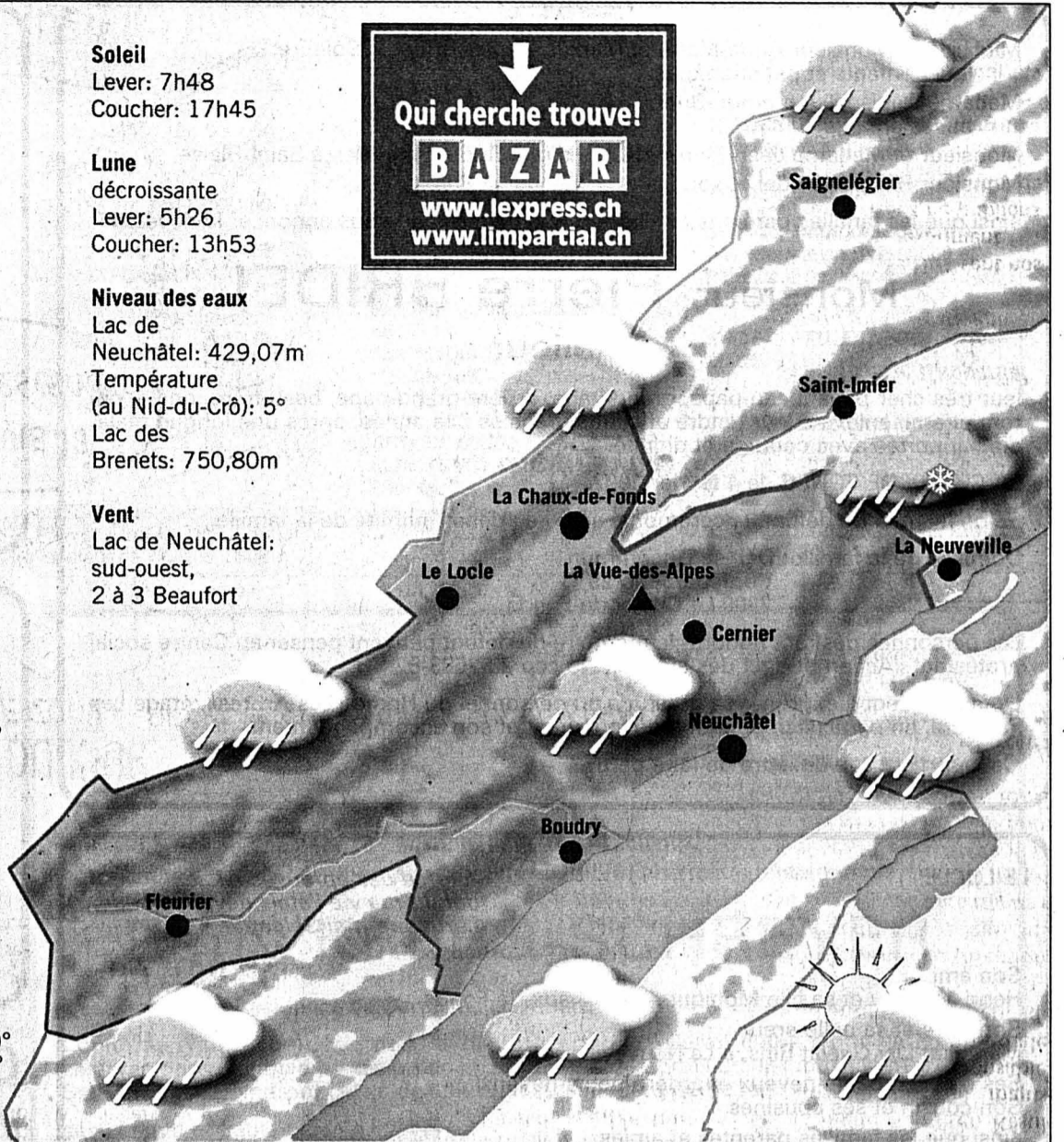
Soleil  
 Lever: 7h48  
 Coucher: 17h45

Lune  
 décroissante  
 Lever: 5h26  
 Coucher: 13h53

Niveau des eaux  
 Lac de Neuchâtel: 429,07m  
 Température (au Nid-du-Crê): 5°  
 Lac des Brenets: 750,80m

Vent  
 Lac de Neuchâtel:  
 sud-ouest,  
 2 à 3 Beaufort

Qui cherche trouve!  
 BAZAR  
 www.lexpress.ch  
 www.limpartial.ch



| Aujourd'hui                   | Samedi    | Dimanche | Lundi    |
|-------------------------------|-----------|----------|----------|
|                               |           |          |          |
| En plaine: 8°<br>A 1000 m: 5° | 10°<br>8° | 6°<br>3° | 8°<br>5° |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

LE LANDERON

Port: pour un maintien du projet initial

Le bureau d'architecture «is Group sarl», situé dans la vieille ville du Landeron, a été sollicité par le Conseil communal pour présenter un projet de reconstruction de la capitainerie. Celui-ci a été préféré à trois autres bureaux de la place.

Les plans de la nouvelle capitainerie ont été déposés le 23 juillet 2001 et mis à l'enquête publique le 6 septembre de la même année. Le 13 septembre, le Conseil général a accepté le crédit complémentaire de 620.000 fr. s'ajoutant au crédit initial de 575.000 fr., pour rénovation et agrandissement du bâtiment de la capitainerie du port, arrêté 962, accepté par 20 voix contre cinq. Un référendum a été lancé par la minorité et a abouti.

Le peuple n'a pas été suffisamment informé, puisqu'on ne lui a même pas présenté le projet lors de la récolte des signatures. Donc, on a induit en erreur les gens du Landeron en prétextant que le restaurant prévu au rez-de-chaussée de la nouvelle capitainerie n'était pas rentable et que cela coûterait de l'argent à la communauté. Aucune étude de marché n'a été faite ou montrée à qui de droit.

Certaines personnes, qui ne voyaient pas d'un bon œil se réaliser la nouvelle capitainerie projetée par le bureau «is Group Architecture sarl», ont utilisé le délai d'attente de la vo-

tation du 3 mars 2002 pour présenter un nouveau projet, dévoilé par la presse le 2 février.

Nous avons de la peine à comprendre l'attitude de la commune, qui n'a pas joué le jeu jusqu'au bout, car nous sommes persuadés que la prétendue opportunité n'en est pas une. Nous pensons que le peuple saura faire le bon choix.

Nous avons étudié des solutions pour abaisser le coût de la construction. Nous arrivons à 900.000 fr. avec notre projet qui a été accepté. Je pense que chacun aura compris ce qui se passe et nous osons espérer que le message aura passé. Car nous ne manquerons pas dans une prochaine intervention de démontrer les inconvénients d'une construction en métal.

Enfin, l'idée de pouvoir utiliser l'emplacement de la capitainerie par Artcanal est intéressante, mais uniquement pendant la durée d'Expo.02. Ensuite, le projet retenu par la commune pourrait être construit.

Reynald Hasler,  
 is Group Architecture,  
 Le Landeron

ANIMAUX MARTYRS

Que de questions

Bouleversée par les articles de presse des 1er et 2 février 2002 à propos des animaux découverts à Areuse, une foule de questions se bouscule dans ma tête, questions auxquelles je ne trouve pas de réponse. Peut-être que l'un ou l'autre des lecteurs pourra m'aider à trouver des réponses plausibles. Quelles joies et quelles satisfactions éprouvées à détenir 49 (60) chats en

cage? Comment peut-on vivre dans une telle odeur, puisque les pompiers ont dû mettre des masques pour pénétrer dans la maison? Comment peut-on posséder autant de chats et de chiens, étant donné que ces personnes ne sont pas connues ni comme pension, ni comme centre d'accueil? Comment se fait-il que l'entourage de ces gens n'ait jamais été surpris par cette odeur évidente? Les visiteurs n'ont-ils jamais entendu de miaulements de détresse? Serait-il possible que grâce à cette alarme feu ces êtres sans défense aient été sauvés de la mort programmée?

Je souhaite de tout cœur que beaucoup de propriétaires ayant perdu leur protégé puissent le retrouver parmi ces chats et chiens martyrs.

Susanne Steidle,  
 présidente d'honneur  
 de la Société féline,  
 Neuchâtel-Jura

SWISS

Une marque de fromage?

Salaires exorbitants, gouffre financier et, pour couronner le tout, plan social inexistant... Le crash de feu la

compagnie Swissair nous a tous scandalisés, voire même blessés.

Redonner des ailes à notre Icare helvétique aux plumes grillées va demander d'énormes efforts financiers, notamment de la part de nos autorités. Le défi semble toutefois possible à relever. Mais, cette fois-ci, c'en est trop: la trouvaille du nouveau nom de la société laisse pantois. Le terme «Swiss», qui fait davantage penser à une marque de fromage qu'à celui d'une compagnie aérienne, est d'une totale platitude et tristement dépourvu d'originalité!

Le drame dans tout cela réside dans le fait que Crossair a dépensé des millions (coûts totaux du lancement de la nouvelle marque: 80 millions de francs) pour payer des consultants chargés d'associer à ce nom un graphisme communicatif et digne d'intérêt. Résultat? «Swiss» écrit en majuscules. Le designer responsable, pourtant semble-t-il mondialement connu, a vraiment de quoi être fier!

Selon sa nouvelle direction, Crossair veut, par ce logo, miser sur les «qualités helvétiques et un nom suisse». Objectif parfaitement atteint: gaspillage d'argent, temps considérable pour se décider avec, à la fin, un ridicule pétard mouillé.

Un logo si fade et si court, pourquoi pas finalement? Il sera plus vite effacé...

Dan Streit, étudiant,  
 Malleray

LE DESSIN DU JOUR

SALT LAKE 2002: DES J.O. SOUS HAUTE SURVEILLANCE!



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
 Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
 2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
 Rue Neuve 14  
 2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.